

Avensis

Инструкция за експлоатация



 **TOYOTA**

Предговор

Добре дошли във все по-увеличаващата се група на хората, които умеят да ценят техническото съвършенство и които управляват автомобили Toyota! Ние сме горди със съвременната конструкция и качествената изработка на всеки автомобил, произведен от нас.

В настоящата "Инструкция за експлоатация" са обяснени особеностите на експлоатацията на вашия нов автомобил Toyota. Моля прочетете внимателно дадените в нея изисквания и ги изпълнявайте стриктно и изисквайте същото от всички пътуващи с вас, за да можете да се наслаждавате на дълги години безопасно шофиране. В следващите няколко страници е дадена важна информация – както за настоящата Инструкция за експлоатация, така и за вашата Toyota, затова ги прочетете внимателно.

Що се отнася до сервизното обслужване, не забравяйте, че вашият официален търговец (местният представител) на Toyota познава най-добре автомобила ви, и е заинтересован да бъдете напълно удовлетворени. Той ще ви осигури качествена поддръжка и всякакъв друг вид помощ, от която може да се нуждаете.

Моля оставете тази "Инструкция за експлоатация" в автомобила, ако решите да го продавате. Следващият му собственик също ще се нуждае от тази информация.

Цялата информация и техническите данни, дадени в тази инструкция, са валидни към момента на отпечатването ѝ. Тъй като обаче политиката на Toyota е непрекъснато подобряване на продукцията, ние си запазваме правото да извършваме промени по всяко време без предизвестие.

Моля обърнете внимание, че настоящата Инструкция се отнася за всички модели и обяснява всички видове оборудване, включително модификациите. Следователно вие бихте могли да откриете обяснения за оборудване, което не е монтирано във вашия автомобил.

TOYOTA MOTOR CORPORATION

© 2002 г. TOYOTA MOTOR CORPORATION

Всички права запазени. Настоящият материал не може да се възпроизвежда или копира, изцяло или отделни негови части, без писменото разрешение на Toyota Motor Corporation.

Важна информация за настоящата Инструкция за експлоатация

Предупреждения, свързани с безопасността и евентуално повреждане на автомобила

В дадените тук инструкции на много места ще срещнете предупредителни надписи **ВНИМАНИЕ!** и **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**, свързани с безопасността на хората и евентуално повреждане на автомобила.

Видът на предупрежденията, външният им вид и начините на използването им в настоящата Инструкция за експлоатация са обяснени по-долу, както следва:

ВНИМАНИЕ!

Това е предупреждение за нещо, което, ако се пренебрегне, може да доведе до нараняване на хора. Вие получавате информация какво трябва да правите или какво не трябва да правите, за да избегнете или намалите до минимум опасността за себе си и за другите хора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Това е предупреждение за нещо, което, ако бъде пренебрегнато, би могло да причини повреда на автомобила или неговото оборудване. Вие получавате информация какво трябва или какво не трябва да правите, за да избегнете или намалите до минимум опасността от повреда на вашия автомобил или неговото оборудване.

Означение за безопасност



00060

В Инструкцията за експлоатация вие също така ще срещате знак във вид на кръг с наклонена пресичаща черта. Това означава "Не!", "Не правете това!" или "Не допускайте това да се случи!".

Важна информация за вашия автомобил Toyota

Допълнително оборудване, резервни части и внасяне на промени във вашия автомобил Toyota

На пазара в момента се предлага голямо разнообразие от неоригинални резервни части и аксесоари за автомобили Toyota. Използването на резервни части и принадлежности, които не са оригинална изработка на Toyota, може да повлияе неблагоприятно върху безопасната експлоатация на вашия автомобил, дори ако тези части са одобрени от някои институции във вашата страна. Следователно компанията Toyota не може да поеме никаква отговорност или гаранция за резервните части или принадлежности, които не са оригинално производство на Toyota, нито за замените или монтажите, свързани с тези части.

В конструкцията на автомобила не трябва да се правят изменения на базата на неоригинални части за Toyota. Евентуални такива промени с неоригинални части могат да повлияят върху качеството на работа, безопасността или дълготрайността на автомобила, и могат даже да доведат до нарушаване на някои правителствени разпоредби. Освен това повредите или проблемите, свързани с качеството на работата и резултат от такова изменение, не се покриват от гаранционните задължения на компанията.

Монтиране на мобилна двупосочна система за радиовръзка

Монтирането на мобилна двупосочна радиосистема във вашия автомобил може да повлияе върху електронните системи, каквито са многоточковата система за впръскване на гориво/последователната многоточкова система за впръскване на гориво, горивната помпа с електронно управление, системата против блокиране на спирачките, системата за управление на теглителната сила, системата за управление на динамичната устойчивост на автомобила, допълнителната предпазна система с въздушни възглавници (SRS) и системата за предварително натягане на предпазните автомобилни колани. Ето защо трябва да проверите заедно с вашия местен представител на Toyota дали са спазени предпазните мерки или специалните инструкции по отношение на този монтаж.

График за поддръжката

Моля отнесете се до Гаранционната книжка на Toyota.

Предаване на вашата Toyota за вторични суровини

Допълнителната предпазна система с въздушни възглавници (SRS) и устройствата за предварително натягане на предпазните автомобилни колани във вашата Toyota съдържат експлозивни химически вещества. Ако автомобилът се предаде за вторични суровини с въздушни възглавници и устройство за предварително натягане на предпазните автомобилни в нормален вид, може да се стигне до инциденти, например пожар. Ето защо, преди да предадете автомобила си за вторични суровини, не забравяйте да изискате от квалифицирани сервизни работници или от вашия местен представител на Toyota да демонтира допълнителната предпазна система с надуваеми въздушни възглавници (SRS) и системата за предварително натягане на предпазните автомобилни колани.

Съдържание

1	ДЕЙСТВИЕ НА УРЕДИТЕ И КОМАНДНИТЕ ОРГАНИ	стр.
1	Общ вид на уредите и командните органи	1
2	Ключове и врати	7
3	Седалки, предпазни колани за седалките, волан и огледала ...	41
4	Фарове, чистачки и устройство срещу запотвяване на стъклата .	101
5	Индикатори, измерителни уреди и напомнящи светлинни индикатори за необходимост от обслужване	111
6	Контактен ключ, трансмисия и ръчна спирачка	123
7	Автомобилна аудиосистема	139
8	Климатична уредба	175
9	Друго оборудване	187
2	ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ УПРАВЛЕНИЕТО НА ВАШАТА TOYOTA	205
3	ПУСКАНЕ В ХОД И УПРАВЛЕНИЕ НА АВТОМОБИЛА	221
4	В СЛУЧАЙ НА АВАРИЯ	237
5	ПРЕДПАЗВАНЕ ОТ КОРОЗИЯ И ПОДДЪРЖАНЕ НА ВЪНШНИЯ ВИД НА АВТОМОБИЛА	261
6	ИЗИСКВАНИЯ ПО ПОДДЪРЖАНЕТО	269
7	САМОСТОЯТЕЛНО ПОДДЪРЖАНЕ НА АВТОМОБИЛА	
1	Въведение	273
2	Двигател и шаси	283
3	Електрически компоненти	299
8	ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	317

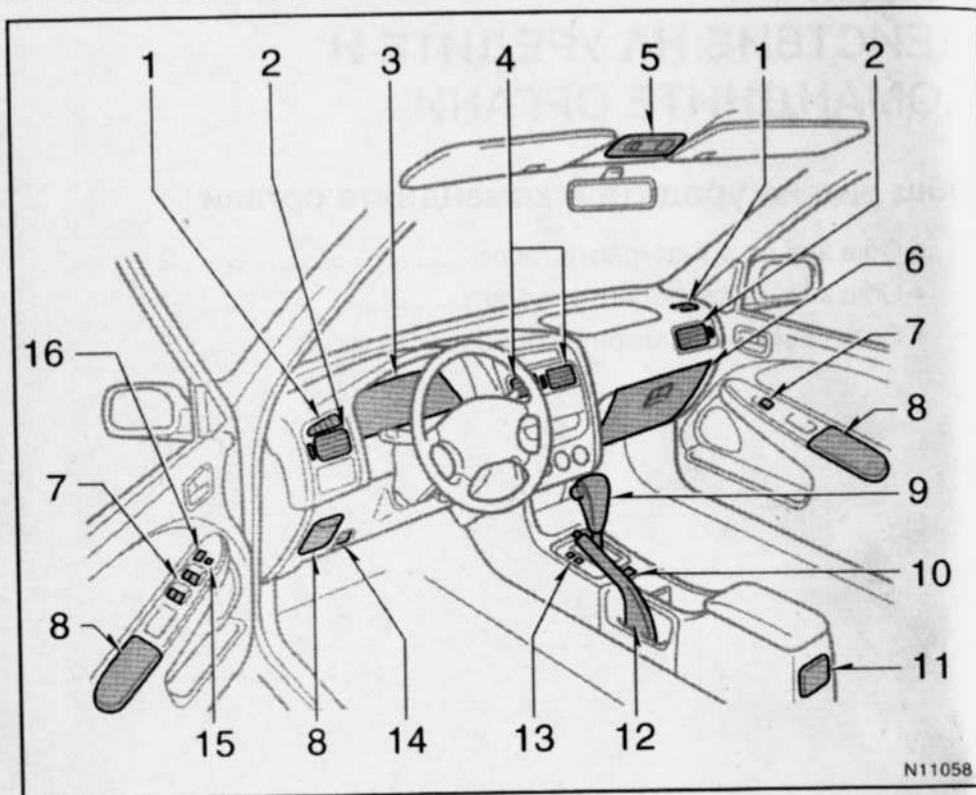
Раздел 1-1

ДЕЙСТВИЕ НА УРЕДИТЕ И КОМАНДНИТЕ ОРГАНИ

Общ вид на уредите и командните органи

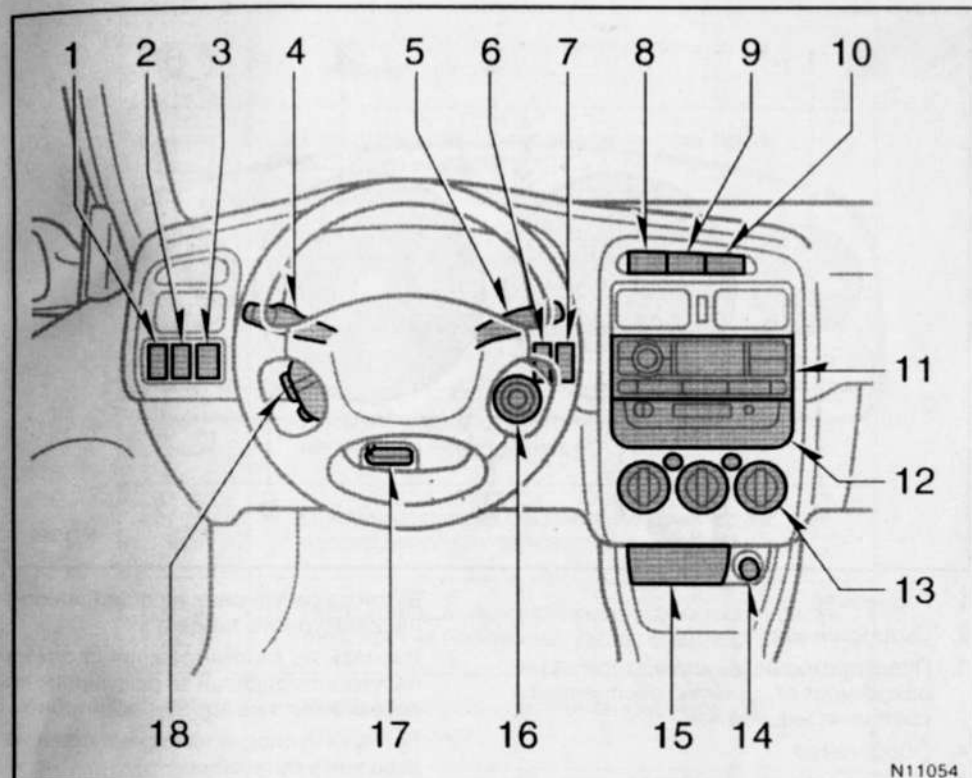
- **Общ вид на арматурното табло 2**
- **Общ вид на приборното табло 4**
- **Светлинни индикатори на приборното табло 5**

Общ вид на арматурното табло



1. Странични отвори за обдухване на стъклата
2. Странични вентилационни отвори
3. Приборно табло
4. Централни вентилационни отвори
5. За моделите с люк на покрива—
Превключватели за електрическия люк и индивидуално осветление
6. Жабка
7. Превключватели за електрическите стъкла
8. Допълнителни кутии
9. Селекторен лост на автоматичната трансмисия, или скоростен лост за ръчна смяна на предавките
10. Превключвател за нагревателите на седалките
11. Заден пепелник
12. Лост за ръчната спирачка
13. Бутони на селектора за начина на шофиране
14. Ръчка за освобождаване на капака на двигателното отделение
15. Превключвател за блокиране на електрическите стъкла
16. Превключвател за управление на централното заключване

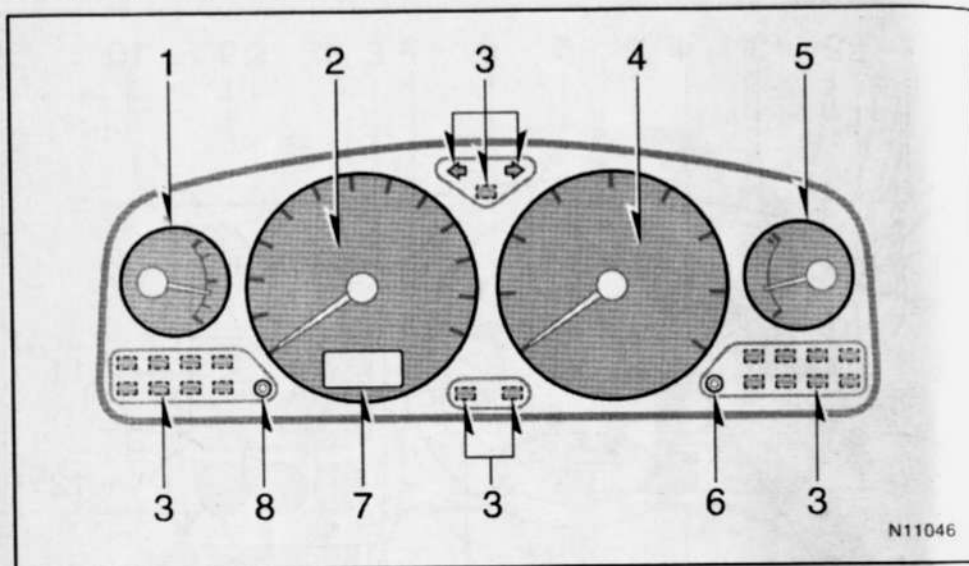
N11058



1. Регулатор на височината на пъча на фаровете
2. Превключвател за стъкломиещото устройство за фаровете
3. Превключвател за електрическо управление на външните огледала за обратно виждане
4. Превключвател за фаровете и за мигачите и превключвател за предните и/или задните фарове за мъгла
5. Превключватели за чистачките и за устройството за напръскване на стъклото
6. Превключвател за допълнителния подгревател на двигателя
7. Превключвател за изключване на системата за управление на динамичната устойчивост на автомобила
8. Превключвател за мигащата аварийна сигнализация
9. Превключвател за реотаните на задното стъкло
10. Устройство против обледеняване на предните чистачки
11. Мултиинформационен дисплей и регулатори на автомобилната аудиоуредба
12. Автомобилна аудиоуредба
13. Командни органи на климатичната уредба
14. Запалка за цигари
15. Преден пепелник
16. Контактен ключ
17. Ръчка за регулиране на волана
18. Бутони за дистанционно управление на аудиоуредбата

N11054

Общ вид на приборното табло



1. Горивомер
2. Скоростомер
3. Предупреждаващи индикатори за необходимост от сервизно обслужване и светлинни индикатори
4. Оборотомер
5. Индикатор на температурата на охлаждащата течност на двигателя

6. Бутон за регулиране на осветлението на арматурното табло
7. Дисплей на километражния брояч на пътуването/дисплей за регулиране на осветлението на арматурното табло
8. Бутон за нулиране на километража на отделните пътувания

Светлинни индикатори на приборното табло

	Предупреждаващ светлинен индикатор за спирачната система* ¹
	Предупреждаващ светлинен индикатор за разреден акумулатор* ¹
	Предупреждаващ светлинен индикатор за понижено налягане на маслото* ¹
	Предупреждаващ светлинен индикатор за понижено ниво на маслото в двигателя* ¹
	Предупреждаващ светлинен индикатор за наличие на неизправност* ¹
	Предупреждаващ светлинен индикатор за необходимост от зареждане с гориво* ¹
	Предупреждаващ светлинен индикатор за системата против блокиране на спирачките (ABS)* ¹
	Предупреждаващ светлинен индикатор за отворена врата* ¹
	Предупреждаващ светлинен индикатор за предпазните въздушни възглавници* ¹
	Предупреждаващ светлинен индикатор за горивния филтър* ¹
VSC	Предупреждаващ светлинен индикатор за системата за управление на динамичната устойчивост/на системата за управление на теглителната сила* ¹
VSC OFF	Предупреждаващ светлинен индикатор за изключена система за управление на динамичната устойчивост на системата за управление на теглителната сила* ¹
	Светлинни индикатори за мигачите

	Светлинен индикатор за включени дълги светлини
	Светлинен индикатор за включени предни фарове за мъгла
	Светлинен индикатор за включени задни фарове за мъгла
O/D OFF	Светлинен индикатор за изключена ускоряваща предавка (O/D OFF)* ²
ECT PWR	Светлинен индикатор за включен динамичен режим на движение
ECT SNOW	Светлинен индикатор за включен режим на потегляне на автомобила при хлъзгав път
	Светлинен индикатор за хлъзгав път
	Светлинен индикатор за включено подгряване на двигателя

*1: За подробности вижте раздела "Подсещащи светлинни индикатори за необходимост от сервизно обслужване и предупреждаващи звукови сигнали", раздел 1-5, стр.114.

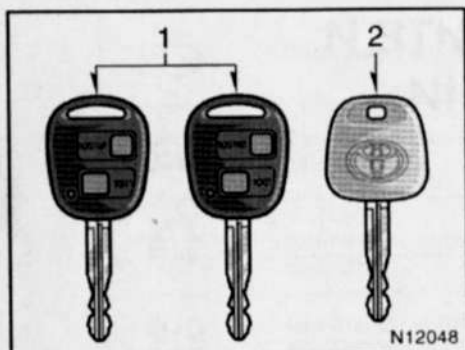
*2: Ако тази лампичка мига, вижте частта "Автоматична трансмисия", в раздел 1-6, стр. 126.

Раздел 1-2 ДЕЙСТВИЕ НА УРЕДИТЕ И КОМАНДНИТЕ ОРГАНИ

Ключове и врати

- Ключове 8
- Система за блокиране на запалването (имобилайзер) 12
- Странични врати 15
- Електрически стъкла 25
- Капак на багажника/задна врата 29
- Капак на двигателното отделение 31
- Система за сигурност на автомобилите TOYOTA (TVSS) 33
- Капачка на резервоара за гориво 38
- Електрически люк на покрива 39

Ключове без имобилайзер (система за блокиране на запалването)



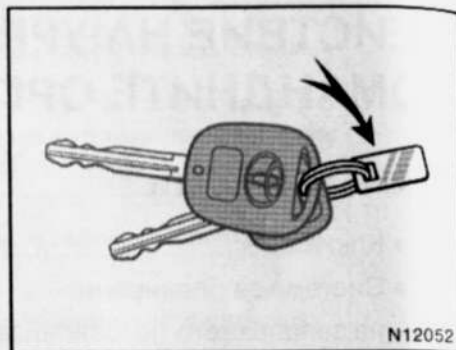
N12048

Вашият автомобил е снабден с два вида ключове:

1. Главен ключ - този ключ отключва всички ключалки. Вашият представител на TOYOTA се нуждае от този ключ, за да ви изготви нов ключ с вграден приемо-предавателен чип.
2. Допълнителен ключ - този ключ не отключва багажника/задната врата и жабката.

За да предотвратите достъп до вещите, заключени в багажника и в жабката, когато оставяте автомобила на паркинг, оставете на служителя само допълнителния ключ.

Страничните врати могат да се заключват и без ключ, ето защо винаги трябва да носите със себе си резервен главен ключ, ако случайно заключите ключовете си вътре в автомобила.



N12052

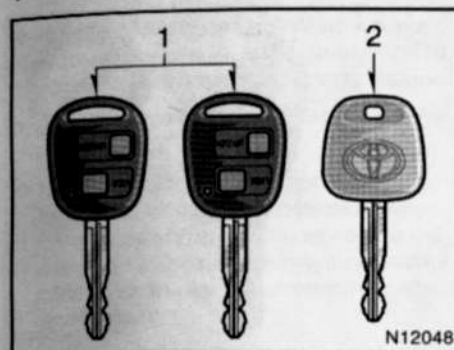
ТАБЕЛКА С НОМЕРА НА КЛЮЧА

Номерът на вашия ключ е показан върху табелката. Съхранявайте табелката на безопасно място, например в портфейла, а не в автомобила.

Ако се случи да загубите вашите ключове или се нуждаете от допълнителни ключове, дубликати могат да бъдат направени от местния представител на TOYOTA, който ще използва номера на ключа.

Препоръчваме ви да си запишете номера на ключа и да пазите бележката на безопасно място.

Ключове при наличие на имобилайзер (система за блокиране на запалването)



N12048

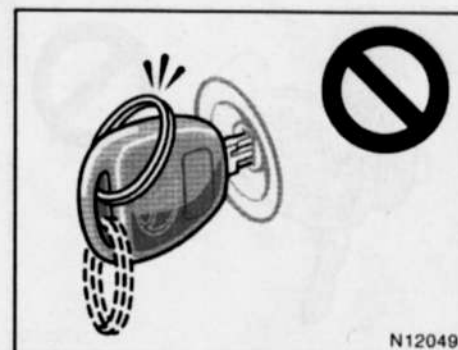
Вашият автомобил е снабден с два вида ключове:

1. Главен ключ - този ключ отключва всички ключалки. Вашият представител на TOYOTA се нуждае от този ключ, за да ви изготви нов ключ с вграден приемо-предавателен чип.
2. Допълнителен ключ - този ключ не отключва багажника/задната врата и жабката.

Всеки от тези ключове има вграден в главата си приемо-предавателен чип. Той е много важен за функционирането на системата на имобилайзера, ето защо внимавайте да не загубите тези ключове. Ако вие сами изработите ключове-дубликати, няма да можете да изключвате системата за блокиране на запалването или да запалвате двигателя.

За да запазите своите вещи заключени в багажника и в жабката, когато паркирате автомобила си, оставете на служителя на паркинга само допълнителния ключ.

Страничните врати могат да се заключват и без ключ, ето защо винаги трябва да носите със себе си резервен главен ключ, който да използвате в случай че случайно заключите ключовете си вътре в автомобила.

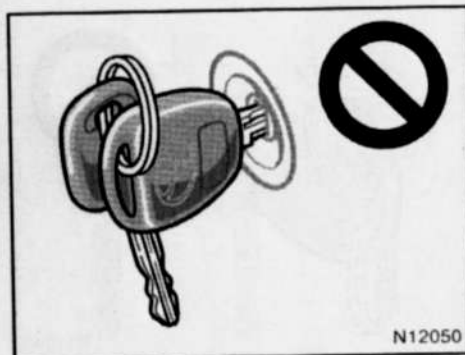


N12049

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато използвате ключ с приемо-предавателен чип, спазвайте следните предпазни мерки:

◆ Когато запалвате двигателя, не използвайте ключа с халка, лежаща върху дръжката (главата) на ключа и не натискайте халката на ключа към дръжката му. В противен случай двигателят може да не запали, или да угасне скоро след запалването.



N12050

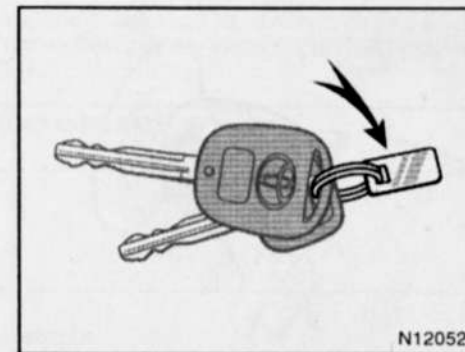
- ◆ Когато запалвате двигателя, не използвайте ключа в съседство с друг ключ с приемо-предавател (включително ключове от други автомобили), и не натискайте телата на други ключове към дръжката на ключа. В противен случай двигателят може да не запали или да угасне скоро след запалването. Ако изпаднете в такава ситуация, извадете контактният ключ и след това го пхнете отново, като преди това извадите от връзката всички други ключове с приемо-предавателни чипове (включително ключовете от други автомобили), или, без да ги изваждате, ги обхванете или покриете с ръка, докато запалвате двигателя.



N12051

- ◆ Не огъвайте дръжката на ключа.

- ◆ Не обвивайте дръжката на ключа с какъвто и да е материал, който поглъща електромагнитните вълни.
- ◆ Не удряйте силно ключа в други предмети.
- ◆ Не подлагайте ключа продължително време на въздействието на високи температури, които могат да бъдат резултат от директната слънчева светлина върху арматурното табло или капака.
- ◆ Не потапяйте ключа във вода и не го почиствайте в ултразвукова миялна машина.
- ◆ Не използвайте ключа заедно с електромагнитни материали.



N12052

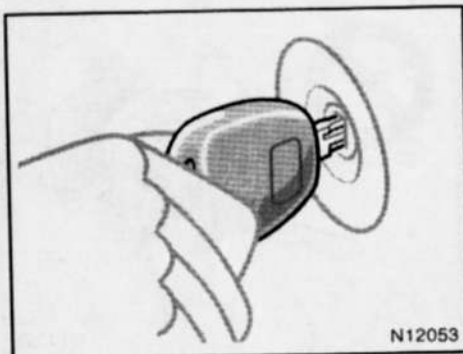
ТАБЕЛКА С НОМЕРА НА КЛЮЧА

Номерът на вашия ключ е показан върху табелката. Съхранявайте табелката на безопасно място, например в портфейла си, а не в автомобила.

Ако загубите вашите ключове или се нуждаете от допълнителни ключове, дубликатите могат да бъдат направени от вашия местен представител на TOYOTA, като се използва този номер.

Препоръчваме ви да си запишете номера на ключа и да пазите бележката с този номер на безопасно място.

Система за блокиране на запалването (имобилайзер)



N12053

Системата за блокиране на запалването представлява система за предотвратяване на кражби. Когато поставите ключа в гнездото на контактният ключ, приемопредавателният чип, намиращ се в главата на ключа, предава електромагнитен код към автомобила. Двигателят ще запали само ако електронният код на чипа съответства на регистрирания идентификационен код на вашия автомобил.

Системата се включва автоматично, когато контактният ключ се извади от гнездото. Поставянето на регистрирания контактен ключ в гнездото автоматично изключва системата, което позволява на двигателя да запали.

За да може местният представител на TOYOTA да ви изготви нов ключ с вграден приемопредавателен чип, той се нуждае от номера на ключа и от главния ключ. Съществува обаче ограничение в броя на допълнителните ключове, които представителят на TOYOTA може да изработи за вас.

Ако вие сами си направите дубликат на ключа, няма да можете да изключвате системата за блокиране на запалването и да запалите двигателя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не внасяйте промени в системата за блокиране на запалването, не я изключвайте и не я демонтирате. Ако се направят неотризиранни промени или модификации, правилното действие на системата не се гарантира.

Забележка) Тази Декларация за Съответствие не е приложима за имобилайзери, имащи маркировките за Национално Типово Одобрение преди Април 2001 година, и нямащи маркировката на R&TTE.

DECLARATION OF CONFORMITY

Product	: Immobilizer Systems
Model/Type Number	: Valtr 02
Directive and Standards used	: Radio EN 300-330 V1.2.2 : 1999 EMC 95/54/EC, ISO 7637-1 : 1990 Safety EN 60065

Year of affixing CE marking : 2000

CE marking :

CE 0165

Countries intended for use : All EU+EFTA Countries.

Забележка) Тази Декларация за Съответствие не е приложима за имобилайзери, имащи маркировките за Национално Типово Одобрение преди Април 2001 година, и нямащи маркировката на R&TTE.

DECLARATION OF CONFORMITY

Product
Model/Type Number
Directive and Standards used

: Immobilizer Systems
: Valtr 04
: Radio EN 300-330 V1.2.2 : 1999
EMC 95/54/EC, ISO 7637-1 : 1990
Safety EN 60065

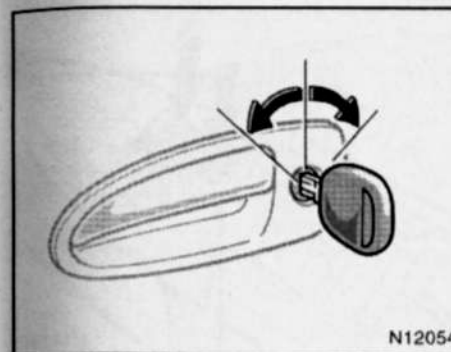
Year of affixing CE marking : 2000

CE marking :

CE 0165 

Countries intended for use : All EU+EFTA Countries.

Странични врати—



ЗАКЛЮЧВАНЕ И ОТКЛЮЧВАНЕ С КЛЮЧ

Поставете ключа в ключалката и го завъртете:

За заключване: завъртете ключа напред.
За отключване: завъртете ключа назад.

Ако се използва друг ключ, цилиндърът на ключа ще се върти свободно, при което вътрешният механизъм се отделя. По този начин ключалката на вратата е защитена от крадци.

Когато контактният ключ не е в положение "ON" (включено)—

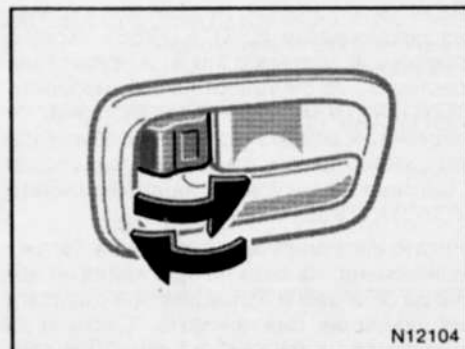
За автомобилите без двойна заключваща система: Всички странични врати и капакът на багажника/задната врата се отключват и заключват едновременно с вратата на шофьора.

За автомобилите със двойна заключваща система: Всички странични врати и капакът на багажника/задната врата се заключват едновременно с вратата на шофьора.

Когато вратата на шофьора е отворена, всички врати не могат да се заключват едновременно посредством ключ.

За автомобилите със система за сигурност на автомобилите TOYOTA (TVSS)—Когато отключите вратата с ключ, и преди това системата за сигурност на автомобилите TOYOTA (TVSS) е била задействана, се задейства алармата на автомобила (за подробности се отнесете към частта "Система за сигурност на автомобилите TOYOTA (TVSS)" на стр. 33).

Когато системата за сигурност на багажа е включена, капакът на багажника не може да се отключи едновременно с вратата на шофьора. Вижте частта "Система за сигурност на багажа" на стр. 30 в този раздел.



ЗАКЛЮЧВАНЕ И ОТКЛЮЧВАНЕ С ВЪТРЕШНОТО КОПЧЕ ЗА ЗАКЛЮЧВАНЕ

Преместете копчето за заключване.

За заключване: натиснете копчето напред.
За отключване: изтеглете копчето назад.

За автомобилите със двойна заключваща система—Когато двойната заключваща система е задействана, вратата не може да се отвори с външната дръжка или с вътрешната ръчка (вижте частта “Двойна заключваща система” на стр. 24 в този раздел).

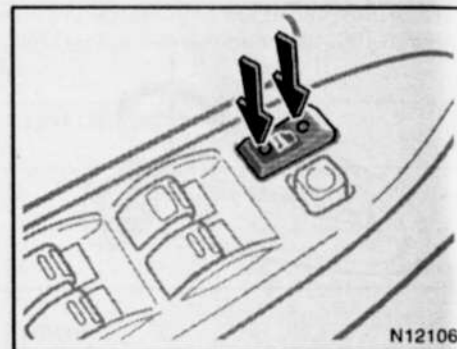
Ако искате да заключите вратата отвън—
Задни врати—Поставете копчето за заключване в положение “заключено” и затворете вратата.

Вратата на предния пътник—Поставете копчето за заключване в положение “заключено” и затворете вратата, като придържате външната дръжка на вратата повдигната нагоре.

Вратата на шофьора—

За автомобилите със двойна заключваща система: Когато вратата на шофьора е отворена, копчето за заключване не може да се постави в положение “заключено”. Вратата може да се заключи или с ключ отвън, или с дистанционното устройство на контактният ключ.

За автомобилите без двойна заключваща система: Поставете копчето за заключване в положение “заключено” и затворете вратата. Внимавайте да не заключите ключовете си вътре в автомобила.



ЗАКЛЮЧВАНЕ И ОТКЛЮЧВАНЕ ПОСРЕДСТВОМ ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛЯ ЗА ЦЕНТРАЛНО ЗАКЛЮЧВАНЕ НА ВРАТИТЕ

Натиснете превключвателя.

За заключване: натиснете превключвателя в предния му край.

За отключване: натиснете превключвателя в задния му край.

Всички странични врати и капака на багажника/задната врата се заключват или отключват едновременно.

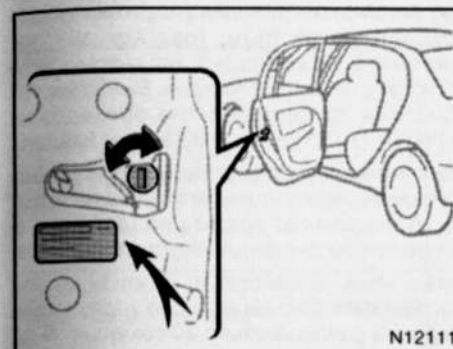
Когато вратата на шофьора е отворена, всички врати не могат да се заключват едновременно посредством превключвателя за централно заключване на вратите.

Когато системата за сигурност на багажа е задействана, капакът на багажника не може да се отключва от превключвателя за централното заключване на вратите, разположен на вратата на шофьора. Вижте частта “Система за сигурност на багажа” на стр. 30.

ВРЪЗКА НА ЗАКЛЮЧВАНЕТО НА ВРАТИТЕ СЪС ЗАПАЛВАНЕТО

Автомобили, снабдени със система за сигурност на автомобили TOYOTA (TVSS)—Когато завъртите контактният ключ от положение “LOCK” (заключен волан) в положение “ON” (включено запалване), след като всички врати са били затворени, всички врати се заключват автоматично. Когато контактният ключ се завърти от положение “ON” в положение “LOCK”, вратите се отключват автоматично. За да изберете тази функция, се обърнете към местния представител на TOYOTA.

—Безжично дистанционно управление



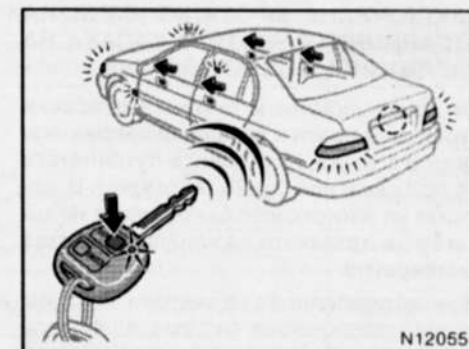
ЗАЩИТА НА ЗАДНИТЕ ВРАТИ ЗА ДЕЦА

С помощта на ключ, завъртете ключалката в положение “LOCK” (заключено), както е показано на табелката.

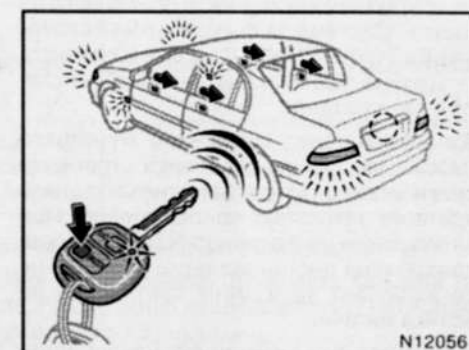
Тази функция ви позволява да заключвате задната врата така, че да може да се отваря само отвън, но не и отвътре. Препоръчваме тази функция да се използва винаги, когато в автомобила се возят малки деца.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Преди потегляне винаги проверявайте дали вратите са затворени.
- Когато возите малки деца върху задните седалки на автомобила, трябва да използвате системата за защита за деца, за да се предотврати отварянето на вратите отвътре по невнимание по време на пътуването.
- Ако вратите се оставят незаключени по време на пътуването, в случай на инцидент те могат лесно да се отворят отвън.



Заключване



Отключване

Вашият автомобил притежава безжична система за дистанционно управление, която може да заключва или отключва всички странични врати и капака на багажника/задната врата от разстояние приблизително 1 метър от автомобила.

ЗАКЛЮЧВАНЕ И ОТКЛЮЧВАНЕ НА СТРАНИЧНИТЕ ВРАТИ И КАПАКА НА БАГАЖНИКА/ЗАДНАТА ВРАТА

За да заключите и отключите всички странични врати и капака на багажника/задната врата, натискайте бутончетата на предавателя бавно и сигурно. В момента на натискането светлинният индикатор на дръжката на ключа присветва еднократно.

При автомобилите със система TVSS и с двойна заключваща система можете да задействате и изключвате тези системи с помощта на бутончетата LOCK (заключване) и UNLOCK (отключване) в дръжката на контактния ключ (вижте описанията на частта "Система за сигурност на автомобилите TOYOTA (TVSS)" на стр. 33 и частта "Двойна заключваща система" на стр. 24 в този раздел).

За заключване: Натиснете бутончето "LOCK" (заключване). Всички странични врати и капакът на багажника/задната врата се заключват едновременно. При натискането на бутончето "LOCK" на предавателя на дистанционното управление се включват за момент светлините на всички мигачи.

Проверете дали всички странични врати и капака на багажника/задната врата са сигурно заключени.

Ако някоя от страничните врати или капака на багажника/задната врата не са сигурно (плътно) затворени, или ако контактният ключ се намира в гнездото си, с бутона "LOCK" не може да се получи заключване.

За отключване: Натиснете бутончето "UNLOCK" (отключване). Всички странични врати и капака на багажника/задната врата ще се отключат едновременно. При натискането на бутончето "UNLOCK" на дистанционното управление всички мигачи присветват два пъти.

Ако мигачите на аварийната сигнализация присветват три пъти, това показва, че системата за сигурност на автомобили TOYOTA е била задействана. Вижте частта "Система за сигурност на автомобили TOYOTA (TVSS)" на стр. 33 в този раздел.

Когато е включена системата за сигурност на багажа, капакът на багажника не може да се отключи от вратата на шофьора и посредством дистанционното управление.

След като задействате отключването посредством дистанционното управление, имате на разположение 30 секунди, за да отворите някоя от страничните врати или капака на багажника/задната врата. Ако никоя странична врата или капакът на багажника/задната врата не бъде отворени в този срок, всички странични врати, капакът на багажника/задната врата ще се заключат автоматично отново.

Ако бутончето "LOCK" или "UNLOCK" се задържи в натиснато положение, операциите по заключването или отключването не се повтарят. Освободете бутончето, и след това го натиснете отново.

Написаното по-горе е представено накратко в следната диаграма:

	Заключване			Отключване
	Еднократно натискане	Двукратно натискане		
		В рамките на 5 сек след първото натискане	Между 5 и 15 сек след първото натискане	
Двойна заключваща система*1	Изключена	Включена	Изключена	Изключена
TVSS (Система за сигурност на автомобилите TOYOTA)*1	Включена	Включена	Включена	Изключена
Функция "Защита на вътрешността на автомобила" на системата TVSS*2	Включена	Включена	Изключена	Изключена
Реакция на автомобила	Мигачите присветват веднъж	Мигачите присветват веднъж	Мигачите светват за три секунди	Мигачите присветват два пъти

*1: Натиснете бутончето "UNLOCK" (отключване), за да изключите системата.

*2: След третия път, вие можете да включвате и изключвате функцията "Защита на вътрешността на автомобила" на системата TVSS с всяко последователно натискане на бутончето "UNLOCK" (отключване) в рамките на 15 секунди.

ПРЕДАВАТЕЛ НА БЕЗЖИЧНОТО ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ

Предавателят на безжичното дистанционно управление е електронно изделие, монтирано в контактният ключ. За да не го повредите по някакъв начин, спазвайте следните инструкции:

- Не поставяйте предавателя на места, където се получава прекомерно нагряване, например на арматурното табло.
- Не разглобявайте предавателя.
- Избягвайте силни удари на предавателя в други предмети или изпускането му.
- Избягвайте потапянето на предавателя във вода.

За един автомобил вие можете да използвате максимум четири безжични дистанционни управления. Подробна информация може да получите от местния представител на TOYOTA.

Ако предавателят на безжичното дистанционно управление не е задействал вратите, или не сработва от нормално разстояние, или светлинният индикатор на ключа свети мъждиво (или изобщо не присветва):

- Проверете дали наблизо няма радио-предавател - например радиостанция или петище, които могат да смущават нормалното действие на предавателя.
- Батериите може да са изтощени. Проверете батериите на предавателя. За процедурата по смяната на батериите вижте дадената по-долу процедура "СМЯНА НА БАТЕРИИТЕ НА ПРЕДАВАТЕЛЯ".

Ако изгубите ключ от автомобила, възможно най-бързо се свържете с местния представител на TOYOTA, за да избегнете опасността от кражба или злополука (вижте частта "Ако изгубите ключовете си" на стр. 260 в раздел 4).

СМЯНА НА БАТЕРИИТЕ НА ПРЕДАВАТЕЛЯ

За смяна използвайте литиева батерийка CR2016 и специална отвертка.

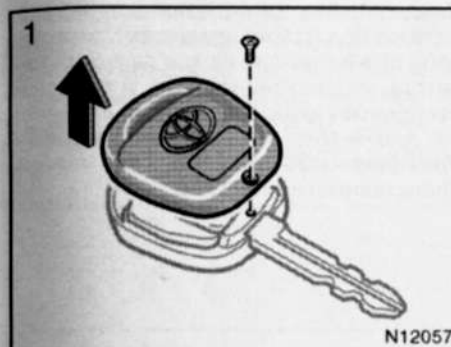
⚠ ВНИМАНИЕ!

Трябва особено да се внимава малки деца да не погълнат извадената от предавателя изтощена батерийка или някои от компонентите на предавателя.

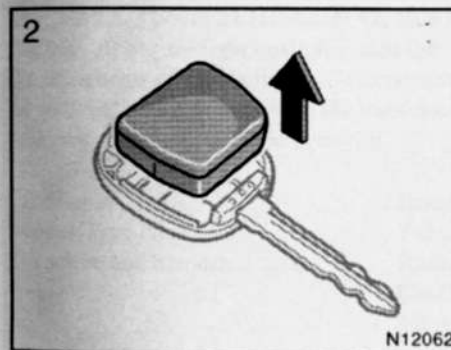
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на смяната на батериите на предавателя внимавайте да не загубите някой от миниатюрните компоненти.

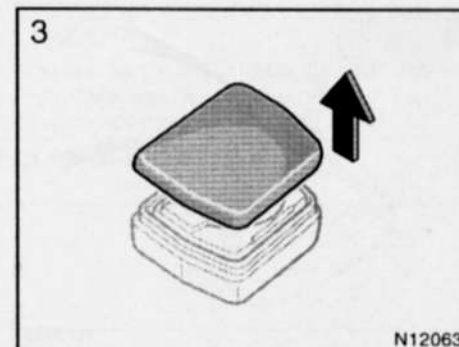
Смяната на батериите на предавателя става в следната последователност:



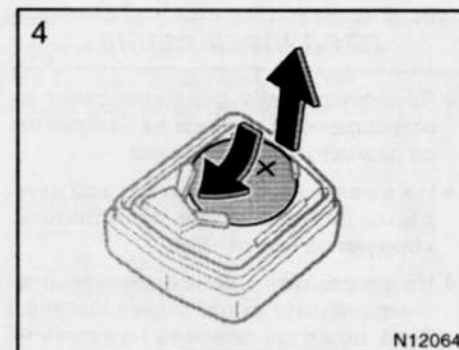
1. Развийте и извадете винтчето, и отворете капака.



2. Извадете модула от рамката.



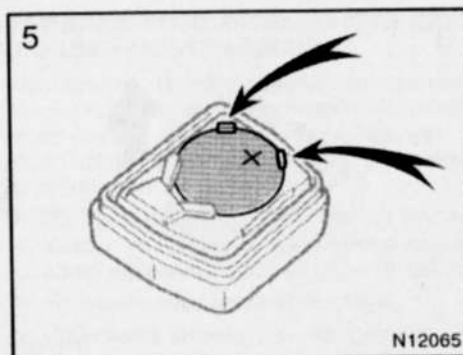
3. Свалете капачето на батерията.



4. Повдигнете изтощената батерия, докато се освободи, и я извадете от модула.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не се опитвайте да деформирате корпуса на батерията! Това може да причини проблеми.



5. Проверете дали новата батерия е сигурно захваната от двете миниатюрни челюсти.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ◆ Проверете дали положителният и отрицателният полюси на батерията са разположени правилно.
- ◆ Не сменяйте батериите с влажни ръце. Влагата може да причини корозия на някоя част.
- ◆ Не докосвайте или не премествайте компонентите вътре в предавателя. Това може да повлияе на правилната му работа.
- ◆ Внимавайте да не огъвате електродите на леглото на батерията на предавателя, и към корпуса ѝ да не погледнат прах или масла.

6. Поставете обратно капачето на батерията, и монтирайте модула в рамката на ключа.
7. Затворете корпуса.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Проверете дали корпусът е сигурно и плътно затворен.

След смяната на батерията проверете дали ключът работи правилно. Проверете дали при натискане на кое да е от бутончетата на дистанционното управление светлинният индикатор на ключа присветва. Ако и след това ключът не работи правилно, обърнете се към местния представител на TOYOTA.

Тази Система за Дистанционно Управление модел Valtx08 - Valrx04 е в съответствие със съответните изисквания и клаузи от Директива 1999/5/EC.

Тази Декларация за Съответствие не е приложима за Системите за Дистанционно Управление модел Valtx08 - Valrx04, имащи маркировките за Национално Типово Одобрение преди Април 2001 година, и нямащи маркировката на R&TTE: **CE0165 !**

DECLARATION OF CONFORMITY

We, VALEO Sécurité Habitable 42, Rue le corbusier 94042. CRETEIL – France hereby declare, At our sole responsibility, that the following product conforms to the Essential Requirements of the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive 1999/5/EC in accordance with the tests conducted to the appropriate requirements of the relevant standards, as listed herewith.

Product	: Remote Control Systems
Model/Type Number	: Valtx08-Valrx04
Directive and Standards used	: Radio EN 300-220-1 V1.2.1
	EMC 95/54/EC, ISO 7637-1 : 1990
	Safety EN 60065

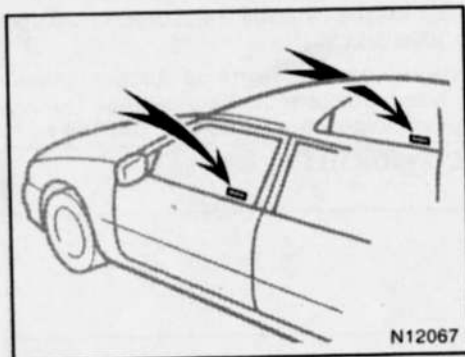
Year of affixing CE marking : 2000

CE marking :

CE 0165 !

Countries intended for use : All EU+EFTA Countries.

—Двойна заключваща система



Двойната заключваща система представлява система за предотвратяване на кражби. Автомобилите, оборудвани с такава система, имат табелки върху предните странични стъкла, които показват, че в тях е монтирана такава система. Когато заключите всички странични врати с предавателя на безжичното дистанционно управление, системата се включва (активира). Веднъж включена, двойната заключваща система не позволява отключване на вратите нито отвътре, нито отвън.

**ВНИМАНИЕ!**

Никога не активирайте двойната заключваща система, когато в автомобила има хора, тъй като всички странични врати и задната врата няма да могат да бъдат отворени отвътре. Ако случайно заключите вратите, натиснете бутончето "UNLOCK" (отключване) на ключа с безжично дистанционно управление.

АКТИВИРАНЕ НА СИСТЕМАТА

1. Завъртете контактният ключ в положение "LOCK" (заключен волан) и го извадете от гнездото.
2. Извадете всички пътници извън автомобила.
3. Затворете всички странични врати и капака на багажника/задната врата.
4. Натиснете бутончето "LOCK" (заключване) на ключа с безжично дистанционно управление ДВА ПЪТИ в рамките на пет секунди. В същото време ще се активира и системата TVSS (Вижте частта "Система за сигурност на автомобилите TOYOTA (TVSS)" на стр. 33 в този раздел).

Системата може да се активира само с ключа с безжично дистанционно управление.

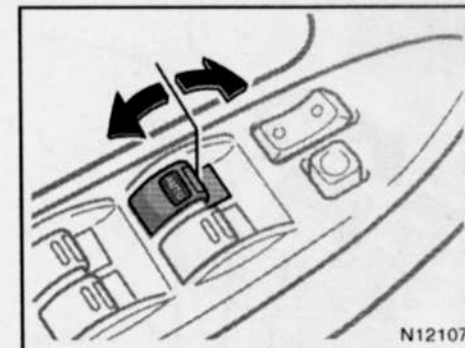
Мигачите примигват по веднъж при всяко натискане на бутончето "LOCK" (заключване).

ИЗКЛЮЧВАНЕ НА СИСТЕМАТА

Натиснете бутончето "UNLOCK" (отключване) на ключа с безжично дистанционно управление.

Мигачите присветват два пъти, за да покажат, че системата е изключена.

Ако батерията на ключа с безжично дистанционно управление е изтощена, двойната заключваща система може да се деактивира с ключ. Системата TVSS обаче остава активирана и алармата ще се включи за около 30 секунди (Вижте частта "Система за сигурност на автомобилите TOYOTA (TVSS)" на стр. 33 в този раздел).

Електрически стъкла

Стъклата на прозорците могат да се задействат чрез превключвателя, разположен на всяка странична врата.

Електрическите стъкла работят, когато контактният ключ е поставен в положение "ON" (включено запалване).

Задействане на елстъклата при изваден контактен ключ: Ако и двете предни врати са затворени, елстъклата може да се задействат до 45 секунди след поставяне на контактният ключ в изключено положение или след изваждането му. Елстъклата спират да работят при отварянето на коя да е от предните врати.

ЗАДЕЙСТВАНЕ НА СЪКЛОТО НА ШОФЬОРА

Използвайте превключвателя върху вратата на шофьора.

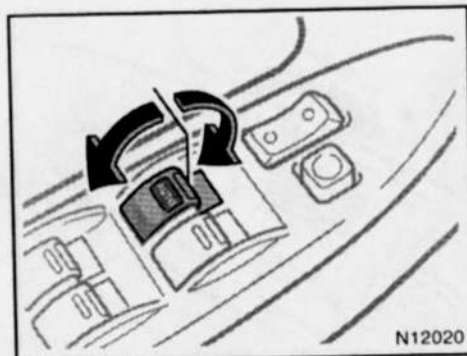
Нормално действие: Стъклото на прозореца се движи, докато натискате ключа: За отваряне: натиснете леко превключвателя надолу.

За затваряне: изтеглете леко превключвателя нагоре.

ПРОВЕРКА НА СИСТЕМАТА

1. Отворете всички прозорци. Извадете контактният ключ от гнездото и извадете всички пътници от автомобила.
2. Натиснете три пъти бутончето "LOCK" (заключване), за да активирате системата така, че функцията за защита на вътрешността на автомобила да бъде изключена (Подробности са дадени в частта "Система за сигурност на автомобилите TOYOTA (TVSS)" на стр. 33 в този раздел).
3. Опитайте се да отключите всички странични врати отвътре.
Заключващият бутон, разположен на вратата, трябва да се върне сам в заключено положение.
4. Натиснете бутончето "UNLOCK" (отключване) на ключа с безжично дистанционно управление и проверете дали след това системата се е изключила.

Ако системата не работи изправно, закарайте автомобила за проверка при местния представител на TOYOTA.



Автоматично действие: Натиснете превключвателя докрай, или го изтеглете докрай нагоре и след това го освободете. Стъклото ще се отвори или затвори напълно. За да спрете стъклото в междинно положение, леко преместете превключвателя в обратна посока и след това го освободете.

Защитна функция срещу блокиране: При автоматичното затваряне, или при затваряне при изключен контактен ключ, стъклото спира да се затваря и се отваря обратно наполовина, ако между стъклото и рамката на прозореца се появи някакво препятствие.

Ако върху стъклото се упражни силово въздействие, тази функция може да се задейства и без да има такова препятствие.

Когато акумулаторната батерия е изключена, елстъклата не могат да се задействат автоматично и защитната функция срещу блокиране няма да се изпълнява правилно. В такъв случай трябва да нормализирате работата на елстъклата по следния начин:

Нормализиране: Затворете елстъклото докрай, като продължете да натискате превключвателя една секунда след като стъклото стигне до най-горното положение и електромоторчето блокира.



ВНИМАНИЕ!

- Никога не се опитвайте да спрете движението на стъклата с която и да е част от вашето тяло, за да задействате нарочно функцията за защита срещу блокиране.
- Функцията за защита срещу блокиране може да не сработи, когато се появи препятствие преди самия край на пълното затваряне.



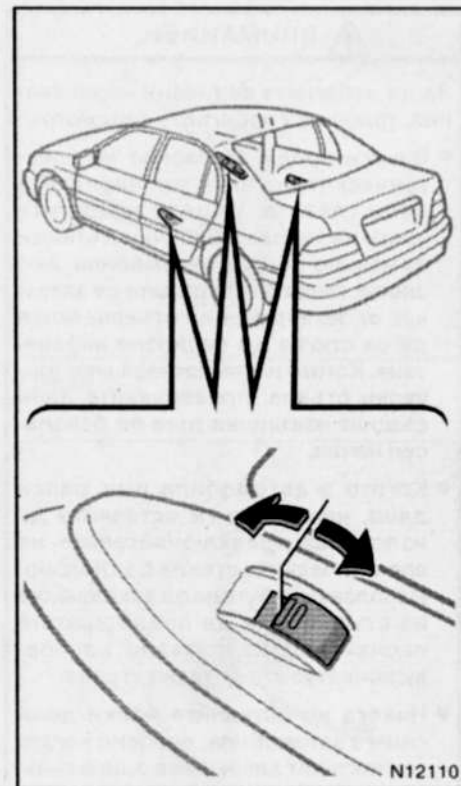
ЗАДЕЙСТВАНЕ НА СТЪКЛАТА НА ПЪТНИЦИТЕ.

Използвайте превключвателя, монтиран върху вратата на всеки от пътниците, или превключвателите на вратата на шофьора, които управляват стъклата на прозорците на всички пътници.

Стъклата се движат дотогава, докато държите натиснат превключвателя:

За отваряне: натиснете превключвателя. За затваряне: изтеглете превключвателя.

Ако натиснете бутона за заключване на стъклата, намиращ се на вратата на шофьора, останалите прозорци не могат да се задействат.

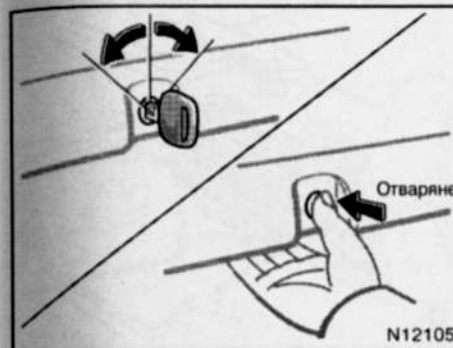


⚠ ВНИМАНИЕ!

За да избегнете сериозни наранявания, трябва да избягвате следното:

- Винаги преди затваряне на електрическите стъкла проверявайте дали главите, ръцете и другите части на тялото на всички пътници са изцяло вътре в автомобила. Ако шията, главата или ръцете се захванат от затварящи се стъкла, може да се стигне до сериозно нараняване. Когато някой затваря електрически стъкла, проверявайте дали същият извършва това по безопасен начин.
- Когато в автомобила има малки деца, никога не ги оставяйте да използват превключвателите на електрическите стъкла без надзор. Използвайте бутона за заключване на стъклата, за да предотвратите неочаквано използване на превключвателите от тяхна страна.
- Никога не оставяйте малки деца сами в автомобила, особено когато контактният ключ е все още в гнездото. Децата могат да използват превключвателите на електрическите стъкла и да се заклеят в някой от прозорците. Оставените без надзор деца могат да бъдат обект на сериозни злоупотреби.

Капак на багажника/задна врата—



ЗАКЛЮЧВАНЕ И ОТКЛЮЧВАНЕ С КЛЮЧ

Поставете главния ключ в ключалката и го завъртете:

За заключване: завъртете ключа по посока на часовниковата стрелка.

За отключване: завъртете ключа по посока обратна на часовниковата стрелка.

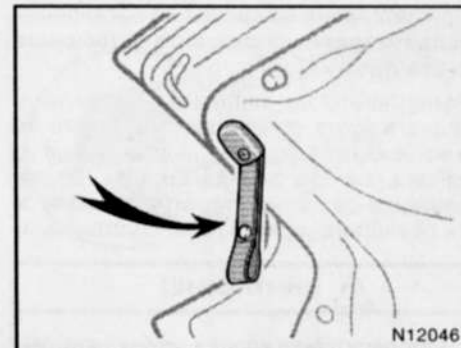
За да отворите капака на багажника/задната врата, натиснете бутона за освобождаването му/й.

Задействането на превключвателя за централното заключване на вратите едновременно заключва или отключва капака на багажника/задната врата (виж частта "Странични врати" на стр. 15 в този раздел).

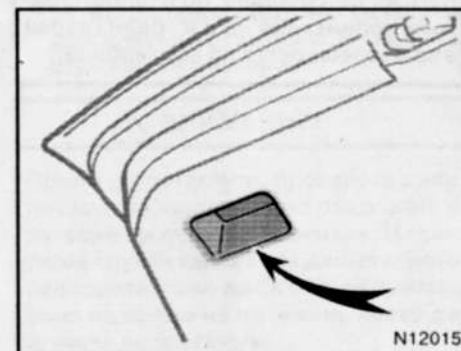
След като обаче вече сте заключили капака на багажника/задната врата с главния ключ, те могат да се отворят само със същия ключ.

Когато затваряте капака на багажника/задната врата, проверете дали същите са плътно затворени.

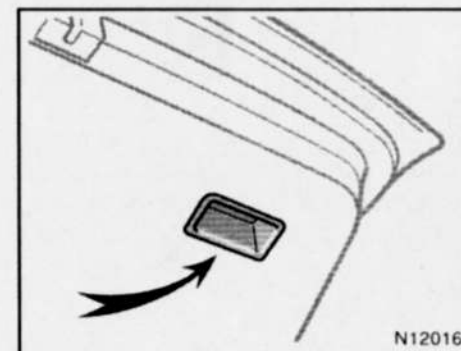
Вижте раздела "Предпазни мерки при товарене и подреждане на багажа" на стр. 217 в раздел 2, където са дадени предпазните мерки, които трябва да се спазват при товарене на багаж.



Седан



Лифтбек



Комби

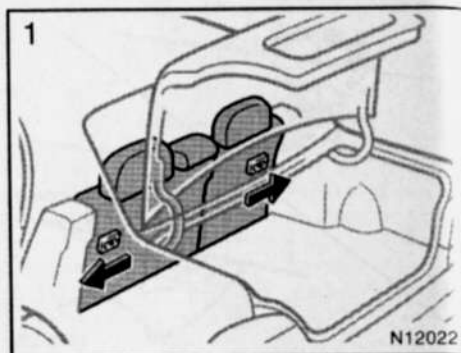
При затваряне на капака на багажника/задната врата, използвайте вътрешната лента/дръжка.

Затварянето на капака на багажника/задната врата става чрез смъкването им и натискане върху тях. След затваряне на капака на багажника/задната врата, опитайте се да ги изтеглите обратно, за да проверите дали са плътно затворени.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Винаги дръжте капака на багажника/задната врата затворени по време на пътуване. Това не само предпазва багажа от изпадане, но и предотвратява проникване на изгорели газове във вътрешността на автомобила.

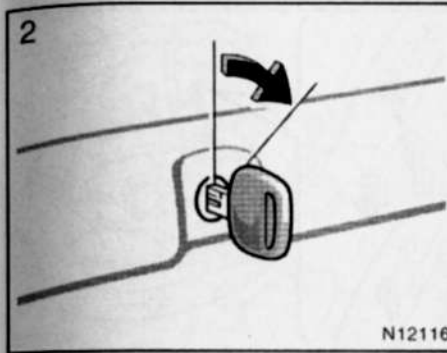
—Система за сигурност на багажа (седан)



Тази система деактивира централното заключване на вратите и системата за безжично дистанционно управление, при което нещата, които са затворени в багажника, са сигурно защитени.

1. Преместете ръчките за осигурително заключване, за да заключите облегалките на задните седалки.

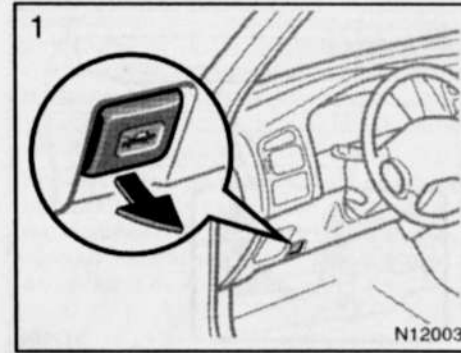
След заключване на облегалките на задните седалки се опитайте да ги сгънете напред и надолу, за да проверите дали са сигурно заключени, в противен случай някой може да достигне до багажника чрез сгъване на някоя от тях.



2. След затваряне на капака на багажника, поставете главния ключ в гнездото и го завъртете по посока на часовниковата стрелка, за да деактивирате функцията за отключване чрез централното заключване на вратите или от безжичното дистанционно управление.

След затваряне на капака на багажника се опитайте да го отворите, за да проверите дали е сигурно заключен.

Капак на двигателното отделение

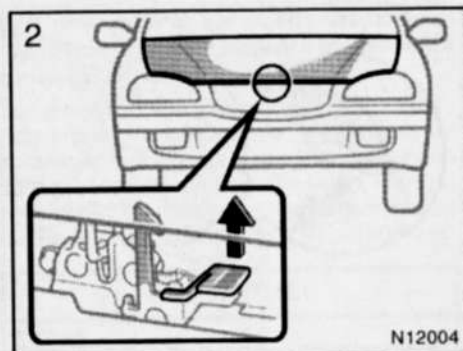


Отваряне на капака

1. Изтеглете ръчката за освобождаване на блокировката на капака на двигателното отделение. Капакът ще отскочи леко нагоре.

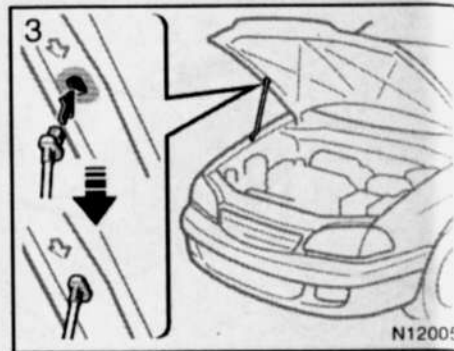
⚠ ВНИМАНИЕ!

Преди да потеглите, проверете дали капакът на двигателното отделение е затворен и сигурно блокиран. В противен случай капакът на двигателното отделение може да се отвори неочаквано по време на пътуване, което да доведе до злополука.



N12004

2. Като застанете пред автомобила, натиснете нагоре допълнителната захващаща ръчка и повдигнете капака.



N12005

3. Задръжте капака в отворено положение чрез поставяне на опорния лост в съответното гнездо.

Преди да затворите капака, проверете дали не сте забравили инструменти, платнени подложки и др., и върнете опорния лост в скобата му - това го предпазва от "играене". След това свалете капака и проверете дали се е заключил в крайно долно положение. При необходимост натиснете леко предния край на капака, докато се заключи.



ВНИМАНИЕ!

След поставяне на опорния лост в гнездото се уверете, че лостът закрепва капака достатъчно сигурно срещу евентуално падане върху главата или тялото ви.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди да затворите капака, винаги проверявайте дали сте поставили опорния лост обратно в гнездото. Ако се опитате да затворите капака с изправен опорен лост, можете да деформирате капака.

Система за сигурност на автомобилите TOYOTA (TVSS)



N12113

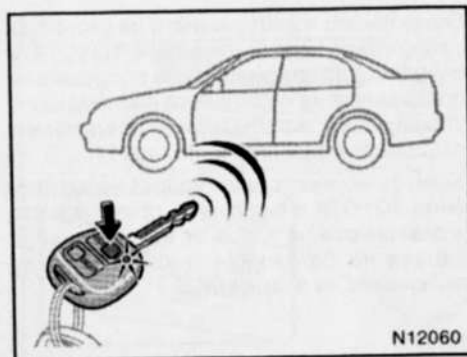
Системата TVSS (система за сигурност на автомобилите TOYOTA) е конструирана за предпазване на автомобилите от кражби. Тази система започва да сигнализира при наличие на едно от следните събития:

- При отваряне на коя да е от вратите, капака на багажника или капака на двигателя.
- Когато контактният ключ се задържи в положение "ON" (включено запалване).
- При откачане или повторно свързване на акумulatorната батерия.
- Когато сирената е повредена.
- Когато функцията за охрана на вътрешността на автомобила е включена - някой или нещо се движи вътре в автомобила.
- Само при автомобилите тип комби - когато задното триъгълно стъкло или стъклото на задната врата са повредени от металически предмет.

Ако някой се опита да повреди или проникне във вашия автомобил, системата включва мигащата аварийна сигнализация и задейства сирената. Освен това, когато превключвателят на лампата за вътрешно осветление е поставен в положение "DOOR" (врата), се включват и лампите за вътрешно осветление.

Включването и изключването на системата за сигурност на автомобили TOYOTA и спирането на алармата става посредством предавателя на безжичното дистанционно управление. Инструкциите за предавателя са дадени в раздел 1-2, на стр. 17.

Когато системата за сигурност на автомобили TOYOTA е включена, отключването и отварянето на някоя от вратите или на капака на багажника с ключ води до включване на алармата.



ЗАДЕЙСТВАНЕ НА СИСТЕМАТА TVSS (СИСТЕМА ЗА СИГУРНОСТ НА АВТОМОБИЛИ TOYOTA)

Системата TVSS и системата за защита на вътрешността на автомобила се задейства (включва) с еднократно натискане на бутончето "LOCK" (заклучване) на предавателя на безжичното дистанционно управление.

Ако обаче бутончето "LOCK" (заклучване) се натисне, когато някоя от вратите или капакът на двигателя са отворени, включването на системата се отменя до затваряне на отворената врата или на капака на двигателя.

Включване на функцията за защита на вътрешността на автомобила—

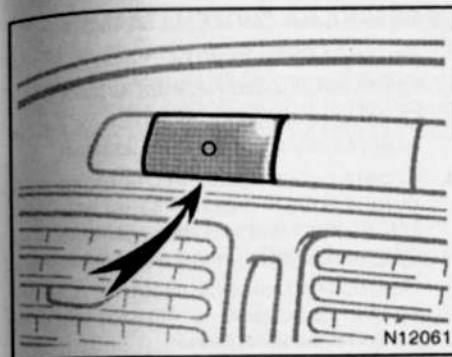
- При включена двойна заключваща система: Натиснете бутончето "LOCK" (заклучване) в рамките на 5 секунди след включването на системата TVSS, и след това още веднъж в рамките на 15 секунди.
- При изключена двойна заключваща система: Натиснете бутончето "LOCK" (заклучване) още веднъж в рамките на 6 до 15 секунди след включването на системата TVSS.

Когато изключвате (деактивирате) функцията за защита на вътрешността на автомобила, мигачите се включват за три секунди. Ако по погрешка сте натиснали бутончето "LOCK" (заклучване) два или повече пъти, трябва след това да натиснете бутончето "UNLOCK" (отключване), за да деактивирате двойната заключваща система (вижте частта "Двойна заключваща система" на стр. 24 в този раздел).



ВНИМАНИЕ!

Никога не активирайте двойната заключваща система, когато в автомобила има хора, тъй като след това вратите няма да могат да се отворят отвътре. Ако заключите вратите случайно, натиснете бутончето "UNLOCK" (отключване) на предавателя на безжичното дистанционно управление.



Включване на функцията за защита на вътрешността на автомобила.

1. Поставете контактният ключ в положение "LOCK" (заклучен волан) и го извадете.
 2. Помолете всички пътници да изпязат от автомобила.
 3. Затворете всички странични врати и капака на багажника/задната врата.
 4. Натиснете бутончето "LOCK" (заклучване) на предавателя на безжичното дистанционно управление веднъж, и системата за сигурност TVSS и функцията за защита на вътрешността на автомобила ще се включат. (Вижте частта "—Безжично дистанционно управление" на стр. 17 в този раздел.)
- Аварийната сигнализация се включва еднократно за кратко време, и светлинният индикатор на таблото започва да мига.
5. След като се уверите, че светлинният индикатор мига, можете да напуснете автомобила.

Изключена функция за защита на вътрешността на автомобила

Тази функция се избира, когато домашен любимец или някакъв подвижен обект трябва да остане в автомобила.

1. Поставете контактният ключ в положение "LOCK" (заклучен волан) и го извадете.

2. Оставете лицето или домашния любимец в автомобила, и затворете всички врати и капака на багажника/задната врата.
3. При активирана двойна заключваща система—Натиснете бутончето "LOCK" (заклучване) в рамките на 5 секунди след включването на системата TVSS, и след това още веднъж в рамките на 15 секунди. (Вижте частта "—Двойна заключваща система" на стр. 24 в този раздел).

При изключена двойна заключваща система—Натиснете бутончето "LOCK" (заклучване) още веднъж в рамките на 6 до 15 секунди след включването на системата TVSS.

Когато функцията за защита на вътрешността на автомобила се изключи, мигачите ще се включват за три секунди.

4. След като се уверите, че светлинният индикатор на таблото вече мига, можете да напуснете автомобила.

ИЗКЛЮЧВАНЕ НА СИСТЕМАТА ЗА СИГУРНОСТ НА АВТОМОБИЛИ TOYOTA (TVSS)

Натиснете бутончето "UNLOCK" (отключване) на предавателя на безжичното дистанционно управление. Ако аварийната сигнализация светне два пъти, системата не е била задействана. Ако аварийната сигнализация светне три пъти, системата за сигурност е била вече задействана. Проверете дали по вашия автомобил не са настъпили никакви нежелани изменения.

Ако в продължение на 30 секунди не се отвори никоя странична врата или капака на багажника/задната врата, всички врати ще се заключат автоматично и системата за сигурност на автомобили TOYOTA ще се включи.

ЗАДЕЙСТВАНЕ НА СИСТЕМАТА TVSS

Винаги когато системата TVSS открие някаква нередност, тя включва сигнализация в продължение на 30 секунди и след това спира автоматично.

Повторно задействане на сигнализацията

След спиране на сигнализацията, системата TVSS ще продължи да сигнализира, ако са налице следните установени (продължаващи) условия:

- Отварени са: някоя от вратите, капака на двигателя или капака на багажника.
- Контактният ключ е оставен в положение "ON".

Повторно включване (рестартиране) на сигнализацията

Ако системата TVSS не се намира в някое от гореизброените положения, звуковата сигнализация спира автоматично. Пет секунди по-късно системата TVSS ще се включи отново.

Спиране на звуковата сигнализация

С натискане на бутончето "LOCK" (заклучване) звуковата сигнализация се спира, но системата TVSS остава включена.

С натискане на бутончето "UNLOCK" (отключване) звуковата сигнализация се спира и системата TVSS се изключва.

ПРОВЕРКА НА СИСТЕМАТА TVSS

1. Включва се системата TVSS.
2. Отключва се с ключ вратата на шофьора.
3. Отваря се вратата; започва да се задейства звуковата сигнализация.
4. Спрете сигнализацията с натискане на бутона "LOCK" (заклучване) или "UNLOCK" (отключване) на предавателя на безжичното дистанционно управление.
5. Повторете тази операция за другите врати, за капака на багажника и за капака на двигателя.

Ако системата не работи изправно, искайте проверка от местния представител на TOYOTA.

Този Датчик за Движение модел 5460 е в съответствие със съответните изисквания и клаузи от Директива 1999/5/EC.

Тази Декларация за Съответствие не е приложима за тези Датчици за Движение модел 5460, имащи маркировките за Национално Типово Одобрение преди Април 2001 година, и нямащи маркировката на R&TTE: **CE0678 !**

Declaration of Conformity

Manufacturer's name: Delta Elettronica S.p.a.
Manufacturer's Address: v. Astico, 41
 I - 21100 VARESE
 ITALY

The manufacturer hereby declares, at its sole responsibility, that the product:

Product Name: Motion Sensor
Model Number: 5460

Conforms to the essential requirements of the Radio and Telecommunication Terminal Equipment Directive 1999/5/EC in accordance to the following relevant standards and Directives:

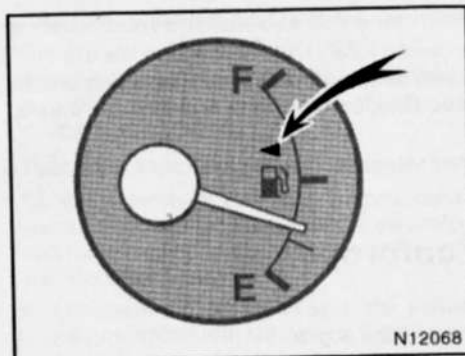
Radio: I-ETS 300 440: 1995
EMC: 95/54/EC
 by Council Directive 89/336/EC
Safety: 95/56/EC

Supplementary information

Frequency Band: 2445 + 2455 MHz
Countries of intended use: Germany, Italy, Netherlands, Sweden, Belgium, Spain, United Kingdom, Austria, Luxembourg, Finland, Denmark, Portugal, Greece, Ireland

CE 0678!

Капачка на резервоара за гориво



Този знак показва, че капачката на резервоара за гориво се намира върху лявата страна на вашия автомобил.



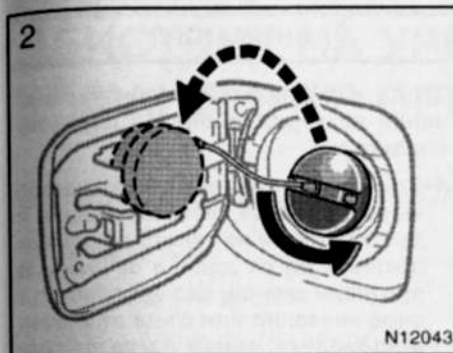
1. За да отворите капачката на резервоара, изтеглете ръчката нагоре.

При зареждане на гориво винаги изключвайте двигателя.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Не пушете, не предизвиквайте електрически искри или не допускайте открит пламък, докато зареждате гориво. Парите на горивото са лесно запалими.
- Когато отворите капачката, не я сваляйте много рязко. Когато времето е горещо, горивото е под налягане и може да нарани някого чрез напръскване с горивната течност от гърлото на резервоара, в случай че капачката се свали с рязко движение.

Електрически люк на покрива

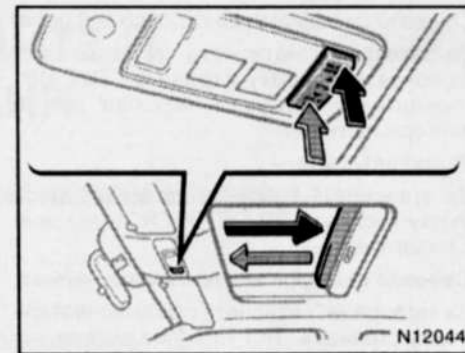


2. Свалянето на капачката на резервоара става чрез бавното ѝ завъртане обратно на часовниковата стрелка, след което се изчаква малко преди свалянето ѝ. След свалянето ѝ, същата се оставя върху стойката за капачки.

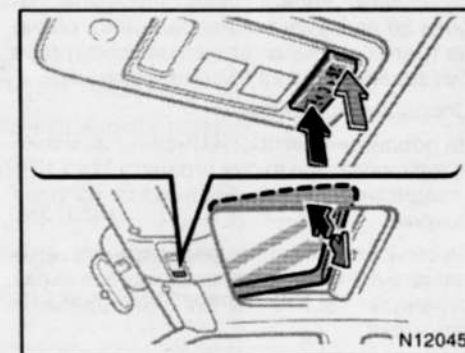
Често при отваряне на капачката се чува слаб съскащ звук, което не е причина за безпокойство. При обратното ѝ поставяне, тя трябва да се завърти по посока на часовниковата стрелка, докато се чуе щракване.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Проверете дали капачката е затегната сигурно, за да се предотврати разливане на гориво в случай на злополука.
- Използвайте за замяна само оригинални капачки за резервоар на TOYOTA. Те са специално проектирани да регулират налягането в резервоара с гориво.



Плъзгане



Накланяне

Задвижването на капака на люка на покрива става посредством превключвателя до индивидуалното осветление.

Контактният ключ трябва да бъде в положение "ON" (включено запалване).

Задействане на сенника—

Сенникът може да се отваря или затваря на ръка.

Автоматично плъзгане—

За отваряне: натиснете за малко превключвателя върху страната "SLIDE OPEN".

Капакът на люка се отваря напълно. За да спрете капака на люка в полуотворено положение, натиснете за малко превключвателя или върху страната "SLIDE OPEN" (отваряне с плъзгане), или върху страната "TILT UP" (повдигане).

Сенникът се отваря заедно с капака на люка.
За затваряне: натиснете за малко превключвателя върху страната "TILT UP" (повдигане). Капакът на люка ще се затвори напълно.

Ръчно плъзгане—

За отваряне: натиснете превключвателя върху страната "SLIDE OPEN" (отваряне с плъзгане).

Сенникът се отваря заедно с капака на люка.

За затваряне: натиснете превключвателя върху страната "TILT UP" (повдигане).

Капакът се движи, докато задържате превключвателя в натиснато положение.

Функцията "Защита срещу блокиране" работи до два пъти последователно, обаче на третия път капакът на люка се затваря без задействане на същата функция.

Операция накланяне—

За повдигане нагоре: натиснете за малко превключвателя върху страната "TILT UP" (повдигане). Капакът на люка се изправя докрай.

За смъкване: натиснете и задържете в натиснато положение превключвателя върху страната "SLIDE OPEN" (отваряне с плъзгане).

Вие можете да спрете капака на люка във всяко желано от вас положение. Капакът се движи, докато превключвателят е натиснат, и спира, когато го освободите.

Ако акумулаторната батерия е изключена (разединена) или напрежението ѝ спадне, стоп-положението на капака на люка се променя. За възстановяване на нормалното действие се обърнете към местния представител на TOYOTA.

Функция за защита срещу блокиране (само за операцията "Затваряне чрез плъзгане"): По време на операцията "Затваряне чрез плъзгане" капакът на люка спира и остава отворен наполовина, ако между капака и рамката е захванато някакво препятствие.

Ако върху капака на люка се упражни силово въздействие, тази функция може да сработи и без да има препятствие.



ВНИМАНИЕ!

За да избегнете сериозни наранявания на хора, трябва да спазвате следното:

- Докато автомобилът е в движение, винаги следете главата, ръцете и другите части на тялото на всички пътници да са далече от люка. В противен случай, ако автомобилът спре внезапно или бъде въвлечен в злополука, може да се получи сериозно нараняване.
- Винаги преди затваряне на капака на люка проверявайте дали никой не е поставил главата, ръцете или други части на тялото в отвора. Ако вратът, главата или ръцете бъдат захванати от затварящия се капак, може да се стигне до сериозно нараняване. Винаги когато някой друг затваря капака на люка, вие трябва най-напред да проверите дали е безопасно да се извърши това.
- Никога не оставяйте малки деца сами в автомобила, особено когато контактният ключ е поставен в гнездото. Децата могат да използват превключвателите за капака на люка и да бъдат захванати в него. Оставените без надзор деца могат да бъдат въвлечени в сериозни злополуки.
- Никога не сядайте отгоре на автомобила близо до люка.
- Никога не се опитвайте да задействате функцията за защита срещу блокиране чрез нарочно поставяне на която и да е част от вашето тяло.
- Функцията за защита срещу блокиране може да не сработи, когато нещо бъде захванато в отвора точно в момента преди пълното затваряне на капака на люка.

Раздел 1-3 ДЕЙСТВИЕ НА УРЕДИТЕ И КОМАНДНИТЕ ОРГАНИ

Седалки, предпазни колани, волан и огледала

• Седалки	42
• Предни седалки	42
• Сгъващи се (падащи) задни облегалки	44
• Облегалки за глава	47
• Нагреватели на седалките	48
• Предпазни колани	49
• Въздушни възглавници на допълнителната предпазна система за шофьора и предния пътник ...	56
• Странични въздушни възглавници на допълнителната предпазна система	65
• Странични въздушни възглавници и въздушни завеси на допълнителната предпазна система	71
• Предпазни системи за деца	81
• Регулируем във височина волан	97
• Външни огледала за обратно виждане	97
• Вътрешно огледало за обратно виждане със защита против заслепяване	99
• Огледала в сенниците	99

Седалки

Когато автомобилът е в движение, всички пътници трябва да са с изправени облегалки, да седят добре облежнати в седалките и да са поставили правилно предпазните колани, с които е снабден автомобил.

ВНИМАНИЕ!

- Не потегляйте, докато всички пътници не седнат правилно. Не позволявайте сядане върху сгъната облегалка, или в отделението за багаж. Пътниците, които не са седнали правилно и не са осигурени чрез предпазните колани, могат да бъдат сериозно наранени в случай на внезапно спиране или сблъскване.
- По време на пътуване не позволявайте на пътниците да се изправят или да се движат между седалките. В такива случаи при внезапно спиране или сблъскване могат да се получат сериозни наранявания.

Предни седалки—

—Предпазни мерки за предните седалки (с допълнителна предпазна система със странични въздушни възглавници)

ВНИМАНИЕ!

За седалките на шофьора и на предния пътник са монтирани странични предпазни въздушни възглавници. За тях спазвайте следните предпазни мерки:

- Не се облягайте върху предните врати, когато автомобилът е в движение. Страничната въздушна възглавница се надува с много голяма скорост и сила, и вие можете да бъдете убити или сериозно наранени от нея.
- Не променяйте или заменяйте седалките или повърхността им при автомобили със странични въздушни възглавници. Такива промени могат да доведат до изключване на системата, или до надуване на въздушните възглавници, и в резултат на това - до смърт или до сериозно нараняване. За повече информация по тези въпроси се обръщайте се към местния представител на TOYOTA.
- Не използвайте за седалките принадлежности, които покриват частите, където трябва да се надуват страничните въздушни възглавници. Такива принадлежности могат да попречат на правилното им задействане, и това да доведе до смърт или сериозно нараняване.

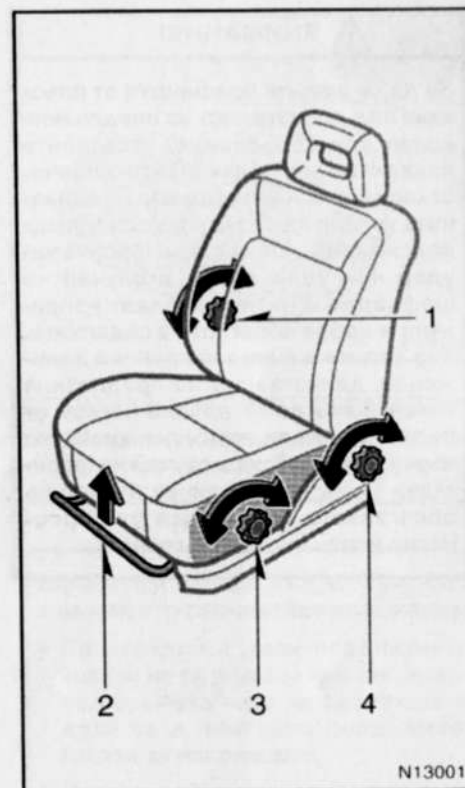
—Предпазни мерки при регулирането на седалките

Регулирайте седалката на шофьора така, че педалите, воланът и командните органи върху арматурното табло да бъдат лесно достъпни за шофьора.

ВНИМАНИЕ!

- Тези регулировки не трябва да се правят по време на движение, тъй като седалката може да се задвижи неочаквано и шофьорът да загуби контрол върху автомобила.
- При регулиране на седалката, внимавайте да не ударите с нея пътник или багаж.
- След регулирането на седалката се опитайте да я плъзнете напред или назад, за да се уверите, че е фиксирана в това положение.
- Не поставяйте никакви предмети под седалките. Такива предмети могат да взаимодействат с механизма за фиксиране на седалките или неочаквано да повдигнат лостчето за регулиране на положението на седалката, при което тя може да се задвижи внезапно, причинявайки загуба на контрол върху автомобила от страна на шофьора.
- При регулиране на седалката не поставяйте ръцете си под седалката или близо до подвижните части. Ръцете ви могат да бъдат захванати и да получите нараняване на ръцете или пръстите.

—Регулиране на предните седалки



N13001

1. РЪКОХВАТКА ЗА РЕГУЛИРАНЕ НА ОБЛЕГАЛКАТА В ОБЛАСТТА НА КРЪСТА

Въртете ръкохватката в двете посоки.

2. РЪЧКА ЗА РЕГУЛИРАНЕ НА ПОЛОЖЕНИЕТО НА СЕДАЛКАТА

Хванете средата на ръчката и я издърпайте нагоре. След това плъзнете седалката до желаното положение, посредством леко натискане чрез тялото, и освободете ръчката.

3. РЪКОХВАТКА ЗА РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА НА ВЪЗГЛАВНИЦАТА (ДОПНАТА ЧАСТ) НА СЕДАЛКАТА

Въртете ръкохватката в двете посоки.

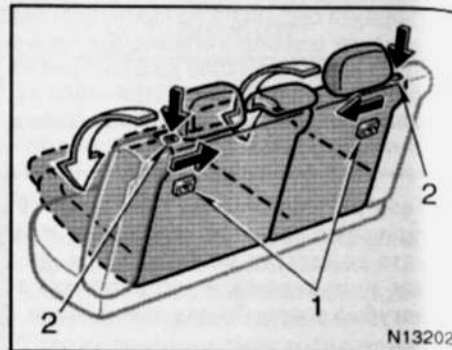
4. РЪКОХВАТКА ЗА РЕГУЛИРАНЕ НА ЪГЪЛА НА ОБЛЕГАЛКАТА

Въртете ръкохватката в двете посоки.

⚠ ВНИМАНИЕ!

За да се намали опасността от плъзване под долната част на предпазния колан при сблъскване, избягвайте накланяне на облегалката повече, отколкото е необходимо. Предпазните колани на седалките осигуряват максимална защита при фронтален удар или удар отзад, в случай че шофьорът и пътникът седят изправени и добре облежани в седалките. Ако седите в силно наклонено положение, долната част на предпазния колан може да се плъзне нагоре от бедрата и да ви притисне директно върху корема. Така в случай на фронтален удар, при увеличен наклон на облегалката опасността от персонално нараняване е по-голяма.

Сгъващи се (падащи) задни облегалки (седан)



СГЪВАНЕ НА ЗАДНИТЕ ОБЛЕГАЛКИ

1. Освободете заключващата облегалките ръчка 1.
2. Натискане отключващия бутон 2.
3. Сгънете облегалките напред и надолу.

Това ще увеличи обема за поставяне на багаж чак до облегалките на предните седалки. Предпазните мерки, които трябва да спазвате при подреждането на багажа, са дадени в раздел 2, в частта "Предпазни мерки при товарене и подреждане на багажа", на стр. 217.

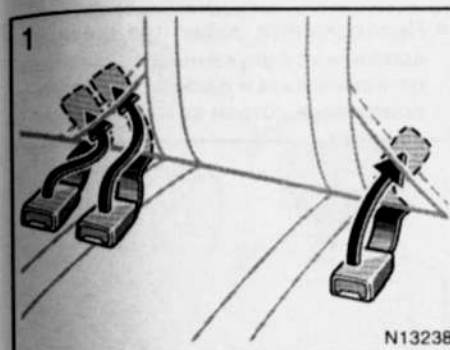
По желание всяка от облегалките може да се сгъва поотделно.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Винаги при връщане на облегалките в изправено положение:

- Проверявайте дали предпазните колани на седалките не са усукани или захванати в облегалките, и дали се намират в правилно положение, готови за използване.
- Винаги проверявайте дали облегалката е сигурно заключена чрез избутване напред и назад на горната част на облегалката, така че червената маркировка до бутона в горната част на облегалката да не се вижда. Неспазването на това условие ще попречи на нормалното действие на предпазните колани.

Сгъващи се (падащи) задни облегалки (без седан)



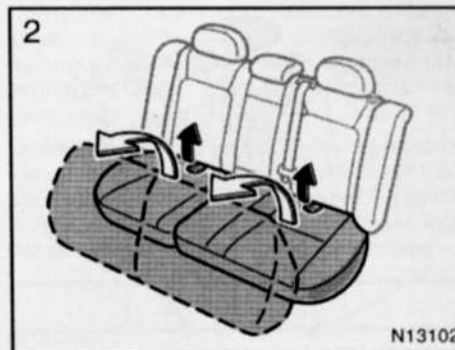
ПРЕДИ ДА СГЪНЕТЕ ЗАДНАТА ОБЛЕГАЛКА

1. Приберете токите на предпазните колани на задната седалка така, както е показано на фигурата по-горе.

Това ще предпази токите от изпадане, когато сгънете облегалката.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Токите на предпазните колани трябва да се прибират преди сгъване на облегалката.



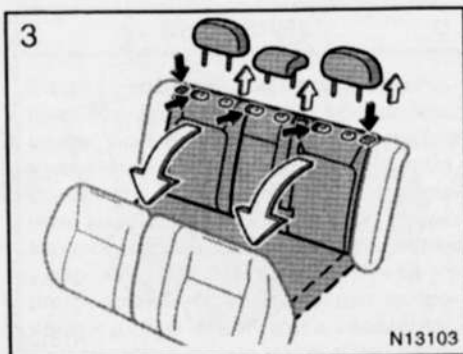
СГЪВАНЕ НА ЗАДНИТЕ ОБЛЕГАЛКИ

2. Обърнете напред долната част на седалката чрез изтегляне на лентата.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Винаги при връщане на долната част в нейното първоначално положение:

- Проверявайте дали предпазните колани не са усукани или захванати под долната част на седалката и дали са в правилно положение, готови за използване.
- Проверявайте дали долната част на седалката е сигурно заключена чрез опит да изтеглите нагоре края на седалката близо до лентата. Неспазването на това условие ще попречи на нормалното действие на предпазните колани.



3. Свалете облегалките за глава. Отключете облегалките на седалките чрез натискане на бутона в горната им част, и ги сгънете напред и надолу, като през цялото време натискате напред долната възглавница.

Така отделението за багаж ще се увеличи чак до повдигнатата долна част на седалката. Предпазните мерки, които трябва да спазвате при подреждането на багажа, са дадени в раздел 2, на стр. 217, в частта "Предпазни мерки при товарене и подреждане на багажа".

По желание всяка от облегалките може да се сгъва поотделно.

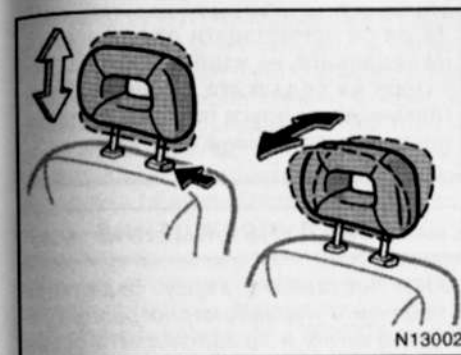
⚠ ВНИМАНИЕ!

Винаги когато връщате облегалката в изправено положение, спазвайте следните условия, за да избегнете персонални наранявания при сблъсък или при внезапно спиране:

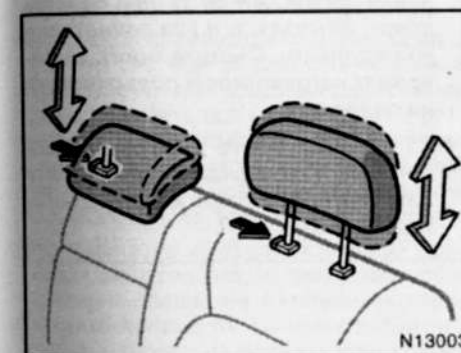
- Винаги проверявайте дали облегалката е сигурно заключена чрез избутване напред и назад на горната част на облегалката, така че червената маркировка до бутона в горната част на облегалката да не се вижда. Неспазването на това условие ще попречи на нормалното действие на предпазните колани. Не забравяйте да върнете облегалките за глава на местата им.

- Проверявайте дали предпазните колани не са усукани или захванати от облегалката и дали са в правилно положение, готови за използване.

Облегалки за глава



Предни



Задни

Регулирайте облегалките за глава преди шофиране, заради собствената си безопасност и удобство.

За повдигане нагоре: изтеглете облегалката нагоре.

За смъкване надолу: натиснете облегалката надолу и в същото време натискайте бутона за отключването ѝ.

Само за предните облегалки за глава—тези облегалки могат да се преместват също и в посока напред и назад. Ако желаете такова донягласяване, избутайте или изтеглете облегалката до желаното положение.

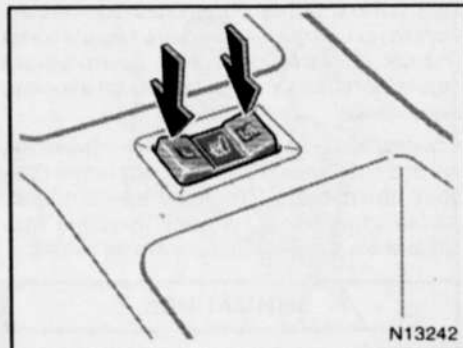
Централна задна облегалка за глава—когато на централната задна седалка има пътник, винаги изтегляйте централната задна облегалка за глава до заключено положение.

Облегалките за глава са най-ефективни, когато се намират в непосредствена близост до главата. Ето защо не се препоръчва използване на допълнителна възглавничка върху облегалките за глава.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Регулирайте центъра на облегалката за глава така, че да се намира възможно най-близо до горната част на ушите.
- След регулирането на облегалката за глава, проверете дали тя е в заключено положение.
- Никога не карайте колата със свалени облегалки за глава.

Нагреватели на седалките



Едновременно включване на нагревателя на седалката на шофьора и на предния пътник става чрез натискане на превключвателя в края, означен с "LR". Ако искате да включите само нагревателя за шофьора, натиснете другия край на превключвателя, означен с "L".

Контактният ключ трябва да бъде в положение "ON" (включено запалване).

Нагревателите на седалките се изключват чрез леко натискане на противоположната страна на превключвателя.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Пътниците трябва да внимават, когато включват нагревателите на седалките, тъй като може да се получи прекалено силно нагриване или да се стигне до изгаряния при ниски външни температури (зачервяване на кожата, изприщване). Особено внимавайте при ползване на седалките от:

- Бебета, малки деца, възрастни хора, болни хора или инвалиди
- Пътници с чувствителна кожа
- Пътници в изтощено състояние
- Пътници, които са поели алкохол или лекарства, предизвикващи сънливост (сънотворни, лекарства срещу простуда, и т. н.)

За да се предотврати прегряването на седалките, не използвайте нагревателя на седалките с одеяла, възглавници или други топлоизолиращи покривки, поставени върху тях.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ◆ Не поставяйте върху седалките обекти с неравномерно разпределено тегло, и не забождайте остри предмети (игли, гвоздеи и т. н.) в тях.
- ◆ Не използвайте органични съединения (разредители за бои, бензин, спирт, бензол и т. н.) за почистване на седалките. Същите могат да повредят нагревателя и повърхността на седалките.
- ◆ За да предпазите акумулаторната батерия от разреждане, включвайте нагревателите само когато двигателят работи.

Предпазни колани— —Предпазни мерки за предпазните колани

Компанията TOYOTA настоятелно препоръчва шофьорът и пътниците в автомобила да бъдат през цялото време с добре затегнати предпазни колани, каквито са предвидени към седалките. Ако това не се спазва, опасността от нараняване и тежестта на тези наранявания в случай на злополука се увеличават.

Деца. Използвайте предпазна система за деца, подходяща за даденото дете, докато то порасне достатъчно да използва правилно стандартните предпазни колани на автомобила. Компанията TOYOTA ви препоръчва да използвате предпазна система за деца, която отговаря на Наредба ECE No 44. Подробности са дадени на стр. 80, в частта "Предпазване на деца".

Ако децата са прекалено големи за предпазните системи за деца, те трябва да седят на задната седалка и да използват стандартните предпазни колани на автомобила. Според статистиката на автопроизшествията детето е в по-голяма безопасност, когато е правилно предпазено на задната седалка, отколкото на предната.

Ако въпреки всичко дете трябва да седне на предната седалка, то трябва да постави правилно предпазните колани. Ако предпазните колани не са използвани правилно, в случай на произшествие силата на бързо надуващата се въздушна възглавница може да причини смърт или сериозно нараняване на детето.

Не позволявайте на детето да се изправя или да коленичи както на задните, така и на предната седалки. Децата, които не са защитени с предпазни колани, са застрашени от сериозни наранявания или даже от смърт в случай на внезапно спиране или сблъскване. Не позволявайте също така детето да сядат в скута ви. Това положение не осигурява достатъчна защита.

Бременни жени. Компанията TOYOTA препоръчва използване на предпазни колани. Конкретни препоръки можете да получите от вашия лекар. Допълнителен предпазен колан трябва да се постави плътно и колкото е възможно по-ниско върху бедрата, а не през кръста.

⚠ ВНИМАНИЕ!

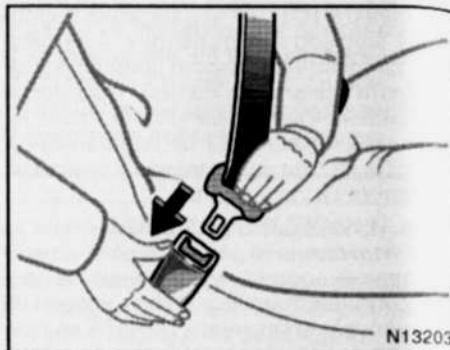
Винаги когато автомобилът е в движение, пътниците трябва да седят на седалките с правилно поставени предпазни колани. В противен случай вероятността да понесат сериозни наранявания на тялото или даже смърт в случай на внезапно спиране или сблъскване е много по-голяма.

При използване на предпазните колани спазвайте следното:

- Използвайте предпазния колан само за един човек в даден момент. Не използвайте един предпазен колан за два или повече пътника - дори ако това са деца.
- Избягвайте прекаленото накланяне на облегалките. Предпазните колани осигуряват максимална защита, когато облегалките са във вертикално положение. (Вижте инструкцията за регулиране на седалките).
- Внимавайте да не повредите лентите или закопчалките на коланите. Внимавайте също те да не са захванати или прищипани в седалките или от вратите.
- Проверявайте периодично цялата система на предпазните колани. Проверявайте за отсъствие на срязвания, протривания и разхлабени детайли. Повредените части трябва да се заменят с изправни. Никога не демонтирайте и не променяйте системата на коланите.

—Предпазни колани

- Пазете предпазните колани чисти и сухи. Ако се нуждаят от почистване, използвайте мек сапунен разтвор или хладка вода. Никога не използвайте за целта избелители, боя или абразивни почистващи вещества - те могат значително да ги отслабят (вижте частта "Почистване на вътрешността на автомобила" в раздел 5, на стр. 265).
- Сменете възела на предпазния колан (включително болтовете), ако същият е бил използван по време на сериозна катастрофа. Целият комплект трябва да се замени, даже ако няма видима повреда.



Регулирайте седалката по желание (само за предните седалки) и седнете изправени и добре облежати в седалката. Преди да затегнете вашия предпазен колан, изтеглете го от ретрактора (механизма за прибиране) и пхнете езичето в токата.

Когато езичето се заключи в токата, се чува щракване.

Дължината на предпазния ремък се регулира автоматично спрямо размерите на тялото ви и положението ви в седалката.

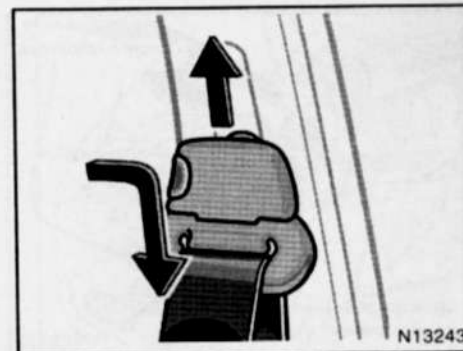
В случай на внезапно спиране или при удар ретракторът заключва предпазния колан. Той може да се заключи също така ако се наведете напред прекалено бързо. Бавното и леко движение позволява предпазния колан да се удължава, ето защо вие можете да се "въртите на място" съвсем свободно.

Ако предпазният колан на седалката не може да се изтегли от ретрактора, силно издърпайте колана и го пуснете. След това ще можете леко и плавно да го изтеглите от ретрактора.

Когато задният раменен предпазен колан е напълно изтеглен и след това се прибере даже съвсем леко, коланът се заключва в това положение и не може повече да се удължава. Тази функция се използва за сигурно задържане на предпазната система за деца. (Подробности са дадени на стр. 80 в частта "Предпазване на деца" на този раздел.) За да освободите колана отново, оставете го да се прибере напълно и след това го изтеглете още веднъж.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- След вмъкването на езичето, винаги проверявайте дали езичето и токата са заключени и дали предпазният колан не е усукан.
- Никога не поставяйте монети, кламери и други предмети в токите, тъй като това може да попречи на правилното заключване на езичето в токата.
- Ако предпазните колани на седалките не функционират нормално, незабавно се обърнете към местния представител на TOYOTA. Не използвайте седалките, докато съответният предпазен колан не бъде поправен. Неизправните предпазни колани не могат да защитават възрастните пътници или вашите деца от наранявания.



Предпазни колани с регулируемо раменно захващане ("котва")—

Регулирайте положението на котвата така, че да съответства на вашия размер.

За повдигане на котвата: плъзнете котвата нагоре.

За смъкване на котвата: натиснете бутона за освобождаване на ключалката и плъзнете котвата надолу.

След регулирането проверете дали захващането е заключено в така избраното положение.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Винаги проверявайте дали раменният предпазен колан е поставен през средата на вашето рамо. Предпазният колан трябва да се пази далеч от шията, но без да изпада от рамото ви. Ако това не бъде спазено, ще намалее степента на защита при злополуки, и може да се достигне до сериозни наранявания при евентуални сблъсквания.



N13006

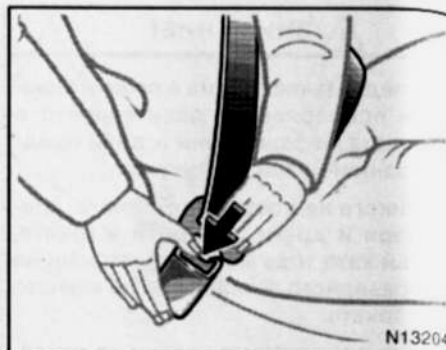
Регулиране на положението на поясия и на раменния предпазен колан

Поставете долната (поясната) част на предпазния колан колкото е възможно по-ниско върху бедрата - а не на кръста, и след това го регулирайте до плътно прилепване чрез изтегляне на раменната част нагоре през заключващата плочка.



ВНИМАНИЕ!

- Високо поставената долна част на предпазните колани, както и хлабаво поставените колани могат да доведат до сериозни наранявания вследствие на плъзване на тялото под долната част на предпазния колан при удар. Дръжте последната колкото е възможно по-ниско върху бедрата си.
- Заради собствената си безопасност, никога не поставяйте раменната част на предпазния колан под рамото.

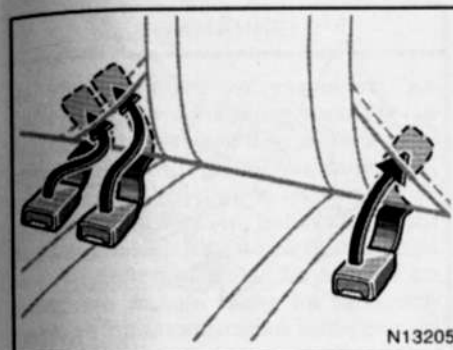


N13204

За освобождаване на предпазния колан натиснете бутона за освобождаване (в токата) и оставете колана да се прибере сам.

Ако предпазният колан не се прибира равномерно, изтеглете го и проверете дали не е пречупен или усукан. След това проверете дали остава неусукан по време на прибирането му.

—Прибиране на токите на предпазни колани на задните седалки (без седан)

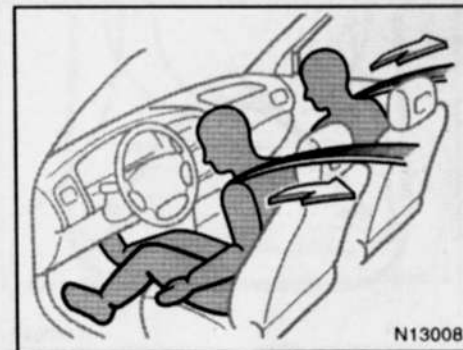


N13205

Токите на предпазните колани на задните седалки могат да се прибират, когато не се използват.

Токите на предпазните колани на задните седалки трябва да се прибират преди сгъване на облегалките. (Вижте частта "Сгъващи се (падащи) задни облегалки", на стр. 44 в този раздел.)

—Механизми за предварително натягане на предните предпазни колани (обтегачи)



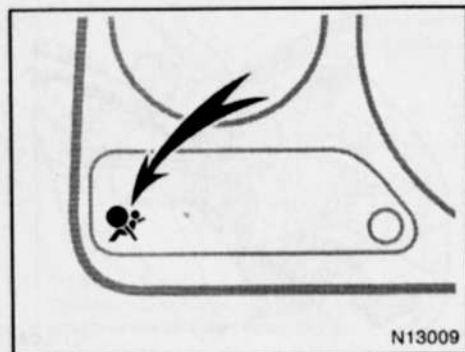
N13008

Предпазните колани на шофьора и на предния пътник са оборудвани с механизъм за предварително натягане (обтегач), който е проектиран да се задейства заедно с предните предпазни въздушни възглавници в отговор на силен фронтален удар.

Когато датчикът на въздушната възглавница подаде информация за силен фронтален удар, предните предпазни колани се изтеглят бързо назад от ретрактора така, че коланите да обхванат плътно седящите на предните седалки.

Механизмите за предварително натягане на предпазните колани (обтегачите) се активират даже когато на предната седалка няма пътник.

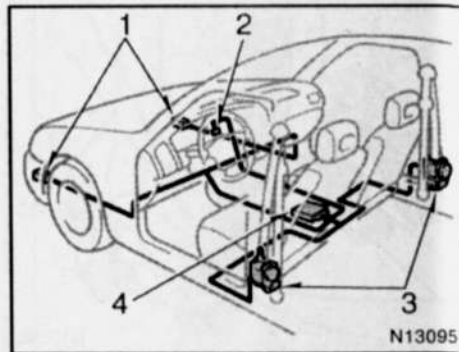
Сблъсквания, станали при определена скорост и ъгъл, могат изобщо да не доведат до задействане на механизмите за предварително натягане на предпазните колани и на допълнителната предпазна система с въздушни възглавници.



N13009

Този светлинен индикатор се включва при поставяне на контактният ключ в положение "ACC" (аксесоари) или в положение "ON" (включено запалване). След около 6 секунди той угасва. Това означава, че механизмите за предварително натягане (обтегачите) на предните предпазни колани са в изправност.

Тази предупреждаваща светлинна система следи състоянието на възела на датчиците на въздушните възглавници, датчиците на предните въздушни възглавници, възлите за предварително натягане на предпазните колани (обтегачите), предупреждаващата лампичка, свързващите проводници и захранващите източници. (Подробности са дадени в частта "Подсещачи светлинни индикатори за необходимост от сервизно обслужване и предупреждаващи звукови сигнали", на стр. 114, в раздел 1-5.)



N13095

Системата за предварително натягане на предпазните колани (обтегачите) съдържа следните главни компоненти, чието разположение е показано на фигурата по-горе:

1. Датчици на предните въздушни възглавници
2. Предупреждаваща лампичка на допълнителната предпазна система
3. Възли на механизмите за предварително натягане на предпазните колани (обтегачите)
4. Възел на датчиците на въздушните възглавници

Механизмите за предварително натягане на предпазните колани (обтегачите) се управляват от възела на датчиците на въздушните възглавници. Възелът на датчиците на въздушните възглавници съдържа датчик за безопасност и датчик на въздушните възглавници.

Когато се активира механизма за предварително натягане на предпазните колани на седалките, може да се чуе шум от сработването му и да се изпусне малко количество газ, подобен на пушек. Този газ е безвреден и не означава, че някъде има пожар.

След задействане на механизма за предварително натягане на предпазните колани ретракторът на предпазните колани остава в заключено положение.

⚠ ВНИМАНИЕ!

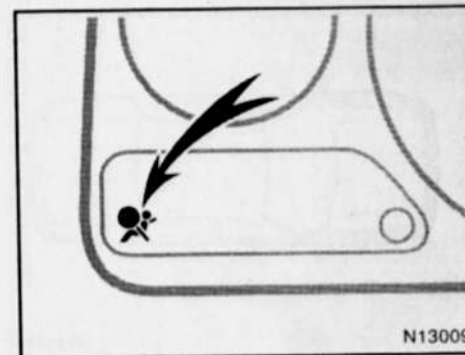
Не променяйте, не сваляйте, не удряйте и не отваряйте възлите за предварително натягане (обтегачите) на предните предпазни колани, датчикът на въздушните възглавници или съседните му участъци, или опроводяването към тях. Всяко едно от тези действия може да доведе до внезапно задействане на механизмите за предварително натягане на предните предпазни колани или до блокиране на системата, което може да доведе до сериозно нараняване.

Неспазването на тези инструкции може да провокира сериозни наранявания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не извършвайте нито една от дадените по-долу промени, без да се посъветвате с местния представител на TOYOTA. Такива промени могат в някои случаи да попречат на правилното действие на механизмите за предварително натягане на предпазните колани.

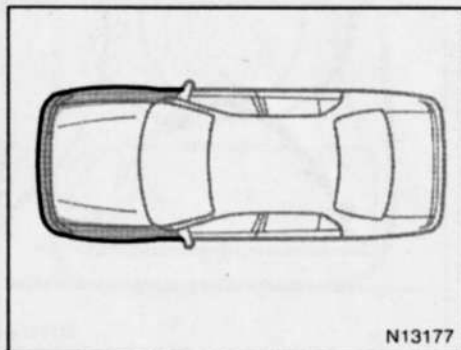
- ◆ Инсталиране на електронни изделия от рода на мобилни двупосочни радиостанции, касетофони или плъри за компактдискове
- ◆ Ремонти на или в близост до възлите на ретракторите на предпазните колани на предните седалки
- ◆ Промяна на системата на окачването
- ◆ Промяна на предната част от конструкцията на автомобила
- ◆ Прикрепване на предпазни скари (усилени греди, предпазни греди и др.), снегорини, лебедки или каквото и да било друго оборудване към предната част на автомобила.
- ◆ Поправки, извършени на или в близост до предната броня, предната част на конструкцията или предната конзола.



N13009

Системата за предварително натягане на предните предпазни колани е снабдена с напомнящ индикатор, който информира шофьора за възникнали проблеми във връзка с работата ѝ. Ако е налице някое от дадените по-долу условия, това показва неизправно функциониране на въздушните възглавници или на механизмите за предварително натягане. При първа възможност се обърнете към представителя на TOYOTA за сервизно обслужване на колата.

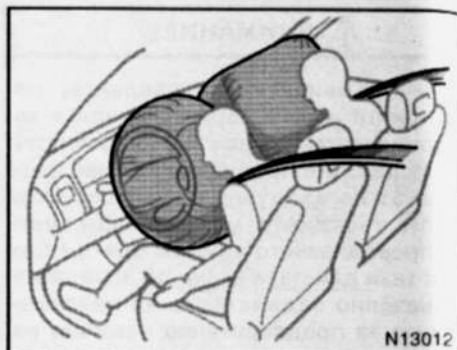
- Лампичката не светва, когато контактният ключ се завърти в положение "ACC" (аксесоари) или в положение "ON" (включено запалване), или пък остава да свети непрекъснато.
- Лампичката светва или мига по време на пътуването.
- Ако някой от предните предпазни колани не се прибира или не може да се удължи вследствие на повреда или активиране на механизма за предварително натягане (обтегача).



В изброените по-долу случаи се обърнете при първа възможност към местния представител на TOYOTA:

- Предната част на автомобила (защрихована на фигурата по-горе) е била засегната при произшествие, достатъчно по сила да причини сработване на механизмите за предварително натягане на предпазните колани.
- Възелът на механизма за предварително натягане на предните колани е надраскан, напукан или повреден по някакъв друг начин.

Въздушни възглавници на допълнителната предпазна система за шофьора и предния пътник



Предните въздушни възглавници на допълнителната предпазна система (ДПС) са проектирани да осигурят допълнителна защита за шофьора и предния пътник при едновременно действие с основната защита, осигурена от предпазните колани.

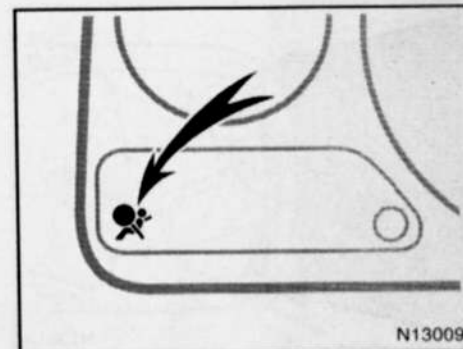
При силен фронтален удар въздушните възглавници на ДПС действат заедно с предпазните колани на седалките, за да предотвратят или намалят нараняванията при надуването им. Предните въздушни възглавници на ДПС помагат да се намалят нараняванията чрез намаляване на вероятността главата или гърдният кош на шофьора или предния пътник да се ударят директно във волана или в арматурното табло. Пътническата въздушна възглавница се активира даже ако на предната седалка няма пътник.

Никога не забравяйте да поставите вашият предпазен колан!

⚠ ВНИМАНИЕ!

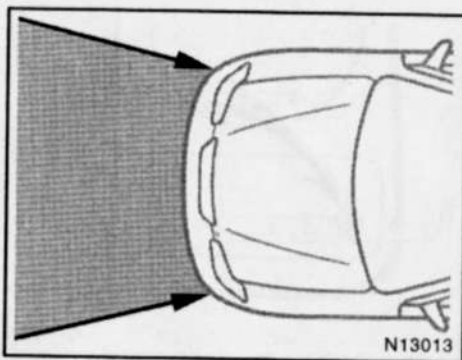
Шофьорът или предният пътник, които са се приближили прекалено близко до волана или до арматурното табло в момента на задействането на предпазната въздушна възглавница, могат да бъдат убити или сериозно наранени. Компанията TOYOTA препоръчва настоятелно:

- Шофьорът да седи възможно по-далече от волана, все още запазвайки пълен контрол върху автомобила.
- Предният пътник да седи колкото е възможно по-далече от арматурното табло.
- Всички пътници в автомобила да бъдат правилно защитени чрез използването на наличните предпазни колани на седалките.



Този индикатор светва, когато контактният ключ се постави в положение "ACC" (аксесоари) или "ON" (включено запалване). Той угасва след около 6 секунди. Това означава, че предпазните въздушни възглавници работят изправно.

Предупреждаващата светлинна система за предпазните въздушни възглавници следи състоянието на възела на датчиците на въздушните възглавници, на датчиците на предните въздушни възглавници, на устройствата за надуването им, на предупреждаващата лампичка, на свързващите проводници и на източниците на захранване. (Подробности са дадени в частта "Подсещаци светлинни индикатори за необходимост от сервизно обслужване и предупреждаващи звукови сигнали", на стр. 114, в раздел 1-5.)



Системата на предните въздушни възглавници е проектирана да се активира в отговор на силен челен удар в заштрихованата зона между стрелките, дадени на фигурата по-горе.

Предните въздушни възглавници на допълнителната предпазна система се задействат само ако силата на удара е над предвиденото прагово ниво, съответстващо приблизително на скорост на сблъскването 30 км/час при челен удар с неподвижна бариера, която не се деформира.

Ако силата на удара е под горепосоченото прагово ниво, предните въздушни възглавници може да не се задействат.

Тази прагова скорост обаче може да бъде значително по-висока, ако автомобилът се удари в обект, какъвто е например паркиран автомобил или пътен знак, които могат да се преместват или деформират при удара, или когато автомобилът участва в удар (сблъскване) с "потъване" (например сблъскване, при което предната част на автомобила "потъва", или се пъха под рамата на камион).

Възможни са също така случаи, при които силата на удара при сблъскването е на долната граница на откриване от датчиците на въздушните възглавници, така че въздушните възглавници и устройствата за предварително натягане на предпазните колани да не сработят въобще.

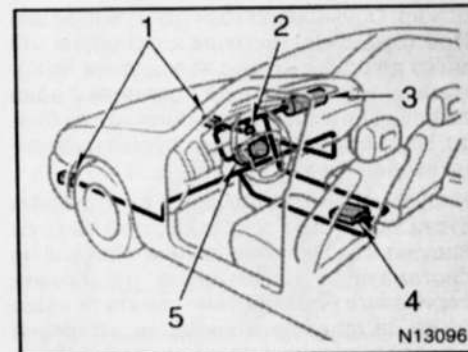
За да гарантирате безопасността на всички пътници, винаги пътувайте с поставени предпазни колани.



Предните въздушни възглавници не са проектирани да се надуват, ако колата бъде подложена на страничен удар или на удар отзад, при преобръщане на автомобила, или ако автомобилът участва в челно сблъскване с ниска скорост.



Допълнителната предпазна система с предни въздушни възглавници може да се задейства, ако автомобилът бъде ударен много силно отдолу. На фигурата по-горе са дадени някои примери на такива удари.



Допълнителната предпазна система с въздушни възглавници включва главно следните компоненти, чието разположение е дадено на фигурата по-горе:

1. Датчици на предните въздушни възглавници.
2. Предупреждаваща лампичка за въздушните възглавници на допълнителната предпазна система.
3. Модул на въздушната възглавница за пътника (въздушна възглавница и устройство за надуването ѝ).
4. Възел на датчиците на въздушните възглавници
5. Модул на въздушната възглавница за шофьора (въздушна възглавница и устройство за надуването ѝ).

Възелът на датчиците на въздушните възглавници съдържа датчик за безопасност и датчик на въздушната възглавница.

При много силен челен удар датчиците откриват отрицателното ускорение и системата задейства устройството за надуване на въздушните възглавници. Тогава химична реакция в устройството за надуване моментално запълва въздушните възглавници с нетоксичен газ, което помага да се ограничи политането на пътниците напред.

При надуването на въздушните възглавници се издава доста силен шум и се изпуска известно количество пушек, заедно с нетоксичен газ. Това не е признак на

пожар. Обикновено този газ е безвреден. При хора с чувствителна кожа обаче той може да причини леко възпаление на кожата. Не забравяйте да промиете с вода евентуалните остатъци възможно най-бързо, за да се предпазите от такива възможни възпаления на кожата.

Надуването на въздушните възглавници става за части от секундата, така че те се надуват със значителна сила. При все че системата е проектирана да намали сериозните наранявания, самата тя също може да причини минимални изгаряния или одрасквания и подутини по тялото.

Части от модула на въздушните възглавници (централната част на волана, арматурното табло) могат да останат горещи в продължение на няколко минути, но самите въздушни възглавници не са горещи. Въздушните възглавници са проектирани само за еднократно надуване.

При удари, които са достатъчно силни да предизвикат надуване на въздушните възглавници, може да се получи счупване на челното стъкло вследствие на деформирането на автомобила. При автомобилите с въздушна възглавница за пътника челното стъкло също може да се повреди от поемането на известна част от силата на надуващата се въздушна възглавница.

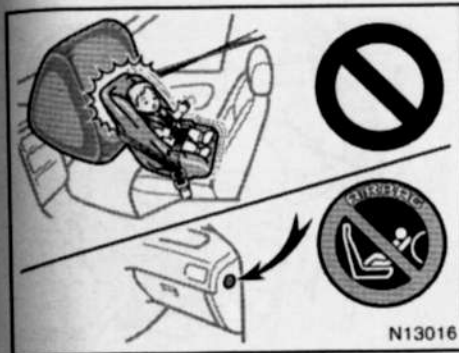


ВНИМАНИЕ!

- Возглавниците на допълнителната предпазна система (ДПС) са проектирани само като допълнение към основната защита, осигурявана за шофьора и предния пътник от системата на предпазните колани. Седящите на предните седалки могат да бъдат убити или сериозно наранени от надуващите се въздушни възглавници, ако те не носят предвидените предпазни колани. При рязко спиране, в момента преди да последва удара, шофьорът или предният пътник, които не са поста-

вили предпазни колани, могат да политнат напред до директен контакт или непосредствена близост с възглавницата, която може да се задейства от удара точно в този момент. За да се постигне максимална защита при произшествия, шофьорът и всички пътници в автомобила трябва да поставят винаги своите предпазни колани. Носенето на предпазен колан по време на произшествие намалява вероятността за смърт или сериозни наранявания, или за изхвърляне извън автомобила. Инструкции за използване и предпазните мерки, свързани със системата на предпазните колани са дадени в частта "Предпазни колани", на стр. 49 в този раздел.

- Неправилно седналите и/или неправилно защитени деца могат да бъдат убити или сериозно наранени от надуващите се въздушни възглавници. Невръстните или по-големите деца, които обаче са все още малки, за да използват предпазните колани на седалките, трябва да бъдат подходящо защитени с използване на някоя от предпазните системи за деца. Компанията TOYOTA настоятелно препоръчва всички невръстни или по-големи деца да пътуват на задната седалка на автомобила и да бъдат подходящо защитени. Задните седалки са най-безопасното място за невръстни и по-големи деца. Инструкции относно монтирането на предпазните системи за деца са дадени в частта "Предпазване на деца", на стр. 80 в този раздел.



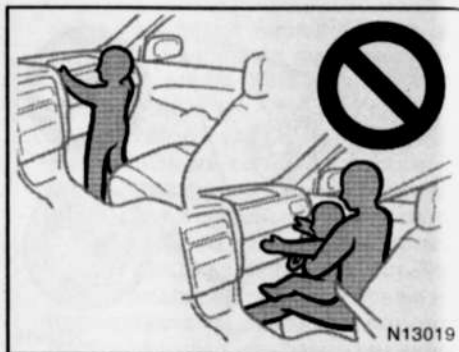
- Изключително голяма опасност! Никога не поставяйте обърната назад предпазна система за деца на предната седалка, тъй като силата на бързото надуване на пътническата въздушна възглавница може да доведе до смърт или сериозно нараняване на детето. Автомобилите с въздушна възглавница за пътника на предната седалка имат предупредителна табелка отстрани на арматурното табло (от страната на пътника), както е показано по-горе, за да ви подсещат никога да не поставяте обърната назад предпазна система за деца на предната седалка.



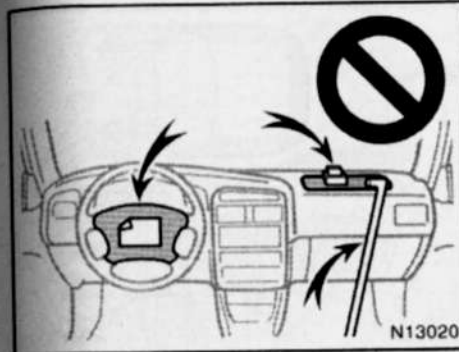
- Разрешава се поставяне на обърнати напред предпазни системи за деца на предната седалка, само ако това е абсолютно неизбежно. В такива случаи винаги премествайте седалката колкото е възможно по-назад, тъй като силата на бързо надуващата се въздушна възглавница може да причини смърт или сериозно нараняване на детето. При автомобили със странични въздушни възглавници не позволявайте на детето да се обляга на предната врата или около нея, даже ако е седнало в предпазна система за деца. Има опасност ударът при надуването на страничната въздушна възглавница да причини смърт или сериозно нараняване на детето. Инструкции за монтирането на предпазни системи за деца са дадени в частта "Предпазване на деца", на стр. 80 в този раздел.



- Не сядайте на предния ръб на седалката и не се облягайте на арматурното табло, когато автомобилът се движи. Предните въздушни възглавници се надуват със значителна скорост и сила. Вие можете да бъдете убити или сериозно наранени от тях. Винаги седете изправени и добре облежати в седалката и винаги поставяйте предпазните колани.



- Не позволявайте децата да стават, или да коленичат върху предната пътническа седалка. Предната въздушна възглавница се надува със значителна скорост и сила, и детето може да бъде убито или сериозно наранено.
- Никога не дръжте деца в скута или на ръце. Използвайте предпазна система за деца на задната седалка. Инструкции относно инсталирането на предпазна система за деца са дадени в частта "Предпазване на деца", на стр. 80 в този раздел.



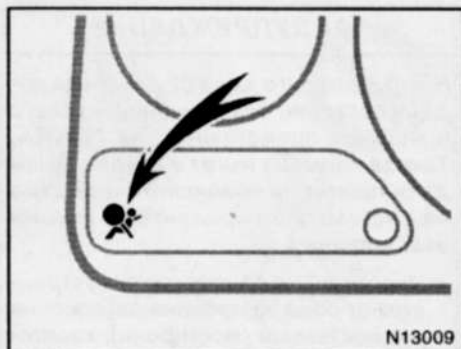
- Никога не поставяйте предмети или домашни любимци върху или пред арматурното табло или върху централната част на волана, където е поместена системата на предната въздушна възглавница. Същите могат да ограничат надуването или да причинят смърт или сериозно нараняване, тъй като те ще се отхвърлят назад от силата на надуващите се възглавници. По същата причина шофьорът и пътникът на предната седалка никога не трябва да държат предмети в своите ръце или върху коленете.
- Никога не променяйте или демонтирайте каквито и да било електрически проводници. Не променяйте, не демонтирайте, не удряйте и не отваряйте каквито и да било компоненти, като централната част на волана, самия волан, капака на кормилната колонка, капака на предните възглавници за предния пътник, въздушната възглавница за предния пътник и възела на датчиците на въздушната възглавница. Всяка от тези операции може да доведе до внезапно надуване на въздушната възглавница на допълнителната предпазна система или до блокиране на системата, която може да причини смърт или сериозно нараняване.

Неспазването на тези инструкции може да доведе до смърт или сериозни наранявания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

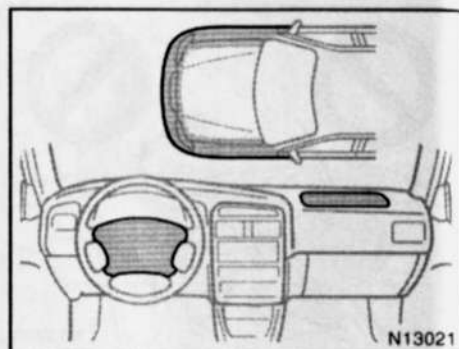
Не правете нито една от дадените подолу промени, без да се посъветвате с местния представител на TOYOTA. Такива промени могат в някои случаи да попречат на правилното действие на системата на предните въздушни възглавници.

- ◆ Инсталиране на електронни устройства от рода на мобилни двупосочни радиостанции (мобифони), касетофони или плеъри на компактдискове.
- ◆ Изменения в системата на окачването
- ◆ Изменения в предната част на автомобила
- ◆ Прикрепване на предпазни скари (усилени греди, предпазни греди и др.), снегорини, лебедки или каквото и да било друго оборудване към предната част на автомобила.
- ◆ Поправки, извършени на или около предната броня, предната част на автомобила или предната конзола, кормилната колонка, волана или арматурното табло в близост до въздушната възглавница за предния пътник.



Допълнителната предпазна системата с предни въздушни възглавници е снабдена с подсещащ светлинен индикатор за необходимост от сервизно обслужване, който да информира шофьора за проблеми във връзка с действието ѝ. Ако е налице някое от дадените по-долу условия, това показва неизправност на въздушните възглавници. Веднага се обърнете към местния представител на TOYOTA за сервизно обслужване на колата.

- Лампичката не светва, когато контактният ключ се завърти в положение "ACC" (аксесоари) или в положение "ON" (включено запалване), или остава да свети непрекъснато.
- Лампичката светва по време на движение.



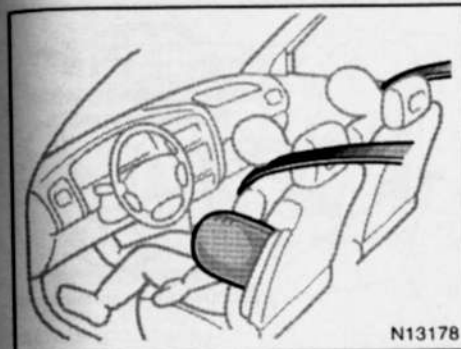
В случаите, дадени по-долу, се обърнете при първа възможност към местния представител на TOYOTA:

- Предните въздушни възглавници на допълнителната предпазна система са се надули.
- Предната част на автомобила (защрихованата част на фигурата по-горе) е взела участие в злополука, която е била недостатъчна по сила да причини надуване на предните въздушни възглавници на допълнителната предпазна система.
- Издадената централна част на волана или капачката на въздушната възглавница за предния пътник (защриховани на фигурата по-горе) са напукани или повредени по някакъв друг начин.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не изключвайте кабелите на акумулаторната батерия, преди да се посъветвате с местния представител на TOYOTA.

Странични въздушни възглавници на допълнителната предпазна система



Страничните въздушни възглавници на допълнителната предпазна система са проектирани за осигуряване на допълнителна защита на шофьора и предния пътник, в допълнение към основната защита, осигурена от предпазните колани на седалките.

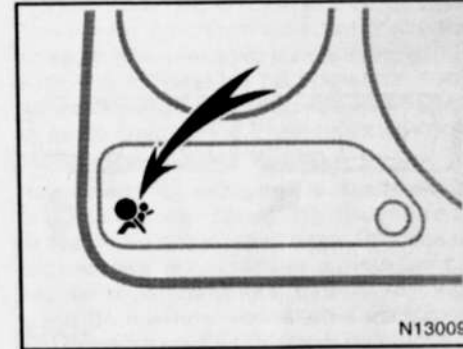
При много силен страничен удар страничните въздушни възглавници на допълнителната предпазна система действат заедно с предпазните колани на седалките за предотвратяване или намаляване на нараняванията, чрез надуването им, с цел да се намали удара главно върху гърдния кош на шофьора или на предния пътник. Страничната въздушна възглавница на допълнителната предпазна система за предната пътническа седалка се активира даже когато на предната седалка няма пътник.

Никога не забравяйте да поставите вашият предпазен колан!

⚠ ВНИМАНИЕ!

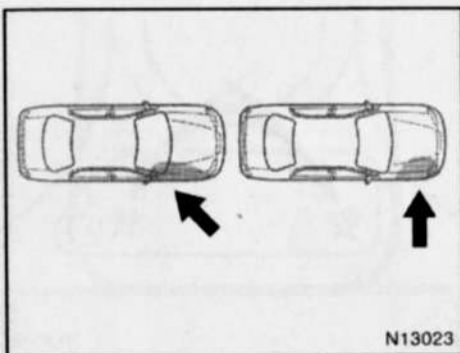
Страничните въздушни възглавници на допълнителната предпазна система се надуват със значителна сила. За да се избегне опасността от смърт или сериозно нараняване по време на надуването им, компанията TOYOTA настоятелно препоръчва шофьорът и пътникът на предната седалка:

- Да поставят предпазни колани;
- Да седят правилно през цялото време, с облегалка върху облегалката гръб.



Този индикатор светва, когато ключът за запалването се завърти в положение "ACC" (аксесоари) или в положение "ON" (включено запалване). Той угасва след около 6 секунди. Това означава, че страничните въздушни възглавници на допълнителната предпазна система работят нормално.

Предупреждаващата светлинна система на въздушните възглавници следи състоянието на възела на датчиците на въздушните възглавници, на датчиците на страничните въздушни възглавници, на устройствата за надуването им, на предупреждаващата лампичка, на свързващите проводници и на източниците на захранване. (Подробности са дадени в частта "Подсещащи светлинни индикатори за необходимост от сервизно обслужване и предупреждаващи звукови сигнали", на стр. 114, в раздел 1-5.)



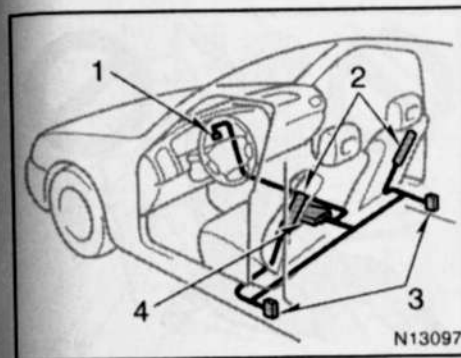
Системата на страничните въздушни възглавници може да не се задейства, ако автомобилът е подложен на удар от страни под определен ъгъл, или от страни върху корпуса на автомобила извън зоната на пътническото купе, както е показано на фигурата по-горе.

Страничните въздушни възглавници на допълнителната предпазна система са проектирани да се надуват само когато пътническото купе получи много силен удар от страни.

От гледна точка на безопасността на всички пътуващи в автомобила, не забравяйте никога да поставите предпазните колани.



Страничните въздушни възглавници не са проектирани да се надуват, ако колата бъде подложена на удар отпред или отзад, при преобръщане на автомобила, или ако автомобилът участва в странично сблъскване с ниска скорост.



Системата на страничните въздушни възглавници включва главно дадените подолу компоненти, като разположението им е показано на фигурата.

1. Предупреждаваща лампичка за въздушните възглавници на допълнителната предпазна система.
2. Модули на страничните въздушни възглавници (възглавници и устройства за надуването им)
3. Възли на датчиците на страничните въздушни възглавници
4. Възел на датчиците на въздушните възглавници

Системата на страничните въздушни възглавници на допълнителната предпазна система се управлява от възлите на датчиците на въздушните възглавници. Всеки възел на датчиците на въздушните възглавници включва датчик за безопасността и датчик на въздушните възглавници.

При много силен страничен удар датчикът на страничните въздушни възглавници задейства устройствата за надуване на страничните възглавници. Тогава химична реакция в устройството за надуване моментално запълва защитните възглавници с нетоксичен газ, което помага да се ограничи политането на пътниците настрани.

При надуването на въздушните възглавници се издава доста силен шум и се изпуска известно количество пушек, заедно с нетоксичен газ. Това не е признак на

пожар. Обикновено този газ е безвреден. При хора с чувствителна кожа обаче той може да причини леко възпаление на кожата. Не забравяйте да промиете евентуалните остатъци възможно най-бързо, за да се предпазите от такива възможни възпаления на кожата.

Надуването на въздушните възглавници става за части от секундата, така че те се надуват със значителна сила. При все че системата е проектирана да намали сериозните наранявания, самата тя също може да причини минимални изгаряния или одрасквания и подутини по тялото.

Предните седалки могат да останат нагорещени в продължение на няколко минути, но самите въздушни възглавници не се нагорещават. Въздушните възглавници са проектирани само за еднократно надуване.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Системата на страничните въздушни възглавници на допълнителната предпазна система е проектирана само като допълнение към основната защита от предпазните колани на шофьорското и предното пътническо място. За да се получи максимална защита при произшествие, шофьорът и пътниците в автомобила трябва да са с поставени предпазни колани. Носенето на предпазни колани по време на произшествие намалява опасността от смърт или сериозни наранявания или от изхвърляния извън автомобила. Инструкции и предпазни мерки, свързани със системата на предпазните колани на седалките, са дадени в частта "Предпазни колани", на стр. 49 в този раздел.

- Неправилно седналите и/или неправилно защитени деца могат да бъдат убити или сериозно наранени от надуващите се въздушни възглавници. Невръстните или по-големите деца, които обаче са прекалено малки, за да използват предпазните колани на седалките, трябва да бъдат подходящо защитени с използване на някоя от предпазните системи за деца. Компанията TOYOTA настоятелно препоръчва всички невръстни или по-големи деца да пътуват на задната седалка на автомобила и да бъдат подходящо защитени. Задните седалки са най-безопасното място за невръстни и по-големи деца. Инструкции относно монтирането на предпазните системи за деца са дадени в частта "Предпазване на деца", на стр. 80 в този раздел.



N13206

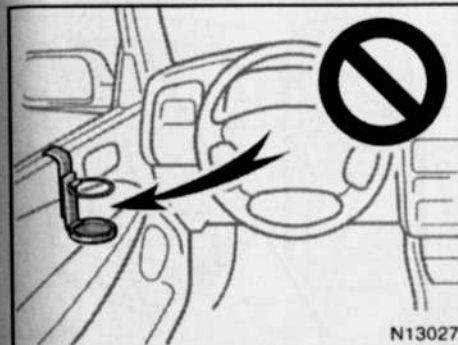
- Никога не се облягайте на предната врата, когато автомобилът е в движение. Страничните въздушни възглавници се надуват със значителна скорост и сила; вие можете да бъдете убити или сериозно ранени от тях.
- Не премествайте тежестта на тялото си към външната страна на предните седалки на автомобилите със странични въздушни възглавници.

- Не позволявайте на децата да се облягат на предната врата или около предната врата, даже ако детето е седнало в предпазна система за деца. Самото надуване на страничната въздушна възглавница е опасно и ударът може да причини смърт или сериозно нараняване на детето. Инструкции относно инсталирането на предпазна система за деца са дадени в раздела "Предпазване на деца", на стр. 80 в този раздел.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не правете никакви от дадените по-долу промени, без да се консултирате с местния представител на TOYOTA. Такива промени могат в някои случаи да попречат на правилното действие на системата на страничните въздушни възглавници.

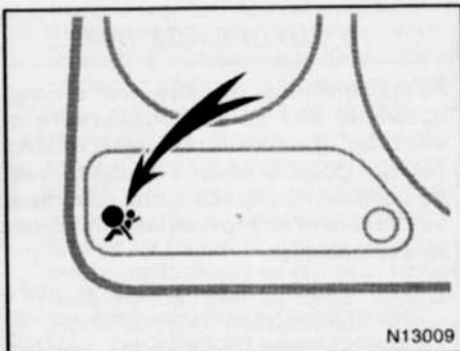
- ◆ Монтиране на електронни устройства от рода на мобилни двупосочни радиостанции (мобифони), касетофони или плеъри на компактдискове.
- ◆ Промяна в системата на окачването
- ◆ Промяна на страничната конструкция на пътническото купе
- ◆ Ремонти на/или в близост до предната конзола.



N13027

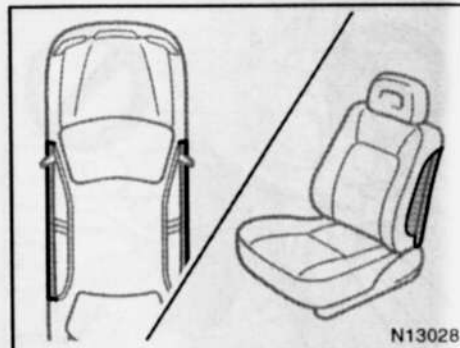
- Не закрепвайте чашкодържатели или каквито и да било други принадлежности върху или около вратата. При надуване на страничните въздушни възглавници, чашкодържателите или другите принадлежности ще бъдат изхвърлени със значителна сила, или пък страничната въздушна възглавница може да не се задейства правилно, което да доведе в резултат до смърт или сериозно нараняване. По същата причина шофьорът и пътникът на предната седалка никога не трябва да държат предмети в ръцете си или върху коленете.
- Не използвайте принадлежности за седалките, които покриват частите, където би трябвало да се надуват страничните въздушни възглавници. Такива принадлежности могат да попречат на правилното задействане на страничните въздушни възглавници, водейки до смърт или сериозно нараняване.
- Не променяйте или сменяйте с други седалките или повърхността на предните седалки, снабдени със странични въздушни възглавници. Такива промени могат да блокират системата или да задействат надуването на страничните въздушни възглавници и в крайна сметка да причинят смърт или сериозно нараняване. Обърнете се по тези въпроси към местния представител на TOYOTA.

Неспазването на тези инструкции може да доведе до смърт или сериозни наранявания.



Системата на страничните въздушни възглавници е снабдена с подсещащ светлинен индикатор за необходимост от сервисно обслужване, чиято цел е да информира шофьора за проблеми по основната работа. Ако някое от дадените по-долу условия е изпълнено, това е указание за неизправност на въздушните възглавници. Обърнете се при първа възможност към местния представител на TOYOTA за сервисно обслужване на автомобила.

- Лампичката не светва, когато ключът за запалването се завърти в положение "ACC" (аксесоари) или "ON" (включено запалване) или остава да свети непрекъснато.
- Лампичката светва (или започва да мига) по време на движение.



Във всеки от дадените по-долу случаи се обръщайте към местния представител на TOYOTA при първа възможност:

- Страничните въздушни възглавници на допълнителната предпазна система са били надут.
- Частта от вратите (защрихована на фигурата по-горе) е участвала при произшествие, което не е довело до надуване на страничните въздушни възглавници.
- Повърхността на седалките със странични въздушни възглавници (защрихована на фигурата по-горе) е надраскана, напукана или повредена по някакъв друг начин.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не изключвайте кабелите на акумулаторната батерия, преди да се посъветвате с местния представител на TOYOTA.

Странични въздушни възглавници и завеси на допълнителната предпазна система



Страничните въздушни възглавници и въздушни завеси на допълнителната предпазна система са проектирани за осигуряване на допълнителна защита на шофьора и предния пътник, в допълнение към основната защита, осигурена от предпазните колани на седалките.

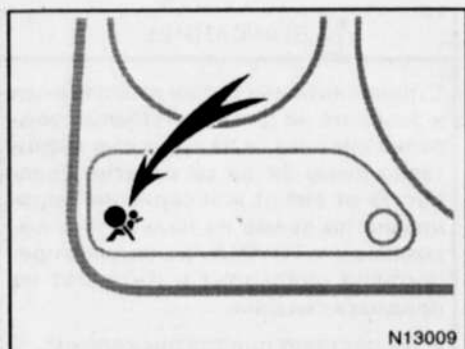
При много силен страничен удар страничните въздушни възглавници и въздушните завеси на допълнителната предпазна система действат заедно с предпазните колани на седалките за предотвратяване или намаляване на нараняванията, чрез надуването им. Страничните въздушни възглавници целят намаляване на удара главно върху гръдния кош на шофьора или на предния пътник, а страничните въздушни завеси целят намаляване на удара главно върху главите на шофьора или на предния пътник. Страничната въздушна възглавница и въздушната завеса на допълнителната предпазна система за предната пътническа седалка се активира даже когато на предната седалка няма пътник.

Никога не забравяйте да поставите вашият предпазен колан!

ВНИМАНИЕ!

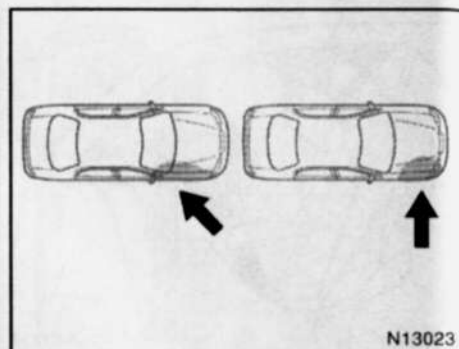
Страничните въздушни възглавници и завесите на допълнителната предпазна система се надуват със значителна сила. За да се избегне опасността от смърт или сериозно нараняване по време на надуването им, компанията TOYOTA настоятелно препоръчва шофьорът и пътникът на предната седалка:

- Да поставят предпазни колани;
- Да седят правилно през цялото време, с облегат върху облегалката гръб.



Този индикатор светва, когато ключът за запалването се завърти в положение "ACC" (аксесоари) или "ON" (включено запалване). Той угасва след около 6 секунди. Това означава, че страничните въздушни възглавници и завесите на допълнителната предпазна система работят нормално.

Предупреждаващата светлинна система следи състоянието на възела на датчика на въздушните възглавници, на датчиците на предните въздушни възглавници, на датчиците на страничните въздушни възглавници и завеси, на устройствата за надуването им, на предупреждаващата лампичка, на свързващите проводници и на източниците на захранване. (Подробности са дадени в частта "Подсещащи светлинни индикатори за необходимост от сервисно обслужване", на стр. 114, в раздел 1-5.)



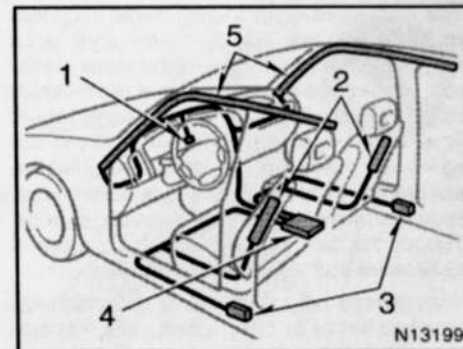
Системата на страничните въздушни възглавници и завеси може да не се задейства, ако автомобилът е подложен на удар от страни под определен ъгъл, или от страни върху корпуса на автомобила извън зоната на пътническото купе, както е показано на фигурата по-горе.

Страничните въздушни възглавници и завеси на допълнителната предпазна система са проектирани да се надуват само когато пътническото купе получи много силен удар от страни.

От гледна точка на безопасността на всички пътуващи в автомобила, не забравяйте никога да поставяте предпазните колани.



Страничните въздушни възглавници и въздушните завеси не са проектирани да се надуват, ако колата бъде подложена на удар отпред или отзад, при преобръщане на автомобила, или ако автомобилът участва в странично сблъскване с ниска скорост.



Системата на страничните въздушни възглавници и въздушните завеси включва главно дадените по-долу компоненти, като разположението им е показано на фигурата.

1. Предупреждаваща лампичка за допълнителната предпазна система.
2. Модули на страничните въздушни възглавници (възглавници и устройства за надуването им)
3. Възли на датчиците на страничните въздушни възглавници и завеси
4. Възел на датчиците на въздушните възглавници
5. Модули на въздушните завеси (завеси и устройства за надуването им)

Системата на страничните въздушни възглавници и въздушните завеси на допълнителната предпазна система се управлява от възела на датчиците на въздушните възглавници. Възелът на датчиците на въздушните възглавници включва датчик за безопасността и датчик на въздушните възглавници.

При много силен страничен удар датчикът на страничните въздушни възглавници и въздушни завеси задейства устройствата за надуването им. Тогава химична реакция в устройството за надуване моментално запълва въздушните възглавници с нетоксичен газ, което помага да се ограничи попитането на пътниците настрани.

При надуването на въздушните възглавници се издава доста силен шум и се изпуска известно количество пушек, заедно с нетоксичен газ. Това не е признак на пожар. Обикновено този газ е безвреден. При хора с чувствителна кожа обаче той може да причини леко възпаление на кожата. Не забравяйте да промиете с вода евентуалните остатъци възможно най-бързо, за да се предпазите от такива възможни възпаления на кожата.

Надуването на въздушните възглавници става за части от секундата, така че те се надуват със значителна сила. При все че системата е проектирана да намали сериозните наранявания, самата тя също може да причини минимални изгаряния или одрасквания и подутини по тялото.

Предните седалки, както и части от предните колонки и покрива на автомобила могат да останат нагорещени в продължение на няколко минути, но самите въздушни възглавници не се нагорещават. Въздушните възглавници са проектирани само за еднократно надуване.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Системата на страничните въздушни възглавници и завеси на допълнителната предпазна система е проектирана само като допълнение към основната защита от предпазните колани на шофьорското и предното пътническо място. За да се получи максимална защита при произшествие, шофьорът и пътниците в автомобила трябва да са с поставени предпазни колани. Носенето на предпазни колани по време на произшествие намалява опасността от смърт или сериозни наранявания или от изхвърляния извън автомобила. Инструкции и предпазни мерки, свързани със системата на предпазните колани на седалките, са дадени в раздела "Предпазни колани на седалките", на стр. 49 в този раздел.

- Неправилно седналите и/или неправилно защитени деца могат да бъдат убити или сериозно наранени от надуващите се въздушни възглавници. Невръстните или по-големите деца, които обаче са малки, за да използват предпазните колани на седалките, трябва да бъдат подходящо защитени с използване на някоя от предпазните системи за деца. Компанията TOYOTA настоятелно препоръчва всички невръстни или по-големи деца да пътуват на задната седалка на автомобила и да бъдат подходящо защитени. Задните седалки са най-безопасното място за невръстни и по-големи деца. Инструкции относно монтирането на предпазните системи за деца са дадени в раздела "Предпазване на деца", на стр. 80 в тази глава.

- Не позволявайте на децата да се облягат на предната врата или около предната врата, даже ако детето е седнало в предпазна система за деца. Самото надуване на страничната въздушна възглавница е опасно и ударът може да причини смърт или сериозно нараняване на детето. Инструкции относно инсталирането на предпазна система за деца са дадени в раздела "Предпазване на деца", на стр. 80 в този раздел.



N13206

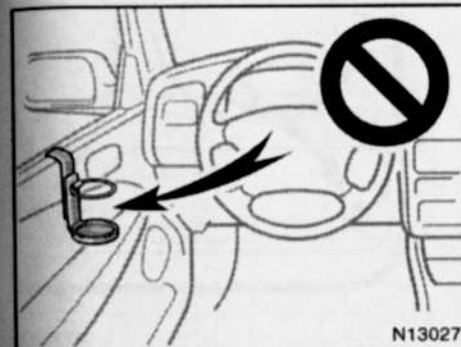
- Никога не се облягайте на предната врата, когато автомобилът е в движение. Страничните въздушни възглавници и завесите се надуват със значителна скорост и сила; вие можете да бъдете убити или сериозно ранени от тях. Обръщайте специално внимание, особено когато в автомобила има малко дете.
- Седете изправени и добре облежати на седалките
- Не премествайте тежестта на тялото си към външната страна на предните седалки на автомобилите със странични въздушни възглавници, нито към предните колонки и частта от покрива на автомобила, където са разположени въздушните завеси.



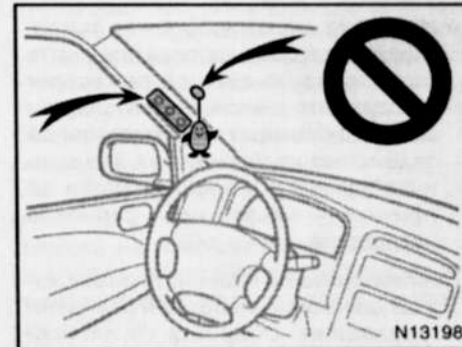
- Главата ви трябва да не бъде близо до пространството, където страничната въздушна възглавница и въздушната завеса се надуват. Те се надуват със значителна скорост и сила. В противен случай можете да бъдете убити или сериозно наранени от тях. Специално внимание трябва да се обръща, особено когато в автомобила има малко дете.



- Не позволявайте на дете, коленичило върху предната пътническа седалка да стои с лице към страничната врата. Страничната въздушна възглавница и въздушната завеса се надуват със значителна скорост и сила. В противен случай детето може да бъде убито или сериозно наранено.



- Не закрепвайте чашкодържатели или каквито и да било други принадлежности върху или около вратите. При надупване на страничните въздушни възглавници чашкодържателите или другите принадлежности ще бъдат изхвърлени със значителна сила, или пък страничната въздушна възглавница може да не се задейства правилно, което да доведе в резултат до смърт или сериозно нараняване. По същата причина шофьорът и пътникът на предната седалка никога не трябва да държат предмети в ръцете си или върху коленете.



- Никога не закрепвайте микрофони или каквито и да било устройства или предмети около мястото, където се надува въздушната завеса - на предното стъкло, на стъклата на страничните врати и на предните и страничните колонки. При надупването на въздушните завеси микрофонът или друго устройство или предмет ще бъдат изхвърлени със значителна сила, или пък въздушната завеса може да не се задейства правилно, което да доведе в резултат до смърт или сериозно нараняване.
- Не използвайте принадлежности за седалките, които покриват частите, където би трябвало да се надуват страничните въздушни възглавници. Такива принадлежности могат да попречат на правилното задействане на страничните въздушни възглавници, водейки до смърт или сериозно нараняване.
- Не променяйте или сменяйте с други седалките или тапицерията на предните седалки на автомобилите със странични въздушни възглавници. Такива промени могат да блокират системата или да задействат надупването на страничните въздушни възглавници и в крайна сметка да причинят смърт или сериозно нараняване.

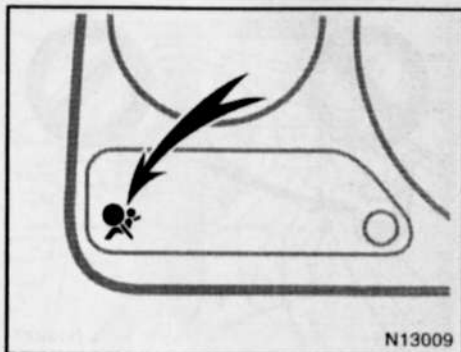
- Никога не демонтирайте и не ремонтирайте предните колонки или частта от покрива, където са поместени въздушните завеси. Такива промени могат да блокират системата или да задействат надуването на въздушните завеси и в крайна сметка да причинят смърт или сериозно нараняване.

Неспазването на тези инструкции може да доведе до смърт или сериозни наранявания. Обърнете се по тези въпроси към местния представител на TOYOTA.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

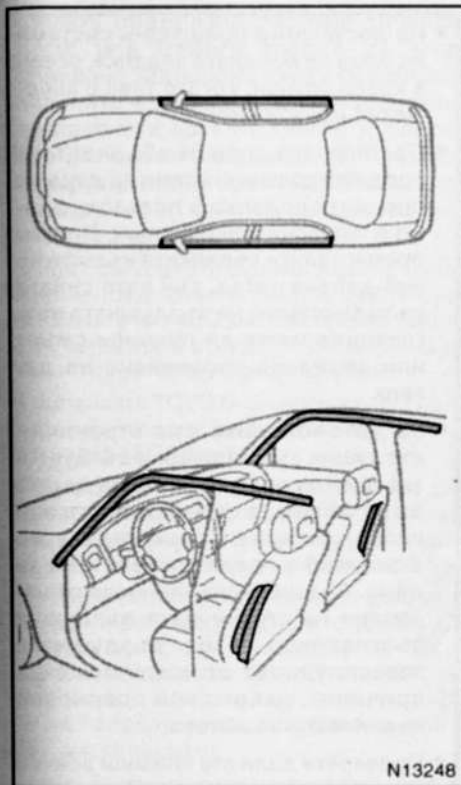
Не правете никоя от дадените по-долу промени, без да се посъветвате с местния представител на TOYOTA. Такива промени могат в някои случаи да попречат на правилното действие на допълнителната предпазна система на въздушните възглавници.

- Монтиране на електронни устройства от рода на мобилни двупосочни радиостанции, касетофони или плеъри на компактдискове.
- Промяна в системата на окачването
- Промяна на страничната конструкция на пътническото купе
- Ремонти на/или в близост до конзолата на автомобила.



Системата на страничните въздушни възглавници и завеси е снабдена с напомнящ индикатор, чиято цел е да информира шофьора за проблеми по основната работа. Ако някое от дадените по-долу условия е изпълнено, това е указание за неизправност на въздушните възглавници. Обърнете се възможно най-бързо към местния представител на TOYOTA за сервизно обслужване на автомобила.

- Лампичката не светва, когато ключът за запалването се завърти в положение "ACC" (аксесоари) или "ON" (включено запалване) или остава да свети непрекъснато.
- Лампичката светва (или започва да мига) по време на движение.



Във всеки от дадените по-долу случаи се обръщайте към местния представител на TOYOTA възможно най-бързо:

- Страничните въздушни възглавници и завесите на допълнителната предпазна система са били надути.
- Частта от вратите (защрихована на фигурата по-горе) е участвала при произшествие, което не е довело до надуване на страничните въздушни възглавници и въздушните завеси.
- Повърхността на седалките със странични въздушни възглавници (защрихована на фигурата по-горе) е надраскана, напукана или повредена по някакъв друг начин.

- Повърхността (заедно с омокотяващия слой) на онази част от предните колонки, под която са монтирани въздушните завеси (защрихована на фигурата по-горе) е надраскана, напукана или повредена по някакъв друг начин.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не изключвайте кабелите на акумулаторната батерия, преди да се посъветвате с местния представител на TOYOTA.

Предпазване на деца— Предпазни мерки за деца

Компанията TOYOTA настоятелно препоръчва използване на предпазни системи за деца, подходящи за техните размери.

Ако детето е прекалено едро за предпазна система за деца, то трябва да седне на задната седалка и да бъде защитено посредством предпазния колан на автомобила. Подробности са дадени в раздела "Предпазни колани", на стр. 49.

ВНИМАНИЕ!

- За ефективно предпазване в случай на автомобилни произшествия и внезапни спирания, децата трябва да бъдат подходящо защитени с използване на предпазни колани или предпазни системи за деца в зависимост от възрастта и големината на детето. Държането на детето в ръце не може да замени предпазната система за деца. В случай на произшествие детето може да се удари в предното стъкло или да бъде притиснато между вас и вътрешността на автомобила.
- Компанията TOYOTA препоръчва настоятелно използването на подходяща предпазна система за деца, която да отговаря на размерите на детето и е поставена на задната седалка. Съгласно статистическите данни за автопроизшествията, децата са в по-голяма безопасност, когато са подходящо защитени на задната седалка, отколкото когато са на предната седалка.
- Никога не поставяйте обрънатата назад предпазна система за деца на предната седалка! Ако обрънатата назад предпазна система за деца е поставена на предната седалка, в случай на произшествие силата на бързото надуване на въздушните възглавници може да причини смърт или сериозно нараняване.

- Не поставяйте предпазни системи на деца на предната седалка, освен в краен случай, когато това е абсолютно неизбежно!
- Поставянето дори на обрънати напред предпазни системи за деца на предната седалка е позволено само в изключителни случаи. Винаги премествайте седалката възможно най-далече назад, тъй като силата на задействане на въздушната възглавница може да причини смърт или сериозно нараняване на детето.
- За автомобилите със странични въздушни възглавници и въздушни завеси—не позволявайте на детето да се обляга на предната врата или около нея, даже в случаите, когато е седнало в предпазна система за деца. Съществува опасност от надуване на страничната въздушна възглавница и на въздушната завеса, ударът от която може да причини смърт или сериозно нараняване на детето.
- Проверете дали сте спазили всички инструкции за инсталиране, предвидени от производителя на предпазната система за деца и дали системата е правилно обезопасена.

—Предпазни системи за деца

Самата предпазна система за малки деца или бебета трябва да бъде правилно закрепена върху седалката с поясна част на комбинирания колан за поясна част на тялото и рамото. Трябва внимателно да се запознаете с инструкциите на производителя, които придружават вашата предпазна система за деца.

За да осигурите правилна защита, използвайте предпазна система за деца в съответствие с инструкциите на производителя за съответната възраст и размери на детето спрямо предпазната система.

Компанията TOYOTA ви препоръчва предпазна система за деца, която отговаря на Наредба "ECE No 44".

Монтирайте правилно предпазната система за деца, като следвате инструкциите на производителя. В следващите по-долу фигури също са дадени общи указания.

Предпазната система за деца трябва да се монтира върху задната седалка. Съгласно статистическите данни от произшествията детето е в по-голяма безопасност когато е подходящо защитено върху задната седалка, отколкото ако пътува на предната седалка.

ВНИМАНИЕ!

- Никога не поставяйте обрънатата назад предпазна система за деца върху предната седалка. Ако обрънатата назад предпазна система е поставена на предната седалка, в случай на произшествие силата на бързото надуване на въздушната възглавница може да причини смърт или сериозно нараняване на детето.
- Обрънати напред предпазни системи за деца също не трябва да се поставят на предната седалка, освен ако това е неизбежно.

• Обрънатите напред предпазни системи за деца могат да се слагат на предната седалка само когато това е абсолютно неизбежно. Винаги измествайте седалката колкото е възможно по-назад, тъй като силата на задействаната въздушна възглавница може да причини смърт или сериозно нараняване на детето.

• За автомобилите със странични възглавници и с въздушни завеси—не позволявайте на детето да се обляга на или около предната врата, даже ако е седнало в предпазна система. Това е опасно, в случай на задействане на страничната въздушна възглавница и на въздушната завеса, като ударът може да причини смърт или сериозно нараняване на детето.

• След монтиране на предпазната система за деца проверете дали тя е фиксирана неподвижно на мястото си, като следвате инструкциите на производителя ѝ. Ако тя не е фиксирана сигурно, може да причини смърт или сериозни наранявания на детето в случаите на внезапно спиране или злополука.

Когато предпазната система за деца не се използва, дръжте я захваната с предпазните колани на седалката, или я поставете в багажника или на друго място извън пътническото купе. Това ще елиминира възможността тя да нарани пътниците в случай на внезапно спиране или злополука.

Видове триточкови предпазни колани на седалките

Има два типа триточкови предпазни колани. Проверете какъв вид е вашата система, преди да монтирате предпазната система за деца.

Предпазни колани тип ALR/ELR (автоматичен заключващ ретрактор/аварийно заключващ ретрактор)—

Този вид предпазни колани се заключват, когато коланът се изтегля бързо. Този вид колани също така имат допълнителен режим на заключване при пълно изтегляне: когато раменния колан е напълно изтеглен и след това се прибере обратно даже съвсем малко, ретракторът блокира колана в това положение и той не може вече да се изтегля. При монтиране на предпазни системи за деца изтеглете до край предпазния колан, за да го поставите в режим на заключване.

Задните седалки са оборудвани с предпазни колани тип ALR/ELR.

Предпазни колани тип ELR (ретрактор с аварийно заключване)—

Този тип предпазен колан също се заключва, когато се изтегля рязко, но при него липсва допълнителният режим на заключване при пълно изтегляне. При монтиране на предпазна система за деца в този случай вие ще се нуждаете от блокираща (заключваща) скоба.

Ако вашата предпазна система за деца няма заключваща скоба, можете да поръчате от вашия местен представител на TOYOTA следния детайл:

Заключваща скоба за предпазна система за деца
(каталожен No 73119-22010)

—Видове предпазни системи за деца

Предпазните системи за деца се класифицират в дадените по-долу пет групи в съответствие с Наредба ECE No 44.

Група 0: Под 10 килограма
(от 0 до 9 месеца)

Група 0+: До 13 кг
(от 0 до 2 години)

Група I: 9 - 18 кг
(от 9 месеца до 4 години)

Група II: 15 - 25 кг
(от 4 до 7 години)

Група III: 22 - 36 кг
(от 6 до 12 години)

В настоящата Инструкция за експлоатация са обяснени дадените по-долу широко-разпространени 3 типа предпазни системи за деца, които се фиксират с предпазните колани за седалките.

(А) Бебешко столче ... еквивалентно е на Група 0 и 0+ от Наредба ECE No 44

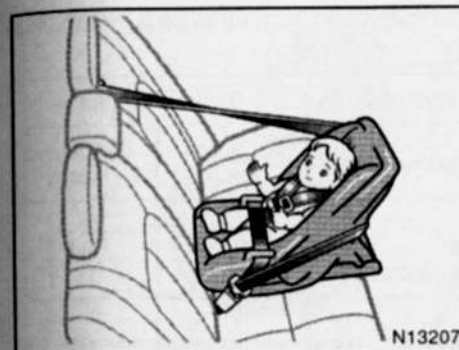
(Б) Детско столче еквивалентно е на Групи 0+, I и II от Наредба ECE No 44

(В) Детска седалка ... еквивалентно е на Група III от Наредба ECE No 44

Когато закупвате такива системи, попитайте производителя кой тип система е подходяща за вашето дете и автомобил.

Използвайки следващата таблица, изберете предпазна система за вашето дете, която е подходяща за всяка седалка.

Монтирайте предпазната система за деца в съответствие с инструкциите, предвидени от производителя.



(А) Бебешко столче



(Б) Детско столче



(В) Детска седалка

—Предпазни системи за деца, подходящи за монтиране върху различни седалки

Информацията, включена в таблицата, ви показва предпазни системи за деца, подходящи за различни видове монтиране върху седалките.

Положение на седалката Група според теглото	Предна седалка	Задна седалка	
	Пътническа седалка	Външно място	Вътрешно място
0 До 10 кг (от 0 до 9-месечна възраст)	X Никога не се слага	U	U
0+ До 13 кг (от 0 до 2-годишна възраст)	X Никога не се слага	U	U
I От 9 до 18 кг (от 9-месечна до 4-годишна възраст)	Обърната назад X Никога не се слага	U, L1	U
	Обърната напред UF		
II, III От 15 до 36 кг (от 4- до 12-годишна възраст)	UF	U	U

Значение на буквените означения в таблицата по-горе:

- U: Мястото е подходящо за "универсална" категория предпазна система за деца, одобрена за използване в тази теглова група;
- UF: Мястото е подходящо за обърната напред "универсална" категория предпазна система за деца, одобрена за използване в тази теглова група;
- L1: Мястото е подходящо за оригиналната предпазна система за деца на Toyota "G Child ISO (G1 ISOFIX, 9 до 18 kg)", одобрена за използване в тази теглова група;
- X: Неподходящо място за деца от посочената теглова група.

Забележка: Като използвате обърната напред предпазна система за деца на предната седалка, винаги премествайте седалката възможно най-назад (виж илюстрация 1 на следващата страница). За подробности, виж "Монтиране с триточков предпазен колан (с колан ALR/ELR)" на стр. 85 и "Монтиране с триточков предпазен колан (с колан тип ELR)" на стр. 93.

—Монтиране с триточков предпазен колан (с колан ALR/ELR)



ИЛЮСТРАЦИЯ 1

Преместете седалката до крайно задно положение.



(А) МОНТИРАНЕ НА БЕБЕШКО СТОЛЧЕ

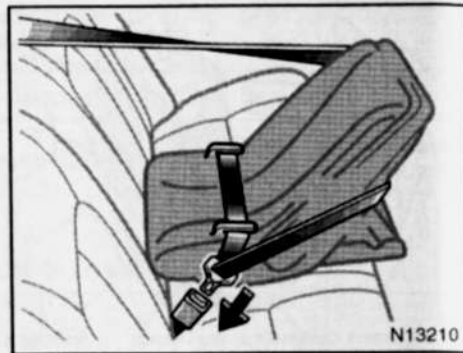
Бебешките столчета се използват само в обърнато назад положение.



N13251

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Не поставяйте обърнато назад бебешко столче върху задната седалка, ако това пречи на заключващия механизъм на предната седалка. В случай на рязко спиране или сблъскване това може да причини смърт или тежко нараняване на детето и на пътника от предната седалка.
- Ако позицията на седалката на шофьора не позволява нужното пространство за сигурното поставяне, поставете предпазната система за деца на задната дясна седалка.

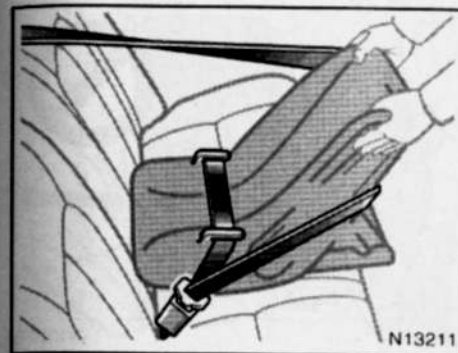


N13210

1. Прекарайте пояския и раменния предпазен колан през или около бебешкото столче, като спазвате инструкциите на производителя, и поставете езичето в токата, като внимавате да не усучете предпазния колан. Поддържайте долната част на предпазния колан добре затегната.

⚠ ВНИМАНИЕ!

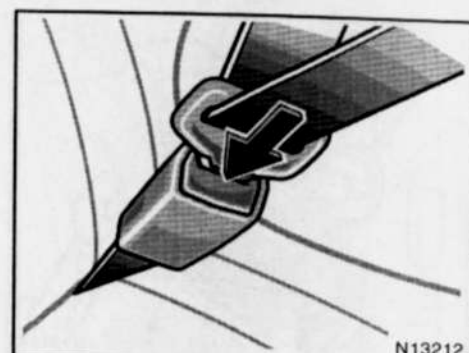
- След поставянето на езичето, проверете дали езичето и токата са заключени, и дали долната и раменната части на предпазния колан не са усукани.
- Не поставяйте монети, кламери и други в токата, тъй като същите могат да попречат на правилното заключване между езичето и токата.
- Ако предпазните колани на седалката не функционират нормално, те не биха могли да предпазят детето от нараняване. Незабавно се обърнете към местния представител на TOYOTA. Не използвайте седалката, докато предпазния ѝ колан не бъде ремонтиран.



N13211

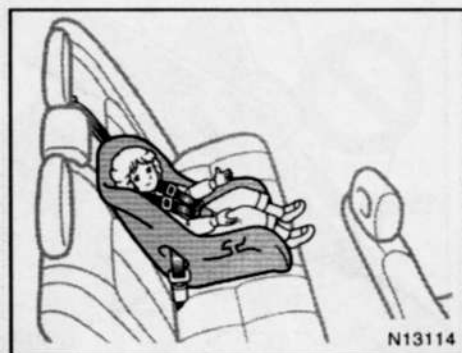
⚠ ВНИМАНИЕ!

Раздвижете предпазната система за деца в различни посоки, за да се уверите, че е сигурно закрепена. Спазвайте всички инструкции за монтиране, предоставени от производителя.



N13212

2. Свалянето на бебешкото столче става, като натиснете бутона за освобождаване (върху токата) и позволите на предпазния колан да се прибере напълно. При това положение предпазният колан отново ще се движи свободно и ще бъде готов за използване от възрастни или от по-големи деца-пътници.



N13114

(Б) МОНТИРАНЕ НА ДЕТСКО СТОЛЧЕ

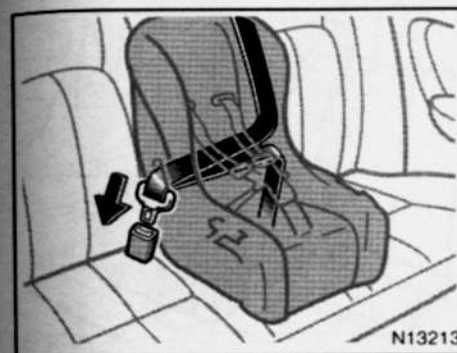
Детските столчета се използват обърнати напред или обърнати назад, в зависимост от възрастта и размерите на детето. При монтажа спазвайте инструкциите на производителя за подходящата възраст и размери на детето, както и упътванията за монтаж на предпазната система за деца.



N13252

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Не поставяйте обърната назад предпазна система за деца върху задната седалка, ако това пречи на заключващия механизъм на предната седалка. Това може да причини смърт или тежко нараняване на детето и на пътника от предната седалка, в случай на рязко спиране или сблъскване.
- Ако позицията на седалката на шофьора не позволява нужното пространство за сигурното поставяне, поставете предпазната система за деца на задната дясна седалка.

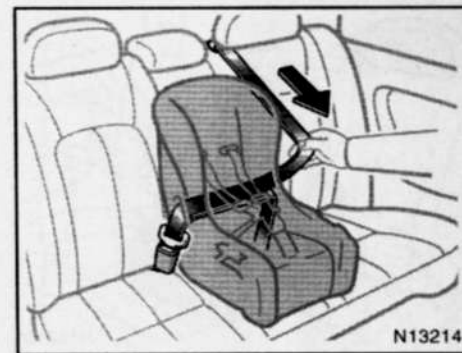


N13213

1. Прекарайте поясна и раменния предпазен колан през или около детското столче, като спазвате инструкциите на производителя, и поставете езичето в токата, като внимавате да не усучите предпазния колан. Поддържайте долната част на предпазния колан добре затегната.

⚠ ВНИМАНИЕ!

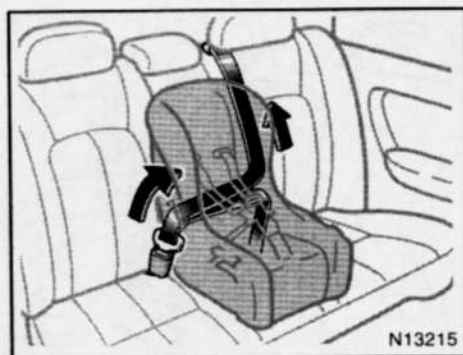
- След поставянето на езичето, проверете дали езичето и токата са заключени, и дали долната и раменната части на предпазния колан не са усучани.
- Не поставяйте монети, кламери и други в токата, тъй като същите могат да попречат на правилното заключване между езичето и токата.
- Ако предпазните колани на седалката не функционират нормално, те не могат да предпазят детето от нараняване. Незабавно се обърнете към местния представител на TOYOTA. Не използвайте седалката, докато предпазният ѝ колан не бъде ремонтиран.



N13214

2. Изтеглете напълно раменния предпазен колан, за да го приведете в режим на заключване. Когато след това коланът се прибере малко, той вече няма да може да се изтегля повече.

За да закрепите сигурно детското столче, проверете дали коланът е в заключен режим, преди да позволите на ремъка да се прибере.



N13215

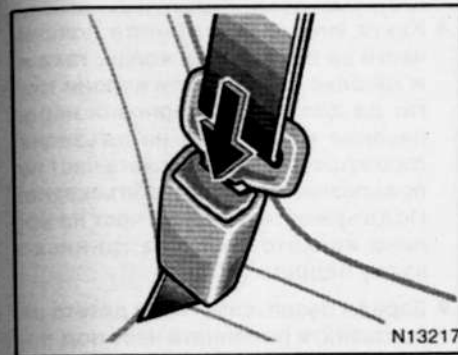
3. Натискайте непрекъснато детското столче плътно към долната част на седалката и към облегалката, като позволявате на раменния предпазен колан да се прибира дотогава, докато има свободен ход, за да постигнете сигурното му фиксиране.



N13216

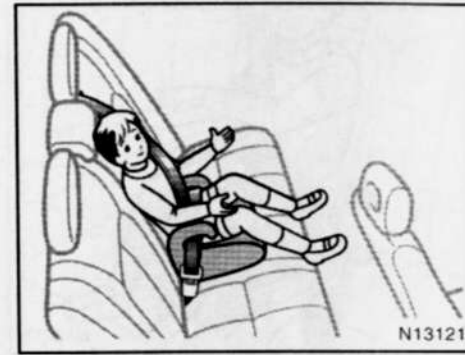
⚠ ВНИМАНИЕ!

Раздвижете предпазната система за деца в различни посоки, за да се убедите, че е сигурно закрепена. Спазвайте всички инструкции за монтиране, предоставени от производителя.



N13217

4. Демонтирането на детското столче става с натискане на бутона за освобождаване (върху токата), което позволява на предпазния колан да се прибере напълно. Предпазният колан вече ще се движи свободно и е готов за използване от възрастни или от големи деца-пътници.



N13121

(В) МОНТИРАНЕ НА ДЕТСКА СЕДАЛКА

Детските седалки се използват само в обрънато напред положение



1. Поставете детето да седне на детската седалка. Прекарайте поясната и раменната част на предпазния колан през или около допълнителната седалка и детето, като спазвате инструкциите, предоставени от производителя, и поставете езичето в токата, като внимавате да не усучете предпазния колан.

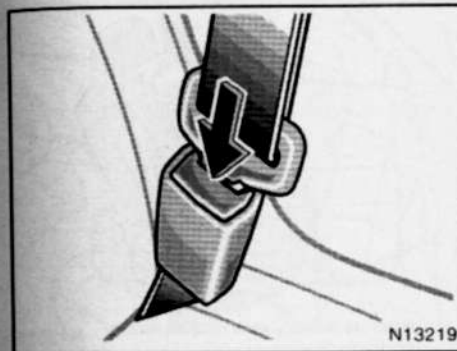
Проверете дали раменната част на предпазния колан е поставена правилно върху рамото на детето, и дали поясната част на предпазния колан е поставена колкото е възможно по-ниско върху бедрата на детето. Подробности са дадени в раздела "Предпазни колани", на стр. 49.

⚠ ВНИМАНИЕ!

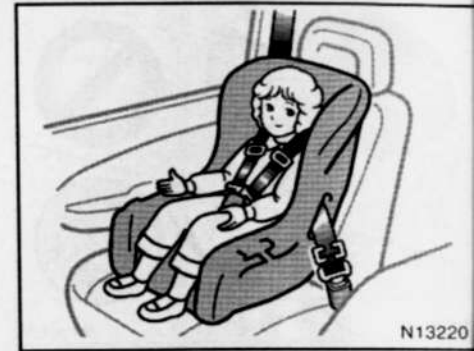
- Винаги проверявайте дали раменната част на предпазния колан е разположена правилно през централната част на рамото на детето. Предпазният колан трябва да не бъде близо до шията на детето, и да не изпада от неговото рамо. Неспазването на това условие може да намали степента на защита в случай на произшествия, и да доведе до сериозни наранявания при сблъскване.

- Както високо поставените поясни части на предпазния колан, така и и хлабаво закрепените колани могат да доведат до сериозни наранявания вследствие на плъзване (промушване) под поясната част на предпазния колан при сблъскване. Поддържайте поясната част на колана колкото се може по-ниско върху бедрата.
- Заради безопасността на детето не поставяйте раменната част под рамото на детето.
- След поставянето на езичето, проверете дали езичето и токата са добре заключени и дали поясната и раменната част на предпазния колан не са усукани.
- Не поставяйте монети, кламери и др. в токата, тъй като това може да попречи на правилното заключване между езичето и токата.
- Ако предпазният колан на седалката не функционира нормално, той не може да предпазва вашето дете от нараняване. Незабавно се обърнете към местния представител на TOYOTA. Не използвайте седалката, докато предпазният ѝ колан не бъде ремонтиран.

—Монтиране с триточков предпазен колан (с колан тип ELR)



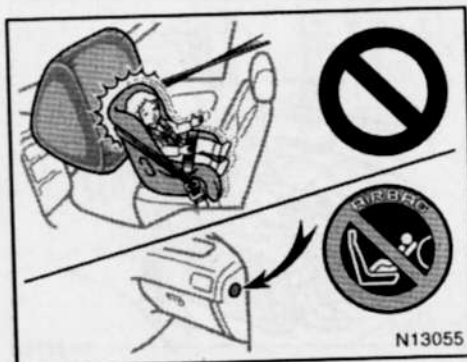
2. Демонтирането на детската седалка става с натискане на бутона за освобождаване (върху токата), с което позволявате предпазния колан да се прибере обратно.



При монтиране на предпазни системи за деца, спазвайте инструкциите, предоставени от техния производител.

В зависимост от типа на вашата предпазна система за деца вие може да се нуждаете от заключваща скоба за правилно инсталиране на системата.

Ако вашата предпазна система за деца няма заключваща скоба, можете да поръчате такава от местния представител на TOYOTA (виж раздела "Предпазни системи за деца", на стр. 81).



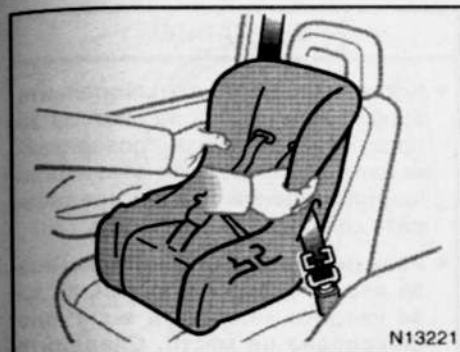
ВНИМАНИЕ!

- Изключително опасно! Никога не поставяйте предпазна система за деца, обърната назад, на предна седалка, пред която има монтирана въздушна възглавница! В случай на злополука силата на бързото надупване на въздушната възглавница може да причини смърт или сериозно нараняване, ако такава предпазна система бъде поставена на предната седалка. Автомобилите с въздушна възглавница за предния пътник имат на арматурното табло пред пътника знак като показания по-горе, за да ви напомня никога да не поставяте предпазна система за деца, обърната назад, на предната седалка.

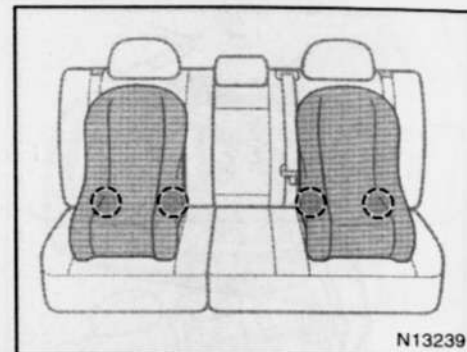


- Поставянето на обърнати напред предпазни системи за деца на предната седалка е позволено само в изключителни случаи. Винаги премествайте седалката възможно най-далече назад, тъй като силата на задействане на въздушната възглавница може да причини смърт или сериозно нараняване на детето.
- За автомобилите със странични въздушни възглавници и въздушни завеси—не позволявайте на детето да се обляга на предната врата или около нея, даже в случаите когато е седнало в предпазна система за деца. Съществува опасност от надупване на страничната въздушна възглавница и на въздушната завеса, ударът от които може да причини смърт или сериозно нараняване на детето.

—Монтиране с твърда котва ISOFIX (предпазна система за деца ISOFIX)



- След вмъкването на езичето проверете дали то и токата са заключени и дали поясната и раменната част на колана не са усукани.
- Не поставяйте монети, кламери и др. в токата, тъй като това може да попречи на правилното заключване между езичето и токата.
- Ако предпазният колан на седалката не функционира нормално, той не може да предпазва вашето дете от нараняване. Незабавно се обърнете към местния представител на TOYOTA. Не използвайте седалката, докато предпазният ѝ колан не бъде ремонтиран.
- Раздвижете предпазната система за деца в различни посоки, за да се убедите, че е сигурно закрепена. Спазвайте всички инструкции за монтиране, предоставени от производителя.



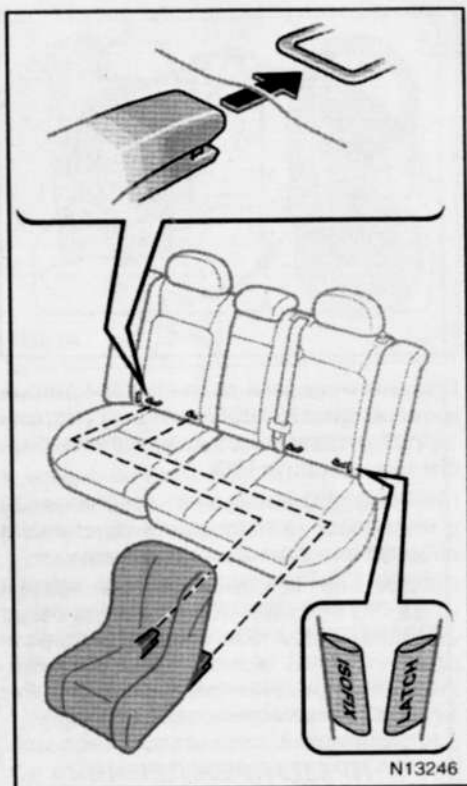
В задните седалки са монтирани допълнителни фиксиращи плочки за системи за предпазване на деца, използващи спецификациите ISO.

Плочките са монтирани в процеп между долната част на седалката и облегалката на двете външни задни седалки.

Предпазните системи за деца, използващи квази-ISO спецификации могат да бъдат фиксирани към тези специални фиксиращи плочки. В този случай не е необходимо фиксиране на предпазната система за деца с предпазен колан.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Попитайте производителя дали предпазната система за деца, която искате да използвате, е одобрена за използване с този модел.



N13246

МОНТИРАНЕ НА ПРЕДПАЗНА СИСТЕМА ЗА ДЕЦА

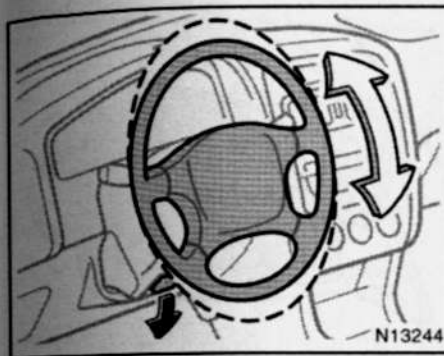
1. Разширете малко процепа между възглавницата на седалката и облегалката и се ориентирайте за положението на специалните фиксиращи плочки в долната част на облегалката.
2. Поставете предпазната система за деца ISOFIX.

Подробности за монтирането са дадени в наръчника за експлоатация, който придружава всяко изделие.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Когато използвате допълнителните фиксиращи плочки за система за предпазване на деца, проверявайте дали около плочките няма необичайни предмети и дали предпазните колани не са захванати.
- Раздвижете предпазната система за деца в различни посоки, за да се уверите че същата е сигурно фиксирана на място. Следвайте стриктно инструкциите за монтиране, изготвени от нейния производител.
- При използване на допълнителните фиксиращи плочки за система за предпазване на деца проверете дали седалката е заключена здраво, като раздвижете напред-назад горната част на облегалката, и дали червената маркировка в горната част на облегалката е изцяло скрит.
- Никога не използвайте системата за предпазване на деца върху задната седалка, ако тя си взаимодейства със заключващия механизъм на предните седалки. Това може да доведе до смърт или тежко нараняване на детето и на предния пътник в случай на внезапно спиране или удар.

Регулираем във височина волан

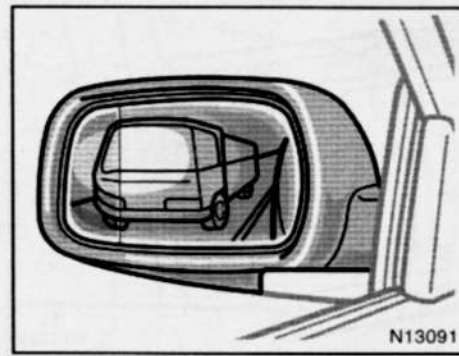


За да промените ъгъла на волана, най-напред го хванете с ръка, избутайте надолу ръчката за освобождаване на блокировката, наклонете волана до желания ъгъл и върнете ръчката в първоначалното ѝ положение.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Никога не регулирайте волана по време на движение! Това може да доведе до загуба на управлението от страна на шофьора, и може да се стигне до катастрофа със смърт или сериозно нараняване.
- След регулиране на волана се опитайте да го преместите нагоре и надолу, за да сте сигурни, че е фиксиран (заключен) в това положение.

Външни огледала за обратно виждане—



Регулирайте всяко огледало така, че да виждате в него съвсем малко от страничната част на вашия автомобил.

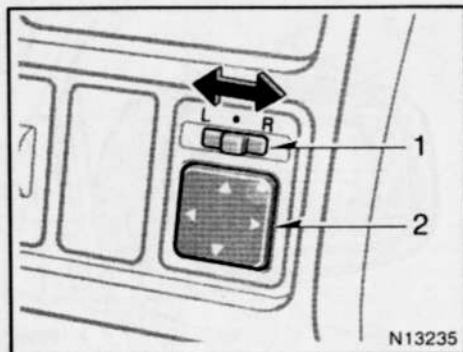
Страничното огледало на шофьора е с широк ъгъл и с различна кривина, като двата участъка се обединяват в разделителната линия. Огледалото предлага различна омерна преценка на разстоянието за вътрешната и външната части (спрямо разделителната линия). Обектите, които се наблюдават във външната част, ще изглеждат по-далече от тези, които се наблюдават във вътрешната част на огледалото.

При някои модели при натискане на превключвателя против запотвяване на задното стъкло се включват и нагревателните пластини, вградени във външните огледала за обратно виждане, които бързо изчистват повърхността на огледалото.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Не регулирайте огледалото, докато автомобилът е в движение! Това може да доведе до загуба на управлението и до произшествие с наранявания.
- Повърхностите на огледалата се нагреват до висока температура, ето защо не ги докосвайте с ръце, когато превключвателят против запотвяване е включен.

—Управление на електрическите външни огледала за обратно виждане



Регулирайте огледалата, като използвате следните превключватели:

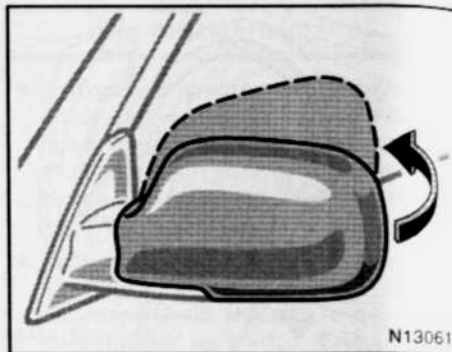
1. Главен превключвател—за избиране на огледалото, което ще се регулира. Натиснете превключвателя от страната на надписа "L" (ляво огледало) или от страната на надписа "R" (дясно огледало).
2. Превключвател за управление—служи за завъртане на огледалото. Натиснете превключвателя в желаната посока.

За регулиране на огледалата контактният ключ трябва да бъде в положение "ACC" (аксесоари) или "ON" (включено запалване).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако огледалата са блокирани от лед, не задействайте електрическото управление и не изстъргвайте повърхността им, а използвайте спрей против обледеняване.

—Сгъване на огледалата за обратно виждане



Огледалата за обратно виждане могат да се сгъват назад при паркиране в ограничено място.

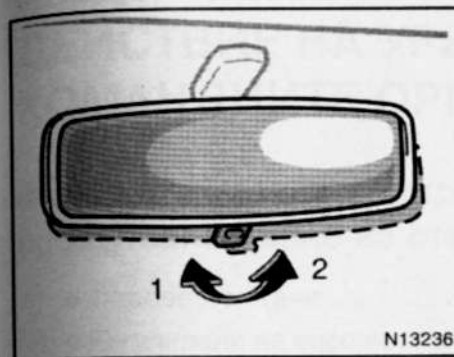
Огледалата за обратно виждане се сгъват (прибират) с избутване назад.



ВНИМАНИЕ!

Никога не шофирайте със сгънати назад огледала. Преди потегляне огледалата за обратно виждане както от страната на шофьора, така и от страната на пътника трябва да бъдат изтеглени в нормалното им положение и правилно регулирани.

Вътрешно огледало за обратно виждане със защита от заслепяване



Регулирайте огледалото така, че да виждате в него съвсем малка част от задната част на вашия автомобил.

За да намалите заслепяването от фаровете на автомобилите зад вас по време на нощно шофиране, задействайте ръчката в долния край на огледалото.

За шофиране през деня—ръчката се поставя в положение 1.

В това положение отраженията в огледалото имат по-голяма яснота.

За шофиране нощем—ръчката се поставя в положение 2.

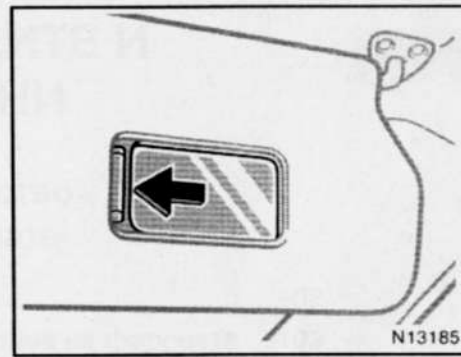
Не забравяйте, че намаляването на заслепяването води до загуба на яснота при обратното виждане.



ВНИМАНИЕ!

Никога не регулирайте огледалото, докато автомобилът е в движение. Това може да доведе до загуба на управлението му и да се стигне до инциденти и персонални наранявания.

Огледала в сенниците



За да използвате огледалото завъртете сенника надолу и плъзнете настрани закриващия капак.

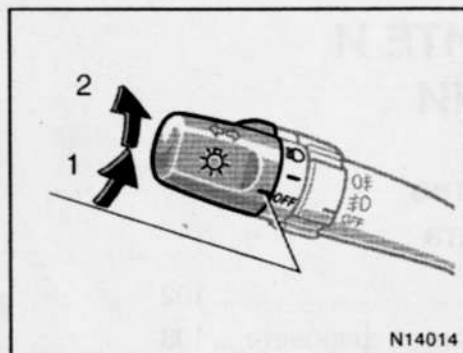
Раздел 1-4

ДЕЙСТВИЕ НА УРЕДИТЕ И КОМАНДНИТЕ ОРГАНИ

Фарове, чистачки и устройство срещу запотвяване на стъклата

- Фарове и мигачи 102
- Регулиране на височината на лъча на фаровете ... 103
- Аварийна мигаща сигнализация 104
- Регулатор на осветлението на приборното табло .. 104
- Предни и задни фарове за мъгла 105
- Задни фарове за мъгла 105
- Вътрешно осветление 106
- Индивидуално осветление 106
- Осветление на багажното отделение 107
- Чистачки и устройство за напръскване
на предното стъкло 107
- Чистачка и устройство за напръскване
на задното стъкло 108
- Устройство за измиване на фаровете 109
- Реотан срещу запотвяване на задното стъкло 109
- Устройство срещу обледеняване на чистачките
на предното стъкло 110

Фарове и мигачи



N14014

ПРЕДНИ ФАРОВЕ

За включване на следните светлини: Завъртете копчето на лоста за фаровете/мигачите.

Положение 1—предни габаритни светлини, задни габаритни светлини, осветление на регистрационния номер и арматурното табло

Положение 2—фаровете плюс всичко гореизброено

При някои модели обаче всички гореизброени светлини се включват със запалването на двигателя, при угасен превключвател на фаровете.

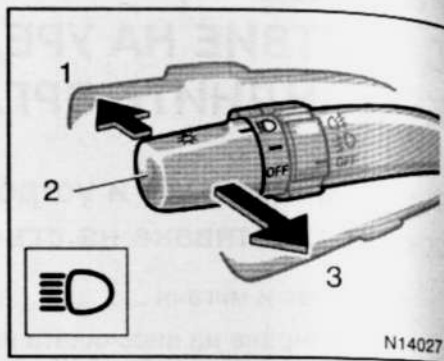
Преди да включите фаровете, регулирайте височината на лъча (вижте "Регулиране на височината на лъча на фаровете" на стр. 103 в този раздел).

Звуков сигнал за напомняне за включени светлини

Ако завъртите контактния ключ в положение "LOCK" (заклучен вопан) при включени фарове, звуков сигнал при отваряне на вратата на шофьора ще ви напомни да ги изключите.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да не допуснете разреждане на акумулаторната батерия, не оставяйте фаровете включени за продължителен период от време, когато двигателят не работи.



N14027

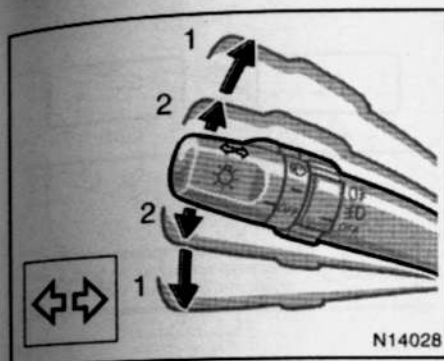
Дълги-къси светлини—за да включите дълги светлини, включете фаровете (чрез завъртане на превключвателя на фаровете) и избутайте лоста по-далече от вас (положение 1). За да преминете към къси светлини, притегнете лоста по-близо към вас (положение 2).

Светлинният индикатор за включени дълги светлини (синя лампичка) на приборното табло ви показва кога са включени дългите светлини.

Светлинен клаксон с дългите светлини (положение 3)—дългите светлини на фаровете се включват, когато притегнете лоста докрай назад (към вас). Когато отпуснете лоста, дългите светлини на фаровете се изключват.

Можете да използвате светлинния клаксон дори когато копчето на фаровете е поставено в положение "OFF" (угасени фарове).

Регулиране на височината на лъча на фаровете



N14028

МИГАЧИ

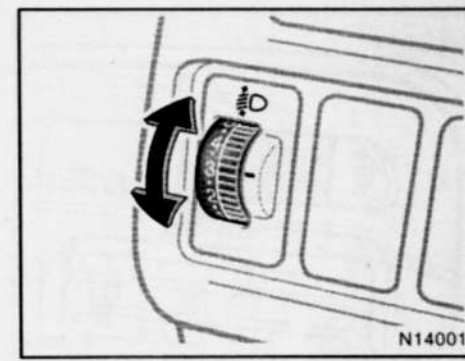
За да включите мигачите, натиснете лоста за фарове/мигачи нагоре или надолу, в двете срещуположни положения 1.

Контактният ключ трябва да бъде в положение "ON" (включено запалване).

Лостът се връща автоматично в изходно положение след завоя, но може да се наложи да го върнете на ръка при смяна на пентата на движение.

За да сигнализирате само смяна на лентата на движение, преместете лоста нагоре или надолу до първия момент на съпротивление (положение 2) и го задръжте в това положение.

Ако светлинните индикатори на мигачите (зелени лампички) върху арматурното табло започнат да мигат по-бързо от нормалното, това е знак, че е изгоряла крушка на предните или на задните мигачи. Вижте частта "Смяна на електрически крушките" в раздел 7-3, на стр. 305.



N14001

Регулирането на височината на лъча на фаровете става със завъртане на регулатора.

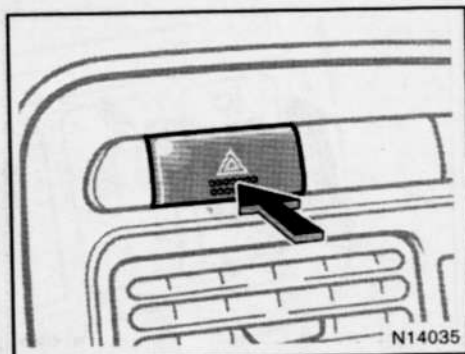
Даденият по-долу списък включва примери на правилно поставяне на регулатора. В условия на натоварване, които се различават от показаните тук, настройте положението на регулатора така, че височината на лъча да бъде същата, както тази, която се получава според таблицата, когато в автомобила се намира само шофьорът. Копчето по-голям е номерът на положението на регулатора, толкова по-ниско слиза лъчът на фаровете.

Винаги поддържайте височината на лъча на фаровете на правилното ниво. В противен случай вашите фарове могат да заслепят другите участници в пътното движение.

Условия на натоварване и положение на регулатора

Само шофьорът	0
Шофьорът + предния пътник	0
Заети всички места за пътници (включително шофьора)	1
Заети всички места за пътници (включително шофьора) + пълно натоварване с багаж	2
Шофьорът + пълно натоварване с багаж	3

Аварийна мигаща сигнализация



Включването на аварийната мигаща сигнализация става с натискане на показания на фигурата превключвател.

Лампите на всички мигачи започват да мигат. За да ги изключите, натиснете повторно превключвателя.

Включвайте аварийната мигаща сигнализация, за да предупреждавате другите шофьори, ако вашият автомобил трябва да спре на място, където представлява опасност за движението.

Винаги се изтегляйте колкото е възможно по-встрани от пътя.

Когато аварийната мигаща сигнализация е задействана, превключвателят на мигачите не работи.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да не допуснете разреждане на акумулаторната батерия, не оставяйте този превключвател включен по-дълго, отколкото е необходимо, ако двигателят на автомобила не работи.

Регулатор на осветлението на приборното табло



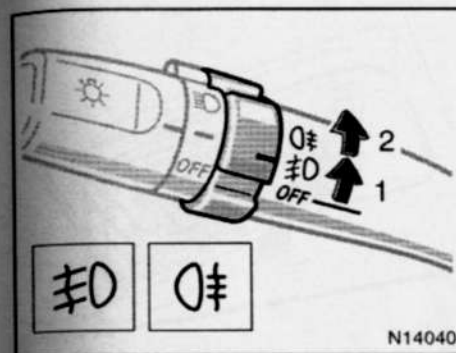
За да преминете в режим на регулиране на осветлението на приборното табло, трябва, когато фаровете са включени и дисплеят се намира в режим на показване на общия километраж или на километража на отделните пътувания, да натиснете бутончето за регулиране на осветлението за повече от 0,8 секунди. На дисплея се появява бар-граф диаграма. Регулирането на осветлението става с натискане и задържане на бутончето в натиснато положение. Когато арматурното табло се освети с желаната яркост, освободете бутончето.

Контактният ключ трябва да е в положение "ON" (включено запалване).

Бар-граф диаграмата показва яркостта на осветяване на арматурното табло. Колкото по-голямо е стълбчето на диаграмата, толкова по-ярко е осветено табло.

След като освободите бутончето, на дисплея се показва индикация на общия километраж.

Предни и задни фарове за мъгла



Включването на посочените по-долу фарове за мъгла става със завъртане на пръстена, разположен върху лоста за фаровете и мигачите. Тези фарове ще се включат, когато са включени габаритните светлини и/или предните фарове.

Положение 1 — Предни фарове за мъгла.

Светлинният индикатор за предните фарове (на приборното табло) показва кога тези фарове са включени.

Положение 2 — Предни фарове за мъгла и задни фарове за мъгла.

Светлинните индикатори за предните и задните фарове за мъгла (на приборното табло) показват кога тези фарове са включени.

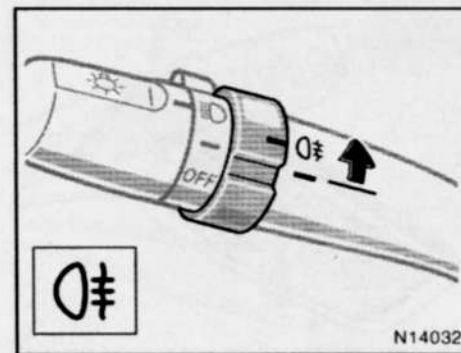
При някои модели, пръстена автоматично се връща в положение 1.

Задните фарове за мъгла се изключват автоматично, когато се изключат всички останали светлини.

След изключване на предните основни фарове задните фарове за мъгла не се включват отново, дори ако след това основните фарове се включат отново.

За да включите отново задните фарове за мъгла, завъртете пръстена, разположен върху лоста за фаровете и мигачите, съгласно с поясненията, дадени по-горе.

Задни фарове за мъгла



Включването на задните фарове за мъгла става със завъртане на пръстена, разположен върху лоста за фаровете и мигачите. Тези фарове ще се включат, когато са включени предните (основните) фарове.

Светлинният индикатор за задните фарове за мъгла (на приборното табло) показва кога тези фарове са включени.

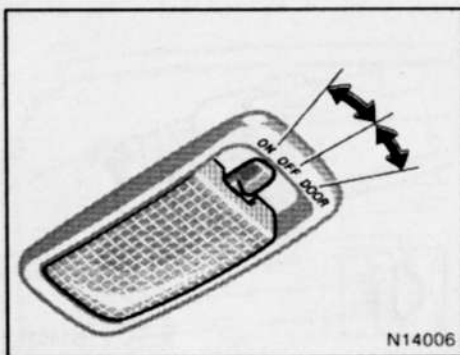
При някои модели, пръстена се връща автоматично в положение "OFF".

Задните фарове за мъгла се изключват, когато се изключат всички останали светлини.

След изключване на предните основни фарове задните фарове за мъгла не се включват отново, дори ако след това основните фарове се включат отново.

За да включите отново задните фарове за мъгла, завъртете пръстена, разположен върху лоста за фаровете и мигачите, съгласно с поясненията, дадени по-горе.

Вътрешно осветление



N14006

Вътрешното осветление се включва с плъзгащия превключвател.

Превключвателят на вътрешното осветление има следните положения:

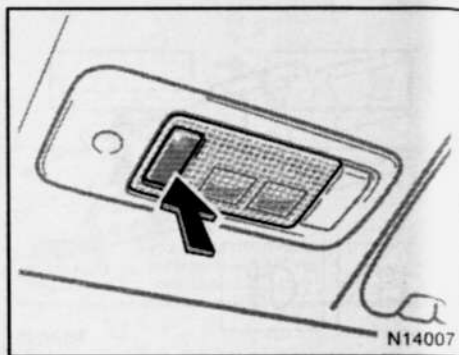
ON (включено)—вътрешното осветление е включено през цялото време

OFF (изключено)—вътрешното осветление е постоянно изключено

DOOR (врата)—вътрешното осветление се включва всеки път, когато се отвори коя и да е от страничните врати или задната врата. Вътрешното осветление остава включено известно време след като всички странични и задната врата се затворят. Когато контактният ключ се завърти в положение "ON" (изключено запалване) или всички врати се заключат с ключ или посредством дистанционното управление, вътрешното осветление угасва.

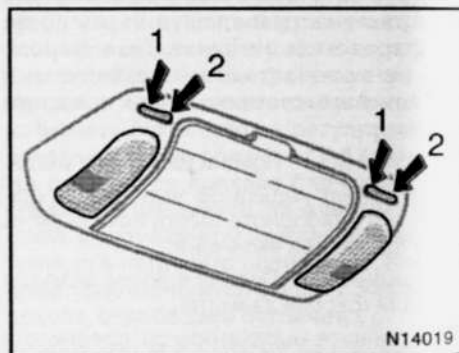
За моделите със система за сигурност TVSS—Ако системата за сигурност се активира или деактивира, когато превключвателят на вътрешното осветление се е намирал в положение DOOR (врата), вътрешното осветление се включва (подробности са дадени в частта "Система за сигурност на автомобилите TOYOTA", на стр. 33, в раздел 1-2).

Индивидуално осветление



N14007

С люк на покрива



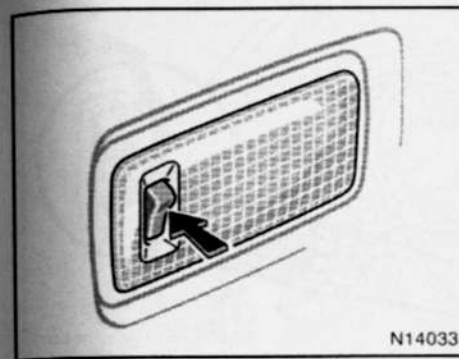
N14019

Без люк на покрива

С люк на покрива—За да включите индивидуалното осветление, натиснете превключвателя. За да изключите осветлението, натиснете повторно същия превключвател.

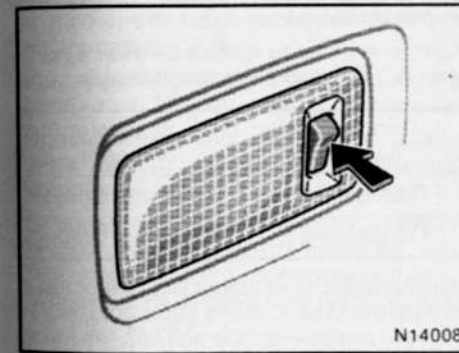
Без люк на покрива—За да включите индивидуалното осветление, натиснете превключвателя откъм страна 1. За да изключите осветлението, натиснете същия превключвател откъм страна 2.

Осветление на багажното отделение (лифтбек и комби)



N14033

Лифтбек

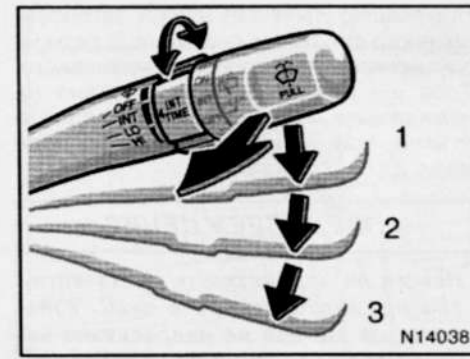


N14008

Комби

Включването на осветлението на багажното отделение става с отваряне на задната врата и натискане на превключвателя. Затварянето на задната врата изключва това осветление.

Чистачки и устройство за напръскване на предното стъкло



N14038

Включването на чистачките на предното стъкло става с поставяне на лоста в желаното положение.

Контактният ключ трябва да бъде в положение "ON" (включено запалване).

Положение на лоста	Зададена скорост
Положение 1	Действие с паузи
Положение 2	Бавна скорост
Положение 3	Бърза скорост

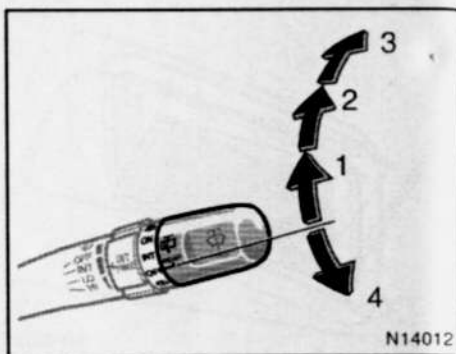
Превключвателят с форма на пръстен "INT TIME" (продължителност на интервалите) ви позволява да регулирате интервала между две включвания на чистачките, когато лостът е поставен в положението "INT" (действие с паузи). Завъртането на пръстена нагоре увеличава интервала между две задействания на чистачките, а завъртането му надолу намалява този интервал.

Напръскването с измиваща течност става с изтегляне на лоста към вас за момент и след това освобождаване на същия.

Ако чистачките са били изключени, след напръскването с измиваща течност те ще извършат още два работни цикъла.

Инструкции за доливане на измиваща течност са дадени в частта "Доливане на измиваща течност", раздел 7-3, на стр. 305.

Чистачка и устройство за напръскване на задното стъкло



N14012

Включването на чистачката на задното стъкло става със завъртане на копчето на лоста нагоре.

Контактният ключ трябва да бъде в положение "ON" (включено запалване).

Положение на лоста	Зададена скорост
Положение 1	Действие с паузи
Положение 2	Нормална скорост

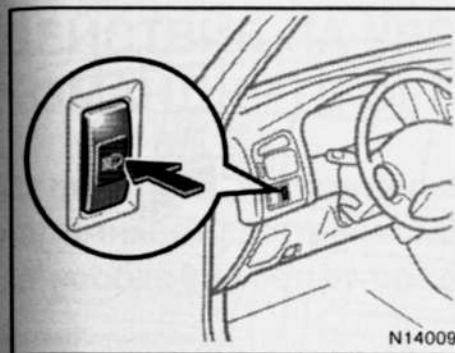
Напръскването на измиваща течност върху задното стъкло става със завъртане на копчето докрай нагоре или надолу (положение 3 или 4). След освобождаването му копчето автоматично се връща от тези положения в изходно положение.

Инструкции за доливане на измиваща течност са дадени в частта "Доливане на измиваща течност", раздел 7-3, на стр. 305.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не задействайте чистачката на задното стъкло, ако то е сухо. Това може да доведе до надраскване на стъклото.

Устройство за измиване на фаровете



N14009

За да напръскате течност върху фаровете, включете светлините на фаровете и натиснете показания по-горе превключвател.

Контактният ключ трябва да се намира в положение "ON" (включено запалване).

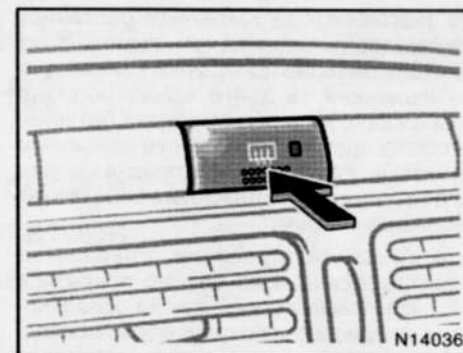
Проверявайте често нивото на измиващата течност, тъй като стъкломиещото устройство изразходва много течност.

За допълване използвайте само измиваща течност. Информация за доливане на такава течност може да намерите в частта "Доливане на измиваща течност" в раздел 7-3, на стр. 305.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не включвайте устройството за измиване на фаровете при празен резервоар. Това може да доведе до прегряване на електромоторчето на устройството за измиване на фаровете.

Реотан срещу запотвяване на задното стъкло



N14036

За премахване на запотвяването или за скрежаването на задното стъкло натиснете показания превключвател.

Контактният ключ трябва да бъде в положение "ON" (включено запалване).

Вградените във вътрешната повърхност на задното стъкло тънки реотани ще почистят бързо повърхността на стъклото. Светва индикаторна лампичка, която показва, че устройството срещу запотвяване е включено.

При някои модели вградените вътре в огледалата нагревателни панели също така ще почистят бързо повърхностите им.

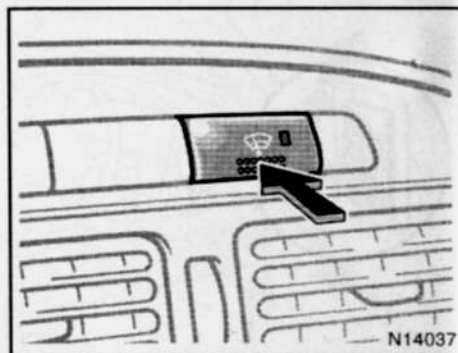
Изключването на реотаните срещу запотвяване става чрез повторно натискане на превключвателя.

Изключването на реотаните срещу запотвяване става автоматично, след като са работили около 15 минути.

ВНИМАНИЕ!

Повърхностите на огледалата могат да се нагреят силно, ето защо не ги докосвайте с ръце, когато превключвателят е включен.

Устройство срещу обледеняване на чистачките на предното стъкло



За да разтопите леда върху перата на чистачките на предното стъкло, натиснете показания по-горе превключвател.

Контактният ключ трябва да бъде в положение "ON" (включено запалване).

Изключването на системата срещу обледеняване на предните чистачки става автоматично, след като устройството е работило около 15 минути. Индикаторна лампичка показва, че е включено.

Ако желаете да удължите действието на устройството срещу обледеняване на предните чистачки повече от 15 минути, просто задействайте превключвателя отново. Когато ледът по чистачките се разтопи, изключете устройството срещу обледеняване с повторно натискане на превключвателя. Ако оставите устройството включено дълго време, това ще доведе до разреждане на акумулаторната батерия, особено при режим на често спиране и потегляне.

При някои модели вградените вътре в огледалата нагревателни панели също така ще почистят бързо повърхностите им.



ВНИМАНИЕ!

Повърхностите на огледалата могат да се нагреят силно, ето защо не ги докосвайте с ръце, когато превключвателят е включен.

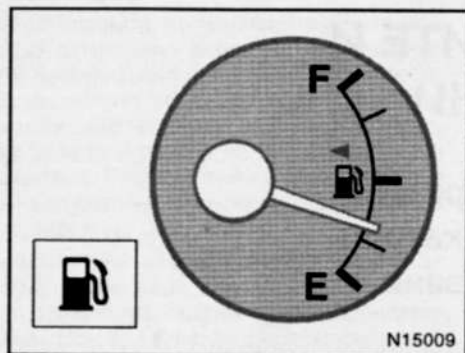
Ако външните странични огледала за обратно виждане са обилно покрити с лед, използвайте спрей против обледеняване, преди да включите превключвателя.

Раздел 1-5 ДЕЙСТВИЕ НА УРЕДИТЕ И КОМАНДНИТЕ ОРГАНИ

Индикатори, измерителни уреди и напомнящи светлинни индикатори за необходимост от обслужване

- Горивомер 112
- Индикатор за температурата на охлаждащата течност за двигателя 112
- Оборотомер 113
- Общ километраж и километражен брояч на отделните пътувания 113
- Подсещащи светлинни индикатори за необходимост от сервисно обслужване и предупреждаващи звукови сигнали 114

Горивомер



Този индикатор работи, когато контактният ключ е включен, и показва приблизителното количество гориво, което остава в резервоара.

Почти пълен резервоар—стрелката сочи делението "F" (пълен)

Почти празен резервоар—стрелката сочи делението "E" (празен)

Добре е резервоарът винаги да бъде пълен над 1/4 от обема му.

Стрелката на индикатора се движи при спиране, ускоряване или при завиване. Това се причинява от движението на горивото в резервоара.

Когато нивото на горивото наближи делението "E" (от "Empty" - празен резервоар), или светне предупреждаващия светлинен индикатор за нивото на горивото, трябва да заредите гориво при първа възможност.

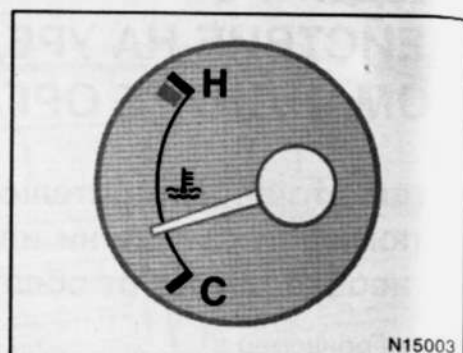
При наклон или завои горивото в резервоара се движи и стрелката на индикатора на горивото може да се колебае или предупреждаващия светлинен индикатор за ниско ниво на горивото може да се включи по-рано от обичайното.

За някои модели с двигатели 3ZZ-FE, 1ZZ-FE и 1AZ-FSE—

Ако резервоарът се изпразни докрай, светва светлинният индикатор за неправност в автомобила. Заредете незабавно гориво.

Светлинният индикатор ще угасне, след като покарате известно време. Ако той не угасне, обърнете се при първа възможност към местния представител на TOYOTA.

Индикатор за температурата на охлаждащата течност за двигателя



Индикаторът показва температурата на охлаждащата течност за двигателя, когато контактният ключ е включен. Работната температура на двигателя варира в зависимост от промените на времето и натоварването на двигателя.

Ако стрелката се движи в червения участък, двигателят на автомобила ви е прекалено нагрят. Ако двигателят прегрее, спрете автомобила и оставете двигателя да се охлади.

Автомобилът може да прегрее при тежки работни условия, каквито са:

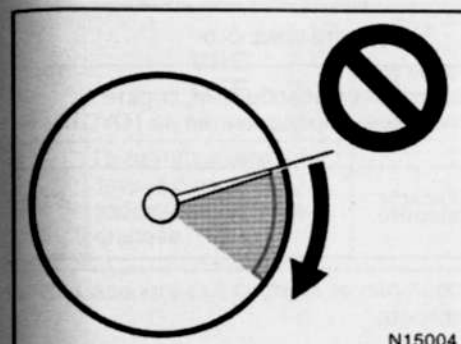
- Изкачване на дълги наклони в горещи дни.
- Намаляване на скоростта и спиране след каране с много висока скорост.
- Работа на двигателя на празен ход продължително време при включена климатична инсталация и трафик с чести спираня и потегляния.
- Теглене на ремарке.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

◆ **Никога не демонтирайте термостата на охладителната система на двигателя, тъй като това може да доведе до прегряване на двигателя. Термостатът е проектиран за контролиране на потока на охлаждащата течност така, че температурата на двигателя да се поддържа в зададения работен обхват.**

◆ **Никога не продължавайте да се движите с прегрял двигател. Вижте частта "Ако автомобилът ви прегрява", раздел 4, стр. 245.**

Оборотомер



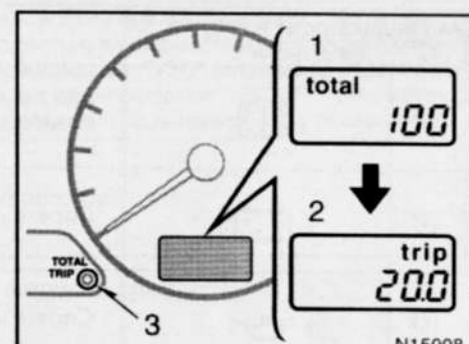
Оборотомерът показва оборотите на двигателя в хиляди обороти в минута. Използвайте неговите показания при шофиране, за да избирате правилните моменти за превключване на скоростите, и за избягване на прекалено ниски и прекалено високи обороти на двигателя.

Шофирането при прекалено високи обороти на двигателя води до прекомерно износване на същия и голям разход на гориво. Не забравяйте, че в повечето случаи колкото по-ниски са оборотите на двигателя, толкова по-голяма е икономията на гориво.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не позволявайте стрелката на индикатора да навлиза в червената зона. Това може да доведе до тежка повреда на двигателя.

Общ километраж и километражен брояч на отделните пътувания



Този уред дава показанията на общия километраж и на километражния брояч на отделните пътувания

1. Одометър (километраж)—показва цялото разстояние, изминато от автомобила.
2. Километражен брояч на отделните пътувания—показва изминатото разстояние от последното нулиране на километража до момента на отчитането.
3. Бутон за нулиране на километражния брояч на пътуването—нулира километражния брояч.

За да смените режима, който се показва на дисплея, натиснете бързо и веднага отпуснете този бутон. Дисплеят на уреда се променя последователно от общия километраж (одометър) на километражен брояч на отделните пътувания, и след това обратно към общия километраж - в цикъл при всяко поредно натискане на бутона.

Нулирането на километражния брояч на отделните пътувания става, като най-напред покажете върху дисплея километражния брояч на отделните пътувания и след това натиснете и задържите в натиснато положение бутона, докато индикацията на дисплея стане нула.

Подсещащи светлинни индикатори за необходимост от сервизно обслужване и предупреждаващи звукови сигнали

Ако индикаторът или зумерът се включи...		Направете следното
(а)		Ако ръчната спирачка е освободена, спрете незабавно и потърсете представител на TOYOTA.
(б)		Спрете и проверете.
(в)		Спрете и проверете.
(г)		Добавете масло в двигателя.
(д)		Закарайте автомобила при местния представител на TOYOTA.
(е)		Напълнете резервоара с гориво.
(ж)		Закарайте автомобила при местния представител на TOYOTA. Ако свети също предупреждаващата лампичка за спирачната система, спрете незабавно и се обърнете към местния представител на TOYOTA.
(з)	 (Индикатор и звуков сигнал*)	Затворете всички странични врати и капака на багажника/задната врата.
(и)		Закарайте автомобила незабавно при местния представител на TOYOTA.
(й)		Източете насъбраната във филтъра вода.
(к)	VSC	Закарайте автомобила при местния представител на TOYOTA.

(п)	VSC OFF	Закарайте автомобила при местния представител на TOYOTA, ако светнат едновременно предупредителните светлинни индикатори "VSC" (система за управление на динамичната устойчивост) и "VSC OFF" (изключена система за управление на динамичната устойчивост)
(м)	Предупреждаващ звуков сигнал за забравени включени фарове.	Изключете фаровете.

*: За моделите със система за сигурност на автомобилите TOYOTA (TVSS)

(а) Предупреждаващ светлинен индикатор за спирачната система

Тази лампичка светва, при положение, че контактният ключ е поставен в положение "ON" (включено запалване), в следните случаи:

- Когато ръчната спирачка е задействана ...

Този светлинен индикатор светва за няколко секунди, когато контактният ключ се постави в положение "ON" (включено запалване) даже ако ръчната спирачка е напълно освободена.

- Когато нивото на спирачната течност е ниско ...

 ВНИМАНИЕ!

Опасно е да се продължи да се шофира нормално, когато нивото на спирачната течност е ниско.

- Когато вакуумът е недостатъчен (за моделите с дизелови двигатели) ...

В дадените по-долу случаи закарайте вашия автомобил на проверка при местния представител на TOYOTA:

- Светлинният индикатор не светва при поставяне на контактния ключ в положение "ON" (включено запалване) дори когато ръчната спирачка е задействана.
- Светлинният индикатор не светва при завъртане на контактния ключ в положение "ON" (включено запалване) при освободена ръчна спирачка.

Ако този предупреждаващ светлинен индикатор светва за кратко време по време на движение, това не е признак на повреда.

 ВНИМАНИЕ!

Ако се случи някое от изброените по-долу събития, незабавно спрете вашия автомобил на безопасно място и се обърнете към местния представител на TOYOTA:

- Лампичката не угасва, даже след освобождаване на ръчната спирачка, при работещ двигател.

В този случай спирачките може да не работят изправно, и спирачното разстояние на вашия автомобил ще бъде по-дълго. Натискайте силно и докрай педала на спирачката, за да спрете автомобила незабавно.

- Предупреждаващият светлинен индикатор на спирачната система остава включен едновременно с предупреждаващия индикатор на антиблокировъчната спирачна система (ABS).

В този случай не само антиблокировъчната спирачна система (ABS) не работи, но и автомобилът става изключително нестабилен при спирание.

(б) Предупреждаваща лампичка за зареждане на акумулатора

Тази лампичка светва, за да предупреди, че акумулаторната батерия в момента се разрежда.

Ако лампичката светне, докато карате автомобила, има проблем някъде в системата за зареждане.

Запалителната система на двигателя обаче ще продължи да работи, докато акумулаторната батерия се разрежда напълно. Изключете климатичната инсталация, вентилаторите, радиоапарата и т.н. и карайте направо до най-близкия представител на TOYOTA или в сервиз.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не продължавайте да карате, ако ремъкът на двигателя е скъсан или хлабав.

(в) Предупреждаваща лампичка за понижено налягане на маслото

Тази предупредителна лампичка свети, когато налягането на маслото в двигателя е прекалено ниско.

Ако лампичката мига или се включва непрекъснато, докато сте в движение, изгледете се от пътя на безопасно място и спрете незабавно двигателя. Обадете се на местния представител на TOYOTA или на специализиран сервиз за помощ.

Лампичката може да примигва от време на време, когато двигателят се движи на празни обороти, или може да светне за кратко време след интензивно спиране. Няма място за тревога, ако след това, когато оборотите на двигателя малко се увеличат, лампичката угасне.

Лампичката може да светне и когато нивото на маслото е прекалено ниско. Лампичката не е конструирана да показва понижено ниво на маслото, ето защо трябва да проверите нивото на маслото, като използвате масломерната пръчка (щека).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не карайте автомобила при светнала предупреждаваща лампичка— дори и стотина метра. Това може да доведе до разрушаване на двигателя.

(г) Предупреждаваща лампичка за понижено ниво на маслото (само за моделите с двигатели 3S-FE и 1CD-FTV)

Тази предупредителна лампичка показва, че трябва да се провери нивото на маслото в двигателя. Ако лампичката се включва, когато се движите по неравни

пътища или по стръмен наклон, изгледете се от пътя на равно място и проверете дали лампичката няма да угасне. Ако тя не угасне, трябва да проверите нивото на маслото, като спазвате указанията, дадени в частта "Проверка на нивото на маслото в двигателя", раздел 7-2, на стр. 284 или 287.

Когато се движите по стръмен наклон или по неравни пътища, което кара маслото да се "люлее", или при движение в завои, лампичката може да светва вследствие на движението на маслото в двигателя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не карайте автомобила при светнала предупреждаваща лампичка— дори и стотина метра. Това може да доведе до разрушаване на двигателя.

(д) Светлинен индикатор за неизправност

Само за някои модели с двигатели 3ZZ-FE, 1ZZ-FE и 1AZ-FSE, и за всички модели с двигатели 3S-FE—

Тази лампичка светва, когато се появи проблем някъде в електрическата система на двигателя.

Ако лампичката светне по време на пътуване, задължително проверете/ремонтирайте вашия автомобил при местния представител на TOYOTA при първа възможност.

За други модели—

Тази лампичка светва в следните случаи:

- Резервоарът за горивото е изцяло празен. (за подробности вижте частта "Горивомер", на стр. 112 в този раздел)
- Съществува проблем някъде в електрическата система на двигателя или на автоматичната трансмисия, или в електронната система за управление на дроселовата клапа.

Ако лампичката светне по време на пътуване, задължително проверете/ремонтирайте вашия автомобил при местния представител на TOYOTA при първа възможност.

За моделите с дизелови двигатели—

Тази лампичка предупреждава, че има проблем някъде в електрическата система или в електронната система за контрол на двигателя.

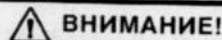
Ако лампичката светне по време на пътуване, задължително проверете/ремонтирайте вашия автомобил при местния представител на TOYOTA при първа възможност.

Ако оборотите на двигателя не се увеличават при натискане на педала на газта, може да има проблем някъде в електронната система за контрол на двигателя. Спрете автомобила и се свържете с местния представител на TOYOTA или придвижете автомобила си внимателно, което ще бъде значително по-бавно от нормалното, до местния представител на TOYOTA при първа възможност.

Добре ако неправилното действие на електронната система за контрол на двигателя излезе про шофиране с малка скорост, системата няма да може да се възстанови напълно, докато не угасите двигателя и не завъртите контактният ключ в положение "ACC" (аксесоари) или "LOCK" (заклучен волан).

За моделите с двигател 1AZ-FSE—

Ако лампичката светне, и при натискане на педала на газта оборотите на двигателя не се увеличават, може да има повреда някъде в електронната система за управление на дроселовата клапа. В този момент могат да възникнат вибрации, но с по-силно и бавно натискане на педала на газта вие ще можете да карате колата с малка скорост. Проверете вашия автомобил при местния представител на TOYOTA при първа възможност. Даже ако неправилното действие на електронната система за управление на дроселовата клапа излезе при шофиране с малка скорост, системата няма да може да се възстанови напълно, докато не угасите двигателя и не завъртите контактният ключ в положение "ACC" (аксесоари) или "LOCK" (заклучен волан).



ВНИМАНИЕ!

Използвайте педала на газта много внимателно.

(е) Предупреждаващ светлинен индикатор за ниско ниво на горивото

Тази лампичка светва, когато резервоарът за гориво почти се е изпразнил. Заредете гориво при първа възможност.

При каране по наклон или при завои предупреждаващият светлинен индикатор за ниско ниво на горивото може да светне по-рано от обичайното, вследствие на разклащането на горивото в резервоара.

(ж) Предупреждаващ светлинен индикатор "ABS" (антиблокировъчна спирачна система)

Лампичката светва, когато контактният ключ се постави в положение "ON" (включено запалване). Ако антиблокировъчната спирачна система работи изправно, лампичката угасва след няколко секунди. След това, ако системата е неизправна, лампичката светва отново.

Когато предупреждаващият светлинен индикатор "ABS" е включен, а предупреждаващият светлинен индикатор на спирачната система е угаснал, това означава, че антиблокировъчната спирачна система не работи, но самата спирачна система все още работи по конвенционалния начин.

Когато предупреждаващият светлинен индикатор "ABS" е включен, а предупреждаващият светлинен индикатор на спирачната система е изключен, това означава, че антиблокировъчната спирачна система не работи, така че колелата на автомобила могат да блокират при внезапно спиране или при спиране върху пътища с хлъзгава повърхност.

Ако е налице кое да е от дадените по-долу условия, това означава, че има повреда някъде в частите, които се следят от системата на предупреждаващите светлинни индикатори. Обърнете се при първа възможност към местния представител на TOYOTA за сервизно обслужване на автомобила:

- Лампичката не светва при поставяне на контактният ключ в положение "ON" (включено запалване) или остава да свети непрекъснато
- Лампичката светва продължително по време на движение

Ако предупреждаващият светлинен индикатор ABS присветва за кратко време по време на движение, това не е признак на повреда.



ВНИМАНИЕ!

Ако предупреждаващият светлинен индикатор ABS остане включен заедно с предупреждаващия светлинен индикатор за спирачната система, спрете незабавно автомобила на безопасно място и се обърнете към местния представител на TOYOTA.

В този случай не само че антиблокировъчната система не работи, но и автомобилът става изключително нестабилен при спиране.

(з) Предупреждаващ светлинен индикатор за отворена врата

Тази лампичка остава включена, докато страничните врати и задната врата не се затворят сигурно.

За моделите със система за сигурност TOYOTA—Ако натиснете бутончето "LOCK" (заклучване) на дистанционното устройство, когато е отворена някоя от вратите, се включва зумерен звуков сигнал за около 15 секунди. (За подробности вижте частта "Система за сигурност на автомобили TOYOTA", на стр. 33 в раздел 1-2.)

(и) Предупреждаващ светлинен индикатор за въздушните възглавници на допълнителната предпазна система ДПС (SRS).

Тази лампичка светва, когато контактният ключ се завърти в положение "ACC" (аксесоари) или "ON" (включено запалване). След около 6 секунди лампичката трябва да угасне. Това означава, че системата на въздушните възглавници и на устройствата за предварително натягане на предните предпазни колани работят изправно.

Системата на предупреждаващите светлинни индикатори следи състоянието на възлите на датчиците на въздушните възглавници, датчиците на предните въздушни възглавници, възлите на устройствата за предварително натягане на предните колани, устройствата за надувване, предупреждаващият светлинен индикатор, свързващите проводници и източниците на захранване.

Ако се случи кое да е от дадените по-долу условия, това означава наличие на повреда някъде в частите, които се следят от системата на предупреждаващите светлинни индикатори. Обърнете се към местния представител на TOYOTA при първа възможност за сервизно обслужване на автомобила.

- Лампичката не светва при поставяне на контактният ключ в положение "ACC" (аксесоари) или "ON" (включено запалване), или остава да свети непрекъснато
- По време на движение лампичката светва за постоянно или мига.

(й) Предупреждаващ светлинен индикатор за горивния филтър (за моделите с дизелови двигатели)

Лампичката ви предупреждава, че количеството на събраната вода във филтъра за гориво е достигнала предварително зададеното ниво.

Когато този индикатор светне, незабавно източете водата. (Инструкции за това как да източите водата са дадени на стр. 290 в раздел 7-2.)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не карайте автомобила, когато този индикатор е светнал. Продължителното каране с насъбрана вода във филтъра за горивото ще доведе до повреда на инжекционната горивна помпа.

(к) Предупреждаващ светлинен индикатор "VSC" (система за управление на динамичната устойчивост на автомобила)

Този светлинен индикатор предупреждава, че има проблем (повреда) някъде в системата за управление на динамичната устойчивост на автомобила (VSC) или в системата за следене на сцеплението с пътя.

Този светлинен индикатор светва, когато контактният ключ се завърти в положение "ON" (включено запалване), и след няколко секунди трябва да угасне.

Ако предупреждаващият светлинен индикатор "VSC" светне, това показва, че системата за управление на динамичната устойчивост на автомобила (VSC) или системата за следене на сцеплението с пътя не функционира. Доколкото обаче конвенционалното спиране действа изправно при задействане, няма никакъв проблем да продължите шофирането.

Ако се случи някое от дадените по-долу положения, това ще означава, че някъде в частите, следени от системата на пред-

преждаващият светлинен индикатор "VSC", има повреда. В такива случаи се обърнете при първа възможност към местния представител на TOYOTA за сервизно обслужване на автомобила:

- Предупреждаващият светлинен индикатор "VSC" (система за управление на динамичната устойчивост) не светва при завъртане на контактният ключ в положение "ON" (включено запалване).
- Предупреждаващият светлинен индикатор "VSC" остава да свети непрекъснато след завъртане на контактният ключ в положение "ON" (включено запалване).

(л) Предупреждаващ светлинен индикатор "VSC OFF" (изключена система за управление на динамичната устойчивост на автомобила)

Когато натиснете превключвателя "VSC OFF" (изключена система за управление на динамичната устойчивост на автомобила), светлинният индикатор светва. Ако индикаторът светне, без да е натиснат превключвателя "VSC OFF", има проблем някъде в системата за управление на динамичната устойчивост на автомобила (VSC) или в системата за следене на сцеплението с пътя.

Този светлинен индикатор светва, когато контактният ключ се завърти в положение "ON" (включено запалване), и след няколко секунди трябва да угасне.

Ако предупреждаващият светлинен индикатор "VSC OFF" светне, това показва, че системата за управление на динамичната устойчивост на автомобила (VSC) или системата за следене на сцеплението с пътя не функционира. Доколкото обаче конвенционалното спиране действа изправно при задействане, няма никакъв проблем да продължите шофирането.

Ако се случи някое от дадените по-долу положения, това ще означава, че някъде в частите, следени от системата на предупреждаващият светлинен индикатор "VSC", има повреда. В такива случаи се обърнете при първа възможност към местния представител на TOYOTA за сервизно обслужване на автомобила:

- Предупреждаващият светлинен индикатор "VSC OFF" не светва при завъртане на контактният ключ в положение "ON" (включено запалване).

- Предупреждаващият светлинен индикатор "VSC OFF" остава да свети непрекъснато след запалване на двигателя.

- Предупреждаващият светлинен индикатор "VSC OFF" светва по време на движение, без да е натиснат превключвателя "VSC OFF".

(м) Напомнящ звуков сигнал за забравени включени фарове

Този звуков сигнал се издава при отваряне на вратата на шофьора, когато контактният ключ е завъртан в положение "LOCK" (заклучен волан), а фаровете са били оставени включени. Изваждането на контактният ключ от гнездото не води до спиране на звуковия сигнал, докато фаровете остават включени.

ПРОВЕРЯВАНЕ НА СИГНАЛНИТЕ ИНДИКАТОРИ ЗА НЕОБХОДИМОСТ ОТ СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ (с изключение на предупреждаващия светлинен индикатор за ниско ниво на горивото)

1. Задействайте ръчната спирачка.
2. Отворете една от страничните врати, задната врата или капака на багажника. Предупреждаващият светлинен индикатор за отворена врата трябва да светне.
3. Затворете вратата.
Предупреждаващият светлинен индикатор за отворена врата трябва да угасне.
4. Завъртете контактният ключ в положение "ACC" (аксесоари).
Предупреждаващият светлинен индикатор на допълнителната предпазна система с надуваеми въздушни възглавници (SRS) трябва да светне. След шест секунди тази предупреждаваща лампичка трябва да угасне.
5. Завъртете контактният ключ в положение "ON" (включено запалване), но без да запалвате двигателя.

Всички предупреждаващи светлинни индикатори за необходимост от сервизно обслужване, с изключение на лампичката за отворена врата и предупреждаващият светлинен индикатор на допълнителната предпазна система с надуваеми въздушни възглавници, трябва да светнат. След няколко секунди светлинните индикатори "ABS", "VSC", "VSC OFF" и индикаторът за боксуването трябва да угаснат.

Ако някой от предупреждаващите индикатори за необходимост от сервизно обслужване или предупреждаващият звуков сигнал (зумер) не функционира така, както е описано по-горе, при първа възможност изискайте проверка от местния представител на TOYOTA.

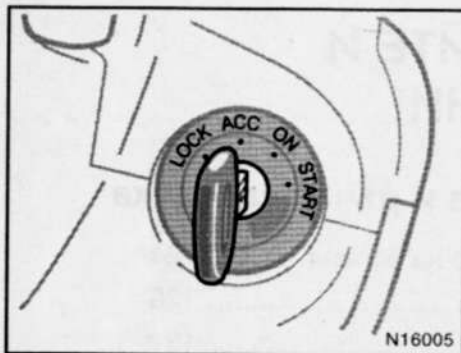
Раздел 1-6

ДЕЙСТВИЕ НА УРЕДИТЕ И КОМАНДНИТЕ ОРГАНИ

Контактен ключ, трансмисия и ръчна спирачка

- Контактен ключ със заключване на волана 124
- Автоматична трансмисия 126
- Механична трансмисия 131
- Система за управление на теглителната сила 133
- Система за управление на динамичната
устойчивост на автомобила 135
- Ръчна спирачка 137

Контактен ключ със заключване на волана (за бензинови двигатели)



N16005

“START” (стартер)—Включен електро-двигател на стартера. Когато се отпусне, ключът се връща в положение **“ON”** (включено запалване).

В раздел 3, на стр. 223 са дадени полезни съвети за запалването.

“ON” (включено запалване)—двигателят е запален и всички електрически устройства могат да се включат.

Това е нормалното положение при каране на автомобила.

“ACC” (аксесоари)—принадлежностите, от род на радиоприемника работят, но двигателят е изключен.

“LOCK” (заклучен волан)—двигателят е изключен, а воланът е заклучен. Контактният ключ може да се изважда само в това положение.

За автомобили с имобилайзер—Веднага след изваждането на ключа системата за блокиране на запалването на двигателя се включва автоматично. (Вижте частта “Система за блокиране на запалването на двигателя”, раздел 1-2, на стр. 12)

Когато се опитвате да запалите двигателя, контактният ключ може да изглежда блокирал в положението **“LOCK”** (заклучен волан). За да го освободите, най-напред проверете дали ключът е натиснат докрай, след това разклатете леко волана, като едновременно завъртате леко ключа.

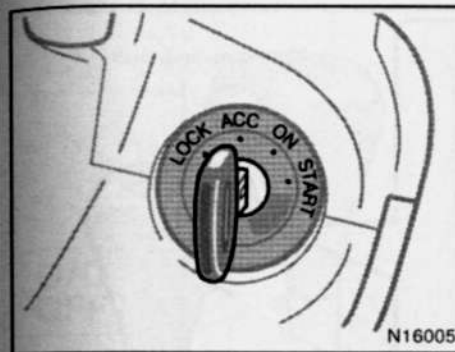
ВНИМАНИЕ!

За механична трансмисия—никога не изваждайте контактния ключ, докато автомобилът се движи, тъй като това ще доведе до заключване на волана и загубване на управлението на колата.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не оставяйте ключа на запалването в положение **“ON”** (включено запалване), когато двигателят не работи. Това ще доведе до разреждане на акумулаторната батерия и до повреда на запалителната система.

Контактен ключ със заключване на волана (дизелови двигатели)



N16005

ВНИМАНИЕ!

Никога не изваждайте контактния ключ, докато автомобилът се движи, тъй като това ще доведе до заключване на волана и загубване на управлението на колата.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не оставяйте ключа на запалването в положение **“ON”** (включено запалване), когато двигателят не работи. Това ще доведе до разреждане на акумулаторната батерия.

“START” (стартер)—Двигателят на стартера е включен. При освобождаване на ключа същия се връща в положение **“ON”** (включено запалване).

В раздел 3, на стр. 223 са дадени полезни съвети за запалването.

“ON” (включено запалване)—Двигателят работи и всички електрически устройства могат да се включат. Преди запалването на двигателя, в това положение свещите за предварително подгриване на двигателя са включени за известно време.

Това е нормалното положение на ключа при шофиране.

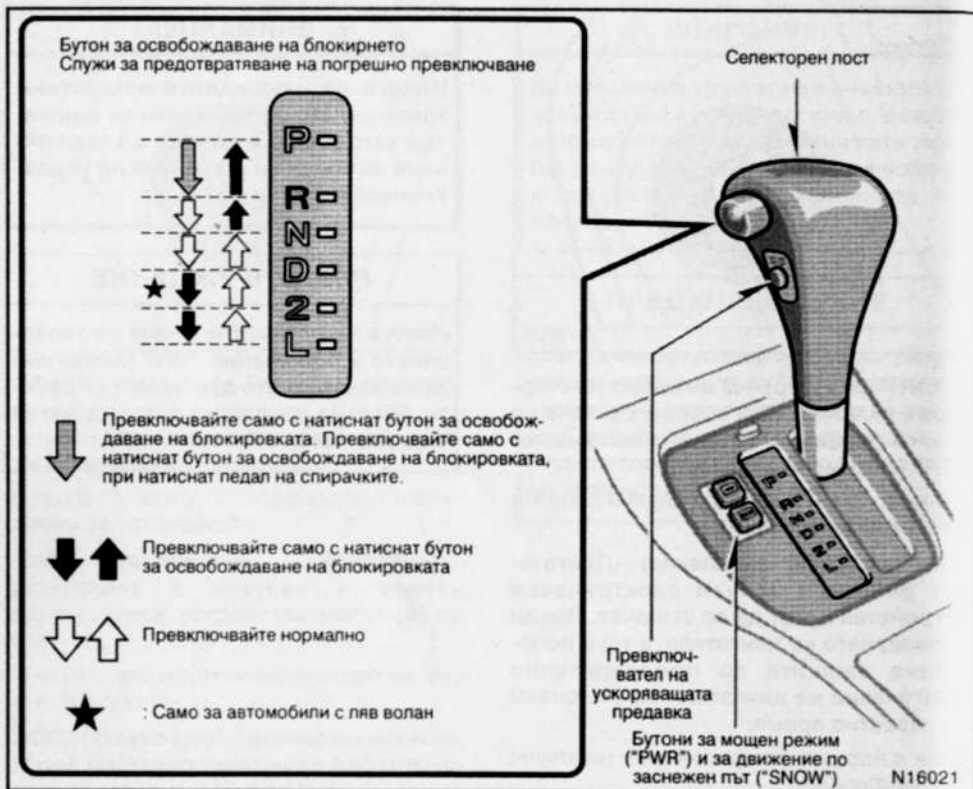
“ACC” (аксесоари)—Принадлежности от рода на радиоприемника работят, но двигателят е изключен.

“LOCK”—Двигателят е изключен, а воланът е заклучен. Контактният ключ може да се изважда само в това положение.

Веднага след изваждането на ключа системата за блокиране на запалването на двигателя се включва автоматично. (Вижте частта “Система за блокиране на запалването на двигателя”, раздел 1-2, на стр. 12)

Когато се опитвате да запалите двигателя, контактният ключ може да изглежда блокирал в положението **“LOCK”** (заклучен волан). За да го освободите, най-напред проверете дали ключът е натиснат докрай, след това разклатете леко волана, като едновременно завъртате леко ключа.

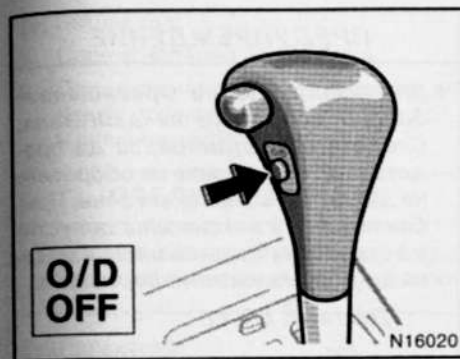
Автоматична трансмисия



Вашата автоматична трансмисия е снабдена със система за намаляване до минимум възможността за погрешно превключване на предавките. Това означава, че можете да превключите селекторния пост от положение "P" (паркиране) само при натиснат педал на спирачките (при положение, че контактният ключ е в положение "ON" (включено запалване) и бутонът за освобождаване на блокировката е натиснат).

(а) Селекторен пост

- P:** Положение за паркиране и за запалване на двигателя
- R:** Положение за заден ход
- N:** Неутрално (изключено) положение
- D:** Положение на нормално шофиране (с включена ускориваща предавка)
- 2:** Използване на двигателя като спирачка
- L:** Максимално използване на двигателя като спирачка



(б) Превключвател на ускориващата предавка

С натискане на този превключвател можете да задавате или трета предавка (при изключена ускориваща предавка), или четвърта предавка (при включена ускориваща предавка).

Изключването на ускориващата предавка става с натискане на този превключвател. На приборното табло светва светлинният индикатор "O/D OFF" (изключена ускориваща предавка). За да включите отново ускориващата предавка, натиснете превключвателя отново. Светлинният индикатор "O/D OFF" (изключена ускориваща предавка) на приборното табло трябва да угасне.

За икономия на гориво и по-безшумно пътуване винаги шофирайте с включена ускориваща предавка.

Ако двигателят се угаси, когато ускориващата предавка е изключена, и след това бъде запален отново, ускориващата предавка ще се включи автоматично.

(в) Нормално шофиране

1. Запалете двигателя както е указано в раздела "Как да запалите двигателя" в раздел 3, на стр. 222. Селекторният пост трябва да бъде в положение "P" (паркиране) или "N" (неутрално положение).
2. Преместете селекторния пост в положение "D", като през това време държите натиснат педала на спирачката.

В положение "D" автоматичната трансмисия ще избира най-подходящата предавка в зависимост от условията на движение - нормално пътуване, изкачване на хълмове, теглене на значителни товари, и др.

За икономия на гориво и по-безшумно пътуване винаги шофирайте с включена ускориваща предавка. Ако температурата на охлаждащата двигателя течност е ниска, трансмисията няма да се превключи на ускориващата предавка даже когато превключвателят ѝ се намира във включено положение.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Никога не слагайте крака си на педала на газа, докато превключвате предавките.

3. Освободете ръчната спирачка и спирачния педал. За плавно потегляне бавно натиснете педала на газа.

(г) Използване на двигателя като спирачка

За да използвате двигателно спиране, можете да превключите на по-ниска предавка по следния начин:

- Натиснете превключвателя на ускориващата предавка. Светлинният индикатор "O/D OFF" (изключена ускориваща предавка) на приборното табло трябва да светне и трансмисията ще се превключи на по-ниската трета предавка.
- Превключете селекторния пост в положение "2". Трансмисията ще превключи надолу на втора предавка, след като скоростта на автомобила спадне на или под дадената по-долу скорост, и така ще се получи възможност за по-значително двигателно спиране.

Двигател 1ZZ-FE 95 км/ч

Двигател 1AZ-FSE 99 км/ч

Двигател 3S-FE 100 км/ч

- Превключете селекторния лост в положение "L". Трансмисията ще превключи надолу на първа предавка, когато скоростта на автомобила спадне на или под дадената по-долу скорост, и така ще се получи максимално възможното двигателно спиране.

Двигател 1ZZ-FE	46 км/ч
Двигател 1AZ-FSE	48 км/ч
Двигател 3S-FE	51 км/ч

ВНИМАНИЕ!

Внимавайте при намаляване на предавката на хлъзгави участъци! При рязко превключване на предавките автомобилът може да се завърти или занесе.

(д) Използване на положения "2" и "L"

Положенията "2" и "L" се използват за рязко двигателно спиране, както бе обяснено по-горе.

Когато селекторния лост е в положение "2" или "L", можете да потеглите от място по същия начин, както когато лостът е в положение "D".

Когато селекторния лост е в положение "2", автомобилът ще потегли на първа предавка и ще превключи автоматично на втора предавка.

Когато селекторния лост е в положение "L", трансмисията е зацепена постоянно на първа предавка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ♦ Внимавайте да не превишавате опасно оборотите на двигателя. Следете оборотомера, за да предотвратите навлизане на оборотите на двигателя в червената зона. Приблизителната максимална допустима скорост за всяка позиция е дадена по-долу за ваша информация:

Двигател 1ZZ-FE

"2"	105 км/час
"L"	58 км/час

Двигател 1AZ-FSE

"2"	107 км/час
"L"	60 км/час

Двигател 3S-FE

"2"	106 км/час
"L"	58 км/час

- ♦ Не допускайте продължително изкачване на наклони или теглене на тежко ремарке за дълъг период от време в положение "2" или "L". Това може да доведе до много тежка повреда в автоматичната трансмисия вследствие на прегряване. За да избегнете такава повреда, при изкачване на наклони или при теглене на тежко ремарке трябва да използвате положение "D".

(е) Заден ход

1. Спрете напълно автомобила.
2. При натиснат педал на крачната спирачка, превключете селекторния лост в положение "R".

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не включвайте на задна предавка, когато автомобилът се движи.

(ж) Паркиране

1. Спрете напълно автомобила.
2. Изтеглете докрай лоста на ръчната спирачка, до сигурно задействане на същата.
3. При натиснат педал на крачната спирачка поставете селекторния лост в положение "P".

ВНИМАНИЕ!

Докато автомобилът се движи, никога, при никакви обстоятелства, не правете опит да превключвате селекторния лост в положение "P". Това може да доведе до сериозна механична повреда и загуба на управлението на автомобила.

(з) Съвети за добро шофиране

- Ако трансмисията непрекъснато се превключва между трета предавка и ускоряващата предавка и обратно при изкачване на леки наклони, превключвателят на ускоряващата предавка трябва да се изключи. Веднага след това обаче не забравяйте да включите отново превключвателя на ускоряващата предавка.
- За да запазите ефективността на двигателното спиране никога не използвайте ускоряващата предавка, когато теглите ремарке.

ВНИМАНИЕ!

Винаги дръжте крака си върху педала на спирачката, докато стоите на място с работещ двигател. Това предотвратява придвижването на автомобила.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не задържайте автомобила спрял на място по наклон нагоре с помощта на педала на газта. Това може да доведе до прегряване на трансмисията. За целта винаги използвайте спирачния педал или ръчната спирачка.

(и) Разклащане на автомобила при засядане.

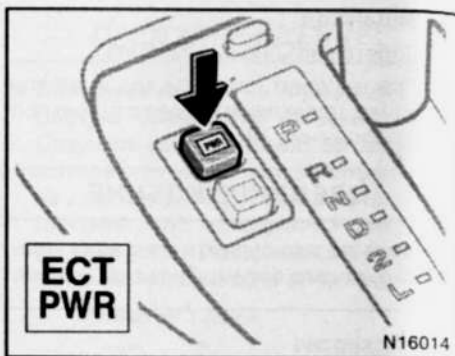
ВНИМАНИЕ!

Ако автомобилът ви заседне в сняг, кал, пясък и т.н., може да направите опити за освобождаването му чрез придвижване напред и назад. Не предприемайте тази процедура, ако наблизо до автомобила има хора или предмети. По време на това разклащане напред-назад автомобилът може внезапно да се задвижи напред или назад при деблокирането, което може да доведе до нараняване или повреда на наблизо разположените хора или обекти.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако разклащате автомобила си, съблюдавайте дадените по-долу предпазни мерки, за да не допуснете повреда на трансмисията и други негови части:

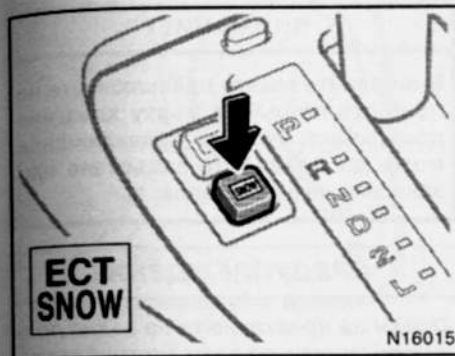
- ◆ Никога не натискайте педала на газа, докато превключвате селекторния лост или преди трансмисията да е превключила напълно на предна или задна предавка.
- ◆ Не форсирайте двигателя, за да избегнете боксуване на колелата.
- ◆ Ако автомобилът остане блокиран след неколкото му задвижване напред-назад, потърсете други начини за освобождаването му, например с теглене.



(й) Шофиране в режим "PWR" ("мошен" режим)

В "мошен" режим ("PWR") трансмисията извършва превключване на предавките нагоре и надолу при по-високи скорости, отколкото при нормалния режим, и се постига по-мощно ускорение. Задаването на мощен режим става с натискане на селекторния бутон за режима на шофиране. Светлинният индикатор "PWR" за мощния режим светва.

При обикновено шофиране, за постигане на по-голяма икономия на гориво, компанията TOYOTA препоръчва да се използва нормалния режим.



(к) Шофиране в режим "SNOW" (движение по заснежен път)

При движение в режим "SNOW" (движение по заснежен път) автоматичната трансмисията започва да превключва предавките нагоре от втора предавка. Използвайте този режим, когато потегляте върху покрит с лед или сняг терен.

За да зададете режима "SNOW", натиснете бутона "SNOW". Когато този режим е активиран, се включва светлинния индикатор "SNOW".

Когато натиснете бутона "SNOW", мощният режим на движение се изключва автоматично.

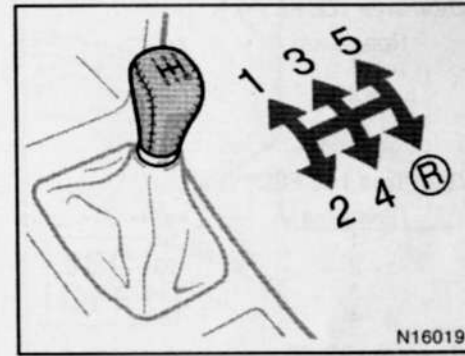
(л) Ако индикаторът "O/D OFF" (изключена ускоряваща предавка) започне да мига

Обърнете се незабавно към местния представител на TOYOTA. Може да има повреда в трансмисията.

(м) Ако селекторния лост блокира в положение "P" (паркиране)

Ако не можете да превключите селекторния лост от положение "P" в никое друго положение, дори при напълно натиснат педал на спирачката, използвайте бутона за отмяна на блокирането на превключването на селектора. По-подробна информация за това може да намерите в частта "Ако не можете да превключите селекторния лост на автоматичната трансмисия", раздел 4, на стр. 260.

**Механична трансмисия
(ръчна смяна на предавките)**



Схемата на превключване на предавките е показана по-горе.

При превключване на предавките натиснете педала на съединителя докрай, и след това го отпускате бавно. Никога не поставяйте крака си върху педала на съединителя, докато карате, тъй като това води до възникване на проблеми в съединителя. Не използвайте съединителя за задържане на автомобила в спряло положение на нагорнище — използвайте за целта ръчната спирачка.

Преждевременното превключване на по-висока предавка или закъсняването да се превключи на по-ниска предавка води до придърпвания или до прекъсвания в работата на двигателя. Честото форсиране на двигателя до максималните за всяка предавка обороти води до прекомерно износване на двигателя и до висок разход на гориво.

Максимално допустими скорости

При излизане на магистрала или при задминаване на по-бавни автомобили може да е необходимо постигането на максимално ускоряване. Спазвайте дадените по-долу максимално допустими скорости за всяка от предавките:

Двигател 3ZZ-FE

Предавка	км/ч
1	49
2	92
3	134
4	181

Двигател 1ZZ-FE

Предавка	км/ч
1	50
2	94
3	137
4	175

Двигател 1AZ-FSE

Предавка	км/ч
1	54
2	93
3	144
4	185

Двигател 3S-FE

Предавка	км/ч
1	54
2	90
3	134
4	173

Двигател 1CD-FTV

Предавка	км/ч
1	44
2	77
3	118
4	162

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не превключвайте на по-ниска предавка, ако в момента се движите със скорост по-висока от максимално допустимата за следващата по-ниска предавка.

Съвети за добро шофиране

- Ако превключването на задна предавка е трудно, поставете скоростния пост в неутрално положение, освободете педала на съединителя за момент и след това опитайте отново.
- При теглене на ремарке не използвайте петата предавка, за да запазите ефективността на използването на двигателното спирание.

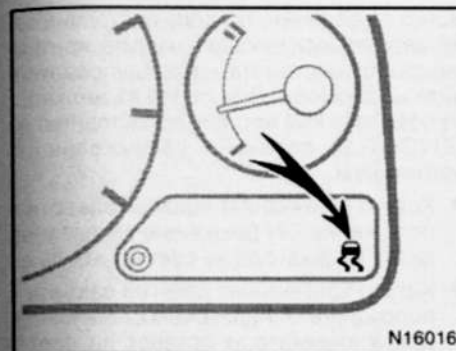
ВНИМАНИЕ!

Внимавайте когато превключвате на по-ниска предавка върху хлъзгава повърхност. Рязкото превключване може да доведе до завъртане или занасяне на автомобила.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди да превключите на задна предавка, проверете дали автомобилът е напълно спрял.

Система за управление на теглителната сила



Системата за управление на теглителната сила автоматично поема управлението на боксуващите предни колела. Това боксуване може да се получи при ускоряване върху хлъзгав път. Така тази система помага на шофьора да контролира задвижването от предните колела.

Винаги оставайте системата включена, дори при обикновени условия на шофиране, за да може тя да се включва когато е необходимо. Когато системата се задейства, светлинният индикатор за хлъзгав път започва да мига.

Ако светят предупреждаващият индикатор VSC (включена система за управление на динамичната устойчивост на автомобила) и светлинният индикатор VSC OFF (изключена система за управление на динамичната устойчивост на автомобила), системата за управление на теглителната сила не може да се задейства.

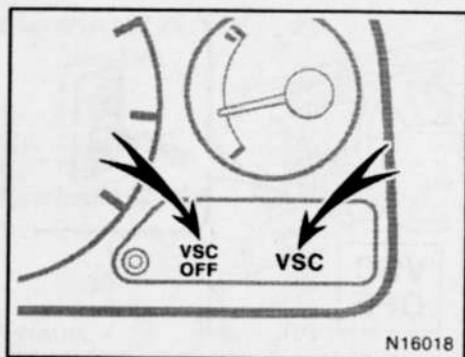
Когато запалвате двигателя или веднага след потегляне на автомобила, от двигателното отделение за няколко секунди може да се чуе звук. Това означава, че системата за управление на теглителната сила се самопроверява, и не е признак за неизправност.

Когато системата за управление на теглителната сила е задействана, можете да усетите вибрации или шум в автомобила, породени от действието на спирачките. Тези вибрации или шум означават, че системата работи нормално.

При излизане от участък с кал или прясно навалял сняг, системата за управление на теглителната сила ще предотврати боксуването на предните колела.

Системата за управление на теглителната сила може да се изключи с натискане на превключвателя VSC OFF (изключена система за управление на динамичната устойчивост на автомобила). При това светлинният индикатор VSC OFF ще светне. Повторното натискане на превключвателя VSC OFF включва отново системата, при което светлинният индикатор VSC OFF ще угасне. Едновременно с това се включва и изключва и системата за управление на динамичната устойчивост на автомобила.

При всяко запалване на двигателя, системата винаги се включва.



ПРЕДУПРЕЖДАВАЩИ СИГНАЛИ ЗА СИСТЕМАТА ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ТЕГЛИТЕЛНАТА СИЛА

Тези светлинни индикатори предупреждават за наличието на повреда някъде в системата за управление на теглителната сила.

Когато контактният ключ се завърти в положение ON (включено запалване), двата индикатора светват за няколко секунди и след това угасват.

Ако предупреждаващият индикатор VSC и светлинният индикатор VSC OFF светнат заедно, това показва, че системата за управление на теглителната сила не работи. Няма проблем обаче да продължите пътуването си, тъй като при натискане на педала на спирачките работи конвенционалната спирачна система.

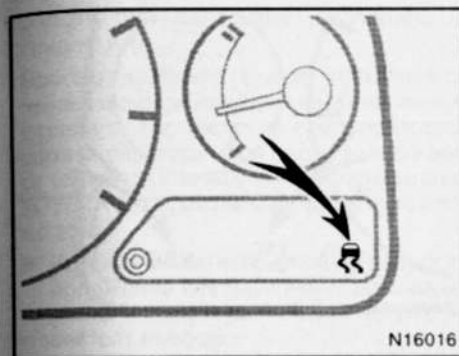
Всяко от дадените по-долу състояния означава повреда някъде в частите, контролирани от системата на предупредителните индикатори. При първа възможност се обърнете към местния представител на TOYOTA за сервизно обслужване на автомобила.

- Когато контактният ключ се завърти в положение ON (включено запалване), двата индикатора не светват въобще.
- Когато контактният ключ се завърти в положение ON (включено запалване), двата индикатора остават да светят постоянно.
- Ако предупреждаващият индикатор VSC и светлинният индикатор VSC OFF светнат по време на движение, без да е натиснат превключвателя VSC OFF.

⚠ ВНИМАНИЕ!

В някои случаи на хлъзгав път не може да се осигури пълно сцепление на автомобила и на предаваната към предните колела задвижваща сила, даже при задействана система за управление на теглителната сила. Никога не карайте автомобила със скорост или условия за маневриране, които биха довели до загуба на сцеплението с пътя. При шофиране по покрити с лед или сняг участъци автомобилът ви трябва да е със зимни гуми или с вериги. Винаги карайте със скорост съобразена с пътните условия и с безопасна скорост.

Система за управление на динамичната устойчивост на автомобила



Системата за управление на динамичната устойчивост на автомобила позволява да се упражнява цялостен контрол върху системи като антиблокировъчната спирачна система, системата за подпомагане на спирачното усилие, управлението на теглителната сила, контрол върху двигателя и т.н. Системата автоматично следи и управлява спирачната сила и мощността на двигателя, за да се избегне занасяне на автомобила при завиване върху хлъзгави пътища или при резки действия с волана.

Ако има опасност от занасяне на автомобила, светлинният индикатор за хлъзгав път започва да мига, и се включва звукова сигнализация с накъсан звук.

Системата за управление на динамичната устойчивост на автомобила се активира при движение на автомобила със скорост над около 15 км/ч.

Ако светят предупреждаващият индикатор VSC (включена система за управление на динамичната устойчивост на автомобила) и светлинният индикатор VSC OFF (изключена система за управление на динамичната устойчивост на автомобила), системата за управление на динамичната устойчивост на автомобила не може да се задейства.

Когато запалвате двигателя или веднага след потегляне на автомобила, от двигателното отделение може да се чуе звук за няколко секунди. Това означава, че системата за управление на динамичната устойчивост на автомобила се самопроверява, и не е признак за неизправност.

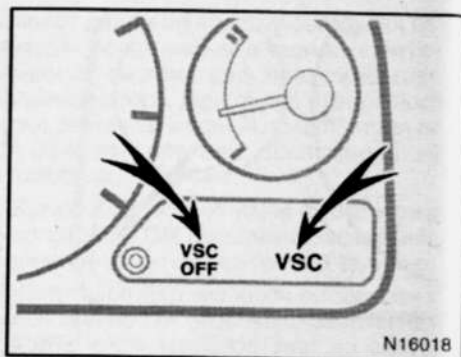


Системата за управление на динамичната устойчивост на автомобила може да се изключи с натискане на превключвателя VSC OFF (изключена система за управление на динамичната устойчивост на автомобила). При това светлинният индикатор VSC OFF ще светне. Повторното натискане на превключвателя VSC OFF включва отново системата, при което светлинният индикатор VSC OFF ще угасне. Едновременно с това се включва и изключва и системата за управление на теглителната сила на автомобила.

Тази система се включва при всяко поставяне на контактния ключ в положение "ON" (включено запалване).

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Не разчитайте прекалено много на системата за управление на динамичната устойчивост на автомобила (срещу занасяне). Неразумното шофиране може да доведе до неочаквани произшествия. Когато шофирате, нито за миг не забравяйте за безопасността! Ако светлинният индикатор за хлъзгав път започне да мига и се включи звуковата сигнализация с нахъсан звук, карайте особено внимателно!
- Използвайте само гуми с предписаните размери. Размерите, производителят, марката и шарката на протектора трябва да са еднакви и за четирите гуми. Ако използвате гуми, различни от предписаните, или от друг тип или размер, системата за управление на динамичната устойчивост на автомобила може да не работи правилно. При смяна на гуми или джанти винаги се съветвайте с местния представител на TOYOTA.



ПРЕДУПРЕДИТЕЛНИ СИГНАЛИ ЗА СИСТЕМАТА ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ДИНАМИЧНАТА УСТОЙЧИВОСТ НА АВТОМОБИЛА

Тези светлинни индикатори предупреждават за наличието на повреда някъде в системата за управление на динамичната устойчивост на автомобила.

Когато контактният ключ се завърти в положение ON (включено запалване), двата индикатора светват за няколко секунди и след това угасват.

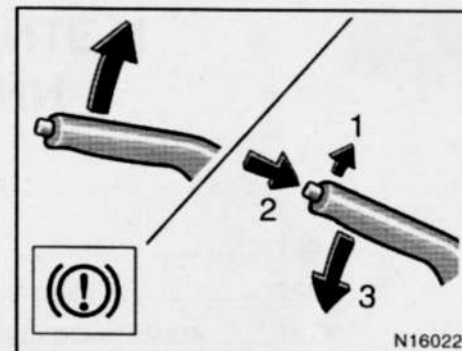
Ако предупреждаващият индикатор VSC (включена система за управление на динамичната устойчивост на автомобила) и светлинният индикатор VSC OFF (изключена система за управление на динамичната устойчивост на автомобила) светнат, това показва, че системата за управление на динамичната устойчивост на автомобила не работи. Няма проблем обаче да продължите пътуването си, тъй като конвенционалната спирачна система

работи при натискане на педала на спирачките.

Всяко от дадените по-долу състояния означава повреда някъде в частите, контролирани от системата на предупреждаващите индикатори. При първа възможност се обърнете към местния представител на TOYOTA за сервизно обслужване на автомобила.

- Когато контактният ключ се завърти в положение ON (включено запалване), двата индикатора VSC и VSC OFF не светват въобще.
- Когато контактният ключ се завърти в положение ON (включено запалване), двата индикатора VSC и VSC OFF остават да светят постоянно.
- Ако предупреждаващият индикатор VSC и светлинният индикатор VSC OFF светнат по време на движение, без да е натиснат превключвателя VSC OFF.

Ръчна спирачка



При паркиране задействайте сигурно ръчната спирачка, за да избегнете произволно преместване на автомобила.

Задействане: Издърпайте лоста нагоре. За по-добро задържане най-напред натиснете спирачния педал и го задръжте в натиснато положение, докато задействате ръчната спирачка.

Освобождаване: Издърпайте леко лоста нагоре (1), натиснете бутона с палеца (2) и отпуснете лоста надолу докрай (3).

За да ви напомня, че ръчната спирачка е задействана, на приборното табло свети напомняща сигнална лампичка, която остава включена, докато не освободите ръчната спирачка.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Преди да потеглите, проверете дали ръчната спирачка е напълно освободена и сигналната лампичка е угаснала.

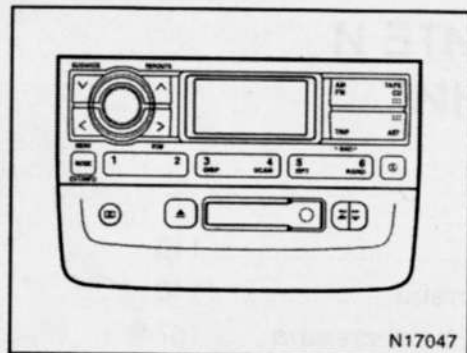
Раздел 1-7

ДЕЙСТВИЕ НА УРЕДИТЕ И КОМАНДНИТЕ ОРГАНИ

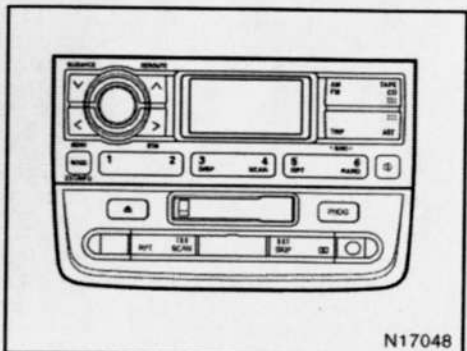
Автомобилна аудиосистема

- Кратка справка 140
- Използване на вашата аудиосистема 140
- Дистанционно управление на аудиосистемата 167
- Съвети за използването на автомобилната аудиосистема 171

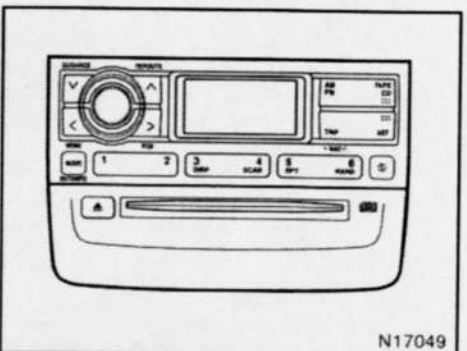
Кратка справка



Тип 1: Радиоприемник за СВ·УКВ с електронна настройка/плеър за касетки (с управление на CD/MD устройство)



Тип 2: Радиоприемник за СВ·УКВ с електронна настройка/плеър за касетки (с управление на CD/MD устройство)



Тип 3: Радиоприемник за СВ·УКВ с електронна настройка/плеър за компактдискове (с управление на CD/MD устройство)

Използване на вашата аудио система—

—основни положения

В този раздел са описани някои от основните възможности на аудиосистемите TOYOTA. Част от информацията може да не се отнася за вашата система.

Вашата аудиосистема работи, когато контактният ключ е в положение "ACC" (аксесоари) или "ON" (включено запалване).

ВКЛЮЧВАНЕ И ИЗКЛЮЧВАНЕ НА СИСТЕМАТА

Включването и изключването на аудио системата става с последователно натискане на бутона "I" (включване/изключване).

Всеки от плеърите (на касетки и на компактдискове) може да се включва чрез поставяне на касетка или компактдиск.

Изключването на всеки от плеърите (на касетки и на компактдискове) може да стане чрез изваждане на касетката или компактдиска. Ако аудиосистемата е била предварително изключена, след изваждането на касетката или компактдиска ще се изключи цялата аудиосистема. Ако преди това е била включена друга функция, тя ще се включи отново.

ПРЕВКЛЮЧВАНЕ МЕЖДУ РАЗЛИЧНИТЕ ФУНКЦИИ

За да преминавате от една функция към друга, натискайте съответните бутона "AM/FM", "TAPE/CD" или "MODE", ако системата преди това е била включена.

ТОН И БАЛАНС

Подробности за копчетата за регулиране на тона и на баланса може да намерите в описанието на вашата собствена система.

Тон

Възприемането от вас на една аудиограма до голяма степен се определя от съотношението на нивата на високите и ниските (басовите) честоти. На практика различните видове музикални и вокални програми обикновено звучат най-добре при различни съотношения на високите и ниските честоти.

Баланс

Също така е важен добрият баланс между левия и десния стереоканал, както и балансът между звуковите нива отпред и отзад.

Не забравяйте, че когато слушате стерео-запис или стерео радиопредаване, промяната на баланса дясно/ляво ще увеличава силата на една група звуци (инструменти или вокал) и ще намалява силата на звука на друга група звуци.

РЕГУЛИРАНЕ НА ОСВЕТЕНОСТТА НА ДИСПЛЕЯ.

Системата ви позволява да променят осветеността на дисплея. Когато захранването на аудиосистемата е включено, дисплеят обикновено е осветен.

Осветеността на дисплея може да се изключи, като задържите натиснат бутона "MODE", докато чуете звуков сигнал. Ако натиснете отново бутона "MODE" до чуване на звуков сигнал, дисплеят ще се освети отново.

АНТЕНА ЗА ВАШЕТО РАДИО

Антената се сваля чрез внимателно развиване, обратно на часовниковата стрелка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да избегнете повреда на антената, не забравяйте да я сваляте преди прекарване на вашата TOYOTA през автомивки.

ВАШИЯТ ПЛЕЪР ЗА КАСЕТКИ (КАСЕТОФОН)

При поставяне на касетката частта с показващата се лента трябва да сочи надясно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не смазвайте касетофона и никога не пъхайте нищо друго в процела, освен касетки, в противен случай касетофонът може да се повреди.

ВАШИЯТ ПЛЕЪР ЗА КОМПАКТ ДИСКОВЕ

При поставяне на диск го ориентирайте с етикета нагоре и леко го натиснете навътре. (Плеърът ще изхвърли автоматично диска, ако бъде поставен с етикета надолу.) Плеърът винаги започва да просвирва диска от първата пиеса до края. След като стигне до края, той започва отново от пиеса 1.

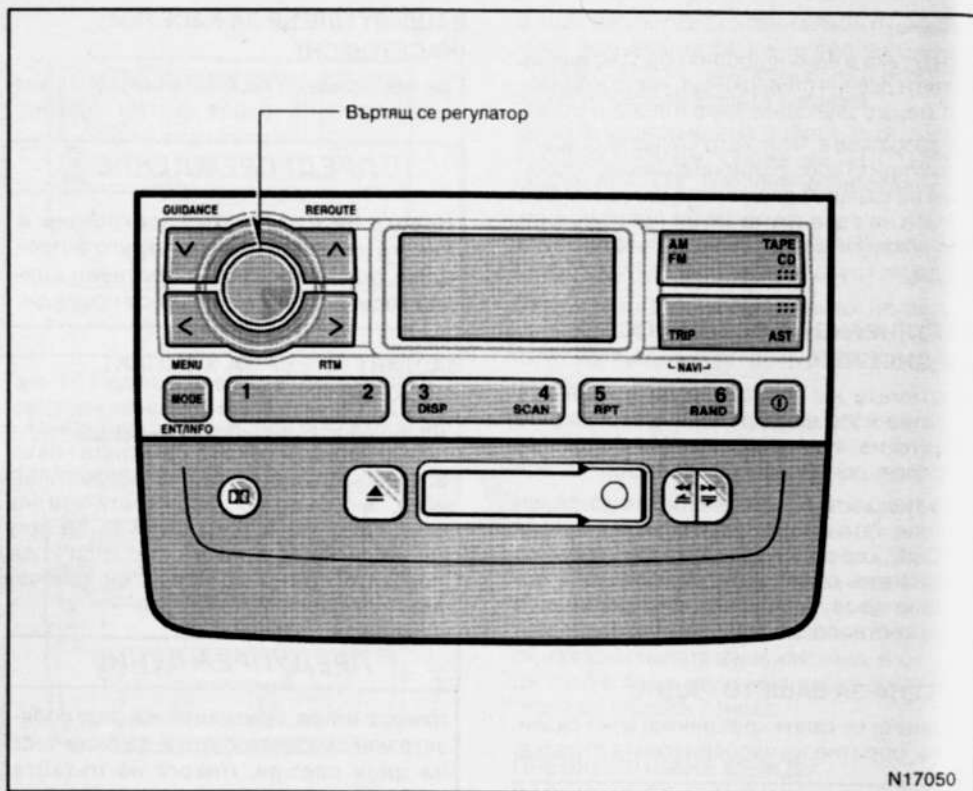
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не се опитвайте да разглобявате или смазвате която и да било част на диск плеъра. Никога не пъхайте нищо друго в процела, освен компакт дискове.

Плеърът е предназначен за използване само със стандартни 12-сантиметрови компактдискове.

Командни органи и възможности

► Тип 1



По-долу са представени подробности за конкретните бутони, командните органи и възможностите, подредени по буквено-цифров ред на английските им наименования.

Въртящ се регулатор

Натиснете копчето, за да го поставите в извадено положение. Натиснете копчето отново, за да го приберете обратно навътре. Копчето се използва само в извадено положение.

Регулатор на силата на звука—

Силата на звука се регулира с въртене на копчето-въртящ се регулатор, описано по-горе.

Ръчно регулиране на тона и баланса—

Тези функции са описани в частта "MODE" на стр. 145 в този раздел.

1 2 3 4 5 6 (Бутони за предварителна настройка)

Тези бутони се използват за предварително въвеждане и настройване на радиостанции.

Предварителна настройка на радиостанция за даден бутон: Настройте радиоприемника на честотата на желаната станция (вижте описанието на бутоните "<" и ">"). Натиснете и задръжте натиснат съответния бутон (от 1 до 6), докато чуete кратък звуков сигнал—това ще фиксира станцията към този бутон. Номерът на бутона се появява върху дисплея.

Преминаване към предварително настроена станция: Натиснете бутона за станцията, която желаете. Номерът на бутона и честотата на радиостанцията се появяват на дисплея.

Тези системи могат да запамятват по една средновълнова и три УКВ радиостанции за всеки бутон (когато натиснете бутона "AM/FM", дисплеят ще показва "AM", "FM1", "FM2" или "FM3"). Предварително настроените станции могат да бъдат заличени в паметта, ако се прекъсне захранващият източник (прекъсване на акумулаторната батерия или изгаряне на предпазителя на аудиосистемата).

▲ (Бутон за вадене на касетката)

Натиснете този бутон, за да извадите касетката.

⏮ ⏭ (Бутони за бързо пренавиване назад/напред)

Ако искате да пренавиете лентата на касетката бързо напред, натиснете дясната част на бутона за бързо пренавиване напред. На дисплея ще се появи мигащо съобщение "FAST" (бързо пренавиване). Ако искате да пренавиете лентата на касетката бързо назад, натиснете частта ⏮ от бутона за бързо пренавиване. На дисплея ще се появи същото мигащо съобщение "FAST".

За да спрете лентата, когато я пренавивате бързо напред, натиснете леко страната ⏮ на бутона; за да спрете лентата, когато я пренавивате бързо назад, натиснете леко страната ⏭ на бутона.

Ако искате да обърнете посоката на просвирване на лентата, натиснете едновременно двата бутона ⏮ и ⏭. След обръщането на посоката на лентата, на дисплея ще се покаже обратната посока на просвирване.

Функция "Ауто-реверс"—Когато касетофонът стигне до края на лентата, той автоматично сменя посоката и започва да просвирва лентата от другата страна, независимо от това дали касетката в момента е била нормално просвирвана или е била включена в режим "бързо пренавиване напред".

Ако лентата стигне до края в режим "бързо назад", пренавиването назад спира и касетофонът започва нормално възпроизвеждане на същата страна на лентата отначало. Ако лентата в режим "бързо напред" стигне до края, посоката ѝ на просвирване се обръща, с помощта на функцията "аутореверс", и касетофонът се връща в режим на нормално възпроизвеждане.

**Радиоприемник (Бутони за настройка/търсене на станции)**

Настройване:

Вашата TOYOTA има електронна настройка на радиоприемника (ETR).

За да извършите настройка последовател-

но нагоре или надолу по честотния обхват, натиснете за момент и веднага отпуснете бутона "<" или ">". При всяко следващо натискане на един от тези бутони приемникът променя радиочестотата, на която е настроен, с една стъпка нагоре или надолу в обхвата. Ако задържите бутона прекалено дълго, ще чуете кратък звуков сигнал и радиоприемането ще премине в режим на търсене.

Търсене:

За да преминете в режим на търсене на станции, натиснете и задръжте бутона "<" или ">", докато чуете кратък звуков сигнал. В режима на търсене радиоприемникът започва да търси станцията с най-близка честота нагоре или надолу по честотния обхват, и след като приеме нейния сигнал, спира настройването. При всяко ново натискане на тези бутони станциите ще бъдат намирани една след друга.

CD/MD Устройство за автоматична смяна на дисковете (компактдиск/минидиск)

С помощта на този бутон вие можете или да прескачате музикалните пиеси нагоре или надолу до следващата пиеса, или бързо да пренавивате напред или назад пиесата, която слушате в момента.

Прескачане надолу/нагоре на пиеси:

Бързо натиснете и освободете бутона "<" или ">". На дисплея се появява номерът на пиесата. Ако чуете звуков сигнал, вие сте задържали бутона прекалено дълго, и плеърът ще започне да пренавива бързо напред или назад тази пиеса.

Бързо пренавиване напред/назад на пиеси:

Натиснете и задръжте в натиснато положение бутона "<" или ">", докато чуете звуков сигнал. Докато държите бутона натиснат, плеърът ще пренавива пиесата бързо назад/бързо напред. Когато освободите бутона, плеърът ще възстанови възпроизвеждането.

По-подробна информация за другите функции е дадена в частта "MODE" (режим) на стр. 145 в този раздел.

V/A

Само за устройство за автоматична смяна на CD/MD (компактдиск/минидиск)—

С помощта на този бутон вие можете да избирате диска, който желаете да слушате в момента.

Натиснете една от страните на бутона, докато на дисплея се появи номерът на диска, който желаете да слушате.

По-подробна информация за другите функции е дадена в частта "MODE" (режим) на стр. 145 в този раздел.

① (включване/изключване на захранването)

Включването и изключването на аудио системата става с последователно натискане на бутона "①".

AM/FM

Превключването от СВ към УКВ и обратно става с натискане на бутона "AM/FM" (СВ/УКВ). На дисплея ще се показват последователно съобщенията "AM", "FM1", "FM2" и "FM3".

Ако аудиосистемата е изключена, можете да включите радиоприемника с натискане на бутона "AM/FM" (СВ/УКВ).

Функция AST (автоматично запаметяване)

Този бутон се използва за автоматично предварително настройване на честотите на до 6 радиостанции за всеки обхват (FM3 и AM).

Ако използвате бутона за автоматично запаметяване (AST) при приемане на УКВ станции (FM1, FM2, FM3), запаметяването се извършва автоматично във FM3. Така че даже да се опитате да запаметите станция в обхвата FM1, режимът на приемане ще се смени на FM3.

Задръжте натиснат бутона "AST", докато чуете звуков сигнал. Ако радиоприемникът не може да открие никаква станция, той ще продължи да приема на честотата, на която е бил настроен преди да задействате бутона "AST".

Функция DISP (дисплей)

Само за устройство за автоматична смяна на CD/MD (компактдиск/минидиск)—

С помощта на този бутон вие можете да избирате режима на работа на дисплея както за устройството за автоматична смяна на компактдискове, така и за устройството за автоматична смяна на минидискове.

При устройството за автоматична смяна на компактдискове натискането на този бутон води до смяна на дисплея между номера на диска/номера на пиесата и времето, изминало от началото на пиесата.

При устройството за автоматична смяна на минидискове натискането на този бутон води до циклична смяна на дисплея между заглавието на диска—заглавието на пиесата—номера на диска/номера на пиесата—времето, изминало от началото на пиесата.

Екранчето на дисплея показва заглавията с максимум 16 букви. Ако заглавието съдържа повече от 8 букви, дисплеят показва само първите 8 букви и след това следващите 8 букви, и след това се връща обратно към първите 8 букви.

Когато дискът/пиесата няма заглавие, дисплеят най-напред показва за 4 сек. съобщението "DISC" (диск) или "TRACK" (пиеса), и след това показва съобщението "NO TITLE" (няма заглавие). Когато индикацията диск/пиеса се превключи към следващата индикация диск/пиеса, дисплеят показва за 6 сек. номера на диска/пиесата, и след това продължава да показва съобщението "NO TITLE" (няма заглавие).

Шумопотискаща система Dolby® DD NR*

Ако слушате лента, която е била записана с шумопотискащата система Dolby®, натиснете бутона "DD". На дисплея ще се появи съобщението "DOLBY-B". Изключването на шумопотискащата система Dolby® става с повторно натискане на същия бутон.

* Шумопотискаща система Dolby, произведена по лиценз на Dolby Laboratories Licensing Corporation. "DOLBY" и означението двойно-D DD са запазени марки на Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Режимът на шумопотискащата система Dolby намалява шума от лентата с около 10 децибела. За да получите най-добро качество на звука, прослушвайте лентата с натиснат или освободен бутон в зависимост от режима, който е бил използван при записването на лентата.

Функция MODE (режим)

Ръчно регулиране на тона и баланса—

Този бутон се използва за ръчно регулиране на тона и за настройване на звуковия баланс между предните и задните, и между левите и десните високоговорители (тонколонки). Когато системата е в режим на приемане на средновълнова станция, УКВ станция, на просвирване на касетка или на компакт диск, с еднократно натискане на бутона "MODE" се задава дадената функция.

За настройване на ниските честоти натиснете неколкократно бутона "<" или ">", докато на дисплея се появи съобщението "BAS". След това регулирайте с въртящото се копче, докато постигнете предпочитаното от вас звучене на басите.

На дисплея започва да се показва целия обхват от "BAS -5" до "BAS +5".

За настройване на високите честоти натиснете неколкократно бутона "<" или ">", докато на дисплея се появи съобщението "TRE". След това регулирайте с въртящото се копче, докато постигнете предпочитаното от вас звучене на високите честоти.

На дисплея започва да се показва целия обхват от "TRE -5" до "TRE +5".

За настройване на баланса предни/задни тонколонки натиснете неколкократно бутона "<" или ">", докато на дисплея се появи надписа "FAD". След това регулирайте с въртящото се копче, докато настроите баланса предни/задни колонки.

На дисплея започва да се показва целия обхват "FAD F7" до "FAD R7".

За настройване на баланса ляво/дясно натиснете неколкратно бутона "<" или ">", докато на дисплея се появи надпис "BAL" (баланс). След това регулирайте с въртящото се копче, докато настроите баланса между левите и десните високоговорители.

На дисплея започва да се показва целия обхват "BAL L7" до "BAL R7".

Функция AF (алтернативна честота)—

Този бутон се използва за търсене на станции с RDS (система от радиоданни) по целия честотен обхват.

Натиснете двукратно бутона "MODE", и след това натиснете бутона "<" или ">". На дисплея ще се появи съобщението "AF" (алтернативна честота). Когато условията на радиоприемане се влошат, радиоприемникът ще се настрои на мрежа, която излъчва същата програма, като се използва списъка AF (алтернативна честота) от RDS функцията.

За да промените режима AF, натиснете бутона "V" или "A". Когато на дисплея се появи съобщението "REG" (регистър), радиоприемникът ще избере RDS-станцията, която има същият PI (код за означение на програмата). Когато на дисплея се появи съобщението "AF", радиоприемникът ще избере RDS-станцията, която има същият трицифрен номер PI.

Ако радиоприемникът не може да намери дадена RDS станция в продължение на 60 секунди, той ще изключи звука на всички програми и ще започне да търси RDS-станция със същия PI код, като използва списъка AF. Ако радиоприемникът не може да намери никоя станция при едно преминаване на обхвата, заради слабите сигнали същият ще започне нов цикъл на търсене с увеличена чувствителност за търсене на слаби станции.

Изключването на режима AF става с натискане на бутона "V" или "A", докато на дисплея се появи съобщението "AF OFF" (алтернативна честота изключена).

Функция TA (Съобщения за пътната обстановка)—

Този бутон се използва също за приемане на TA радиостанции по целия обхват.

Система EON (разширена друга мрежа)—Ако радиостанцията RDS (с данни EON), която слушате в момента, не излъчва програма с информация за пътната обстановка в режима TA, радиоприемникът се превключва автоматично към програмата с информация за пътната обстановка чрез използване на списъка EON AF. След като информацията за пътната обстановка приключи, радиоприемника се връща автоматично към първоначално приеманата програма. Звуков сигнал ви показва кога тази функция започва и свършва.

Ако в момента приемате УКВ станция:

За да превключите радиоприемника в режим TP (програма за пътната обстановка), натиснете двукратно бутона "MODE" (режим). Когато на дисплея се появява съобщение "TP", радиоприемникът ще започне да търси станции TP. Когато се приеме станция TP, на дисплея се появява името на станцията. Ако се приеме радиостанция TA, радиоприемникът се превключва автоматично към програмата с информация за пътната обстановка. След като информацията за пътната обстановка приключи, радиоприемника се връща автоматично към първоначално приеманата програма. Когато освен това се намира и в режим AF, радиоприемникът пак търси TP станции, като използва списъка AF.

За да превключите радиоприемника в режим TA, натиснете бутона "V" или "A". На дисплея се появява съобщение "TA" и радиоприемникът ще изключи звука на УКВ станцията.

Когато се включи в режим "TA", радиоприемникът ще започне да търси станции TP. Звук ще се появи само когато се приеме TP станция. Когато се приеме TP станция, на дисплея се появява служебното име на станцията. Когато освен това се намира и в режим AF, радиоприемникът пак търси TP станции, като използва списъка AF.

Ако радиоприемникът не може да открие никакви TP станции на дисплея се появява за 2 секунди съобщението "NOTHING" (нищо) и се започва нов цикъл на търсене на станции TP.

След като веднъж е била намерена станция TP, ако TP сигналът спре за 60 и повече секунди, радиоприемникът ще започне автоматично да търси друга TP станция.

Ако в момента слушате касетка или компактдиск:

За да се превключи радиоприемникът в режим "TA", натиснете двукратно бутона "MODE" (режим). На дисплея се появява съобщението "TA".

Когато започне да се излъчва програма за пътната обстановка, възпроизвеждането на касетката или компактдиска се прекъсва и радиоприемникът се превключва автоматично към програмата с информация за пътната обстановка. След като информацията за пътната обстановка приключи, радиоприемника се връща автоматично към първоначално приеманата програма.

Функция за запомняне на силата на звука "TA"—Запомня се силата на звука при приемане на съобщения за пътната обстановка.

Обхватът на паметта за силата на звука е ограничен: ако силата на звука, приеман по-рано, е била по-голяма от максималната сила на звука на обхвата, новият максимум се установява равен на максимума на обхвата, а ако е била по-малка от минимума, новият минимум се установява равен на минимума на обхвата.

Вие можете да настройвате силата на звука независимо от обхвата на запазена сила на звука "TA" при приемане на станции "TA".

Връщането в нормален режим от режима TA става с натискане на бутона "V" или "A", докато на дисплея се появи съобщението "TP OFF".

Функция PTY (тип на програмата)—

Ако в момента приемате УКВ радиостанция, задаването на функцията PTY (тип на програмата) става, като натиснете три пъти бутона "MODE" (режим). Ако бутонът е натиснат по време на приемане на PTY код на RDS-станцията, на дисплея се появява типът на приеманата програма ("NEWS" - новини, "SPORT" - спорт, "TALK" - говор, "POP" - популярна музика, "CLASSICS" - класическа музика). Ако желаете да приемате друг тип програма, задръжте натиснат бутона "V" или "A", докато се появи желанието от вас тип програма.

Ако не се приема никакъв PTY код на RDS станция, на дисплея се появява съобщението "NO PTY" (няма тип на програмата).

Ако натиснете бутона "<" или ">", докато на дисплея се показва типът на програмата, радиоприемникът започва да търси станция, която носи PTY код. Ако радиоприемникът не може да открие таква станция, на дисплея се появява съобщението "NOTHING" (нищо).

Ако оставите аудиосистемата в покой в продължение на шест секунди, докато на дисплея се показва типът на програмата, или ако извършите друга операция, индикираният върху дисплея тип на програмата ще изчезне и радиото ще започне да приема програма от последния индикиран тип програма.

За повече информация за другите функции се отнесете към частта "Мултиинформационен дисплей", на стр. 188, в раздел 1-9.

Функция RAND (произволен избор)

Само за устройство за автоматична смяна (компактдиск/миницифър)—

Съществуват две възможности за произволен избор—вие можете или да слушате пиесите на всички компактни дискове в магазина в случаен ред, или да слушате произволен ред пиесите на даден избран от вас компактдиск.

Случайно просвирване на пиесите върху даден компактдиск:

Бързо натиснете и освободете бутона "RAND" (произволен избор). Върху дисплея се появява съобщението "RAND" и плеърът ще започне да възпроизвежда всички пиеси върху диска, който слушате в момента, по случаен ред. Ако чуete звуков сигнал, това означава, че вие сте задържали бутона прекалено дълго, и плеърът ще започне да просвирва всички пиеси в магазина в случаен ред. За да изключите функцията "произволен избор", натиснете бутона "RAND" повторно.

Прослушване в произволен ред на всички пиеси в магазина:

Натиснете и задръжте бутона "RAND" докато чуete звуков сигнал. На дисплея се появява съобщението "D-RAND" (произволен избор от всички дискове) и плеърът започва да просвирва всички пиеси от всички дискове в магазина за компактдискове в случаен ред. Изключването на функцията за случаен избор става с повторно натискане на бутона "RAND".

Функция RPT (повторение)

Само за устройство за автоматична смяна (компактдиск/минидиск) —

Има две възможности за функцията "повторение" — вие можете или да повтаряте една пиеса от диска, или целия компактдиск.

Повтаряне на пиеса:

Бързо натиснете и отпуснете бутона "RPT" (повторение), докато просвирвате пиесата. На дисплея се появява съобщението "RPT". Ако чуete звуков сигнал, това означава, че сте задържали бутона прекалено дълго и плеърът ще започне да повтаря целия диск. Когато пиесата свърши, тя ще бъде просвирена автоматично отново. Този процес ще продължава, докато натиснете бутона отново за да изключите функцията "повторение".

Повтаряне на диск:

Натиснете и задръжте натиснат бутона "RPT", докато чуete звуков сигнал. На дисплея се появява означението "D-RPT" (повторение на целия диск). Плеърът ще повтори всички пиеси на диска, който слушате. Когато дискът свърши, плеърът автоматично ще се върне на първата пиеса и ще започне да просвирва последователно всички пиеси отново. Този процес ще продължава, докато не натиснете бутона отново, за да изключите функцията "повторение".

Функция SCAN (сканиране)

Само за устройство за автоматична смяна (компактдиск/минидиск) —

При него има две функции на сканиране — вие можете или да сканирате пиесите на конкретен диск, или да сканирате първите пиеси на всички дискове, поставени в магазина.

Сканиране на пиесите върху даден диск:

Бързо натиснете и отпуснете бутона "SCAN" (сканиране). На дисплея се появява означението "SCAN" и плеърът започва да сканира всички пиеси върху диска, който слушате. Ако чуete звуков сигнал, това означава, че сте задържали натиснат бутона прекалено дълго, и плеърът ще започне да сканира целия магазин. За да изберете дадена пиеса, натиснете бутона "SCAN" повторно. Ако плеърът е сканирал всички пиеси на диска, той спира сканирането.

Сканиране на първите пиеси върху всички дискове в магазина:

Задръжте натиснат бутона "SCAN", докато чуete звуков сигнал. На дисплея се появява означението "D-SCAN" (сканиране на първите пиеси на всички дискове) и плеърът ще започне да просвирва първата пиеса от следващия диск в продължение на 10 секунди, след това започва да сканира следващия диск. За да изберете даден диск, натиснете повторно бутона "SCAN". Ако плеърът е сканирал всички дискове, той спира сканирането.

Индикация за стереоприемане ST

Когато приема стереорадиостанции, вашият радиоприемник преминава автоматично в режим на стереоприемане. На дисплея се показва съобщението "ST" (стереоприемане). Ако сигналът отслабне, радиоприемникът намалява разделянето на каналите, за да се избегне генерирането на шум вследствие на слабия сигнал. Ако сигналът стане изключително слаб, приемника се превключва от стерео- на моноприемане.

TAPE/CD

Касетофон

За да преминете от режим на радиоприемане или от режим на възпроизвеждане на компакт/минидиск в режим касетофон, натиснете бутона "TAPE/CD" (касетофон/компактдиск). Ако аудиосистемата е изключена, можете да включите касетофона чрез натискане на бутона "TAPE/CD". И в двата случая в касетофона трябва да има предварително поставена касета.

Ако поставите касетка в гнездото на касетофона, същият ще се включи автоматично. В този момент на дисплея ще се появи съобщението "TAPE" (касетофон).

Устройство за автоматична смяна на CD/MD (компактдиск/минидиск)

За да преминете от радиоприемане или от просвирване на касетка към просвирване на компактдиск/минидиск, натиснете бутона "TAPE/CD" (касетофон/компактдиск). Ако аудиосистемата е изключена, можете да включите компактдиск плеъра чрез натискане на бутона "TAPE/CD". И в двата случая в компактдиск плеъра трябва да има предварително поставен диск.

Когато аудиосистемата е в режим на просвирване на компактдиск/минидиск, на дисплея се показва номерът на пиесата, която се прослушва в момента, и номерът на диска, върху който е записана тази пиеса. При всяко следващо натискане на бутона "TAPE/CD" (касетофон/компактдиск), системата ще се превключва от режим ка-

сетофон в режим "устройство за автоматична смяна на CD/MD (компактдиск/минидиск)".

Ако плеърът се повреди, аудиосистемата ще покаже на дисплея едно от следните шест съобщения за повреда:

Ако на дисплея се появи надписа "WAIT", това показва, че вътре в плеъра температурата може да е прекалено висока в следствие на високата околна температура. Извадете диска или магазина от плеъра и оставете плеъра да се охлади.

Ако на дисплея се появи надпис "Err 1", това показва, че дискът е зацапан, повреден или е поставен обратно. Почистете диска или го поставете правилно.

Ако на дисплея се появи надпис "Err 2", това показва, че в магазина няма зареден диск. Заредете диск.

Ако на дисплея се появи надпис "Err 3", това показва, че вътре в системата има повреда. Извадете диска или магазина. Поставете отново диска или магазина в уредбата.

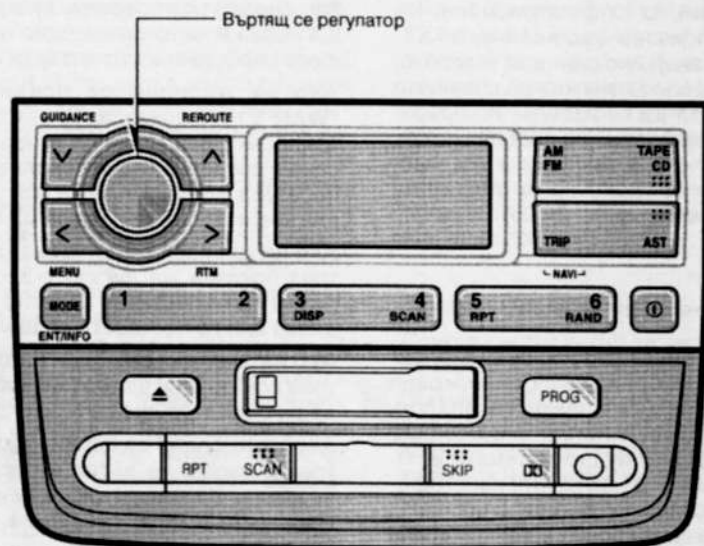
Ако на дисплея се появи надпис "Err 4", това показва, че системата консумира прекалено голям ток (късо съединение, претоварване). Поискайте от местния представител на TOYOTA да провери аудиосистемата.

Ако повредата е все още налице, закарайте колата при местния представител на TOYOTA

TRIP (информация за пътуването)

При всяко последователно натискане на бутона TRIP (информация за пътуването), дисплеят ще показва последователно разстоянието, което можете да изминете с останалото в резервоара гориво, средния разход на гориво, моментния разход на гориво и средната скорост на автомобила (в посочения ред). (Повече информация може да намерите в частта "Мултиинформационен дисплей", на стр. 188 в раздел 1-9.)

► Тип 2



N17051

По-долу са представени подробности за конкретните бутони, командните органи и възможностите, подредени по буквено-цифров ред на английските им наименования.

Въртящ се регулатор

Натиснете копчето, за да го поставите в извадено положение. Натиснете копчето отново, за да го приберете обратно навътре. Копчето се използва само в извадено положение.

Регулатор на силата на звука—

Силата на звука се регулира с въртене на въртящия се регулатор.

Ръчно регулиране на тона и баланса—

Тези функции са описани в частта "MODE" (режим) на стр. 153 в този раздел.

1 2 3 4 5 6 (Бутони за предварителна настройка)

Тези бутони се използват за предварително въвеждане и настройване на радиостанции.

Предварителна настройка на радиостанция за даден бутон: Настройте радиоприемника на честотата на желаната станция (вижте описанието на бутоните "<" и ">"). Натиснете и задръжте натиснат съответния бутон (от 1 до 6), докато чуete кратък звуков сигнал - това ще фиксира станцията към този бутон. Номерът на бутона се появява върху дисплея.

Преминаване към предварително настроена станция: Натиснете бутона за станцията, която желаете. Номерът на бутона и честотата на радиостанцията се появяват на дисплея.

Тези системи могат да запаметяват по една средновълнова и три УКВ радиостанции за всеки бутон (дисплеят ще показва "AM", "FM1", "FM2" или "FM3", когато натиснете бутона "AM/FM"). Предварително настроените станции ще бъдат заличени в паметта, ако се прекъсне захранващия източник (прекъсване на акумулаторната батерия или изгаряне на предпазителя на аудиосистемата).

▲ (Бутон за вадене на касетката)

Натиснете този бутон, за да извадите касетката.

След като завъртите контактния ключ в положение "LOCK", вие все още ще можете да извадите касетката от процепа, но не можете да я пхнете обратно отново.

**Радиоприемник (бутони за настройка/търсене на станции)**

Настройване:

Вашата TOYOTA има електронна настройка на радиоприемника (ETR).

За да извършите настройка последователно нагоре или надолу по честотния обхват, натиснете за момент и веднага отпуснете бутона "<" или ">". При всяко следващо натискане на един от тези бутони приемникът променя радиочестотата, на която е настроен, с една стъпка нагоре или надолу в обхвата. Ако задръжите бутона прекалено дълго, ще чуete кратък звуков сигнал и радиоприемането ще премине в режим на търсене.

Търсене:

За да преминете в режим на търсене на станции, натиснете и задръжте бутона "<" или ">", докато чуete кратък звуков сигнал. В режима на търсене радиоприемникът започва да търси станцията с най-близка честота надолу или нагоре по честотния обхват, и след като приеме нейния сигнал, спира настройването. При всяко ново натискане на тези бутони станциите ще бъдат намирани една след друга.

Касетофон (бутони за прескачане надолу/нагоре на пиеси):

С помощта на тези бутони вие можете да прескачате музикалните пиеси напред или назад до следващата пиеса. Наведнъж можете да прескачате до 9 пиеси.

Натиснете бутона ">", за да прескачате пиеси напред. На дисплея се появява съобщение "FF" (бързо напред) и едно число. Натискайте бутона, докато на дисплея се появи числото, равно на броя на пиесите, които желаете да прескочите. След това плъзгачът започва автоматично да прескача напред зададения брой пиеси.

Ако се достигне края на лентата, плетърът сменя автоматично посоката на просвирване и възобновява нормалното възпроизвеждане.

Натиснете бутона "<", за да прескачате пиеси назад. На дисплея се появява съобщение "REW" (бързо назад) и едно число. Натиснете бутона, докато на дисплея се появи числото, равно на броя на пиесите, които желаете да прескочите.

- Ако зададете показание "REW 1" (бързо назад, една пиеса), плетърът пренавива лентата до началото на пиесата.
- Когато задавате броя на пиесите, които желаете да прескочите назад, не забравяйте да броите и слушаната в момента пиеса.

Ако се достигне началото на лентата, плетърът автоматично възобновява нормалното възпроизвеждане.

За да може гореописаната функция да се изпълнява правилно, между отделните пиеси трябва да има оставен незаписан участък от лентата най-малко 5 секунди.

Гореописаните функции може да не се изпълняват правилно при възпроизвеждане на говорни програми, на записи на концерти на живо или на записи на класическа музика.

CD/MD Устройство за автоматична смяна на дисковете (компактдиск/минидиск) (бутона за следваща/предшна пиеса)

С помощта на този бутон вие можете или да прескачате музикалните пиеси нагоре или надолу до следващата пиеса, или бързо да пренавивате напред или назад пиесата, която слушате в момента.

Прескачане надолу/нагоре на пиеси:

Бързо натиснете и освободете бутона "<" и ">". На дисплея се появява номерът на пиесата. Ако чуете звуков сигнал, вие сте задържали бутона прекалено дълго, и плетърът ще започне да пренавива бързо напред или назад тази пиеса.

Бързо пренавиване напред/назад на пиеси: Натиснете и задръжте в натиснато положение бутона "<" и ">", докато чуете звуков сигнал. Докато държите бутона натиснат, плетърът ще пренавива пиесата бързо напред/бързо назад. Когато освободите бутона, плетърът ще възстанови възпроизвеждането.

V/A

Касетофон

Натиснете страната "Λ" на бутона, за да пренавивате лентата бързо напред. На дисплея ще се появи мигащо съобщение "FF" (бързо напред). За да пренавивате лентата бързо назад, натиснете страната "V" на същия бутон. На дисплея ще се появи мигащо съобщение "REW" (бързо назад).

За да спрете лентата, когато същата се пренавива бързо напред, натиснете страната "Λ" на бутона. За да спрете лентата, когато същата се пренавива бързо назад, натиснете страната "V" на бутона.

Ако лентата се пренавива бързо назад до край, касетофонът спира и започва да възпроизвежда същата страна на лентата. Ако лентата се пренавива бързо напред, касетофонът ще започне да възпроизвежда другата страна на лентата, като използва функцията "ауто-реверс".

CD/MD Устройство за автоматична смяна на дисковете (компактдиск/минидиск)

С помощта на този бутон вие можете да избирате диска, който желаете да слушате. Натиснете една от страните на бутона, докато на дисплея се появи номерът на диска, който желаете да слушате.

① (Включване/изключване на захранването)

Включването и изключването на аудиосистемата става с последователно натискане на бутона "①" (включване/изключване).

AM/FM

Превключването от средни вълни към УКВ и обратно става с натискане на бутона "AM/FM" (средни вълни/УКВ). На дисплея ще се показват последователно съобщенията "AM", "FM1", "FM2" и "FM3".

Ако аудиосистемата е изключена, можете да включите радиоприемника с натискане на бутона "AM/FM" (средни вълни/УКВ).

Функция AST (Автоматично запаметяване)

Този бутон се използва за автоматично предварително настройване на честотите на до 6 радиостанции за всеки обхват (FM3 и AM).

Ако използвате бутона AST (автоматично запаметяване) при приемане на УКВ станции (FM1, FM2, FM3), запаметяването се извършва автоматично във FM3. Така че даже да се опитате да запаметите станция в обхвата FM1, режимът на приемане ще се смени на FM3.

Задръжте натиснат бутона "AST", докато чуете звуков сигнал. Ако радиоприемникът не може да открие никаква станция, той ще продължи да приема на честотата, на която е бил настроен преди да задействате бутона "AST".

Функция DISP (дисплей)

Само за устройство за автоматична смяна (компактдиск/минидиск)—

С помощта на този бутон вие можете да избирате режима на работа на дисплея както за устройството за автоматична смяна на компактдискове, така и за устройство за автоматична смяна на минидискове.

При устройството за автоматична смяна на компактдискове натискането на този бутон води до смяна на дисплея между номера на диска/пиесата и времето, изминало от началото на пиесата.

При устройството за автоматична смяна на минидискове натискането на този бутон води до циклична смяна на дисплея между заглавието на диска—заглавието на пиесата—номера на диска/пиесата—времето, изминало от началото на пиесата.

Екранчето на дисплея показва заглавията с максимум 16 букви. Ако заглавието съдържа повече от 8 букви, дисплейът показва само първите 8 букви и след това следващите 8 букви, и след това се връща обратно към първите 8 букви.

Когато дискът/пиесата няма заглавие, дисплейът най-напред показва за 4 сек. надписа "DISC" (диск) или "TRACK" (пиеса), и след това показва съобщението "NO TITLE" (няма заглавие). Когато индикацията диск/пиеса се превключи към следващата индикация диск/пиеса, дисплейът показва за 6 сек. номера на диска/пиесата, и след това продължава да показва съобщението "NO TITLE" (няма заглавие).

Шумопотискаща система Dolby® DD NR*

Ако слушате лента, която е била записана с шумопотискащата система Dolby®, натиснете бутона "DD". Съобщението "DOLBY-B" се появява на дисплея. Изключването на шумопотискащата система Dolby® става с повторно натискане на същия бутон.

Режимът на шумопотискащата система Dolby намалява шумът от лентата с около 10 децибела. И за да получите най-добро качество на звука, прослушвайте лентата с натиснат или освободен бутон в зависимост от режима, който е бил използван при записването на лентата.

* Шумопотискаща система Dolby, произведена по лиценз на Dolby Laboratories Licensing Corporation. "DOLBY" и означението двойно-D DD са запазени марки на Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Функция MODE (режим)

Ръчно регулиране на тона и баланса—

Този бутон се използва за ръчно регулиране на тона и за настройване на звуковия баланс между предните и задните, и между левите и десните високоговорители. Когато системата е в режим на приемане на средновълнова станция, УКВ станция, на просвирване на касетка или на компакт диск, с еднократно натискане на бутона се задава следната функция.

За настройване на ниските честоти, натиснете неколкратно бутона "<" или ">", докато на дисплея се появи съобщението "BAS". След това регулирайте с въртящото се копче, докато постигнете предпочитаното от вас звучене на басите.

На дисплея започва да се показва целия обхват от "BAS -5" до "BAS +5".

За настройване на високите честоти, натиснете неколкратно бутона "<" или ">", докато на дисплея се появи съобщението "TRE". След това регулирайте с въртящото се копче, докато постигнете предпочитаното от вас звучене на високите честоти.

На дисплея започва да се показва целия обхват от "TRE -5" до "TRE +5".

За настройване на баланса предни/задни колонки, натиснете неколкратно бутона "<" или ">", докато на дисплея се появи надписа "FAD". След това регулирайте с въртящото се копче, докато настроите баланса предни/задни колонки.

На дисплея започва да се показва целия обхват "FAD F7" до "FAD R7".

За настройване на баланса ляво/дясно, натиснете неколкратно бутона "<" или ">", докато на дисплея се появи надпис "BAL" (баланс). След това регулирайте с въртящото се копче, докато настроите баланса между левите и десните високоговорители.

На дисплея започва да се показва целия обхват "BAL L7" до "BAL R7".

Функция AF (алтернативна честота) —

Този бутон се използва за търсене на станции с RDS (система от радио данни) по целия честотен обхват.

Натиснете двукратно бутона "MODE" (режим), и след това натиснете бутона "<" или ">". На дисплея ще се появи съобщението "AF" (алтернативна честота). Когато условията на радиоприемане се влошат, радиоприемникът ще се настрои на мрежа, която излъчва същата програма, като се използва списъка AF (алтернативна честота) от RDS функцията.

За да промените режима AF, натиснете бутона "V" или "Λ". Когато на дисплея се появи съобщението "REG" (регистър), радиоприемникът ще избере RDS-станцията, която има същият PI (код за означение на програмата). Когато на дисплея се появи съобщението "AF", радиоприемникът ще избере RDS-станцията, която има същият трицифрен номер PI.

Ако радиоприемникът не може да намери дадена RDS станция в продължение на 60 секунди, той ще изключи звука на всички програми и ще започне да търси RDS-станция със същия PI код, като използва списъка AF. Ако радиоприемникът не може да намери никоя станция при едно преминаване на обхвата, заради слабите сигнали същият ще започне нов цикъл на търсене с увеличена чувствителност за търсене на слаби станции.

Ако след като в продължение на 20 секунди радиоприемникът не намери RDS станция, ще започне нов цикъл на търсене.

Изключването на режима AF (алтернативна честота) става с натискане на бутона "V" или "Λ", докато на дисплея се появи съобщението "AF OFF" (алтернативна честота изключена).

Функция TA (Съобщения за пътната обстановка) —

Този бутон се използва също за приемане на TA радиостанции по целия обхват.

Система EON (разширена друга мрежа) — Ако радиостанцията RDS (с данни EON), която слушате в момента, не излъчва програма с информация за пътната обстановка в режима TA, радиоприемникът се превключва автоматично към програмата с информация за пътната обстановка чрез използване на списъка EON AF. След като информацията за пътната обстановка приключи, радиоприемника се връща автоматично към първоначално приеманата програма. Звуков сигнал ви показва кога тази функция започва и свършва.

Ако в момента приемате УКВ станция:

За да превключите радиоприемника в режим TP (програма за пътната обстановка), натиснете двукратно бутона "MODE" (режим). Когато на дисплея се появява съобщение "TP", радиоприемникът ще започне да търси станции TP. Когато се приеме станция TP, на дисплея се появява името на станцията. Ако се приеме радиостанция TA, радиоприемникът се превключва автоматично към програмата с информация за пътната обстановка. След като информацията за пътната обстановка приключи, радиоприемника се връща автоматично към първоначално приеманата програма. Когато освен това се намира и в режим AF, радиоприемникът пак търси TP станции, като използва списъка AF.

За да превключите радиоприемника в режим TA, натиснете бутона "V" или "Λ". На дисплея се появява съобщение "TA" и радиоприемникът ще изключи звука на УКВ станцията.

Когато се включи в режим "TA", радиоприемникът ще започне да търси станции TP. Звук ще се появи само когато се приеме TP станция. Когато се приеме TP станция, на дисплея се появява служебното име на станцията. Когато освен това се намира и в режим AF, радиоприемникът пак търси TP станции, като използва списъка AF.

Ако радиоприемникът не може да открие никакви TP станции на дисплея се появява за 2 секунди съобщението "NOTHING" (нищо) и се започва нов цикъл на търсене на станции TP.

След като веднъж е била намерена станция TP, ако TP сигналът спре за 20 и повече секунди, радиоприемникът ще започне автоматично да търси друга TP станция.

Ако в момента слушате касетка или компактдиск:

За да се превключи радиоприемникът в режим "TA", натиснете двукратно бутона "MODE" (режим). На дисплея се появява съобщението "TA".

Когато започне да се излъчва програма за пътната обстановка, възпроизвеждане-

то на касетката или компактдиска се прекъсва и радиоприемникът се превключва автоматично към програмата с информация за пътната обстановка. След като информацията за пътната обстановка приключи, радиоприемника се връща автоматично към първоначално приеманата програма.

Функция за запомняне на силата на звука "TA" — запомня се силата на звука при приемане на съобщения за пътната обстановка.

Обхватът на паметта за силата на звука е ограничен: Ако силата на звука, приеман по-рано, е била по-голяма от максималната сила на звука на обхвата, новият максимум се установява равен на максимума на обхвата, а ако е била по-малка от минимума, новият минимум се установява равен на минимума на обхвата.

Вие можете да настройвате силата на звука независимо от обхвата на запомнената сила на звука "TA" при приемане на станции "TA".

Връщането в нормален режим от режима TA става с натискане на бутона "V" или "Λ", докато на дисплея се появи съобщението "TP OFF".

ФункцияPTY (тип на програмата) —

Ако в момента приемате УКВ радиостанция, задаването на функцията PTY (тип на програмата) става, като натиснете три пъти бутона "MODE" (режим). Ако бутонът е натиснат по време на приемане на PTY код на RDS-станцията, на дисплея се появява типът на приеманата програма ("NEWS" - новини, "SPORT" - спорт, "TALK" - говор, "POP" - популярна музика, "CLASSICS" - класическа музика). Ако желаете да приемате друг тип програма, задръжте натиснат бутона "V" или "Λ", докато се появи желанието от вас тип програма.

Ако не се приема никакъв PTY код на RDS станция, на дисплея се появява съобщението "NO PTY" (няма тип на програмата).

Ако натиснете бутона "<" или ">", докато на дисплея се показва типът на програ-

мата, радиоприемникът започва да търси станция, която носи PTY код. Ако радиоприемникът не може да открие такива станции, на дисплея се появява съобщението "NOTHING" (нищо).

Ако оставите аудиосистемата в покой в продължение на шест секунди, докато на дисплея се показва типът на програмата, или ако извършите друга операция, индикираният върху дисплея тип на програмата ще изчезне и радиото ще започне да приема програма от последния индикиран тип програма.

За повече информация за другите функции се отнесете към частта "Мултиинформационен дисплей", на стр. 188, в раздел 1-9.

Функция PROG (програма)

Посоката на движение на лентата може да смените с бутона "PROG" (програма). След смяната на посоката, на дисплея ще се покаже обратната посока на движение на лентата.

Функция "ауто-реверс"—След като касетофонът достигне края на лентата, той автоматично сменя посоката на движение на лентата и започва възпроизвеждане от началото на другата ѝ страна, независимо дали преди това лентата е била в режим на нормално възпроизвеждане или в режим "бързо пренавиване напред".

Функция RAND (произволен избор)

Само за устройство за автоматична смяна (компактдиск/минидиск)—

Съществуват две възможности за произволен избор - вие можете или да слушате пиесите на всички компактни дискове в магазина в случаен ред, или да слушате произволен ред пиесите на даден, избран от вас компактдиск.

Случайно просвирване на пиесите върху даден компактдиск:

Бързо натиснете и освободете бутона "RAND" (произволен избор). Върху дисплея се появява съобщението "RAND" и плеърът ще започне да възпроизвежда

всички пиеси върху диска, който слушате в момента, по случаен ред. Ако чуete звуков сигнал, това означава, че вие сте задръжали бутона прекалено дълго, и плеърът ще започне да просвирва всички пиеси в магазина в случаен ред. За да изключите функцията "произволен избор", натиснете бутона "RAND" повторно.

Прослушване в произволен ред на всички пиеси в магазина:

Натиснете и задръжте бутона "RAND" (произволен избор), докато чуete звуков сигнал. На дисплея се появява съобщението "D-RAND" (произволен избор от всички дискове) и плеърът започва да просвирва всички пиеси от всички дискове в магазина за компактдискове в случаен ред. Изключването на функцията за случаен избор става с повторно натискане на бутона "RAND".

RPT (повторение) за касетофона

Натиснете бутона "RPT" (повторение), докато просвирвате пиесата. На дисплея се появява съобщението "RPT". Когато пиесата свърши, лентата ще бъде пренави-
та обратно и пиесата - просвирена автоматично отново. Този процес ще продължава, докато натиснете бутона отново, за да изключите функцията "RPT".

За да може функцията "повторение" да се изпълнява правилно, между отделните пиеси трябва да има оставен незаписан участък от лентата най-малко 3 сек.

Функция RPT (повторение) за основната аудио уредба

Само за устройство за автоматична смяна (компактдиск/минидиск)—

Има две възможности за функцията "повторение"—вие можете или да повтаряте ед-
на пиеса от диска, или целия компактдиск.

Повтаряне на пиеса:

Бързо натиснете и отпуснете бутона "RPT" (повторение), докато просвирвате пиесата. На дисплея се появява съобщението "RPT" (повторение). Ако чуete звуков сигнал, то-

ва означава, че сте задръжали бутона прекалено дълго и плеърът ще започне да повтаря целия диск. Когато пиесата свърши, тя ще бъде просвирена автоматично отново. Този процес ще продължава, докато натиснете бутона отново за да изключите функцията "повторение".

Повтаряне на диск:

Натиснете и задръжте натиснат бутона "RPT" (повторение), докато чуete звуков сигнал. На дисплея се появява означението "D RPT" (повторение на целия диск). Плеърът ще повтори всички пиеси на диска, който слушате. Когато дискът свърши, плеърът автоматично ще се върне на първата пиеса и ще започне да просвирва последователно всички пиеси отново. Този процес ще продължава, докато не натиснете бутона отново, за да изключите функцията "повторение".

Функция SCAN (сканиране) за касетофона

За да прослушвате началото на всички пиеси поред, натиснете бутона "SCAN" (сканиране). Касетофонът ще започне да възпроизвежда следващата пиеса в продължение на 10 сек, и след това ще премине на следващата пиеса, ще просвири началото 10 сек, и т.н. Ако решите да се спрете на дадена пиеса, натиснете отново бутона "SCAN" (сканиране), докато пиесата звучи.

Функция SCAN (сканиране) за основната аудио уредба

Само за устройство за автоматична смяна (компактдиск/минидиск)—

При него има две функции на сканиране—вие можете или да сканирате пиесите на конкретен диск, или да сканирате първите пиеси на всички дискове, поставени в магазина.

Сканиране на пиесите върху даден диск:
Бързо натиснете и отпуснете бутона "SCAN" (сканиране). На дисплея се появява означението "SCAN" и плеърът започва да ска-

нира всички пиеси върху диска, който слушате. Ако чуete звуков сигнал, това означава, че сте задръжали натиснат бутона прекалено дълго, и плеърът ще започне да сканира целия магазин. За да изберете дадена пиеса, натиснете бутона "SCAN" повторно. Ако плеърът сканира всички пиеси на диска, той спира сканирането.

Сканиране на първите пиеси върху всички дискове в магазина:

Задръжте натиснат бутона "SCAN" (сканиране), докато чуete звуков сигнал. На дисплея се появява означението "D-SCAN" (сканиране на първите пиеси на всички дискове) и плеърът ще започне да просвирва първата пиеса от следващия диск в продължение на 10 секунди, след това започва да сканира следващия диск. За да изберете даден диск, натиснете повторно бутона "SCAN". Ако плеърът е сканирал всички дискове, той спира сканирането.

Функция SKIP (прескачане)

Тази функция ви позволява да пренавивате "бързо напред" дълги участъци от лентата, които не съдържат запис. Тази възможност е особено полезна в края на лентата.

Натиснете бутона "SKIP" (прескачане). На дисплея ще се появи съобщението SKIP. Касетофонът започва да отчита колко дълго е просвирвал лента без запис. Всеки път, когато просвири около 15 секунди участък без запис, той преминава в режим на бързо пренавиване напред, докато достигне следващата пиеса, при което започва да просвирва последната нормално.

За да изключите функцията SKIP, трябва да натиснете бутона за втори път.

Индикация за стереоприемане ST

Когато приема стереорадиостанции, вашият радиоприемник преминава автоматично в режим на стереоприемане. На дисплея се показва надписът "ST" (стереоприемане). Ако сигналът отслабне, радиоприемникът намалява разделянето

на каналите, за да се избегне генерирането на шум вследствие на слабия сигнал. Ако сигналът стане изключително слаб, приемника се превключва от стерео на моноприемане.

TAPE/CD

Касетофон

За да преминете от режим на радиоприемане или от режим на възпроизвеждане на компакт/минидиск в режим касетофон, натиснете бутона "TAPE/CD" (касетофон/компактдиск). Ако аудиосистемата е изключена, можете да включите касетофона чрез натискане на бутона "TAPE/CD". И в двата случая в касетофона трябва да има предварително поставена касета.

Ако поставите касетка в гнездото на касетофона, същият ще се включи автоматично. В този момент на дисплея ще се появи съобщението "TAPE" (касетофон).

Устройство за автоматична смяна на CD/MD (компактдиск/минидиск)

За да преминете от радиоприемане или от просвирване на касетка към просвирване на компактдиск/минидиск, натиснете бутона "TAPE/CD" (касетофон/компактдиск). Ако аудиосистемата е изключена, можете да включите компактдиск плеъра чрез натискане на бутона "TAPE/CD". И в двата случая в компактдиск плеъра трябва да има предварително поставен диск.

Когато аудиосистемата е в режим на просвирване на компактдиск/минидиск, на дисплея се показва номерът на пиесата, която се прослушва в момента, и номерът на диска, върху който е записана тази пиеса. При всяко следващо натискане на бутона "TAPE/CD", системата ще се превключва от режим касетофон в режим "устройство за автоматична смяна на CD/MD (компактдиск/минидиск)".

Ако плеърът се повреди, аудиосистемата ще покаже на дисплея едно от следните шест съобщения за повреда

Ако на дисплея се появи надпис "WAIT", това показва, че вътре в плеъра температурата може да е прекалено висока в следствие на високата околна температура. Извадете диска или магазина от плеъра и оставете плеъра да се охлади.

Ако на дисплея се появи надпис "Err 1", това показва, че дискът е зацапан, повреден или е поставен обратно. Почистете диска или го поставете правилно.

Ако на дисплея се появи надпис "Err 2", това показва, че в магазина няма зареден диск. Заредете диск.

Ако на дисплея се появи надпис "Err 3", това показва, че вътре в системата има повреда. Извадете диска или магазина. Поставете отново диска или магазина в уредбата.

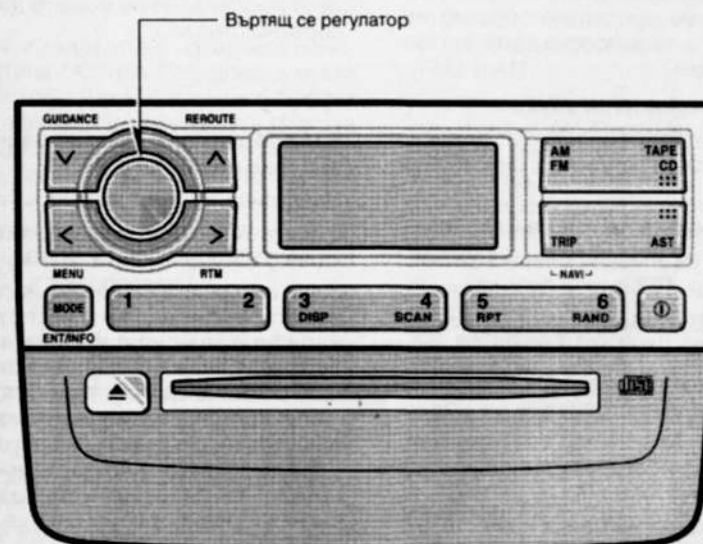
Ако на дисплея се появи надпис "Err 4", това показва, че системата консумира прекалено голям ток (късо съединение, претоварване). Поискайте от местния представител на TOYOTA да провери аудиосистемата.

Ако повредата е все още налице, закарайте колата при местния представител на TOYOTA

Функция TRIP (информация за пътуването)

При всяко последователно натискане на бутона TRIP (информация за пътуването), дисплеят ще показва разстоянието, което можете да изминете с останалото в резервоара гориво, средния разход на гориво, моментния разход на гориво и средната скорост на автомобила (в посочения ред). (Повече информация може да намерите в частта "Мултиинформационен дисплей", на стр. 188 в раздел 1-9.)

Тип 1



N17052

По-долу са представени подробности за конкретните бутони, командните органи и възможностите, подредени по буквено-цифров ред на английските им наименования.

Въртящ се регулатор

Натиснете копчето, за да го поставите в извадено положение. Натиснете копчето отново, за да го приберете обратно навътре. Копчето се използва само в извадено положение.

Регулатор на силата на звука—

Силата на звука се регулира с въртене на копчето-въртящ се регулатор, описано по-горе.

Ръчно регулиране на тона и баланса—

Тези функции са описани в частта "MODE" (режим) на стр. 162 в този раздел.

1 2 3 4 5 6 (Бутони за предварителна настройка).

Тези бутони се използват за предварително въвеждане и настройване на радиостанции.

Предварителна настройка на радиостанция за даден бутон:

Настройте радиоприемника на честотата на желаната станция (вижте описанието на бутоните "<" и ">"). Натиснете и задръжте натиснат съответния бутон (от 1 до 6), докато чуete кратък звуков сигнал—това ще фиксира станцията към този бутон. Номерът на бутона се появява върху дисплея.

Преминаване към предварително настроена станция: Натиснете бутона за станцията, която желаете. Номерът на бутона и честотата на радиостанцията се появяват на дисплея.

Тези системи могат да запамятват по една средновълнова и три УКВ радиостанции за всеки бутон (дисплей ще показва "AM", "FM1", "FM2" или "FM3", когато натиснете бутона "AM/FM"). Предварително настроените станции могат да бъдат заличени от паметта, ако се прекъсне захранващия източник (прекъсване на акумулаторната батерия или изгаряне на предпазителя на аудиосистемата).

▲ (Бутон за вадене на касетата)

Натиснете този бутон, за да извадите касетата.

След като завъртите контактния ключ в положение "LOCK" (блокиран волан), вие все още ще можете да извадите касетката от процеп, но не можете да я пхнете обратно отново.



Радиоприемник (Бутони за настройка/търсене на станции)

Настройване:

Вашата TOYOTA има електронна настройка на радиоприемника (ETR).

За да извършите настройка последователно нагоре или надолу по честотния обхват, натиснете за момент и веднага отпуснете бутона "<" или ">". При всяко следващо натискане на един от тези бутони приемникът променя радиочестотата, на която е настроен, с една стъпка нагоре или надолу в обхвата. Ако задръжте бутона прекалено дълго, ще чуete кратък звуков сигнал и радиоприемникът ще премине в режим на търсене.

Търсене:

За да преминете в режим на търсене на станции, натиснете и задръжте бутона "<" или ">", докато чуete кратък звуков сигнал. В режима на търсене радиоприемникът започва да търси станцията с най-близка честота нагоре или надолу по честотния обхват, и след като приеме нейния сигнал, спира настройването. При всяко ново натискане на тези бутони станцията ще бъдат намирани една след друга.

CD/MD Устройство за автоматична смяна (компактдиск/мини диск)

С помощта на този бутон вие можете или да прескачате музикалните пиеси нагоре или надолу до следващата пиеса, или бързо да пренавивате напред или назад пиесата, която слушате в момента.

Прескачане надолу/нагоре на пиеси:

Бързо натиснете и освободете бутона "<" или ">". На дисплея се появява номерът на пиесата. Ако чуete звуков сигнал, вие сте задръжали бутона прекалено дълго,

и плетърът ще започне да пренавива бързо напред или назад тази пиеса.

Бързо пренавиване напред/назад на пиеси:

Натиснете и задръжте в натиснато положение бутона "<" или ">", докато чуete звуков сигнал. Докато държите бутона натиснат, плетърът ще пренавива пиесата бързо напред/бързо назад. Когато освободите бутона, плетърът ще възстанови възпроизвеждането.

По-подробна информация за другите функции е дадена в частта "MODE" (режим) на стр. 162 в този раздел.

V/A

Устройство за автоматична смяна (компактдиск/мини диск)

С помощта на този бутон вие можете да избирате диска, който желаете да слушате в момента.

Натиснете една от страните на бутона, докато на дисплея се появи номерът на диска, който желаете да слушате.

По-подробна информация за другите функции е дадена в частта "MODE" (режим) на стр. 162 в този раздел.

① (Включване/изключване)

Включването и изключването на аудио системата става с последователно натискане на бутона "①" (включване/изключване).

AM/FM

Превключването от средни вълни към УКВ и обратно става с натискане на бутона "AM/FM" (средни вълни/УКВ). На дисплея ще се показват последователно съобщенията "AM", "FM1", "FM2" или "FM3".

Ако аудиосистемата е изключена, можете да включите радиоприемника с натискане на бутона "AM/FM" (средни вълни/УКВ).

Функция AST (автоматично запаметяване)

Този бутон се използва за автоматично предварително настройване на честотите на до 6 радиостанции за всеки обхват (FM3 и AM).

Ако използвате бутона за автоматично запаметяване (AST) при приемане на УКВ станции (FM1, FM2, FM3), запаметяването се извършва автоматично във FM3. Така че даже да се опитате да запаметите станция в обхвата FM1, режимът на приемане ще се смени на FM3.

Задръжте натиснат бутона "AST" докато чуete звуков сигнал. Ако радиоприемникът не може да открие никаква станция, той ще продължи да приема на честотата, на която е бил настроен преди да действат бутона "AST" (автоматично запаметяване).

Функция DISP (дисплей)

Само за устройство за автоматична смяна (компактдиск/мини диск)—

С помощта на този бутон вие можете да избирате режима на работа на дисплея както за устройството за автоматична смяна на компактдискове, така и за устройството за автоматична смяна на минидискове.

При компактдиск плетър натискането на този бутон води до смяна на дисплей между номера на пиесата и времето, изминало от началото на пиесата.

При устройството за автоматична смяна на компактдискове натискането на този бутон води до смяна на дисплей между номера на диска/пиесата и времето, изминало от началото на пиесата.

При устройството за автоматична смяна на минидискове натискането на този бутон води до циклична смяна на дисплей между заглавието на диска—заглавието на пиесата—номера на диска/пиесата—времето, изминало от началото на пиесата.

Екранчето на дисплей показва заглавията с максимум 16 букви. Ако заглавието съ-

държа повече от 8 букви, дисплеят показва само първите 8 букви и след това следващите 8 букви, и след това се връща обратно към първите 8 букви.

Когато дискът/пиесата няма заглавие, дисплеят най-напред показва за 4 сек. надписа "DISC" (диск) или "TRACK" (пиеса), и след това показва съобщението "NO TITLE" (няма заглавие). Когато индикацията диск/пиеса се превключи към следващата индикация диск/пиеса, дисплеят показва за 6 сек. номера на диска/пиесата, и след това продължава да показва съобщението "NO TITLE" (няма заглавие).

Функция MODE (режим)

Ръчно регулиране на тона и баланса—

Този бутон се използва за ръчно регулиране на тона и за настройване на звуковия баланс между предните и задните, и между левите и десните високоговорители. Когато системата е в режим на приемане на средновълнова станция, УКВ станция или на просвирване на компакт диск, с еднократно натискане на бутона се задава следната функция.

За настройване на ниските честоти, натиснете неколкократно бутона "<" или ">", докато на дисплея се появи съобщението "BAS". След това регулирайте с въртящото се копче, докато постигнете предпочитаното от вас звучене на басите.

На дисплея започва да се показва целия обхват от "BAS -5" до "BAS +5".

За настройване на високите честоти, натиснете неколкократно бутона "<" или ">", докато на дисплея се появи съобщението "TRE". След това регулирайте с въртящото се копче, докато постигнете предпочитаното от вас звучене на високите честоти.

На дисплея започва да се показва целия обхват от "TRE -5" до "TRE +5".

За настройване на баланса предни/задни колонки, натиснете неколкократно бутона "<" или ">", докато на дисплея се появи надписа "FAD". След това регулирайте с

въртящото се копче, докато настроите баланса предни/задни колонки.

На дисплея започва да се показва целия обхват "FAD F7" до "FAD R7".

За настройване на баланса ляво/дясно, натиснете неколкократно бутона "<" или ">", докато на дисплея се появи надпис "BAL" (баланс). След това регулирайте с въртящото се копче, докато настроите баланса между левите и десните високоговорители.

На дисплея започва да се показва целия обхват "BAL L7" до "BAL R7".

Функция AF (алтернативна честота)—

Този бутон се използва за търсене на станции с RDS (система от радио данни) по целия честотен обхват.

Натиснете двукратно бутона "MODE" (режим), и след това натиснете бутона "<" или ">". На дисплея ще се появи съобщението "AF" (алтернативна честота). Когато условията на радиоприемане се влошат, радиоприемникът ще се настрои на мрежа, която излъчва същата програма, като се използва списъка AF (алтернативна честота) от RDS функцията.

За да промените режима AF, натиснете бутона "Λ" или "V". Когато на дисплея се появи съобщението "REG" (регистър), радиоприемникът ще избере RDS-станцията, която има същият PI (код за означение на програмата). Когато на дисплея се появи съобщението "AF", радиоприемникът ще избере RDS-станцията, която има същият трицифрен номер PI (код за означение на програмата).

Ако радиоприемникът не може да намери дадена RDS станция в продължение на 60 секунди, той ще изключи звука на всички програми и ще започне да търси RDS-станция със същия PI код, като използва списъка AF. Ако радиоприемникът не може да намери никоя станция при едно преминаване на обхвата, заради слабите сигнали същият ще започне нов цикъл на търсене с увеличена чувствителност за търсене на слаби станции.

Изключването на режима AF става с натискане на бутона "Λ" или "V", докато на дисплея се появи съобщението "AF OFF" (алтернативна честота изключена)

Функция TA (съобщения за пътната обстановка)—

Този бутон се използва също за приемане на TA радиостанции по целия обхват.

Система EON (разширена друга мрежа)—Ако радиостанцията RDS (с данни EON), която слушате в момента, не излъчва програма с информация за пътната обстановка в режима TA, радиоприемникът се превключва автоматично към програмата с информация за пътната обстановка чрез използване на списъка EON AF. След като информацията за пътната обстановка приключи, радиоприемника се връща автоматично към първоначално приеманата програма. Звуков сигнал ви показва кога тази функция започва и свършва.

Ако в момента приемате УКВ станция:

За да превключите радиоприемника в режим TP (програма за пътната обстановка), натиснете двукратно бутона "MODE" (режим). Когато на дисплея се появява съобщение "TP", радиоприемникът ще започне да търси станции TP. Когато се приеме станция TP, на дисплея се появява името на станцията. Ако се приеме радиостанция TA, радиоприемникът се превключва автоматично към програмата с информация за пътната обстановка. След като информацията за пътната обстановка приключи, радиоприемника се връща автоматично към първоначално приеманата програма. Когато освен това се намира и в режим AF, радиоприемникът пак търси TP станции, като използва списъка AF.

За да превключите радиоприемника в режим TA, натиснете бутона "Λ" или "V". На дисплея се появява съобщение "TA" (съобщения за пътната обстановка) и радиоприемникът ще изключи звука на УКВ станцията.

Когато се включи в режим "TA", радиоприемникът ще започне да търси станции TP. Звук ще се появи само когато се приеме TP станция. Когато се приеме TP станция, на дисплея се появява служебното име на станцията. Когато освен това се намира и в режим AF, радиоприемникът пак търси TP станции, като използва списъка AF.

Ако радиоприемникът не може да открие никакви TP станции на дисплея се появява за 2 секунди съобщението "NOTHING" (нищо) и се започва нов цикъл на търсене на станции TP.

След като веднъж е била намерена станция TP, ако TP сигналът спре за 20 секунди, радиоприемникът ще започне автоматично да търси друга TP станция.

Ако в момента слушате касетка или компактдиск:

За да се превключи радиоприемникът в режим "TA", натиснете двукратно бутона "MODE" (режим). На дисплея се появява съобщението "TA" (съобщения за пътната обстановка).

Когато започне да се излъчва програма за пътната обстановка, възпроизвеждането на касетката или компактдиска се прекъсва и радиоприемникът се превключва автоматично към програмата с информация за пътната обстановка. След като информацията за пътната обстановка приключи, радиоприемника се връща автоматично към първоначално приеманата програма.

Функция за запомняне на силата на звука "TA"—запомня се силата на звука при приемане на съобщения за пътната обстановка.

Обхватът на паметта за силата на звука е ограничен: Ако силата на звука, приеман по-рано, е била по-голяма от максималната сила на звука на обхвата, новият максимум се установява равен на максимума на обхвата, а ако е била по-малка от минимума, новият минимум се установява равен на минимума на обхвата.

Вие можете да настройвате силата на звука независимо от обхвата на запаметената сила на звука "ТА" при приемане на станции "ТА".

Връщането в нормален режим от режима ТА става с натискане на бутона "А" или "V", докато на дисплея се появи съобщението "TP OFF".

ФункцияPTY (тип на програмата)—

Ако в момента приемате УКВ радиостанция, задаването на функцията PTY (тип на програмата) става, като натиснете три пъти бутона "MODE" (режим). Ако бутонът е натиснат по време на приемане на PTY код на RDS-станцията, на дисплея се появява типът на приеманата програма ("NEWS" - новини, "SPORT" - спорт, "TALK" - говор, "POP" - популярна музика, "CLASSICS" - класическа музика). Ако желаете да приемате друг тип програма, задръжте натиснат бутона "А" или "V", докато се появи желанието от вас тип програма.

Ако не се приема никакъв PTY код на RDS станция, на дисплея се появява съобщението "NO PTY" (няма тип на програмата).

Ако натиснете бутона "<" или ">", докато на дисплея се показва типът на програмата, радиоприемникът започва да търси станция, която носи PTY код. Ако радиоприемникът не може да открие таква станция, на дисплея се появява съобщението "NOTHING" (нищо).

Ако оставите аудиосистемата в покой в продължение на шест секунди, докато на дисплея се показва типът на програмата, или ако извършите друга операция, индикираният върху дисплея тип на програмата ще изчезне и радиото ще започне да приема програма от последния индикиран тип програма.

За повече информация за другите функции се отнесете към частта "Мултиинформационен дисплей", на стр. 188, в раздел 1-9.

Функция RAND (произволен избор)

Само за устройство за автоматична смяна (компактдиск/минидиск)—

Съществуват две възможности за произволен избор—вие можете или да слушате пиесите на всички компактни дискове в магазина в случаен ред, или да слушате произволен ред пиесите на даден, избран от вас компактдиск.

Случайно просвирване на пиесите върху даден компактдиск:

Бързо натиснете и освободете бутона "RAND" (произволен избор). Върху дисплея се появява съобщението "RAND" и плеърът ще започне да възпроизвежда всички пиеси върху диска, който слушате в момента, по случаен ред. Ако чуете звуков сигнал, това означава, че вие сте задръжали бутона прекалено дълго, и плеърът ще започне да просвирва всички пиеси в магазина в случаен ред. За да изключите функцията "произволен избор", натиснете бутона "RAND" повторно.

Прослушване в произволен ред на всички пиеси в магазина:

Натиснете и задръжте бутона "RAND" (произволен избор) докато чуете звуков сигнал. На дисплея се появява съобщението "D-RAND" (произволен избор от всички дискове) и плеърът започва да просвирва всички пиеси от всички дискове в магазина за компактдискове в случаен ред. Изключването на функцията за случаен избор става с повторно натискане на бутона "RAND".

Функция RPT (повторение)

Само за устройство за автоматична смяна (компактдиск/минидиск):

Има две възможности за функцията "повторение"—вие можете или да повтаряте една пиеса от диска, или целия компактдиск.

Повтаряне на пиеса:

Бързо натиснете и отпуснете бутона "RPT" (повторение), докато просвирвате пиесата. На дисплея се появява съобщението "RPT". Ако чуете звуков сигнал, това означава, че сте задръжали бутона прекалено дълго и плеърът ще започне да повтаря целия диск. Когато пиесата свърши, тя ще бъде просвирена автоматично отново. Този процес ще продължава, докато натиснете бутона отново за да изключите функцията "повторение".

Повтаряне на диск:

Натиснете и задръжте натиснат бутона "RPT" (повторение), докато чуете звуков сигнал. На дисплея се появява означението "D RPT" (повторение на целия диск). Плеърът ще повтори всички пиеси на диска, който слушате. Когато дискът свърши, плеърът автоматично ще се върне на първата пиеса и ще започне да просвирва последователно всички пиеси отново. Този процес ще продължава, докато не натиснете бутона отново, за да изключите функцията "повторение".

Функция SCAN (сканиране)

Само за устройство за автоматична смяна (компактдиск/минидиск)—

При него има две функции на сканиране—вие можете или да сканирате пиесите на конкретен диск, или да сканирате първите пиеси на всички дискове, поставени в магазина.

Сканиране на пиесите върху даден диск:

Бързо натиснете и отпуснете бутона "SCAN" (сканиране). На дисплея се появява означението "SCAN" и плеърът започва да сканира всички пиеси върху диска, който слушате. Ако чуете звуков сигнал, това означава, че сте задръжали натиснат бутона прекалено дълго, и плеърът ще започне да сканира целия магазин. За да изберете дадена пиеса, натиснете бутона "SCAN" повторно. Ако плеърът сканира всички пиеси на диска, той спира сканирането.

Сканиране на първите пиеси върху всички дискове в магазина:

Задръжте натиснат бутона "SCAN" (сканиране), докато чуете звуков сигнал. На дисплея се появява означението "D-SCAN" (сканиране на първите пиеси на всички дискове) и плеърът ще започне да просвирва първата пиеса от следващия диск в продължение на 10 секунди, след това започва да сканира следващия диск. За да изберете даден диск, натиснете повторно бутона "SCAN". Ако плеърът е сканирал всички дискове, той спира сканирането.

Индикация за стереоприемане ST

Когато приема стереорадиостанция, вашият радиоприемник преминава автоматично в режим на стереоприемане. На дисплея се показва надписа "ST" (стереоприемане). Ако сигналът отслабне, радиоприемникът намалява разделянето на каналите, за да се избегне генерирането на шум вследствие на слабия сигнал. Ако сигналът стане изключително слаб, приемника се превключва от стерео- на моноприемане.

TAPE/CD

Компактдиск плеър

За да преминете от радиоприемане или от просвирване на касетка към просвирване на компактдиск, натиснете бутона "TAPE/CD" (касетофон/компактдиск). Ако аудиосистемата е изключена, можете да включите компактдиск плеъра чрез натискане на бутона "TAPE/CD". И в двата случая в компактдиск плеъра трябва да има предварително поставен диск.

Когато аудиосистемата е в режим на просвирване на компактдиск, на дисплея се показва номерът на пиесата, или номерът на пиесата, която се прослушва в момента, и номерът на диска, върху който е записана тази пиеса. При всяко следващо натискане на бутона "TAPE/CD", системата ще се превключва циклично от режим компактдиск плеър (за единични дискове) във режим касетофон, във ре-

жим "устройство за автоматична смяна на компактдискове/минидиск)", и отново във режим компактдиск плеър (за единични дискове), и т.н.

Устройство за автоматична смяна на CD/MD (компактдиск/минидиск)

За да преминете от радиоприемане или от просвирване на касетка към просвирване на компактдиск/минидиск, натиснете бутона "TAPE/CD". Ако аудиосистемата е изключена, можете да включите компактдиск плеъра чрез натискане на бутона "TAPE/CD". И в двата случая в компактдиск плеъра трябва да има предварително поставен диск.

Когато аудиосистемата е в режим на просвирване на компактдиск/минидиск, на дисплея се показва номерът на пиесата, която се прослушва в момента, и номерът на диска, върху който е записана тази пиеса. При всяко следващо натискане на бутона "TAPE/CD" (касетофон/компактдиск), системата ще се превключва от режим касетофон в режим "устройство за автоматична смяна на CD/MD (компактдиск/минидиск)".

Ако плеърът се повреди, аудиосистемата ще покаже на дисплея едно от следните шест съобщения за повреда.

Ако на дисплея се появи надписа "WAIT", това показва, че вътре в плеъра температурата може да е прекалено висока в следствие на високата околна температура. Извадете диска или магазина от плеъра и оставете плеъра да се охлади.

Ако на дисплея се появи надпис "Err 1", това показва, че дискът е зацапан, повреден или е поставен обратно. Почистете диска или го поставете правилно.

Ако на дисплея се появи надпис "Err 2", това показва, че в магазина няма зареден диск. Заредете диск.

Ако на дисплея се появи надпис "Err 3", това показва, че вътре в системата има повреда. Извадете диска или магазина. Поставете отново диска или магазина в уредбата.

Ако на дисплея се появи надпис "Err 4", това показва, че системата консумира прекалено голям ток (късо съединение, претоварване). Поискайте от местния представител на TOYOTA да провери аудиосистемата.

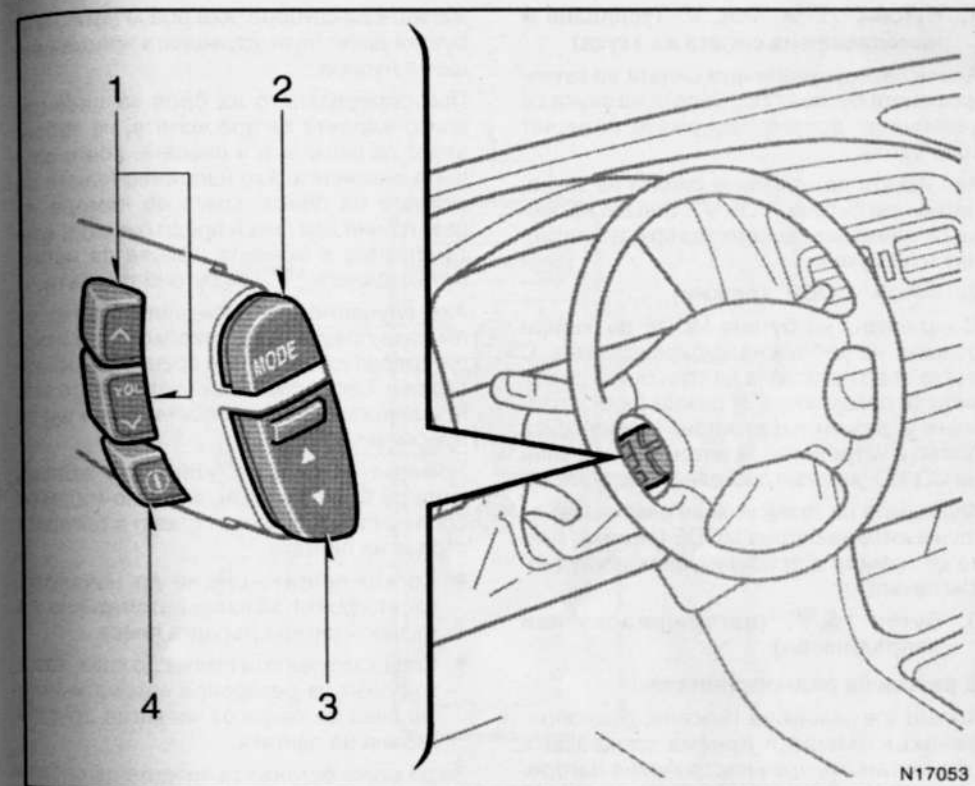
Ако повредата е все още налице, закарайте колата при местния представител на TOYOTA

TRIP (информация за пътуването)

При всяко последователно натискане на бутона TRIP (информация за пътуването), дисплеят ще показва разстоянието, което можете да изминете с останалото в резервоара гориво, средния разход на гориво, моментния разход на гориво и средната скорост на автомобила (в посочения ред). (Повече информация може да намерите в частта "Мултиинформационен дисплей", на стр. 188 в раздел 1-9.)

Дистанционното управление на аудиосистемата

► Тип А



N17053

Този тип е подходящ за аудиосистема тип 1 и тип 3.

Някои части на аудиосистемата могат да използват бутоните, разположени на волана. По-долу е дадено описание на конкретните бутони, командни органи и функции.

1. Бутони "A" и "VOL V" (усилване и намаляване на силата на звука)
2. Бутон "MODE" (режим)
3. Бутон "▲ ▼" (нагоре/надолу или напред/назад)
4. Бутон "I" (включване/изключване на захранването)

1. Бутони "▲" и "VOL V" (усилване и намаляване на силата на звука)

Ако искате да увеличите силата на звука, натиснете бутона "▲". Силата на звука се увеличава, докато задържате натиснат този бутон.

Ако искате да намалите силата на звука, натиснете бутона "VOL V". Силата на звука се намалява, докато задържате натиснат този бутон.

2. Бутон "MODE" (режим)

С натискане на бутона MODE се избира режима на работа на аудиосистемата. С всяко ново натискане на този бутон системата се превключва от режим радиоприемане в режим касетофон, компактдиск плеър и устройство за автоматична смяна на CD/MD (компактдискове/минидискове). Функциите на този бутон се различават от функциите на бутона MODE (режим), който се намира в основния блок на аудиосистемата.

3. Бутон "▲▼" (нагоре/надолу или напред/назад)

В режим на радиоприемане:

Когато е в режим на търсене, радиоприемникът намира и приема следващата радиостанция, чрез настройване нагоре/надолу по честотния обхват.

За да намерите желаната станция, натискайте страната "▲" или страната "▼" на бутона. Повторете това, за да преминете към съседната радиостанция.

Ако натиснете този бутон от която и да е страна по време на търсене на станция, търсенето на станции се анулира.

Касетофон (само за тип 2)

Като използвате този бутон, можете да прескачате до друга пиеса и в двете посоки.

Наведнъж можете да прескачате до девет пиеси.

Натиснете страната "▲" или страната "▼" на бутона. На дисплея ще се появи съобщението "FF 1" или "REW 1".

След това натискайте коя да е от страните на бутона, докато зададете пиесата, която

желаете да слушате. Ако обаче натиснете бутона десет пъти, функцията прескачане ще се нулира.

При определянето на броя на пиесите, които желаете да прескочите, не забравяйте да включите и пиесата, която слушате в момента. Ако например искате да отидете на пиеса, която се намира на разстояние две пиеси преди пиесата, която слушате в момента, трябва да натиснете страната "▼" на бутона три пъти.

Ако случайно сте натиснали бутона за пиесите повече пъти, отколкото сте искали, трябва да натиснете срещуположната страна. Така можете да увеличавате или намалявате броя на пиесите, които ще се прескочат.

Номерът на пиесата, който сте задали, няма да бъде валиден, ако е по-голям от броя на пиесите, които остават в текущата страна на лентата.

- Когато лентата стигне до началото, касетофонът започва автоматично да възпроизвежда първата пиеса.
- След като лентата стигне до края, касетофонът се реверсира автоматично и започва да свири от началото другата страна на лентата.

За да може бутонът за пиесите да работи правилно, между отделните пиеси трябва да има незаписани участъци с продължителност минимум 3 секунди. Освен това функцията прескачане може да не сработва правилно, ако се прослушва запис на говор, на класическа музика или на концерти на живо.

Компактдиск плеър

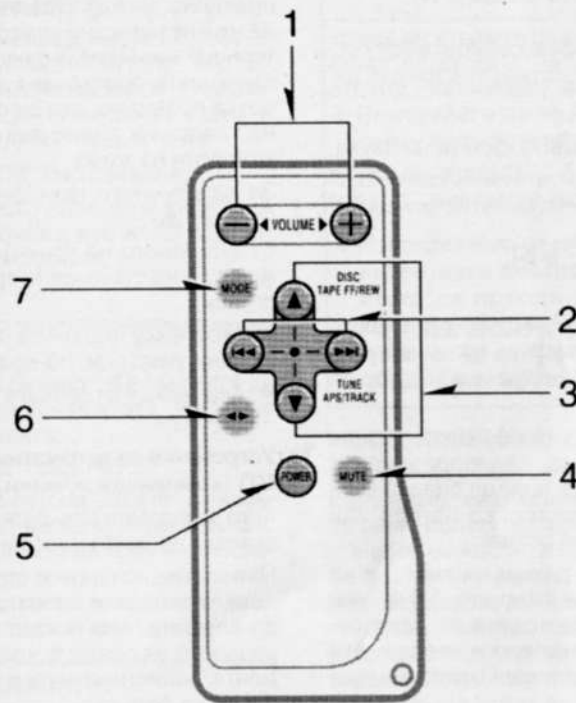
Като използвате този бутон, можете да прескачате до друга пиеса и в двете посоки.

След това натискайте коя да е от страните на бутона, докато зададете пиесата, която желаете да слушате. Ако пък желаете да се върнете в началото на пиесата, която слушате в момента, натиснете само за момент страната "▼" на бутона.

4. Бутон ① (включване/изключване)

С натискането на бутона "①" можете да включвате и изключвате аудиосистемата.

► Тип Б



N17032

Този тип е подходящ аудиосистеми тип 2.

По-долу са представени подробности за конкретните бутони, командните органи и възможностите на дистанционното управление.

1. Бутони за регулиране на силата на звука
2. Бутони "◀◀" и "▶▶"
3. Бутони "▲" и "▼"
4. Бутон "MUTE" (моментно изключване на звука)
5. Бутон "POWER" (захранване)
6. Бутон "◀▶"
7. Бутон "MODE" (режим)

1. Бутони за регулиране на силата на звука

Ако искате да увеличите силата на звука, натиснете бутона "+". Силата на звука продължава да се увеличава, докато натискате бутона.

Ако искате да намалите силата на звука, натиснете бутона "-". Силата на звука продължава да се намалява, докато натискате бутона.

2. Бутони "◀◀" и "▶▶"

Радиоприемник

Натиснете за момент и веднага отпуснете бутона "◀◀" или "▶▶", за да се настроите на една стъпка нагоре или надолу по честотния обхват.

Ако преди да натиснете бутона сте били в режим на търсене, радиоприемникът намира и започва да приема следващата станция, като се настройва нагоре или надолу по честотния обхват.

За да преминете в режим на търсене на станции, натиснете страната "◀◀" или "▶▶" на бутона за повече от една секунда. За да преминете към следващата станция, повторете същата операция още веднъж.

Касетофон

Като използвате този бутон, можете да прескачате до друга пиеса и в двете посоки. Наведнъж можете да прескачате до девет пиеси.

Натиснете една от страните на бутона, за да прескочите една пиеса.

При определянето на броя на пиесите, които желаете да пренавиете, не забравяйте да включите и пиесата, която слушате в момента. Ако например искате да отидете на пиеса, която се намира на разстояние две пиеси преди пиесата, която слушате в момента, трябва да натиснете страната "◀◀" на бутона три пъти.

Ако случайно сте натиснали бутона за пиесите повече пъти, отколкото сте искали, трябва да натиснете срещуположната страна. Така можете да увеличавате или намалявате броя на пиесите, които ще се прескочат.

За да може бутонът за пиесите да работи правилно, между отделните пиеси трябва да има незаписани участъци с продължителност минимум 3 секунди. Освен това функцията прескачане може да не сработва правилно, ако се прослушва запис на говор, на класическа музика или на концерти на живо.

За да отмените тази функция, натиснете бутона "▲".

Стартирането на функцията прескачане може да не стане както трябва в следните случаи:

- Ако между отделните пиеси има незаписани участъци, по-кратки от 3 секунди
- Ако между отделните пиеси има записан шум

Устройство за автоматична смяна на CD/MD (компактдиск/минидиск):

Като използвате този бутон, можете да прескачате до друга пиеса и в двете посоки.

Натискайте коя да е от страните на бутона, докато зададете пиесата, която желаете да слушате. Ако искате да се върнете в началото на пиесата, която слушате в момента, натиснете много кратко страната "◀◀" на бутона.

Задържането на бутона натиснат за повече от една секунда води бързо "пренавяване" напред или назад.

3. Бутони "▲" и "▼"

Касетофон

Ако искате да навиете касетката бързо напред, натиснете бутона "▲". Ако искате да пренавиете касетката бързо назад, натиснете бутона "▼".

За да спрете лентата, когато тя се пренавива бързо напред, натиснете бутона "▲", за да спрете лентата, когато тя се пренавива бързо назад, натиснете бутона "▼".

Устройство за автоматична смяна на CD/MD (компактдиск/минидиск)

За избиране на следващия диск, натиснете бутона "▲". За избиране на предишния диск, натиснете бутона "▼".

4. Бутон "MUTE" (моментно изключване на звука)

Ако искате за момент да изключите звука на системата, натиснете бутона "MUTE" (моментно изключване на звука). Отменянето на изключването на звука става с повторно натискане на същия бутон.

5. Бутон "POWER" (захранване)

С последователното натискане на бутона "POWER" се включва и изключва захранването на аудиосистемата.

6. Бутон "◀▶"

Използва се само за управление на касетофон—

С натискането на бутона "◀▶" можете да смените страната на лентата, която се просвирва в момента.

7. Бутон "MODE" (режим)

С натискането на бутона "MODE" се избира режима на работа на аудиосистемата. Всяко поредно натискане променя последователно режима на работа, ако желания режим е готов за използване (има поставена касетка/диск/минидиск).



ВНИМАНИЕ!

Дръжте литиевата батерия извън обсега на малките деца. Ако въпреки това батерията бъде погълната от дете, незабавно се обърнете към лекар.

Съвети за използването на автомобилната аудиосистема

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За гарантиране на правилната работа на аудиосистемата:

- ◆ Внимавайте да не изливате напитки върху аудиосистемата.
- ◆ Не поставяйте в процеп на аудио системата нищо друго, освен касетки.
- ◆ Използването на клетъчни телефони вътре или в близост до автомобила може да породят шум в тонкопунктите на автомобилната аудиосистема, която слушате в момента. Това обаче не е признак на повреда.

РАДИОПРИЕМАНЕ

Радиостанциите, излъчващи с честотна модулация, имат обхват около 40 км или 25 мили. Когато се отдалечавате от дадена станция, може да се наложи настройване на радиоприемника и увеличаване на силата на звука, тъй като приемането става по-слабо. Тъй като честотната модулация използва радиовълни, които се разпространяват като светлината, високи сгради или хълмове могат да блокират донякъде приемането. Всичко това са нормални признаци при приемането на честотна модулация, и не показват наличие на проблеми в самия радиоприемник.

ГРИЖИ ЗА ВАШИЯ КАСЕТОФОН И КАСЕТКИ

За да получавате високо качество от вашия касетофон и касетки:

Почиствайте редовно главата и другите части на касетофона.

- Зацапаната глава на касетофона или път на лентата може да влоши качеството на звука и да намачка лентата на вашите касетки. Най-лесния начин за почистването им е да се използва почистваща касетка (препоръчва се използването на т.нар. "влажен тип").

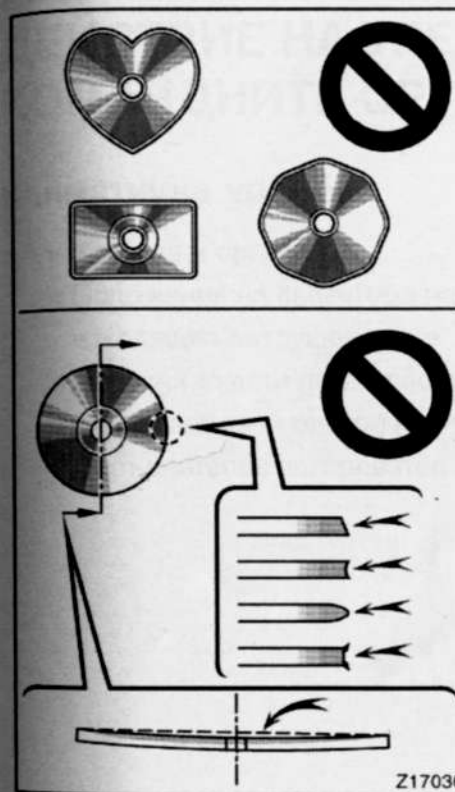
Използвайте висококачествени касетки.

- Нискокачествените касетки могат да създадат много проблеми, включително и влошено качество на звука, непостоянство в скоростта на възпроизвеждане и непрекъснато ауто-реверсирание. Те също така могат да блокират в или да намачкат лентата в касетофона.
- Не използвайте дадена касетка, ако е повредена или лентата ѝ е намачкана, както и касетки, чиито етикет се отделя от корпуса.
- Не оставяйте касетки в касетофона, ако не го използвате, особено в горещо време.
- Съхранявайте касетките в техните кутийки и далече от директна слънчева светлина.
- Избягвайте използването на касетки с общо време на просвирване повече от 100 минути (по 50 минути на страна). Лентата поставена в тези касетки е много тънка и може да блокира или да се намачка в касетофона.



ГРИЖИ ЗА ВАШИЯ КОМПАКТ ДИСК ПЛЕЪР И ЗА ДИСКОВЕТЕ

- Използвайте само компатдискосе с надпис както дадения по-горе. Изключително високите температури могат да блокират работата на компакт диск плеъра. В горещи дни, преди да започнете да слушате компатдискосе, използвайте климатичната уредба за да охладите вътрешността на автомобила.
- Неравностите по пътя или други вибрации могат да доведат до "прескачане" в работата на плеъра.
- Ако в компакт диск плеъра проникне влага, може да не чувате никакъв звук даже ако изглежда, че плеърът работи нормално. Извадете магазина от плеъра и изчакайте, докато се подсуши.
- Вашият компакт диск плеър използва само дискове с диаметър 12 см.



- Вашето устройство за автоматична смяна на дисковете не може да просвирва дискове със специална форма или с ниско качество, като показаните на съседната фигура. Не използвайте такива дискове, за да не повредите устройството.
- Манипулирайте внимателно компатдискосе, особено при поставянето им в магазина. Хващайте ги за ръба и не ги огъвайте. Избягвайте оставянето на отпечатъци от пръсти, особено откъм блестящата им страна.
- Замърсяванията, надраскванията, огъванията, прободанията от игли или други повреди на диска могат да накарат плеъра да "прескача" или да повтаря даден пасаж от пиесата. (Прободанията от игла може да наблюдавате, като насочите диска срещу силна светлина).

- Изваждайте дисковете от плеъра, когато не ги слушате. Съхранявайте ги в техните пластмасови кутийки, далеч от влага, топлина и директна слънчева светлина.

Почистване на компактдискосе: Изтривайте дисковете с мек плат, навлажнен с вода, който не оставя власинки. Избърсвайте ги по права линия от центъра към ръба на диска (а не с кръгови движения). Никога не използвайте почистващи устройства за обикновени грамофони плочи или антистатични устройства.



ВНИМАНИЕ!

Компакт диск плеърите използват невидими лазерни лъчи, които могат да причинят опасно облъчване, ако бъдат насочени извън устройството. Винаги използвайте плеъра правилно според инструкциите.

Раздел 1-8

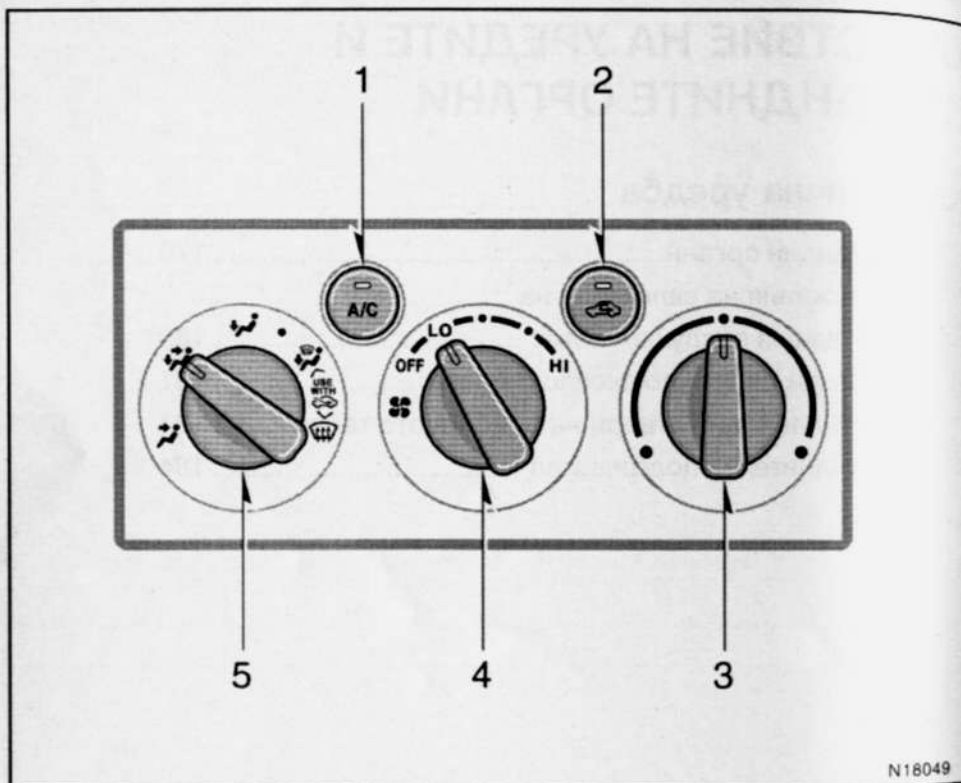
ДЕЙСТВИЕ НА УРЕДИТЕ И КОМАНДНИТЕ ОРГАНИ

Климатична уредба

- Командни органи 176
- Положения на селектора на изходящия въздушен поток 180
- Полезни съвети по експлоатацията 181
- Вентилационни отвори на приборното табло 184
- Допълнителен подгревател 184

Командни органи

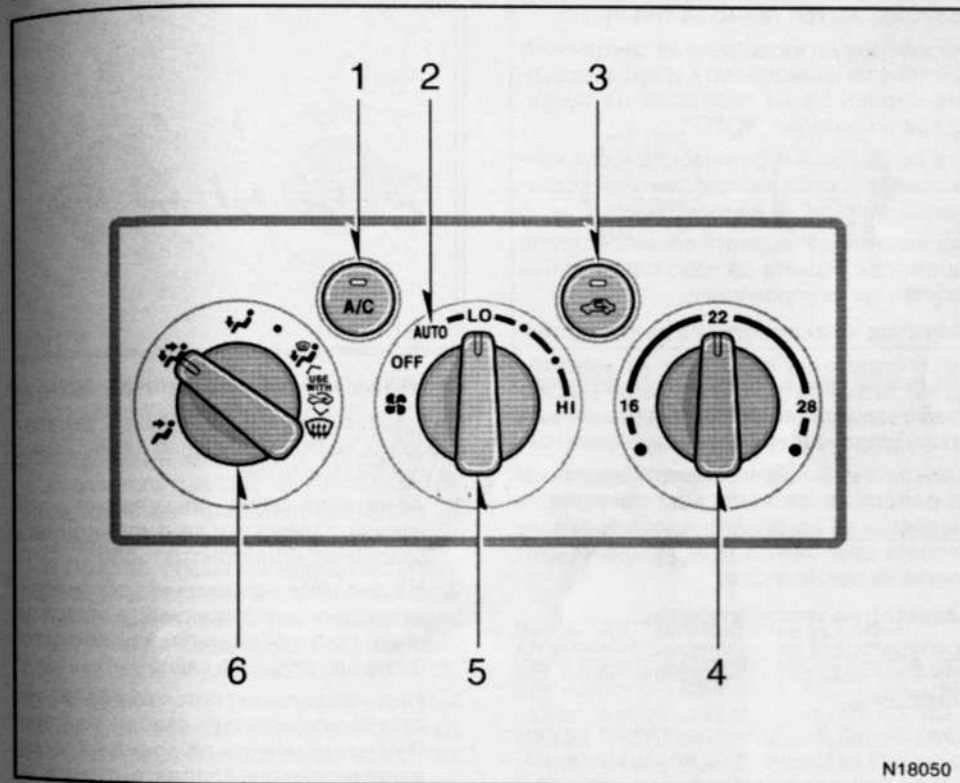
► Тип 1: Климатична уредба с ръчно управление



1. Бутон "A/C"
2. Селектор на входящия въздушен поток
3. Селектор на температурата
4. Селектор на скоростта на вентилатора
5. Селектор на изходящия поток въздух

N18049

► Тип 2: Климатична уредба с автоматично управление



1. Бутон "A/C"
2. Позиция "AUTO" (автоматичен режим)
3. Селектор на входящия въздушен поток
4. Селектор на температурата
5. Селектор на скоростта на вентилатора
6. Селектор на изходящия поток въздух

N18050

Позиция "AUTO" (само за тип 2)

Ако желаете да използвате автоматичното действие на климатичната уредба, завъртете селектора на скоростта на вентилатора до позиция "AUTO".

При автоматичния режим на работа климатичната уредба избира сама най-подходящата скорост на вентилатора.

Ако желаете да задавате ваши собствени параметри, можете да използвате ръчни регулатори за управление.

Селектор на скоростта на вентилатора

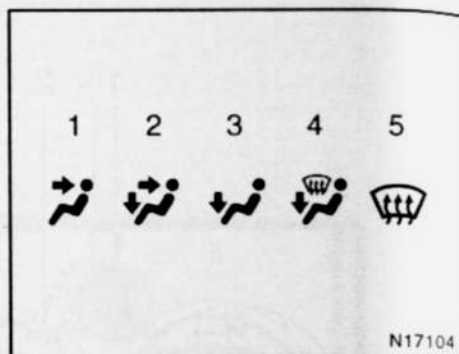
Регулирането на скоростта на вентилатора става с въртене на копчето—на дясно за увеличаване на скоростта и наляво за намаляване на същата.

Само за тип 2—При автоматичен режим на работа не се налага да регулирате скоростта на вентилатора, освен ако не желаете друг режим за задаване на скоростта на вентилатора.

Селектор на температурата

Температурата се регулира с въртене на копчето—надясно за затопляне, наляво за охлаждане.

Само за тип 2—При автоматичен режим на работа задаването на желаната температура става със завъртане на копчето в нужното положение.

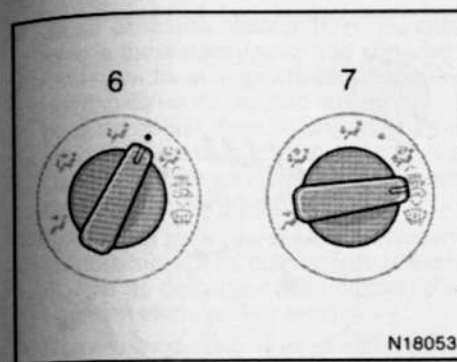


Селектор на изходящия поток въздух

Със завъртане на копчето се задават отворите, които се използват за насочване на въздушния поток.

1. **Амбурно тавло**—въздушният поток излиза главно от вентилационните отвори на амбурното тавло.
2. **На две нива**—въздушният поток излиза както от вентилационните отвори на пода, така и от вентилационните отвори на амбурното тавло.
3. **Под**—въздушният поток излиза главно от вентилационните отвори на пода.
4. **Под/предно стъкло**—въздушният поток излиза главно от вентилационните отвори на пода и отворите под предното стъкло. При някои модели по време на загряването през централните отвори се доставя също така незагрят въздух.
5. **Предно стъкло**—въздушният поток излиза главно от вентилационните отвори под предното стъкло. При някои модели по време на загряването през централните отвори се доставя също така незагрят въздух.

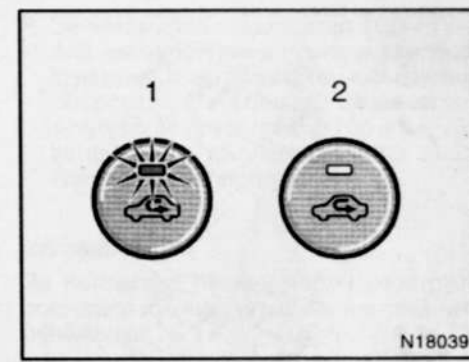
Използвайте това положение заедно с положение "Свеж въздух" на селектора за входящ въздушен поток.



6. **Положение между Под и Под/предно стъкло**—въздушният поток излиза главно от вентилационните отвори на пода. При някои модели по време на загряването през централните отвори се доставя също така незагрят въздух.

7. **Положение между Под/предно стъкло и Предно стъкло**—въздушният поток излиза главно от вентилационните отвори под предното стъкло. При някои модели по време на загряването през централните отвори се доставя също така незагрят въздух.

Подробности за различните положения на селектора на изходящия въздушен поток са дадени на илюстрацията след описанието "Бутон "A/C" (климатична уредба)".



Селектор на входящия въздушен поток
Източникът на входящия въздух се избира с натискане на показания по-горе бутон.

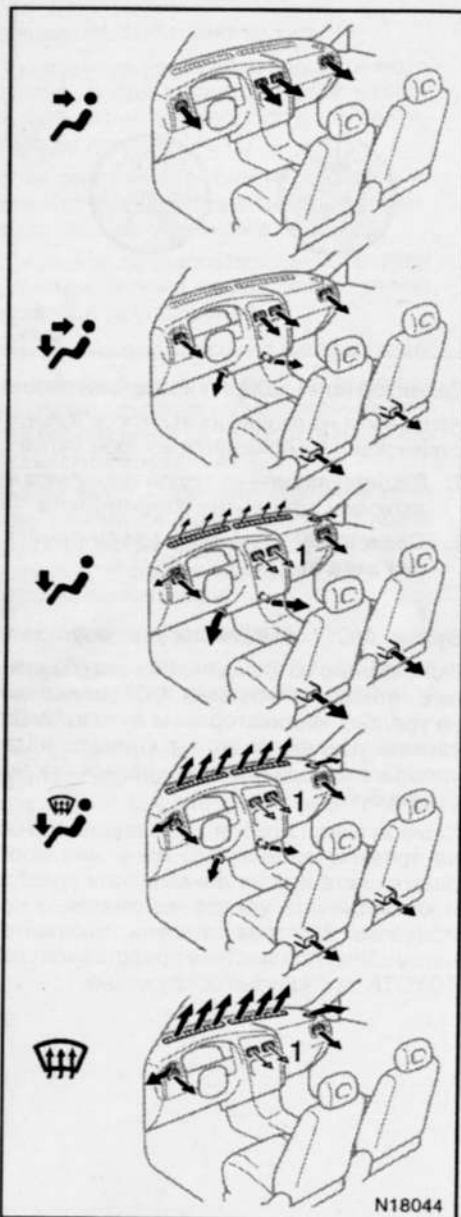
1. **Рециркуляция**—въздухът циркулира в затворен кръг вътре в автомобила.
2. **Свеж въздух**—въздухът за системата се взема отвън.

Бутон "A/C" (климатична уредба)

Включването на климатичната уредба става с натискане на бутона "A/C" (климатична уредба). Индикаторът на бутона "A/C" светва. Изключването на климатичната уредба става с повторно натискане на същия бутон.

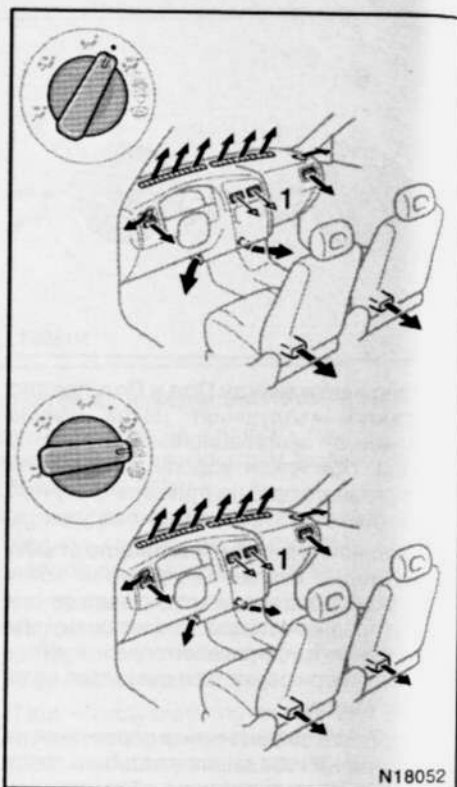
Само за някои модели—Ако индикаторът на превключвателя A/C мига, има проблем в системата на климатичната уредба и климатичната уредба автоматично се изключва. Ако това се случи, закарайте автомобила при местния представител на TOYOTA за сервизно обслужване.

Положения на селектора на изходящия въздушен поток



N18044

1: Само за някои модели



N18052

1: Само за някои модели

Полезни съвети по експлоатацията

- За да охладите вашата TOYOTA, след като е била паркирана под горещите слънчеви лъчи, карайте автомобила в продължение на няколко минути с отворени прозорци. Така се изтласква горещият въздух, което позволява на климатичната уредба да охладя вътрешността на автомобила по-бързо.
- Проверете дали решетките на отворите за поемане на въздух пред предното стъкло не са блокирани (например от паднали листа или от сняг).
- Във влажно време не насочвайте поток студен въздух към предното стъкло. Предното стъкло може да се замъгли вследствие на разликата от температурите на въздуха от вътрешната и от външната страна на предното стъкло.
- Не слагайте нищо в пространството под предните седалки, за да позволите на въздуха да циркулира в целия обем на автомобила.
- При студено време превключете скоростта на вентилатора в положение "HI" (висока скорост) за една минута, за да подпомогнете почистването на каналите за поемане на въздух от сняг или влага. Това може да намали замъгляването на прозорците.
- При шофиране по пращни пътища затваряйте всички прозорци. Ако след затварянето на прозорците, в автомобила продължи да прониква прах, поставете селектора на входящия въздушен поток в положение "FRESH" (свеж въздух), а селектора на скоростта на вентилатора поставете в което и да е положение освен "OFF" (изключено).
- При шофиране след друг автомобил или по пращан път, или при вятър, вдигащ много прах, препоръчваме селекторът на входящия въздушен поток да се постави временно в положение RE-CIRCULATE (рециркулация), при което външният отвор се затваря и не позволява на външния въздух заедно с прахта да попадне във вътрешността на автомобила.

- За автомобили с двигател 1CD-FTV—Ако автомобилът е спрял и температурата на охлаждащата течност е ниска, оборотите на празен ход на двигателя могат да се повишат до 1200 в минута, за да се осигури необходимата за загряването температура.

Загряване

За постигане на най-добри резултати поставете командните органи в следните положения:

Тип 1—

Скорост на вентилатора—в което и да е положение с изключение на "OFF" (изключено)
Температура—към WARM (топъл въздух) (червената зона)
Входящ въздух—FRESH (свеж въздух) (външен въздух)
Въздушен поток—FLOOR (под)
Климатична уредба—OFF (изключено)

Тип 2—

Скорост на вентилатора—"AUTO"
Температура—задайте желаната от вас стойност
Входящ въздух—FRESH (свеж въздух) (външен въздух)
Въздушен поток—FLOOR (под)
Климатична уредба—OFF (изключено)

- За бързо загряване изберете рециркулация на въздуха за няколко минути. За да запазите прозорците от изпотвяване, веднага след затопляне на вътрешността на автомобила изберете свеж въздух.
- Натиснете бутона "A/C" за нагряване с подсушаване на въздуха.
- Изберете въздушен поток към пода/предното стъкло, за да загреете вътрешността на автомобила и в същото време да размразите предното стъкло.

Охлаждане с климатичната уредба

За да получите най-добри резултати, поставете командните органи в следните положения:

Тип 1—

Скорост на вентилатора—в което и да е положение с изключение на "OFF" (изключено)
Температура—към **COLD** (студен въздух) (синята зона)
Входящ въздух—**FRESH** (свеж въздух) (външен въздух)
Въздушен поток—**PANEL** (арматурно табло)
Климатична уредба—**ON** (включено)

Тип 2—

Скорост на вентилатора—"AUTO"
Температура—задайте желаната от вас стойност
Входящ въздух—**FRESH** (свеж въздух) (външен въздух)
Въздушен поток—**PANEL** (арматурно табло)
Климатична уредба—**ON** (включено)

- За по-бързо охлаждане поставете селектора за входящия въздух в положение на рецикулация за няколко минути.

Проветряване

За постигане на най-добри резултати, поставете командните органи в следните положения:

Тип 1—

Скорост на вентилатора—в което и да е положение с изключение на "OFF" (изключено)
Температура—към **COLD** (студен въздух) (синята зона)
Входящ въздух—**FRESH** (свеж въздух) (външен въздух)
Въздушен поток—**PANEL** (арматурно табло)
Климатична уредба—**OFF** (изключено)

Тип 2—

Скорост на вентилатора—"AUTO"
Температура—задайте желаната от вас стойност
Входящ въздух—**FRESH** (свеж въздух) (външен въздух)
Въздушен поток—**PANEL** (арматурно табло)
Климатична уредба—**OFF** (изключено)

Премахване на замъгляването (запотяването) на предното стъкло

От вътрешната страна на стъклото

За постигане на най-добри резултати поставете командните органи в следните положения:

Тип 1—

Скорост на вентилатора—в което и да е положение с изключение на "OFF" (изключено)
Температура—към **WARM** (топъл въздух) (червената зона) за нагряване; към **COLD** (студен въздух) (синята зона) за охлаждане
Входящ въздух—**FRESH** (свеж въздух) (външен въздух)
Въздушен поток—**WINDSHIELD** (предно стъкло)
Климатична уредба—**ON** (включено)

Тип 2—

Скорост на вентилатора—"AUTO"
Температура—към висока температура за нагряване; към ниска температура за охлаждане
Входящ въздух—**FRESH** (свеж въздух) (външен въздух)
Въздушен поток—**WINDSHIELD** (предно стъкло)
Климатична уредба—**ON** (включено)

- При влажно време не насочвайте студен въздух към предното стъкло - разликата между външната и вътрешната температура може да увеличи замъгляването.

Премахване на заскрежаването на предното стъкло

От външната страна на стъклото

За постигане на най-добри резултати поставете командните органи в следните положения:

Тип 1—

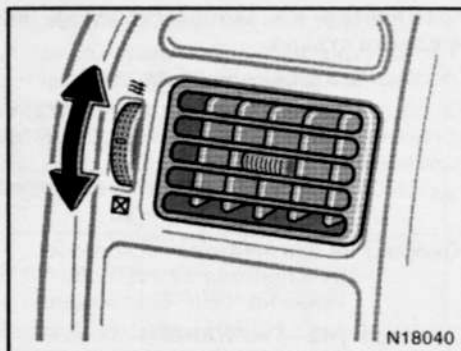
Скорост на вентилатора—в което и да е положение с изключение на "OFF" (изключено)
Температура—към **WARM** (топъл въздух) (червената зона) за нагряване
Входящ въздух—**FRESH** (свеж въздух) (външен въздух)
Въздушен поток—**WINDSHIELD** (предно стъкло)
Климатична уредба—**OFF** (изключено)

Тип 2—

Скорост на вентилатора—"AUTO"
Температура—към висока температура
Входящ въздух—**FRESH** (свеж въздух) (външен въздух)
Въздушен поток—**WINDSHIELD** (предно стъкло)
Климатична уредба—**OFF** (изключено)

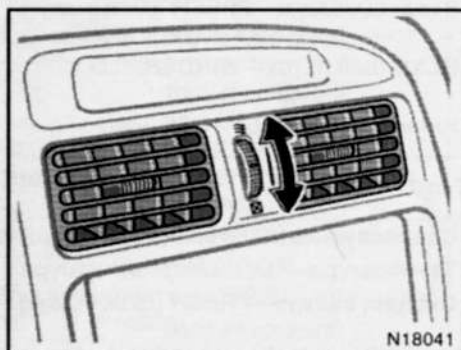
- Докато се размразява предното стъкло, за загаряване на вътрешността на автомобила изберете въздушен поток към пода и предното стъкло едновременно.

Вентилационни отвори на приборното табло



N18040

Странични вентилационни отвори



N18041

Централни вентилационни отвори

Ако управлението на въздушния поток не е задоволително, проверете вентилационните отвори на приборното табло. Централните и страничните вентилационни отвори на арматурното табло могат да се отварят и затварят така, както е показано на фигурата по-горе.

Допълнителен подгревател (работещ с гориво)



N17024

Допълнителният подгревател е предназначен да поддържа нормална температура в купето при много студено време.

Запалването на подгревателя става с натискане на показания по-горе превключвател.

В това време двигателят на автомобила трябва да работи.

Светва индикаторна лампичка, която показва, че допълнителният подгревател работи.

Допълнителният подгревател се запалва около 70 секунди след натискането на превключвателя, и след други около 70 секунди загрява напълно.

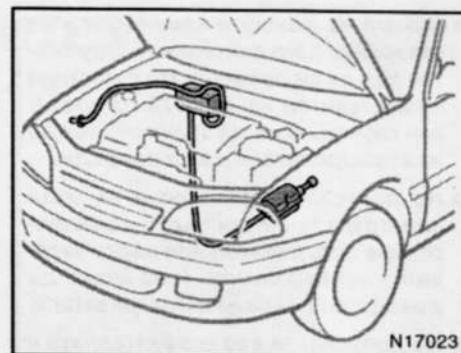
Системата управлява автоматично нивото на загряването, след като охлаждащата течност на двигателя загрее достатъчно.

Когато допълнителният подгревател се включва и изключва, от изпускателната му тръба, разположена под пода на автомобила, може да се изпусне малко бял пушек и се усети слаба миризма. Ако допълнителният подгревател се използва в изключително студено време, от изпускателната тръба се вижда как се отделя пара. Това е нормално.

За да изключите подгревателя, натиснете същия превключвател още веднъж.

Допълнителният подгревател ще се изключи, след като електрическите охлаждащи вентилатори в двигателното отделение пороботят още около две минути, за да се охладят компонентите на подгревателя.

Препоръчваме ви да не включвате повторно допълнителния подгревател в продължение на 10 минути, след като е бил изключен. В противен случай при запалването на отоплителя ще се чуе шум.



N17023

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Никога не докосвайте допълнителния подгревател или изпускателната му тръба, когато са горещи. Може да се изгорите от тях.
- Дръжте запалимите вещества, например гориво, далече от подгревателя и от неговата изпускателна тръба. В противен случай може да предизвикате пожар.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ♦ Никога не използвайте неподходящ тип гориво, тъй като това може да предизвика шум при запалването на подгревателя, корозия или да скъси живота на допълнителния подгревател. По-подробна информация за типа на горивото можете да намерите в частта "Гориво" на стр. 206 в раздел 2.
- ♦ Никога не включвайте и изключвайте допълнителния подгревател многократно в рамките на петминутни интервали, тъй като това може да скъси живота на компонентите на подгревателя. Ако се налага двигателят да се запалва и гаси на къси интервали (например при разнасяне на доставки), винаги изключвайте подгревателя от превключвателя.

- ◆ Никога не внасяйте изменения и не отваряйте допълнителния подгревател без да се посъветвате с местния представител на TOYOTA. В противен случай може да възникне пожар или подгревателя да се повреди.
- ◆ Не допускайте разливане на вода или други течности върху допълнителния подгревател или върху неговата горивна помпа. Това може да доведе до повреда в подгревателя.
- ◆ Не допускайте във всмукателната и в изпускателната тръба на допълнителния подгревател да попадат вода, сняг, лед, кал и др., тъй като това може да доведе до повреда в подгревателя.
- ◆ Ако забележите нещо необичайно, като теч, пушек или явно неправилна работа на допълнителния подгревател, изключете същия и закарайте автомобила за проверка от местния представител на TOYOTA.

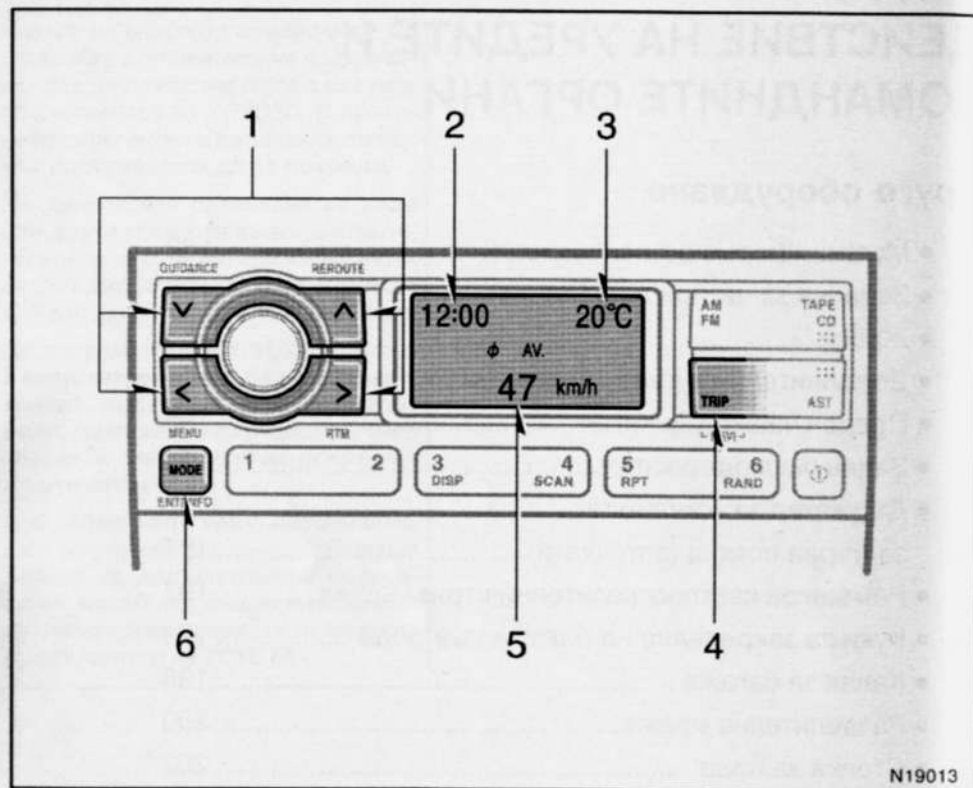
Раздел 1-9

ДЕЙСТВИЕ НА УРЕДИТЕ И КОМАНДНИТЕ ОРГАНИ

Друго оборудване

• Мултиинформационен дисплей	188
• Запалка за цигари и пепелник	192
• Жабка	193
• Допълнителни кутии	194
• Преден чашкодържател	195
• Заден чашкодържател	196
• Държател за комплекта за първа помощ (аптечката)	197
• Ремъци за светлоотразителния триъгълник	197
• Куки за закрепване на багажа към пода	198
• Капак за багажа	198
• Разделителна мрежа	200
• Стелка за пода	203

Мултиинформационен дисплей



1. Бутони за избиране на функциите
2. Часовник
3. Дисплей за външната температура
4. Бутон "TRIP" (информация за отделните пътувания)
5. Дисплей за информация за пътуването
6. Бутон "MODE" (режим)

N19013

—Преди да използвате мултиинформационния дисплей

Мултиинформационният дисплей се включва с поставяне на контактния ключ в положение "ON" (включено запалване).

След завъртане на контактния ключ в положение "ON" (включено запалване) на мултиинформационния дисплей се появява последният използван режим (функция).

Ако по някаква причина захранването на мултиинформационния дисплей е било изключено, дисплеят автоматично се установява в изходен режим.

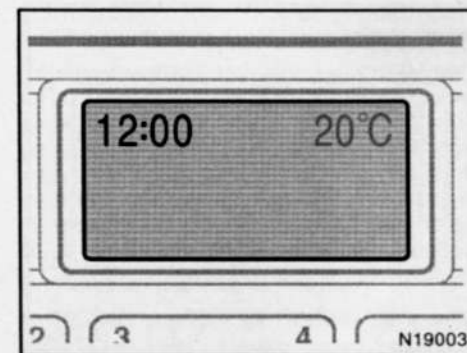
Задържането на бутона "MODE" (режим) натиснат за две секунди или повече включва осветлението на дисплея, ако е било изключено, и изключва осветлението на дисплея, ако е било включено преди това.



ВНИМАНИЕ!

Никога не включвайте/изключвайте осветлението на дисплея, докато автомобилът се движи. Задължително включването и изключването на осветлението на дисплея трябва да става при спрял автомобил.

—Часовник



Цифровият часовник показва точното време.

Натискайте последователно бутона "MODE" няколко пъти, докато на дисплея се появят и започнат да мигат цифрите на часовете.

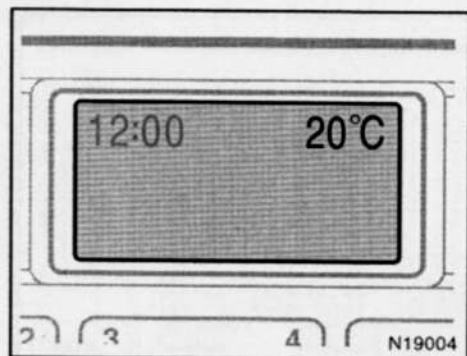
Сверяване на часовете: Натискайте бутона "Λ" или "V".

Сверяване на минутите: Натискайте бутона "<" или ">", докато на дисплея се появят и започнат да мигат цифрите на минутите. Натискайте след това бутона "Λ" или "V".

След сверяването на часовника, за да се върне дисплея в аудиорежим, оставете го за около 15 секунди, или натиснете един от бутоните "TRIP", "AM/FM" или "TAPE/CD". Ако изберете да натиснете бутона TAPE/CD, не забравяйте преди това да поставите касетка/компактдиск/минидиск съответно в касетофона или в устройството за смяна на дисковете.

Ако връзката между захранващия електрически източник и часовника е била прекъсната (дори за момент), часовникът се настройва автоматично на 1:00 (един часа).

—Дисплей за външната температура

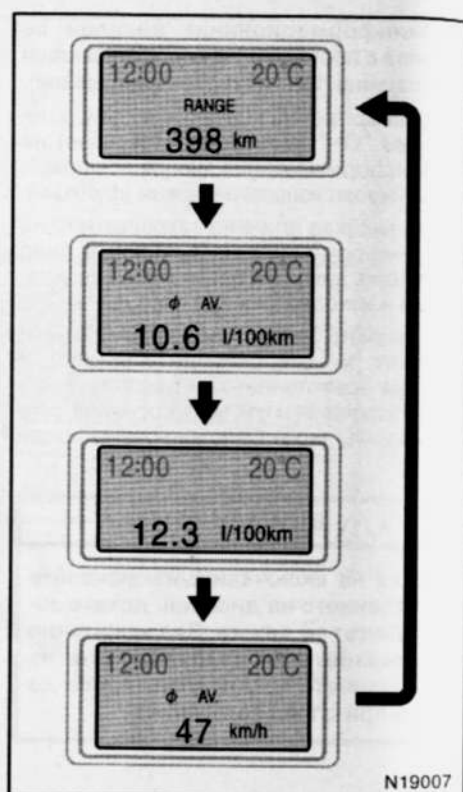


Дисплеят за външната температура показва температурата на въздуха извън автомобила.

Показваната на дисплея температура може да бъде в границите между -30°C и 50°C.

Ако във веригата има някаква неизправност, на дисплея се появява индикация "--" или не се показва нищо. Ако това се случи, обърнете се към местния представител на TOYOTA.

—Дисплей с информация за пътуването



Дисплеят с информация за пътуването показва следната информация.

1. Разстоянието, което може да се измине с оставащото гориво
2. Средния разход на гориво
3. Моментния разход на гориво
4. Средната скорост на автомобила.

Дисплеят показва последователно горните четири информации при всяко поредно натискане на бутона "TRIP".

Показваните на дисплея стойности за информацията за пътуването отразяват обобщените условия на пътуването. Точността на показанията зависи от навиците ви на шофиране и от условията на пътуването.

Ако връзката между захранващия електрически източник и дисплея е била прекъсната, дисплеят се настройва автоматично да показва моментния разход на гориво.

Настройването на измервателните единици става по следния начин. Най-напред се натиска бутона "TRIP". На дисплея се появяват индикация на измервателните единици. След това се натиска бутона "MODE", и след това с бутона "Λ" или "V" се избират желаните единици.

Предвидени са три вида измервателни единици:

1. l/100 km, km/h (литри/100 км, км/ч)
2. km/l, km/h (километри/1 литър, км/ч)
3. mpg, mph (мили/1 галон, мили/ч)

След настройването на устройството, натиснете последователно бутона "MODE", докато дисплеят се върне в режим на управление на аудиоуредбата на автомобила.

1. Разстояние, което може да се измине с оставащото гориво

Разстоянието, което може да се измине с оставащото гориво, се изчислява и показва на базата на оставащото в резервоара количество гориво и на разхода на гориво до настоящия момент.

Показваната на дисплея стойност се актуализира всеки път, когато се изконсумира горивния еквивалент на един километър или на една миля.

При всяко ново зареждане на гориво изчисленията се рестартират отново. Когато зареждате малки количества гориво (от порядъка на 5 литра) или се движите по наклон или в завои, показанията на дисплея може да са неточни вследствие на движението на горивото в резервоара.

За да рестартирате изчисленията на разстоянието, което можете да изминете с оставащото гориво, спрете автомобила на хоризонтално място за повече от 20 секунди. След това натиснете бутона TRIP и го задръжте натиснат, докато се чуе звуков сигнал.

Ако на дисплея се появи съобщението "RESET OK" (рестартирането извършено успешно), изчислението е рестартирано успешно. Ако на дисплея се появи съобщението "RESET NG" (рестартирането неуспешно) или съобщението "DON'T RUN"

(не тръгвайте), опитайте да рестартирате изчисленията отново.

Действителното разстояние, което можете да изминете с оставащото гориво, може да варира в зависимост от шофьорските ви навици и от пътните условия. Ако разходът на гориво е малък, това разстояние ще бъде по-голямо. Ако обаче разходът на гориво е завишен, това разстояние ще бъде по-малко от показаното на дисплея.

2. Среден разход на гориво

Средният разход на гориво се изчислява и показва на дисплея на базата на общото изминато разстояние и на общото количество гориво, изразходвано за изминаването на това разстояние, при непрекъснато работещ двигател.

Показанието се актуализира на всеки 10 секунди.

Изчисленията за средния разход на гориво се нулират с натискане на бутона "TRIP" и задържането му в натиснато състояние, докато се чуе звуков сигнал.

3. Моментен разход на гориво

Моментният разход на гориво се изчислява и показва на дисплея на базата на изминатото разстояние и изразходвано за изминаването на това разстояние количество гориво за 2 секунди, при работещ двигател.

Показанието се актуализира на всеки 2 секунди.

Моля обърнете внимание, че при изброените по-долу случаи показваните стойности може да са неточни:

- Когато автомобилът е спрял на място с работещ двигател, дисплеят ще показва изключително висока консумация на гориво;
- Когато автомобилът се спуска продължително време по наклон, с използване на двигателя като спирачка, дисплеят ще показва изключително ниска консумация на гориво.

Изчисленията за моментния разход на гориво се нулират при изключване на двигателя от контактният ключ.

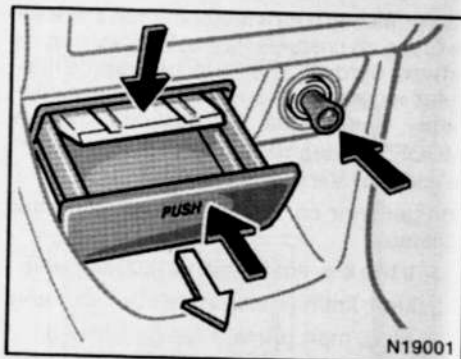
4. Средна скорост на автомобила

Средната скорост на автомобила се изчислява и показва на дисплея на базата на общото изминато разстояние и общото време за изминаването на това разстояние, при работещ двигател.

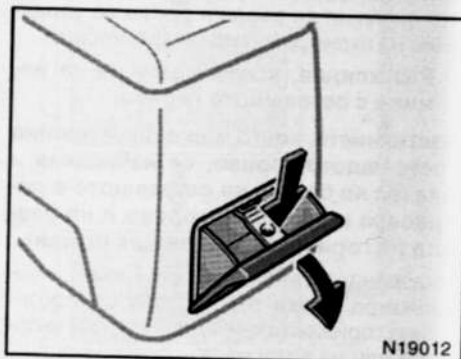
Показанието се актуализира на всеки 10 секунди.

Изчисленията за средната скорост на автомобила могат да се нулират с натискане на бутона "TRIP" и задържането му в натиснато състояние, докато се чуе звуков сигнал.

Запалка за цигари и пепелник



Запалка за цигари и преден пепелник



Заден пепелник

ЗАПАЛКА ЗА ЦИГАРИ

Натиснете запалката за цигари, за да я използвате. Когато се нагрее достатъчно, тя изскача автоматично и е готова за използване.

Ако двигателят не работи, контактният ключ трябва да бъде в положение "ACC" (аксесоари).

Никога не задържайте със сила запалката за цигари в натиснато положение.

За подмяна на запалката използвайте оригинална запалка за цигари TOYOTA или неин еквивалент.

ПЕПЕЛНИК

Преден пепелник:

Натиснете капака на пепелника, за да го използвате

Заден пепелник:

Изтеглете пепелника, за да го използвате

Когато изпушите цигарата, изгасете я напълно в пепелника, за да предотвратите разпалване на другите фасове в нея. След използване на пепелника го натиснете докрай навътре.

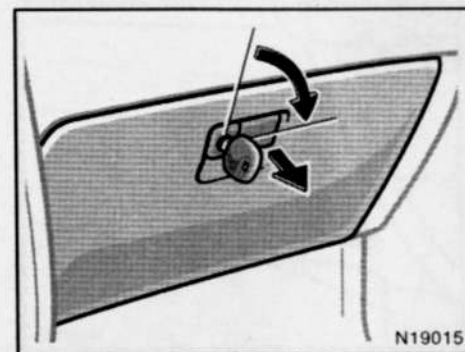
Изваждането на пепелника става, като натиснете надолу пружиниращата блокираща пластина и го изтеглете навън.



ВНИМАНИЕ!

За да се намали опасността от нараняване в случай на злополука или внезапно спиране по време на движение, винаги връщайте пепелника изцяло обратно след използването му.

Жабка



Използването на жабката става по следния начин:

Отварянето ѝ става с издърпване на съответната дръжка.

Когато приборното табло е осветено, при отварянето на жабката се включва и нейното осветление.

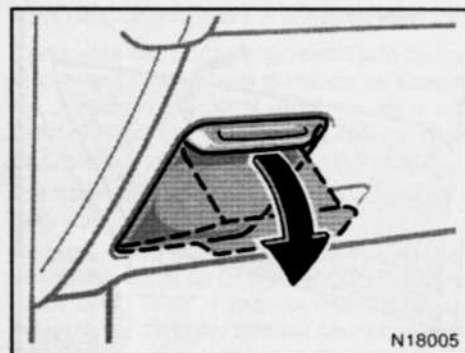
Заклучването на жабката става с поставяне на главния ключ в ключалката и завъртането му по часовниковата стрелка.



ВНИМАНИЕ!

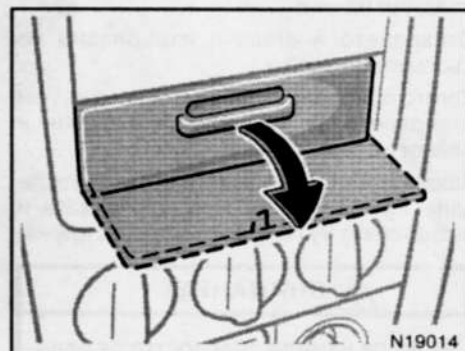
За да се намали опасността от нараняване в случай на злополука или внезапно спиране, винаги дръжте капака на жабката затворен по време на движение.

Допълнителни кутии



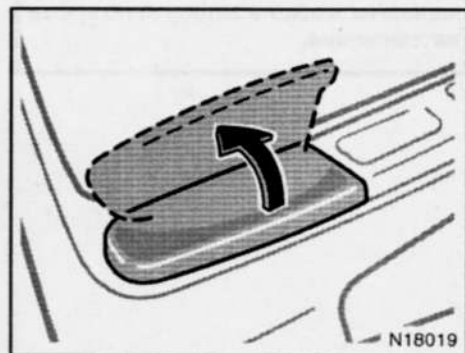
N18005

Тип А



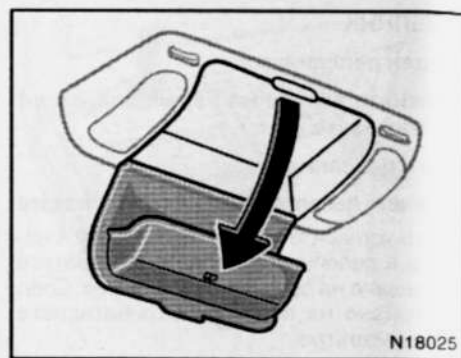
N19014

Тип Б



N18019

Тип В (на предните врати)



N18025

Тип Г

Тип А и Б:

За да използвате кутията, издърпайте дръжката.

Тип В (на предните врати):

За да използвате кутията, отворете капака.

Тип Г:

За да използвате кутията, отворете я по начина, показан по-горе.

**ВНИМАНИЕ!**

- За да намалите опасността от нараняване в случай на злополука или при внезапно спиране, винаги дръжте допълнителната кутия затворена по време на движение.

- Само за тип Г:

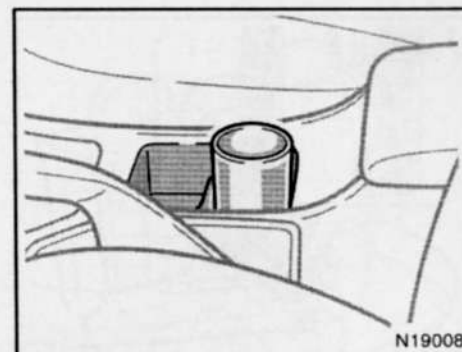
Тъй като капакът на тази кутия е предвиден за поставяне на леки предмети, като очила, не поставяйте никакви по-тежки предмети. Тези тежки предмети могат да доведат до отварянето на този капак и да изпаднат от кутията, наранявайки ви.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Само за кутиите тип Г:

В горещо време температурата вътре в колата се повишава значително. Не поставяйте вътре в кутията нищо запалимо или което може да се деформира при нагряване – например запалки, очила, и т.н.

Преден чашкодържател



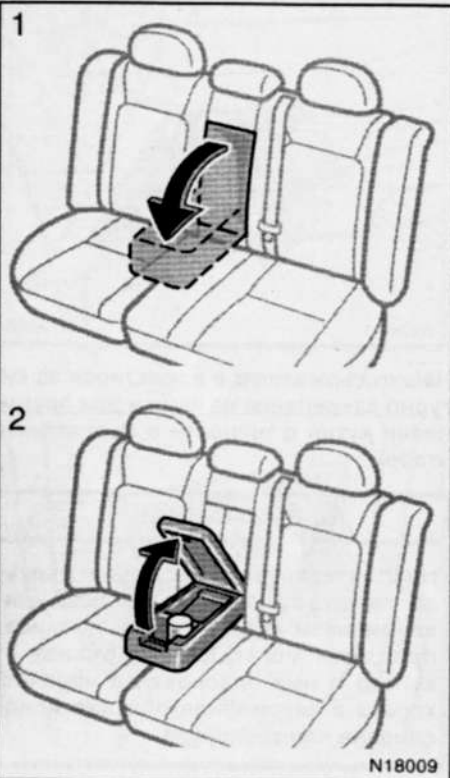
N19008

Чашкодържателят е проектиран за сигурно закрепване на чашки или алуминиеви кутии с течности в съответните отвори.

**ВНИМАНИЕ!**

Не поставяйте нищо друго върху поставката за чаши, освен чашки или алуминиеви кутии, тъй като такива предмети могат да изхвъркнат в купето и има опасност да наранят хората в автомобила при внезапно спиране или злополука.

Заден чашкодържател



N18009

Чашкодържателят е проектиран за сигурно закрепване на чашки или алуминиеви кутии с течности в съответните отвори.

За да използвате чашкодържателя:

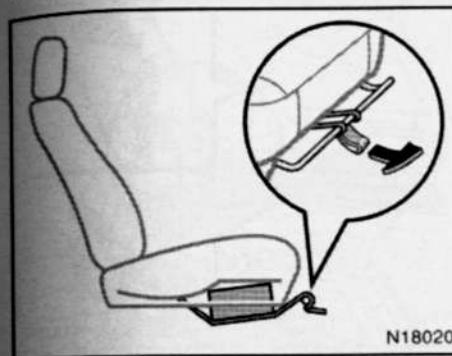
1. Свалете надолу подлакътника.
2. Повдигнете капака на подлакътника.



ВНИМАНИЕ!

- Не поставяйте нищо друго върху поставката за чаши, освен чашки или алуминиеви кутии, тъй като такива предмети могат да изхвъркнат в купето и има опасност да наранят хората в автомобила при внезапно спиране или злополука.
- Не оставяйте капака върху подлакътника отворен, особено когато в чашкодържателя има чаша с гореща течност. Капакът може случайно да се изтегли със сила нагоре, при което горещата течност би се изляла върху седналите на седалката.
- За да се намали опасността от нараняване в случай на злополука или внезапно спиране по време на движение, дръжте поставката за чаши прибрана, когато не се използва.

Държател за комплекта за първа помощ (аптечката)



N18020

Въпреки че комплектът за оказване на първа помощ (аптечката) не е включен в оригиналното обзавеждане на автомобила, тази мрежа може да се използва за неговото съхранение.

За да закрепите на място комплекта за първа помощ (аптечката), издърпайте ремъка, разположен на ръчката за нагласяване на пътническата седалка, и откачете скобата.

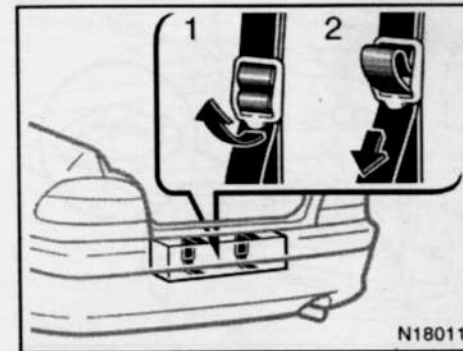
Поставете комплекта за първа помощ (аптечката) в средата на мрежата.

След това проверете дали комплектът за първа помощ (аптечката) е закрепен сигурно на място.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ♦ За да откачите скобата, не забравяйте да издърпате ремъка.
- ♦ Не поставяйте тук никакви други предмети, освен комплекта за първа помощ (аптечката).

Ремъци за светлоотразителния триъгълник



N18011

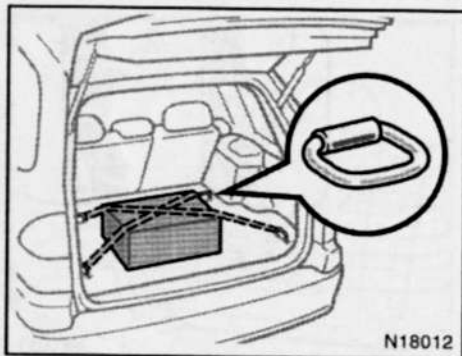
Тези ремъци имат за задача да закрепват светлоотразителния триъгълник.

Въпреки че светлоотразителният триъгълник не е включен в оригиналното обзавеждане на автомобила, тези ремъци могат да се използват за неговото съхранение.

1. За да разхлабите ремъците: Изтеглете токите напред и нагоре.
2. За да затегнете ремъците: Изтеглете ремъците навън от токите.

Проверете дали светлоотразителният триъгълник е здраво закрепен.

Куки за закрепване на багажа към пода (комби)



N18012

За да обезопасите вашия багаж, използвайте куките за прикрепване към пода, както е показано по-горе.

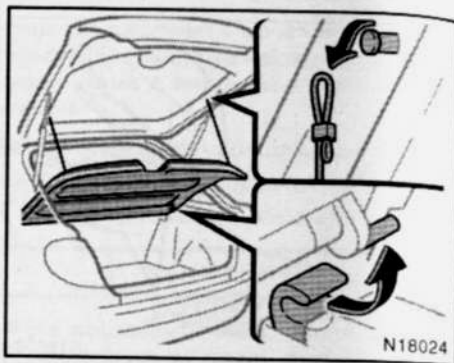
Предпазните мерки, които трябва да спазвате при товарене на багаж, са дадени в частта "Предпазни мерки при товарене и подреждане на багажа", раздел 2, стр. 217.



ВНИМАНИЕ!

За да избегнете наранявания, дръжте куките за прикрепване към пода прибраны под стелката, когато не ги използвате.

Капак за багажа (лифтбек)

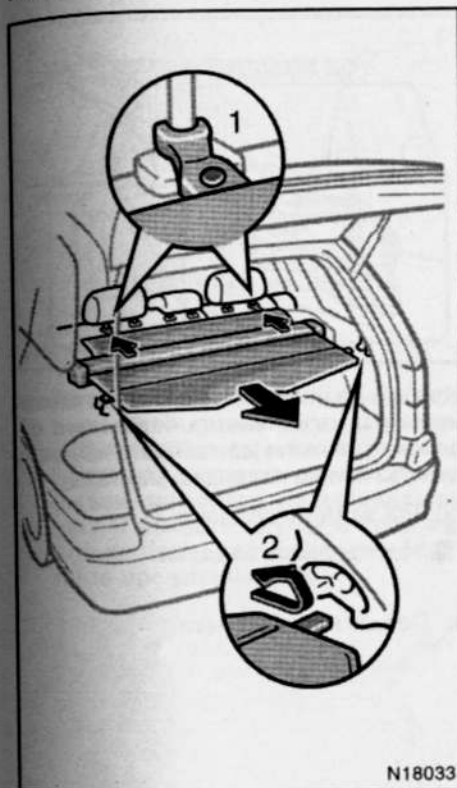


N18024

Когато отворите задната врата, капакът за багажа се повдига, с което открива по-лесен достъп до багажното отделение.

За да освободите допълнително пространство за багаж, откачете кордите и извадете капака от държателите.

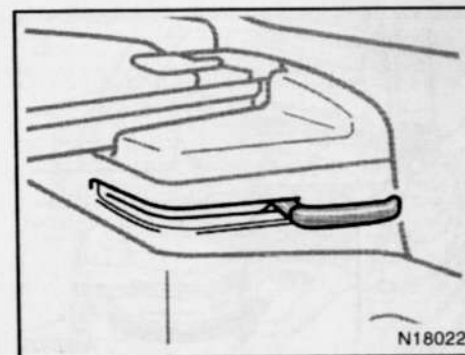
Капак за багажа (комби)



N18033

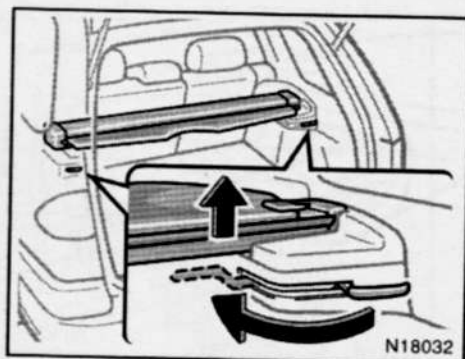
Използването на капака за багажа става по следния начин:

1. Закачете предните куки на капака за багажа към облегалките за глава.
2. Издърпайте задната част на капака за багажа и го закачете за котвите.



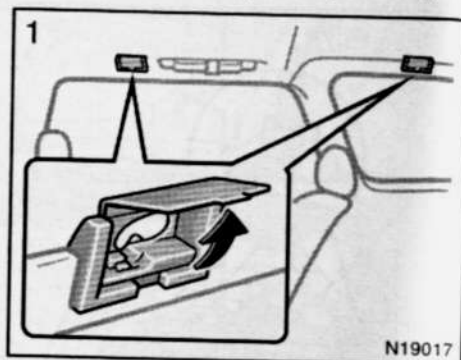
N18022

Проверете дали ръчката е в заключено положение.



За да свалите капака за багажа, поставете ръчката в отключено положение и повдигнете капака нагоре.

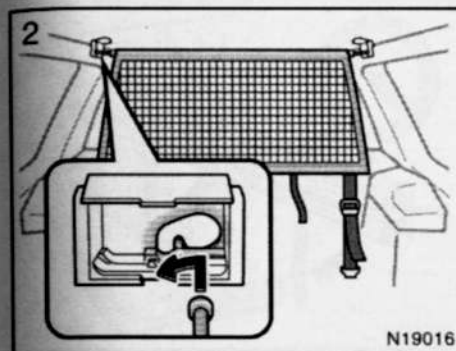
Разделителна мрежа (комби)



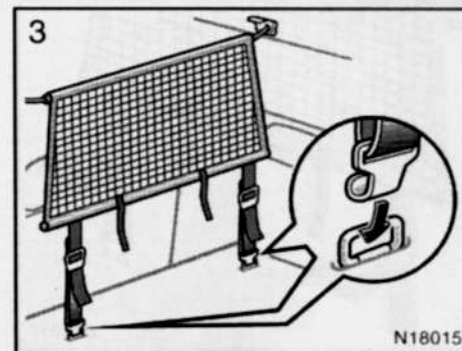
Можете да използвате разделителната мрежа за отделяне на багажното отделение. Можете да избирате измежду два възможни начина на монтаж:

- (а) Зад задните седалки
- (б) Зад предните седалки

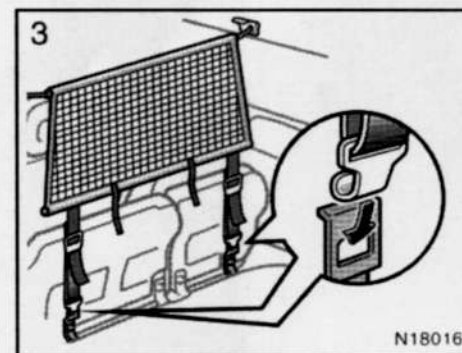
1. Повдигнете капачето



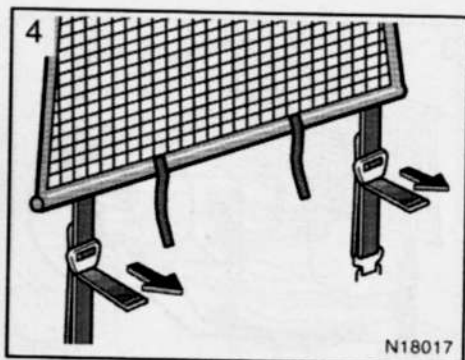
- 2. Пъхнете едната страна на закрепващата цилиндрична част на мрежата в съответния отвор за закрепване. Натиснете мрежата, за да се свие (скъси) закрепващата цилиндрична част и пъхнете другия ѝ край във втория отвор за закрепване. Избутайте мрежата напред.



- (а) Зад задните седалки
- 3. Закачете куките на ремъците на мрежата за предните закрепващи скоби.

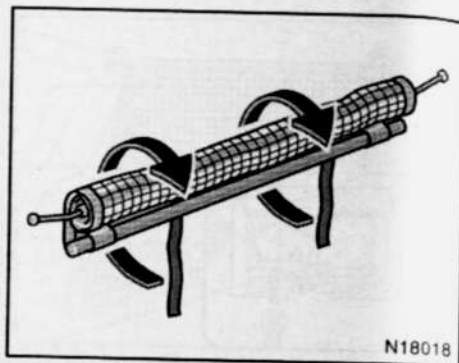


- (б) Зад предните седалки
- 3. Сгънете долната част на задните седалки и закачете куките на ремъците на мрежата за шарнирите на задните седалки (вижте частта "Сгъващи се задни облегалки", на стр. 44 в раздел 1-3).



N18017

4. Изтеглете краищата на ремъците, за да опънете силно и сигурно мрежата.



N18018

Когато не използвате разделителната мрежа, навийте я заедно със закрепващите ремъци, и я съхранявайте извън автомобила.

**ВНИМАНИЕ!**

Когато не използвате разделителната мрежа, не забравяйте да проверите дали капачетата на закрепващите скоби са затворени. Ако капачетата са отворени, те могат да причинят неочаквани наранявания, например при удяне в тях с глава.

Стелка за пода

N18008

Използвайте стелки за пода с правилен размер.

**ВНИМАНИЕ!**

Проверете дали стелката за под е разположена правилно върху облицовката на пода. Ако стелката може да се плъзне и да попречи на движението на педалите по време на шофиране, тя може да стане причина за злополука.

Раздел 2

ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ УПРАВЛЕНИЕТО НА ВАШАТА TOYOTA

- Период на разработване 206
- Гориво 206
- Система за блокиране на горивната помпа 207
- Експлоатация на автомобила в други страни 208
- Трипътен каталитичен преобразувател 208
- Каталитичен преобразувател 210
- Предпазни мерки относно
отработилите газове на двигателя 211
- Информация относно разхода
на масло в двигателя 212
- Запалителни свещи с двоен електрод 213
- Запалителни свещи с иридиеви електроди 213
- Спирачна система 214
- Индикатори за износване
на спирачните накладки 217
- Предпазни мерки при товарене и
подреждане на багажа 217
- Предпазни мерки за багажника върху покрива 218
- Означение на вашата TOYOTA 219
- Окачване и шаси 220

Период на разработване

Карайте спокойно и избягвайте високите скорости.

Автомобилът ви не се нуждае от усложнен режим на разработване. Но спазването на няколко прости съвета през първите 1 000 км може да се изрази в бъдеща икономия на гориво и дълъг живот на вашия автомобил:

- Никога не вдигайте скорост по-голяма от 100 км/час.
- Използвайте двигателя на умерени обороти между 2000 и 4000 об/мин.
- Избягвайте потегляния с напълно отворена дроселова клапа.
- През първите 300 км се опитвайте да избягвате резки спирания.
- Не карайте бавно, когато механичната предавателна кутия е на висока предавка.
- Не карайте продължително време на която и да било предавка, било тя бърза или бавна.
- Не теплете ремарке през първите 800 км.

Гориво

Изборът на подходящо гориво е много съществен за задоволителната работа на двигателя.

Повреждането на двигателя, причинено от използването на неподходящи горива, не се покрива от гаранцията на TOYOTA за нови автомобили.

ВИД НА ГОРИВОТО

За бензинови двигатели—Използвайте само безоловен бензин.

За да се избегнат грешки на бензино-станциите, вашата TOYOTA има по-малък отвор (гърловина) на резервоара за гориво. Този отвор е подходящ за специалните накрайници на колонките за безоловен бензин и не може да поеме по-големите стандартни накрайници на колонките с етилизиран (оловен) бензин.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не използвайте оловен (етилизиран) бензин. Използването на оловен бензин ще доведе до загуба на ефективността на трипътния каталитичен преобразувател, системата за контрол на емисиите на вредни газове ще започне да функционира неправилно. Това също ще доведе до увеличаване на разходите за поддръжката.

За дизелови двигатели—Използвайте само стандартното дизелово гориво (нафта).

Система за блокиране на горивната помпа

Система за блокиране на горивната помпа спира подаването на гориво, когато двигателят угасне или при удар се стигне до надуване на някоя от предпазните въздушни възглавници, за да се намали опасността от изтичане на гориво. За да запалите отново двигателя, след като веднъж системата за блокиране на горивната помпа се е задействала, завъртете контактният ключ за момент в положение "ACC" (аксесоари) или в положение "LOCK" (заклучен волан), и след това задействайте стартера.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Преди да се опитате да запалите отново двигателя, проверете мястото под автомобила. Ако откриете, че на земята има изтекла течност, това означава, че горивната система е повредена и се нуждае от ремонт. В такъв случай не запалвайте двигателя.

ОКТАНОВО/ЦЕТАНОВО ЧИСЛО

За бензинови двигатели—Зареждайте само с първокачествен безоловен бензин с октаново число 95 или по-голямо.

За дизелови двигатели—Зареждайте само с дизелово гориво с цетаново число 48 или по-голямо.

Използването на гориво с октаново или цетаново число, по-ниско от даденото тук, ще доведе до непрекъснато интензивно "чукане" на двигателя. Ако неговата интензивност е висока, то може да доведе до повреда на двигателя.

Ако двигателят ви "чука"...

Ако откриете интензивно чукане, даже при използване на препоръчания тип гориво, или ако чуете непрекъснато чукане при поддържане на постоянна скорост по равен път, обърнете се към местния представител на TOYOTA.

От време на време обаче вие можете да чуете леко "чукане" за къс период от време, докато ускорявате или изкачвате стръмни наклони. Това не е причина за безпокойство.

ВМЕСТИМОСТ НА РЕЗЕРВОАРА ЗА ГОРИВО

60 литра

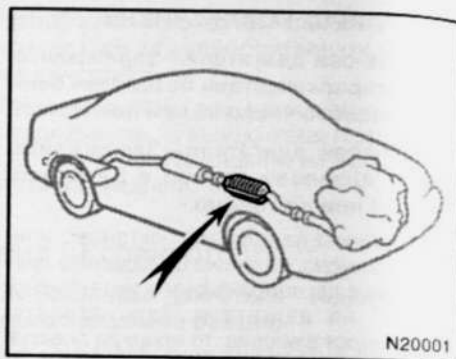
Експлоатация на автомобила в други страни

Ако планирате да карате вашата TOYOTA в друга страна:

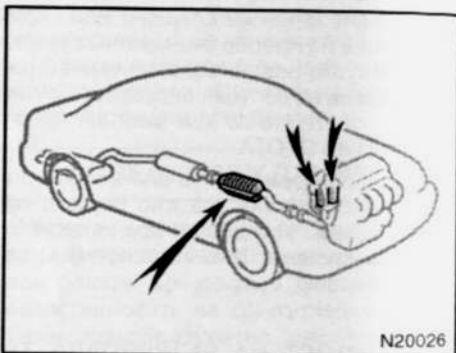
Първо, изпълнете изискванията на законите за регистриране на автомобила в тази страна.

Второ, проверете дали там се предлага необходимият вид гориво.

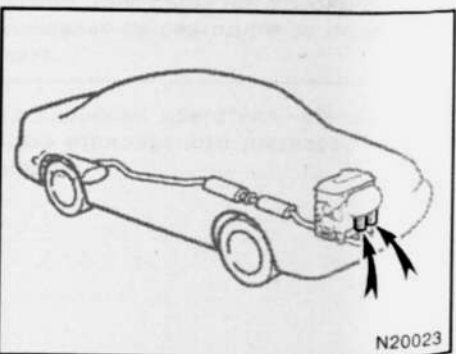
Трипътен каталитичен преобразувател (за бензинови двигатели)



Двигатели 3ZZ-FE и 3S-FE



Двигатели 1ZZ-FE



Двигатели 1AZ-FSE

Трипътният каталитичен преобразувател представлява устройство за ограничаване на количеството на вредните газове, което е инсталирано в изпускателната система.

Неговото предназначение е да се намали количеството на замърсителите в отработените газове.



ВНИМАНИЕ!

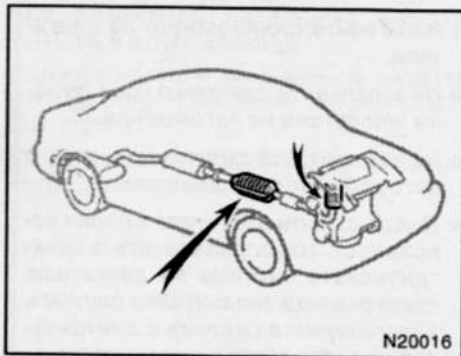
- Дръжте хората и запалимите материали настрана от ауспуха, когато двигателят работи. Тръбата на ауспуха се нагорещява много силно.
- Никога не карайте, не спирайте с работещ двигател и не паркирайте вашия автомобил над материи, които могат лесно да се възпламенят, например суха трева, листа, хартия или парцали.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ◆ Ако в трипътния каталитичен преобразувател попаднат големи количества неизгорели газове, те могат да доведат до неговото прегряване и да създадат опасност от пожар. За да се предотвратят тази и други възможни повреди, спазвайте следните предпазни мерки:
- ◆ Използвайте само безоловен бензин.
- ◆ Никога не карайте автомобила с крайно ниско ниво на горивото; при свършването на горивото запалването на двигателя може да се наруши, което ще доведе до прекомерно претоварване на трипътния каталитичен преобразувател.
- ◆ Никога не оставяйте двигателя да работи изключен от скорост в продължение на повече от 20 минути.

- ◆ Избягвайте форсирането на двигателя.
- ◆ Не запалвайте двигателя чрез теглене или бутане на автомобила.
- ◆ Не изключвайте запалването, когато автомобилът е в движение.
- ◆ Поддържайте двигателя в пълна исправност. Неизправностите в електрическата система на двигателя, електронната запалителна система, запалителната система с дистрибутор или горивната система могат да доведат до изключително високи температури на трипътния каталитичен преобразувател.
- ◆ Ако двигателят се запалва трудно или често гасне, закарайте автомобила си за проверка при първа възможност. Не забравяйте, че местният представител на TOYOTA познава най-добре вашия автомобил и неговата система трипътен каталитичен преобразувател.
- ◆ За да се гарантира, че трипътният каталитичен преобразувател и цялата система за контролиране на емисията на отработени газове работи изправно, вашият автомобил трябва да преминава периодичните проверки, изисквани от графика за поддръжка на TOYOTA.

Каталитичен преобразувател (за дизелови двигатели)



Каталитичният преобразувател представлява устройство за ограничаване на количеството на вредните газове, монтирано в изпускателната система. Предназначението му е да намалява замърсителите в отработилите газове.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Дръжте хората и запалимите материали настрана от ауспуха, когато двигателя работи. Тръбата на ауспуха се нагорещява много силно.
- Никога не карайте, не спирайте с работещ двигател и не паркирайте вашия автомобил над материи, които могат лесно да се възпламенят, например суха трева, листа, хартия или парцали.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако в каталитичния преобразувател попаднат големи количества неизгорели газове, те могат да доведат до неговото прегряване и създадат опасност от пожар. За да се предотврати тази и други възможни повреди, спазвайте следните предпазни мерки:

- ◆ Използвайте само дизелово гориво.

◆ Никога не карайте автомобила с крайно ниско ниво на горивото; при свършването на горивото запалването на двигателя може да се наруши, което ще доведе до прекомерно натоварване на каталитичния преобразувател.

◆ Никога не оставяйте двигателя да работи изключен от скорост в продължение на повече от 20 минути.

◆ Не запалвайте двигателя чрез тепелне или бутане на автомобила.

◆ Не изключвайте запалването, когато автомобилът е в движение.

◆ Поддържайте двигателя в пълна изправност. Неизправностите в електрическата система на двигателя или в горивната система могат да доведат до изключително високи температури на трипътния каталитичен преобразувател.

◆ Ако двигателят пали трудно или често гасне, закарайте автомобила си за проверка при първа възможност. Не забравяйте, че местният представител на TOYOTA познава най-добре вашия автомобил и неговата система каталитичен преобразувател.

◆ За да се гарантира, че каталитичният преобразувател и цялата система за контролиране на емисията на отработени газове работи изправно, вашият автомобил трябва да преминава периодичните проверки, изисквани от графика за поддръжка на TOYOTA.

Предпазни мерки относно отработилите газове на двигателя

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Избягвайте вдишване на отработили газове от двигателя. Те съдържат въглероден окис, който е безцветен газ без мирис. Това може да доведе до изпадане в безсъзнание или дори до смърт.
- Проверявайте дали изпускателната система няма пропуски или разхлабени връзки. Системата трябва да се проверява периодично. Ако ударите някакво препятствие или забележите промяна в звука на изпускателната система, незабавно проверете системата.
- Не оставяйте двигателя да работи в гаражи или други затворени помещения с изключение на времето, необходимо за вкарване или изкарване на автомобила. Отработилите газове остават в помещенията, създавайки изключително опасна обстановка.
- Не оставяйте дълго време паркиран автомобила, докато двигателят работи. Ако обаче това е неизбежно, правете това само в открити пространства, и регулирайте системата за отопление или охлаждане да вкарва принудително външен свеж въздух в автомобила.
- Винаги дръжте капака на багажника или задната врата добре затворени по време на шофиране. Отворените или неуплътнени капак на багажника или задни врати могат да доведат до проникване на отработили газове в автомобила.

- За да осигурите правилно действие на вентилационната система на вашия автомобил, поддържайте входните решетки пред предното стъкло свободни от сняг, паднали листа или други препятствия.
- Ако усетите миризма на отработили газове в автомобила, карайте с отворени прозорци и затворен капак на багажника или задна врата. Незабавно открийте и отстранете причината за това.

Информация относно разхода на масло в двигателя

ФУНКЦИИ НА ДВИГАТЕЛНОТО МАСЛО

Основните функции на двигателното масло са смазване и охлаждане на вътрешността на двигателя, като то играе основна роля при поддържането на двигателя в добро изправно състояние.

РАЗХОД НА ДВИГАТЕЛНО МАСЛО

Нормално е двигателят да консумира известни количества двигателно масло по време на обичайната работа на двигателя. Причините за разход на масло при двигател в нормално състояние са както следва:

- Маслото се използва за смазване на буталата, буталните пръстени и цилиндрите. Върху стената на цилиндрите остава тънък слой от масло, когато буталото се движи надолу в цилиндъра. Високото отрицателно налягане (подналягане), което се генерира, когато автомобилът забавя скорост, води до всмукване на част от това масло в горивната камера. Това масло, както и масленият слой, останал върху стената на цилиндъра, изгарят от високата температура на газовете по време на изгарянето.
- Маслото се използва също така за смазване на стъблата на всмукателните клапани. Част от това масло се всмуква в горивната камера заедно с постъпващия въздух и изгаря заедно с горивото. Нагнетите до висока температура отработили газове също така изгарят маслото, което се използва за смазване на стъблата на изпускателните клапани.

Разходът на двигателно масло зависи от неговия вискозитет, качество и от условията, при които се управлява автомобила.

Повече масло се изразходва при каране с високи скорости и при често ускоряване и забавяне.

Новите двигатели консумират повече масло, тъй като техните бутала, бутални пръстени и стени на цилиндрите все още не са "припаснали" добре едни към други.

Разход на масло: Макс. 1,0 л на 1 000 км.

Когато преценявате разхода на масло, не забравяйте, че маслото може да се разрежи, при което ще ви бъде трудно да прецените точното ниво.

Ако например автомобилът се използва за чести къси пътувания и изразходва нормални количества масла, масломерната пръчка може да не покаже никакво спадане на нивото на маслото, даже след 1 000 или повече километра. Това е така, тъй като маслото постепенно се разрежда от погълнатото гориво или влага, което води до погрешния извод, че нивото на маслото не се е променило.

Съставките, разреждащи маслото, се изпаряват, когато автомобилът се кара с висока скорост, например по магистрала, което от своя страна изглежда като прекомерно голям разход на масло, при измерване на нивото му след каране с висока скорост.

ЗНАЧЕНИЕ НА ПРОВЕРКИТЕ НА НИВОТО НА МАСЛОТО В ДВИГАТЕЛЯ

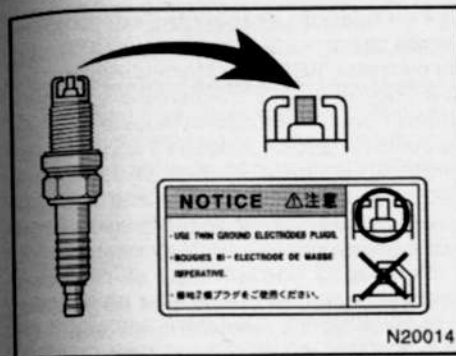
Едно от най-важните неща за правилната поддръжка на автомобила е да се поддържа нивото на маслото в двигателя на оптимално ниво, така че мазителните функции на маслото да не се намаляват. Следователно от съществена важност е нивото на маслото да се проверява редовно. TOYOTA препоръчва нивото на маслото да се проверява при всяко зареждане на гориво.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неспазването на редовните проверки на нивото на маслото може да доведе до сериозни проблеми в двигателя, вследствие на недостатъчно масло.

Подробна информация за проверката на нивото на маслото е дадена в частта "Проверка на нивото на маслото в двигателя", раздел 7-2, на стр. 284 или 287.

Запалителни свещи с двоен електрод (за двигатели 3S-FE)

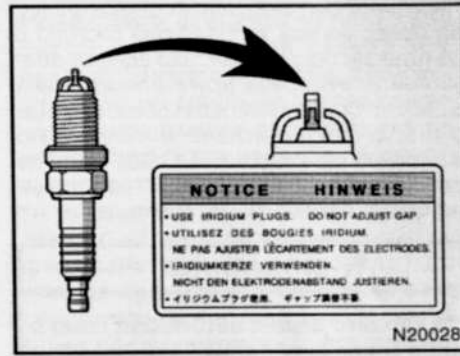


Вашият двигател е оборудван със запалителни свещи с двоен електрод.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да гарантирате изправна работа на вашия двигател, използвайте само запалителни свещи с двоен електрод.

Запалителни свещи с иридиеви електроди (за двигатели 1AZ-FSE)



Вашият двигател е оборудван със запалителни свещи с иридиеви електроди.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да гарантирате изправна работа на вашия двигател и за по-равномерно шофиране, използвайте само запалителни свещи с иридиеви електроди.

Спираща система

Спиращата система с двоен главен цилиндър представлява хидравлична система с две отделни подсистеми. Ако една от подсистемите се повреди, другата продължава да работи. Спиращият педал обаче ще бъде по-твърд при натискане и спиращото разстояние ще се удължи. Също може да светне предупреждаващият светлинен индикатор на спиращата система.

ВНИМАНИЕ!

Не карайте вашия автомобил само с една спираща подсистема! Ремонтирайте спиращките незабавно.

УСИЛВАТЕЛ НА СПИРАЧКИТЕ

Усилвателят на спиращките използва вакуума на двигателя за хидравлично задействане на спиращките. Ако двигателят угасне по време на движение, можете да спрете автомобила с нормален натиск върху спиращкия педал. Останал е резервен вакуум за едно или две спиращения, но не повече!

ВНИМАНИЕ!

- Не "помпайте" педала на спиращките, ако двигателят угасне. Всяко натискане на спиращкия педал води до изразходване на резерва от вакуум.
- Даже ако усилването е напълно изгубено, спиращките продължават да работят, но вие ще трябва да натискате педала силно, много по-силно от нормалното. И спиращното разстояние ще бъде по-дълго.

АНТИБЛОКИРОВЪЧНА СПИРАЧНА СИСТЕМА (ABS)

Системата против блокиране на спиращките е проектирана за автоматично предотвратяване на блокирането на колелата при внезапно спиране или спиране върху хлъзгава повърхност на пътя. Тя помага да се осигури стабилност на посоката на движението и спиращо действие на автомобила при тези условия.

Тук ви препоръчваме един ефективен начин за натискане на спиращкия педал на система "ABS": Когато системата против блокиране на спиращките е в действие, просто натискайте педала на спиращките по-силно. Особено в случаите на внезапно спиране, трябва да натискате педала с крак много здраво, и да не "помпате" спиращките. Помпането ще доведе до увеличаване на спиращкия път.

Системата против блокиране на спиращките се включва, след като автомобилът се е ускорил до приблизителна скорост 10 км/час. Тя спира да действа, когато движението на автомобила се забави до приблизителна скорост под 5 км/час.

Натискането на спиращкия педал върху хлъзгави повърхности на пътя, каквито са например капациите на шахтите, метални плочи от строителството на пътя, свързките на мостове и т.н. в дъждовно време, може да активира антиблокировъчната спираща система.

Вие можете да чуete звук от отделението на двигателя в продължение на няколко секунди след запалването на двигателя или незабавно след потеглянето на автомобила. Това означава, че системата против блокиране на спиращките се е включила в режим на самопроверка, но не означава наличие на неизправност.

Когато антиблокировъчната спираща система се задейства, могат да се получат някои от представените по-долу условия, които обаче не показват неизправност на системата:

- Можете да чуete звук от сработването на антиблокировъчната спираща система и да почувствате пулсации в педала на спиращката и вибрации на корпуса на автомобила и на волана. След като автомобилът вече е спрял, също можете да чуete звук от електродвигател в двигателното отделение.
- Накрая на активирането на антиблокировъчната спираща система педалът на спиращката може да се придвижи малко навътре.

ВНИМАНИЕ!

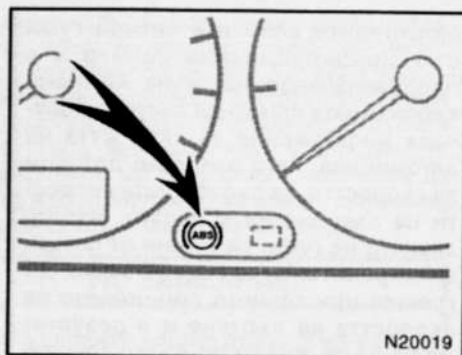
Никога не надценявайте антиблокировъчната спираща система. Въпреки че тази система ви помага в осигуряването на контрол върху автомобила, важно е да се шофира с цялото необходимо внимание и да се поддържа умерена скорост и безопасно разстояние (дистанция) спрямо колите пред вас, тъй като съществуват граници на стабилността на автомобила и ефективността на управлението му, даже при включена антиблокировъчна спираща система.

В случай че сцеплението на гумите с пътя превиши нейните възможности или ако се получи аквапланинг при движение с висока скорост при дъждовно време, антиблокировъчната спираща система няма да може да осигури контрол върху автомобила.

Антиблокировъчната спираща система не е проектирана за скъсяване на спиращното разстояние. Винаги шофирайте с умерена скорост и поддържайте безопасна дистанция спрямо автомобилите пред вас. В сравнение с колите, които не са снабдени с антиблокировъчна спираща система, вашият автомобил може да изиска по-дълго спиращо разстояние в следните случаи:

- При шофиране по пътища с груба настилка, настилка от чакъл или покрити със сняг.
- При шофиране с поставени вериги за сняг.
- При шофиране по прагове, каквито са например свързките на пътищата.
- При шофиране по пътища, чиято повърхност е осеяна с дупки или има разлики във височината на повърхностите.

Монтирайте всичките четири гуми със специфицирания размер и с предназначения налягане. Антиблокировъчната спираща система получава информация за скоростта на автомобила, като използва датчици за скоростта, за съответните скорости на въртене на колелата. Използването на гуми, различни от специфицираните, могат да доведат до грешка при точното определяне на скоростта на въртене и в резултат може да се получи по-дълго спиращо разстояние.



N20019

Предупреждаващ светлинен индикатор "ABS"

Тази лампичка светва, когато контактният ключ се постави в положение "ON" (включено запалване). Ако антиблокировъчната спирачна система работи изправно, след няколко секунди лампичката угасва. Впоследствие, ако антиблокировъчната спирачна система се повреди, предупреждаващият светлинен индикатор "ABS" ще светне отново.

Когато светне предупреждаващият светлинен индикатор "ABS" (а предупреждаващият светлинен индикатор за спирачната система не свети), това означава, че антиблокировъчната спирачна система и системата за подпомагане на спирачното усилие не работят изправно, но спирачната система все още ще работи по конвенционалния начин.

Когато светне предупреждаващият светлинен индикатор "ABS" (а предупреждаващият светлинен индикатор за спирачната система не свети), системата против блокиране на спирачките не работи, така че колелата могат да блокират по време на внезапно спиране или при спиране върху хлъзгав път.

Ако настъпи някое от дадените по-долу състояния, това означава неизправност някъде в елементите, които се следят от системата на предупреждаващия светлинен индикатор. Обърнете се при първа възможност към местния представител на TOYOTA за сервизно обслужване на автомобила.

- Лампичката не светва, когато контактният ключ се постави в положение "ON" (включено запалване), или остава непрекъснато да свети.
- Лампичката светва по време на движение. Ако светлинният индикатор за антиблокировъчната спирачна система светва за малко по време на движение, това не означава неизправност на системата.



ВНИМАНИЕ!

Ако предупреждаващият светлинен индикатор "ABS" остане да свети постоянно заедно с предупреждаващият светлинен индикатор за спирачната система, незабавно спрете автомобила на безопасно място и се обърнете към местния представител на TOYOTA.

В този случай автомобилът може да се поддава по-трудно на контрол, или да се завърти при по-рязко спиране или при спиране върху хлъзгава повърхност.

СИСТЕМА ЗА ПОДПОМАГАНЕ НА СПИРАЧНОТО УСИЛИЕ

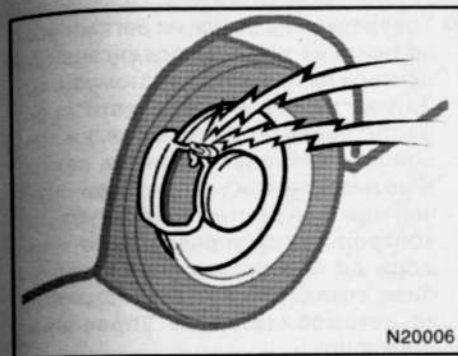
Когато натиснете рязко спирачния педал, тази система преценява това като аварийно спиране, и осигурява по-мощно спиране за шофьори, които не могат да задържат здраво натиснат спирачния педал.

Когато натиснете рязко спирачния педал, ще се приложи по-мощно спиране. В този момент може да чуете шум от двигателния отсек, и да усетите, че педалът на спирачките вибрира. Това не е признак на неизправност.

Системата за подпомагане на спирачното усилие се задейства след като автомобила се ускори до скорост над приблизително 10 км/ч. Тя се изключва, когато скоростта на автомобила спадне под около 5 км/ч.

Когато има проблем в системата за подпомагане на спирачното усилие, светват предупреждаващите светлинни индикатори "ABS" и "VSC".

Индикатори за износване на спирачните накладки



N20006

Индикаторите за износване на спирачните накладки, монтирани на вашите дискови спирачки, издават предупреждаващ шум, когато спирачните накладки се износят до степен, налагаща тяхната замяна.

Ако чуete пронизителен или стържещ шум по време на движение, незабавно проверете накладките на спирачките и ги сменете при местния представител на TOYOTA.

Избягвайте продължително каране при издаване на такъв предупредителен шум.

Продължителното каране, без да смените спирачните накладки, ще доведе до скъпоструваща повреда на диска и увеличен натиск върху педала на спирачките, за да се получи същото спирачно разстояние.

Предпазни мерки при товарене и подреждане на багажа

При товарене и подреждане на багаж или товар в автомобила, спазвайте следните правила:

- Винаги, когато е възможно, спазвайте багажа или товара в багажника или в багажното отделение. Проверявайте дали всички предмети са закрепени добре.
- Винаги проверявайте натоварването на автомобила да е балансирано. Разполагането на товара, колкото е възможно по-напред, спомага за спазването на такъв баланс.
- За да постигнете по-голяма икономия на гориво, не возете излишен багаж.



ВНИМАНИЕ!

- За да предотвратите плъзгането на багаж или пакети при спиране, не натрупвайте никакви предмети в увеличеното товарно пространство или в отделението за багаж по-високо от облегалките на седалките. Подреждайте багажа или пакетите, колкото е възможно по-ниско до пода.
- Никога не позволявайте хора да пътуват в увеличеното багажно пространство или в багажното отделение. Тези пространства не са предвидени за пътници. Пътниците трябва да пътуват седнали на своите седалки с правилно затегнати предпазни колани. В противен случай съществува много по-голяма вероятност от сериозни наранявания в случай на внезапно спиране или сблъскване.
- Не поставяйте нищо върху запълващия панел зад задната облегалка или върху капака на багажното отделение. Такива предмети могат да полетят напред и е възможно да наранят хората в автомобила при внезапно спиране или инцидент.
- Никога не карайте автомобила с предмети, поставени върху приборното табло. Те могат да намалят зрителното поле на шофьора. Също така могат да полетят по време на рязко ускоряване, завиване на автомобила или да попречат на шофьора да контролира автомобила. В случай на злополука те могат да наранят пътниците в автомобила.

Предпазни мерки за багажника върху покрива



За да използвате релсите върху покрива като багажник, вие трябва да монтирате върху тях две или повече оригинални напречни релси TOYOTA или техен еквивалент.

При монтирането на напречните релси или техен еквивалент спазвайте инструкциите и предпазните мерки на производителя.



ВНИМАНИЕ!

Когато поставяте товари върху багажника на покрива спазвайте следното:

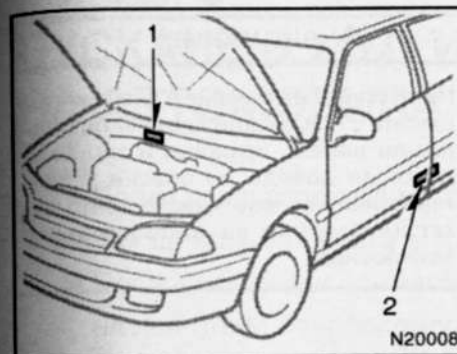
- Поставяйте товара така, че неговото тегло да се разпределя равномерно между предната и задната ос.
- Ако товарите са дълги или широки товари, никога не превишавайте общата дължина или ширина на автомобила. (Информация за общата дължина и ширина на вашия автомобил е дадена в частта "Размери", раздел 8, на стр. 318)
- Преди потегляне проверете дали товарът е здраво закрепен към багажника на покрива.

- Товаренето на багаж на багажника на покрива води до повдигане на центъра на тежестта на автомобила. Затова избягвайте високите скорости, резки потегляния, резки завои или внезапни спирания, както и резки маневри, в противен случай може да се стигне до загуба на контрол върху управлението или дори до преобръщане на автомобила, вследствие на невъзможността автомобила да се управлява правилно.

- Ако шофирате на дълъг път, по неравни пътища или с висока скорост, спирайте от време на време автомобила, за да проверявате дали товарът е на мястото си.

- Не поставяйте върху релсите на покрива товар повече от 100 кг. Ако обаче допустимото натоварване на напречните релси е под 100 кг, спазвайте ограниченията за натоварването и другите инструкции за напречните релси.

Означение на вашата TOYOTA— —Идентификационен номер на автомобила

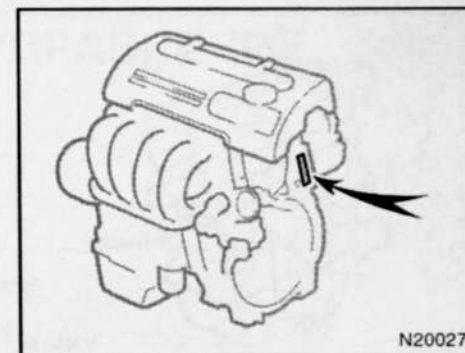


Идентификационният номер на автомобила (VIN) е законната идентификация на вашия автомобил. Този номер (1) е шампован в отделението на двигателя, както е показано на фигурата по-горе.

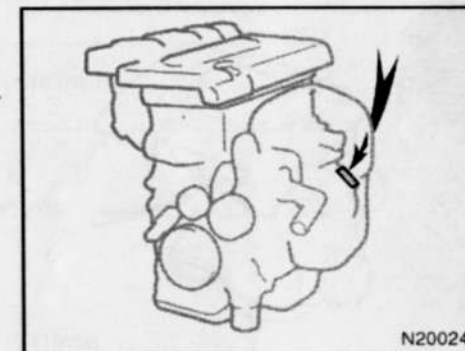
Идентификационният номер на автомобила (VIN) е посочен също така и върху табелката на производителя (2).

Това е основният идентификационен номер за вашата TOYOTA. Той се използва при регистрирането на вашата собственост върху автомобила.

—Номер на двигателя



Двигатели 3ZZ-FE и 1ZZ-FE



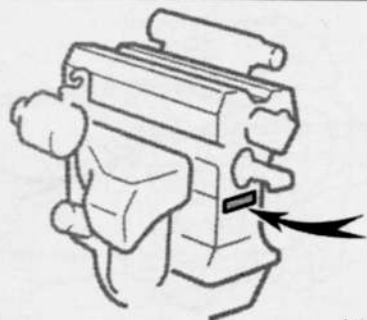
Двигатели 1AZ-FSE

Окачване и шаси



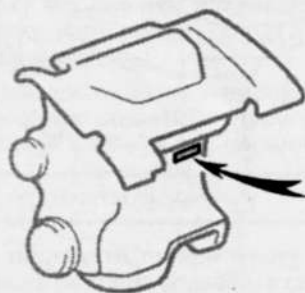
ВНИМАНИЕ!

Не внасяйте изменения в окачването/шасито с повдигащи комплекти, подложни шайби, пружини и т.н. Това може да доведе до опасни характеристики на управлението, които могат да попречат на контрола върху автомобила.



N20010

Двигатели 3S-FE



N20017

Двигатели 1CD-FTV

Номерът на двигателя е щампован върху двигателния блок, така, както е показано на фигурата.

Раздел 3

ПУСКАНЕ В ХОД И УПРАВЛЕНИЕ НА АВТОМОБИЛА

- Преди да запалите двигателя 222
- Как да запалите двигателя 222
- Предпазни мерки при загасяване на двигатели с турбокомпресор 226
- Подсигурителни проверки преди потегляне 226
- Полезни съвети за шофиране в различни условия 227
- Съвети за кормуване в зимни условия 228
- Теглене на ремарке 229
- Как да икономисваме гориво и да удължим живота на автомобила 235

Преди да запалите двигателя

1. Проверете участъка около автомобила, преди да влезете в него.
2. Регулирайте положението на седалката, височината на възглавницата на седалката, ъгъла на облегалката, височината на облегалката за глава и ъгъла на волана.
3. Регулирайте вътрешното и външните огледала за обратно виждане.
4. Затворете всички врати.
5. Затегнете предпазните колани.

Как да запалите двигателя—

(а) Преди да включите стартера

1. Изтеглете ръчната спирачка докрай нагоре.
2. Изключете ненужните светлини и консуматори на електрическа енергия.
3. **Механична трансмисия:** Натиснете педала на съединителя докрай и освободете от скорост. Задръжте педала на съединителя натиснат докрай, докато двигателят запали.

Автоматична трансмисия: Поставете селекторния лост в положение "Р". Ако трябва да запалите угаснал по време на движение двигател, поставете селекторния лост в положение "N". Предвидено е устройство за обезопасяване на стартера, което не позволява задействането му, ако селекторния лост е в някое от положения на движение.

4. **Само за колите с автоматична трансмисия:** Натиснете педала на спирачката и го задръжте натиснат докрай до потеглянето.

(б) Запалване на двигателя (бензинови двигатели—за притежатели на автомобили в Германия)

Преди запалването на двигателя проверете дали сте спазили указанията от точка "(а) Преди да включите стартера".

Нормална последователност на запалване

Многоточковата система за впръскване на горивото /последователната многоточкова система за впръскване на горивото на вашия двигател управлява автоматично подходящата смес въздух-гориво при първоначалното запалване. Запалването на студен или топъл двигател става по следния начин:

При свален крак от педала на газта включете стартера на двигателя чрез завъртане на контактният ключ в положение "START". Освободете ключа, когато двигателят заработи.

Двигателят трябва да загрява по време на каране, а не на празен ход. За загряването карайте с умерени обороти на двигателя, докато температурата на охлаждащата двигателя течност се повиши до нормалния обхват.

Ако двигателят загасне...

Просто го запалете отново, като използвате правилната последователност, дадена за нормално запалване.

Ако двигателят не пали...

Вижте частта "Ако вашият автомобил не пали", раздел 4, на стр. 238.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ◆ Никога не оставяйте стартера включен за повече от 30 секунди. Това може да доведе до прегряване на стартера и на опроводяването.
- ◆ Никога не форсирайте студен двигател.
- ◆ Ако двигателят пали трудно или гасне често, изискайте незабавна проверка на двигателя.

(б) Запалване на двигателя (бензинови двигатели—за притежатели на автомобили извън Германия)

Преди запалването на двигателя проверете дали сте спазили указанията от точка "(а) Преди да включите стартера".

Нормална последователност на запалване

Многоточковата система за впръскване на горивото /последователната многоточкова система за впръскване на горивото на вашия двигател управлява автоматично подходящата смес въздух-гориво при първоначалното запалване. Запалването на студен или топъл двигател става по следния начин:

1. При свален крак от педала на газта включете стартера на двигателя чрез завъртане на контактният ключ в положение "START". Освободете ключа, когато двигателят заработи.
2. След като двигателят поработи около 10 сек., вие сте готови да потеглите.

Ако околната температура е под нулата, оставете двигателя да загрее няколко минути преди потегляне.

Ако двигателят загасне...

Просто го запалете отново, като използвате правилната последователност, дадена за нормално запалване.

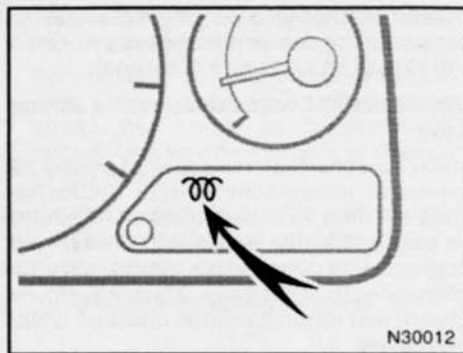
Ако двигателят не пали...

Вижте частта "Ако вашият автомобил не пали", раздел 4, на стр. 238.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ◆ Никога не оставяйте стартера включен за повече от 30 секунди. Това може да доведе до прегряване на стартера и на опроводяването.
- ◆ Никога не форсирайте студен двигател.
- ◆ Ако двигателят пали трудно или гасне често, изискайте незабавна проверка на двигателя.

**(б) Запалване на двигателя
(дизелови двигатели—за
притежатели в Германия)**



N30012

Преди запалването на двигателя проверете дали сте спазили указанията от точка "а) Преди да включите стартера."

Нормална последователност на запалване (студен двигател)

1. Завъртете контактният ключ в положение "ON" и проверете дали светлинният индикатор за предварително подгриване на двигателя е включен. Задръжте ключа в положение "ON", докато лампичката угасне.
2. При натиснат наполовина педал на газта, включете стартера чрез завъртане на ключа в положение "START". Когато двигателя заработи, освободете ключа и педала на газта.

Двигателят трябва да загрява по време на движение, а не на празен ход. За загряването карайте с умерени обороти на двигателя, докато температурата на охлаждащата двигателя течност се повиши до нормалния обхват.

Ако времето е изключително студено...

1. Завъртете контактният ключ в положение "ON" и проверете дали светлинният индикатор за предварително подгриване на двигателя е включен. Задръжте ключа в положение "ON" докато лампичката угасне.
2. Натиснете педала на газта докрай и включете стартера чрез завъртане на ключа в положение "START". Когато двигателя заработи освободете ключа и педала на газта.
3. След като двигателя запали, вие сте готови да потегляте.

Ако двигателят е топъл...

Натиснете педала на газта наполовина и включете стартера чрез завъртане на ключа в положение "START". Когато двигателя заработи освободете ключа и педала на газта.

Ако двигателят не запали, опитайте дадената по-горе "Нормална последователност на запалване".

Ако двигателят гасне...

Просто го запалете отново, като използвате правилната последователност, дадена за нормално запалване, в зависимост от температурата на двигателя.

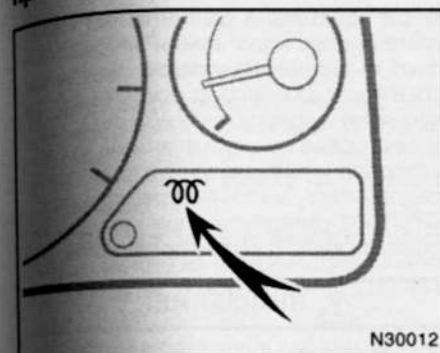
Ако двигателят не пали...

Вижте частта "Ако вашият автомобил не пали", раздел 4, на стр. 238.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ◆ Никога не оставяйте стартера включен за повече от 30 секунди. Това може да доведе до прегряване на стартера и на опроводяването.
- ◆ Не форсирайте никога студен двигател.
- ◆ Ако двигателят се пали трудно или гасне често, изискайте незабавна проверка на двигателя.

**(б) Запалване на двигателя
(дизелови двигатели—за
притежатели извън Германия)**



N30012

Преди запалването на двигателя проверете дали сте спазили указанията от точка "а) Преди да включите стартера."

Нормална последователност на запалване (студен двигател)

1. Завъртете контактният ключ в положение "ON" (включено запалване) и проверете дали светлинният индикатор за предварително подгриване на двигателя е включен. Задръжте ключа в положение "ON", докато лампичката угасне.
2. При натиснат наполовина педал на газта, включете стартера чрез завъртане на ключа в положение "START" (стартер). Когато двигателя заработи, освободете ключа и педала на газта.
3. След като двигателят поработи в продължение на около 10 секунди, вие сте готови да потегляте.

Ако околната температура е под нулата, оставете двигателя да загрее няколко минути преди потегляне.

Ако времето е изключително студено...

1. Завъртете контактният ключ в положение "ON" и проверете дали светлинният индикатор за предварително подгриване на двигателя е включен. Задръжте ключа в положение "ON" докато лампичката угасне.
2. Натиснете педала на газта докрай и включете стартера чрез завъртане на ключа в положение "START" (стартер). Когато двигателя заработи, освободете ключа и педала на газта.
3. След като двигателят загрее за няколко минути, вие сте готови да потегляте.

Ако двигателят е топъл...

Натиснете педала на газта наполовина и включете стартера чрез завъртане на ключа в положение "START". Когато двигателя заработи освободете ключа и педала на газта.

Ако двигателят не запали, опитайте дадената по-горе "Нормална последователност на запалване".

Ако двигателят гасне...

Просто го запалете отново, като използвате правилната последователност, дадена за нормално запалване, в зависимост от температурата на двигателя.

Ако двигателят не пали...

Вижте частта "Ако вашият автомобил не пали", раздел 4, на стр. 238.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ◆ Никога не оставяйте стартера включен за повече от 30 секунди. Това може да доведе до прегряване на стартера и на опроводяването.
- ◆ Не форсирайте никога студен двигател.
- ◆ Ако двигателят се пали трудно или гасне често, изискайте незабавна проверка на двигателя.

Предпазни мерки при загасяне на двигатели с турбокомпресор (дизелови двигатели)

След каране с висока скорост или продължително пътуване, и т.н., налагащи значително натоварване на двигателя, същия трябва да се остави да поработи на празен ход, преди да бъде изключен, така както е показано на таблицата по-долу.

Условия на пътуване и необходимо време за работа на празен ход

Нормално градско каране
Време за работа на празен ход—не е необходимо

Каране с висока скорост
Около 80 км/ч
Време за работа на празен ход—около 20 секунди
Около 100 км/ч
Време за работа на празен ход—около 1 минута

Планински наклони или продължително каране със скорост над 100 км/ч
Време за работа на празен ход—около 2 минути

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не изключвайте двигателя незабавно след тежко натоварване. Това може да доведе до сериозна повреда на двигателя.

Подсигурителни проверки преди потегляне

Добра практика е да се правят подсигурителни проверки преди започване на всяко пътуване. Няколкото минути проверки могат да помогнат осигуряването на безопасно и приятно шофиране. От вас се изискват само основни познания за вашия автомобил и внимателен поглед! Или ако предпочитате, местният представител на TOYOTA с удоволствие ще направи тази проверка вместо вас, на минимална цена.



ВНИМАНИЕ!

Ако извършвате тази проверка в затворен гараж, проверете дали има подходяща вентилация. Отработилите газове на двигателя са отровни.

ПРЕДИ ЗАПАЛВАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

Външен оглед на автомобила

Гуми. Проверете налягането с манометър и прегледайте внимателно за срязвания, повреди или прекомерно износване.

Гайки на колелата. Проверете дали няма липсващи или разхлабени гайки.

Течове. След като автомобилът е бил оставен паркиран за известен период от време, проверете под него за утечки от гориво, масло, вода или спирачна течност. (Каленето на вода от климатичната инсталация след използването ѝ е нещо нормално).

Фарове и светлини. Проверете дали работят всички фарове, стоп-светлини, задни габарити, мигачи и други светлини. Проверете височината на лъча на фаровете.

Вътрешност на автомобила

Резервна гума, крик и гаечен ключ за гайките на колелата. Проверете налягането в резервната гума и дали имате крик и гаечен ключ за гайките на колелата.

Предпазни колани на седалките. Проверете дали токите заключват сигурно. Проверете дали предпазните колани не са износени или протрити.

Уреди и командни органи. С особено внимание проверете дали работят предупредителните светлинни индикатори, осветлението на уредите и устройството против обледяване.

Полезни съвети за шофиране в различни условия

- Винаги намалявайте при силен поривист вятър с променяща се посока. Това ще ви позволи да имате много по-добър контрол върху автомобила.
- Винаги се качвайте бавно върху тротоара и ако е възможно под прав ъгъл. Избягвайте качването върху високи предмети с остри ъгли и други пътни опасности. Неспазването на това изискване може да доведе до тежки повреди на гумите, имащи за резултат пръсване на гумите.
- При паркиране на наклон завъртете предните колела, докато докоснат тротоара, така че автомобилът да не потегли случайно сам. Задействайте ръчната спирачка и поставете скоростната кутия в положение "Р" (при автоматична трансмисия) или на първа предавка (при механична трансмисия). При необходимост блокирайте (подпрете) колелата.
- Измиването на автомобила или премиването през дъбока вода може да намокри спирачките. За да проверите дали са намокрани, уверете се, че наблизко няма други коли и след това натиснете леко педала на спирачката. Ако не усетите нормалното спирачно действие, има вероятност спирачките да са мокри. За да ги изсушите карайте автомобила внимателно при леко натискане на педала на спирачките и изтеглена ръчна спирачка. Ако спирачките след това не работят безопасно, изтеглете се встрани от пътя и повикайте представител на TOYOTA на помощ.



ВНИМАНИЕ!

- Преди потегляне проверете дали ръчната спирачка е напълно освободена и напомнящият светлинен индикатор за ръчната спирачка - угаснал.
- Никога не оставяйте автомобила си без надзор, докато двигателят работи.

Спирачки. Проверете дали педалът има достатъчен ход.

В двигателното отделение

Резервни предпазители. Проверете дали имате резервни предпазители. Те трябва да покриват целия обхват от ампераж, който е означен на капака на кутията с предпазители.

Ниво на охлаждащата течност. Проверете дали нивото на охлаждащата течност е над минимума. (Инструкции са дадени в раздел 7-2, на стр. 288.)

Акумулаторна батерия и кабели. Всички клетки на акумулаторната батерия трябва да са запълнени до необходимото ниво; допълването става с дестилирана вода. Претпедайте за наличие на корозирани или разхлабени крайници и за напукал корпус на батерията. Проверете дали кабелите са в добро състояние и с добри връзки.

Опровождаване. Огледайте за повредени, разхлабени или прекъснати проводници.

Горивопроводи. Проверете горивопроводите за липса на утечки или разхлабени съединения.

СЛЕД ЗАПАЛВАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

Изпускателна система. Ослушайте се за евентуални изпускания. Отстранявайте незабавно евентуалните изпускания. (Вижте предупреждението на стр. 211, в раздел 2, за въглеродния монооксид.)

Ниво на маслото в двигателя. Загасете двигателя и проверете с маслоизмерителната щека, като внимавате автомобилът да е паркиран на равно място. (Инструкции са дадени в раздел 7-2, на стр. 284 и 287.)

ПО ВРЕМЕ НА ДВИЖЕНИЕ

Уреди. Проверете дали работят скоростомера и индикаторите.

Спирачки. Проверете на безопасно място дали спирачките не "теглят" на една страна.

Има ли нещо необичайно? Проверете за разхлабени части и утечки. Ослушайте се за ненормални шумове.

Ако всичко изглежда наред, отпуснете се и се наслаждавайте на пътуването!

- Никога не задържайте крака си върху педала на спирачката, докато шофирате. Това може да доведе до опасно прегряване, ненужно износване на спирачките и преразход на гориво.
- При спускане по дълъг или стръмен наклон намалявайте скоростта и превключвайте на по-ниска предавка. Не забравяйте, че ако използвате прекомерно спирачките, те могат да прегреят и да не работят добре след това.
- Винаги внимавайте, когато ускорявате, включвате на по-висока предавка, включвате на по-ниска предавка или спирате върху хлъзгава повърхност. Рязкото ускоряване или спиране с двигателя може да доведе до занасяне или завъртане на автомобила.
- Не продължавайте нормално шофиране, когато спирачките са мокри. Ако те са намокрени, вашият автомобил ще се нуждае от по-дълго спирачно разстояние, и при задействането им може да се получи занасяне на една страна. Ръчната спирачка също така няма да задържа сигурно автомобила.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При шофиране по мокри пътища, избягвайте да преминавате през големи площи насъбрана вода на пътя. Ако в двигателното отделение попаднат големи количества вода, те могат да повредят двигателя или електрическите части.

Съвети за кормуване в зимни условия

Проверете дали сте заредили подходящ за околната температура антифриз.

За предвидената защита на алуминиевите компоненти на двигателя от корозия охлаждащата течност трябва да съдържа етилен-гликолов антифриз. Използвайте охлаждаща течност "TOYOTA Long Life Coolant" или неин еквивалент.

Подробна информация за избора на охлаждащата течност е дадена в раздел 7-2, на стр. 288.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не използвайте антифриз на спиртна основа, или само чиста вода!

При изключително ниски температури препоръчваме за вашата TOYOTA да използвате 60% разтвор, при което се гарантира защита до около -50°C . Не използвайте концентрации над 70%, за да осигурите по-добри характеристики на охладителната система.

Проверете състоянието на акумулаторната батерия и кабелите.

Ниските температури намаляват капацитета на всички акумулаторни батерии, така че батерията трябва да бъде във "върхова форма", за да осигури достатъчно мощност за запалване при зимни условия. В раздел 7-3 се обяснява как да проверите визуално батерията. Местният представител на TOYOTA и повечето сервиси с удоволствие ще проверят нивото на зареждането ѝ.

Винаги проверявайте дали вискозитетът на маслото в двигателя е подходящ за студеното време.

Вижте раздел 7-2, на стр. 284 или 287, за препоръчителните стойности на вискозитета. Ако сте оставили тежкото лятно масло в автомобила през зимните месеци, запалването може да бъде затруднено. Ако не сте сигурни какво масло да използвате, обърнете се към местния представител на TOYOTA, той с удоволствие ще ви помогне.

Теглене на ремарке

Основно вашият автомобил е проектиран за превоз само на пътници и товари (багаж). Тегленето на ремарке оказва неблагоприятно въздействие върху управлението, качеството на работата, спирането, издръжливостта на автомобила и икономичността на пътуването (консумация на гориво и т.н.). Вашите безопасност и удовлетворение зависят от подходящото използване на правилното оборудване и от навиците ви за внимателно шофиране. Заради вашата и на другите безопасност, вие не трябва да претоварвате автомобила или ремаркетото. Гаранциите на TOYOTA не важат при повреди или неизправности, причинени от теглене на ремарке за производствени цели. Поискайте по-подробна информация от местния представител на TOYOTA, преди да теглите ремарке, тъй като в някои страни има допълнителни законови изисквания в тази връзка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато възнамерявате да теглите ремарке, поискайте от местния представител на TOYOTA по-подробна информация за допълнителни изисквания, напр. комплект приспособления за теглене, и т.н.

Предпазвайте ключалките на вратите от замръзване.

За да предпазите ключалките от замръзване, впръсквайте в тях специална противозаледаваща течност или глицерин.

Използвайте измиваща течност, съдържаща антифризен разтвор.

Този продукт се предлага от местния представител на TOYOTA и от повечето магазини за авточасти. Спазвайте указанията на производителя за това в какво отношение да я смесвате с вода.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте антифриз от двигателя или какъвто и да било друг замесител в качеството на измиваща течност, тъй като те могат да повредят боята на автомобила.

Не използвайте ръчната спирачка, когато има опасност тя да замръзне.

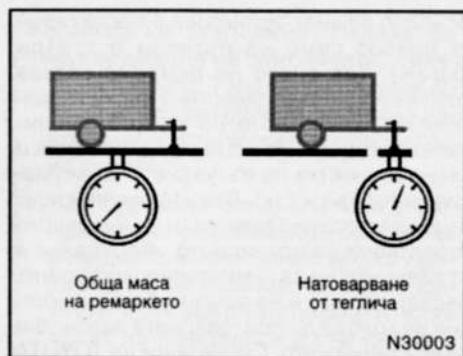
При паркиране поставяйте скоростите в положение "Р" (при автоматична трансмисия) или в положение на първа или задна предавка (при механична трансмисия) и блокирайте задните колела. Не използвайте ръчната спирачка, тъй като снегът или водата, които са се насъбрали в и около механизма на ръчната спирачка, могат да замръзнат, което ще затрудни освобождаването ѝ.

Не допускайте натрупване на лед и сняг под калниците.

Ледът и снегът, които се натрупват под калниците на автомобила, могат да затруднят управлението. При каране при лоши зимни условия спирайте от време на време и проверявайте състоянието под калниците.

В зависимост от това в какви условия пътувате, ви препоръчваме да носите със себе си някои принадлежности от първа необходимост.

Някои от нещата, които бихте могли да сложите в автомобила, са веригите за гumi, стъргалка за стъкла, чантичка с лъсък или сол, сигнални ракети, малка



ОГРАНИЧЕНИЯ НА МАСАТА

Преди да теглите ремарке, проверете възможностите за теглене, брутната маса на автомобила (GVM), максималната допустима товароносимост на ос (MPAC) и натоварването на теглича. Те са изброени в раздел 8, на стр. 319.

При теглене на ремарке спазвайте следното:

- Общата маса на ремаркетото (масата на ремаркетото плюс масата на товара) да бъде в рамките на възможностите за теглене.
- Товарът в ремаркетото трябва да бъде така разпределен, че натоварването при теглича да не бъде повече от 25 кг и не повече от 4% от възможностите за теглене. Натоварването при теглича обаче не трябва да превишава масата, специфицирана в раздел 8.



- Сумарното тегло от собствената маса на автомобила, на шофьора, на пътниците, масата на теглича и натоварването от теглича не трябва да превишават брутната маса на автомобила с повече от 100 кг.
- Натоварването върху задния мост не трябва да превишава максималната допустима товароносимост на задния мост с повече от 15%.

Теглителната способност на автомобила е била проверена при морско равнище. Ако ще трябва да пътувате във високопланински райони, не забравяйте, че мощността и теглителната способност на двигателя в този случай ще намаляват.



ВНИМАНИЕ!

- Общото тегло на ремаркетото не трябва да превишава възможността за теглене, специфицирана в раздел 8. Превишаването на това тегло е опасно.
- Тегличите за ремаркета са с различна товароносимост, зададена от производителя. Дори когато автомобилът може да тегли по-голяма маса, шофьорът трябва да следи да не се превишава максималната стойност на натоварване за дадената комбинация теглич-ремарке. Превишаването на зададената от производителя стойност на натоварване за дадена комбинация теглич-ремарке може да предизвика пътно-транспортно произшествие и оттам до сериозни наранявания.

ТЕГЛИЧ

Компанията TOYOTA препоръчва да се използват само оригинални гнезда и скоба за теглене.

Положенията за монтиране на скобите на гнездото за теглене и сферичното гнездо за теглене са следните:

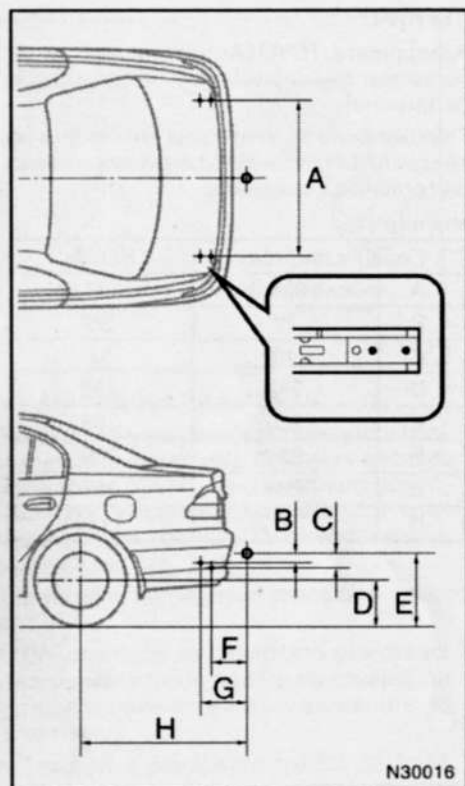
милиметри

	Седан и лифтбек	Комби
A	1024,6	1024,6
B	47	55
C	49	57
D	282	282
E	380	388
F	221	289
G	291	359
H	1072	1140

- Сумарното тегло от собствената маса на автомобила, на шофьора, пътниците и масата и натоварването от теглича не трябва да превишават брутната маса на автомобила с повече от 100 кг. Превишаването на тази стойност е опасно. Брутната маса (тегло) на автомобила също е дадена в табелката на производителя.

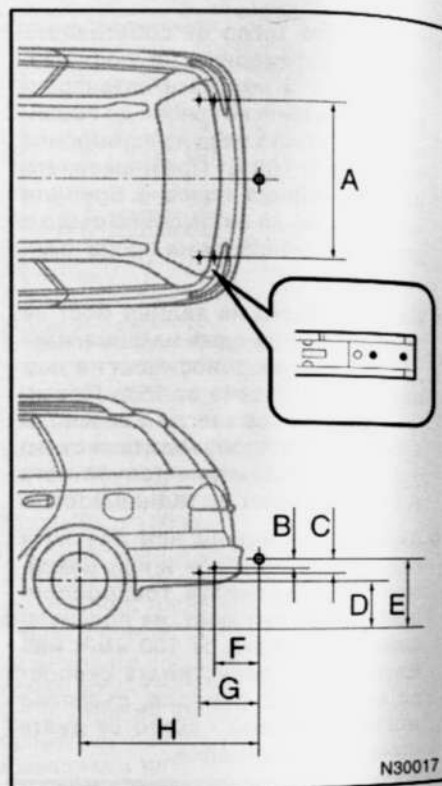
- Натоварването на задния мост не трябва да превишава максималната допустима товароносимост на задния мост с повече от 15%. Превишаването на това тегло е опасно. В табелката на производителя също е дадена максимално допустимата товароносимост на задния мост.

- Ако са превишени или брутната маса на автомобила и/или максимално допустимата товароносимост на задния мост, не превишавайте скоростта от 100 км/ч или максимално допустимата скорост за теглене на ремарке, съгласно местните закони - която от двете стойности е по-малка.



N30016

Седан и лифтбек



N30017

Комби

ГУМИ

- Гумите на автомобила трябва да се напмпат до препоръчаното за тях налягане, като към него добавите по 0,2 атмосфери. Инструкции за това са дадени в раздел 7-2 на стр. 292 и в раздел 8 на стр. 325.
- Гумите на ремаркетото трябва да се напмпат до налягането, препоръчвано от производителя на ремаркетото, и като се има предвид общото тегло на ремаркетото.

СВЕТЛИННА СИГНАЛИЗАЦИЯ НА РЕМАРКЕТО

- Проверявайте правилното действие на мигачите и стоп-светлините при всяко закачване на ремаркетото. Директното включване към елинсталацията на автомобила може да повреди електрическата система на последния и да доведе до повреда на светлините му.

ГРАФИК НА РАЗРАБОТВАНЕТО

- Компанията TOYOTA препоръчва да не теглите ремарке с нов автомобил или с автомобил с нов елемент от задвижването (двигател, трансмисия, диференциал, лагери на колелата и т.н.) през първите 800 км пробег.

ПОДДРЪЖКА

- Ако теглите ремарке, автомобилът ви се нуждае от по-честа поддръжка вследствие на допълнителното натоварване.
- Притягайте всички фиксиращи болтове на сферата и скобата за теглене след приблизително всеки 1000 км пробег на ремаркетото.

ПРОВЕРКА НА БЕЗОПАСНОСТТА ПРЕДИ ТЕГЛЕНЕ

- Проверете дали не превишавате проектното максимално натоварване на сферичната връзка на скобата за теглене. Моля не забравяйте, че натоварването на сферичната връзка ще увеличи натоварването върху автомобила. Не трябва да се превишава максимално допустимата товароносимост на задния мост.
- Проверете дали товарът на ремаркетото е сигурно разположен така, че да не се мести.
- Ако движението зад ремаркетото не може да се наблюдава в достатъчна степен със стандартните огледала за задно виждане, може да се наложи поставяне на допълнителни странични огледала. И двете външни огледала трябва да са снабдени със сгъващи се рамена и да се регулират за осигуряване на добър поглед назад през цялото време.

ПОЛЕЗНИ СЪВЕТИ ЗА ТЕГЛЕНЕ НА РЕМАРКЕ

При тегленето на ремарке вашият автомобил ще се управлява по различен начин спрямо случаите без ремарке. Трите основни причини за злополуки на системата автомобил - ремарке са грешки на шофьора, прекалено висока скорост и неправилно натоварване на ремаркетото. При теглене винаги имайте предвид следното:

- Преди потегляне проверете действието на светлинната сигнализация и на всички връзки автомобил - ремарке. След като изминете кратко разстояние, спрете и проверете отново светлинната сигнализация и връзките. Преди да започнете действителното теглене, упражнявайте се в завиване, спиране, заден ход с ремарке в място далеч от автомобилно движение, докато се научите да "усещате" ремаркетото.

- Тъй като спирачният път може да се увеличи, при тегленето на ремарке трябва да увеличите дистанцията от автомобил до автомобил. За всеки 10 км/ч скорост предвиждайте разстояние най-малко по един автомобил и едно ремарке между вас и автомобила пред вас. Избягвайте внезапни спирания, тъй като автомобилът ви може да поднесе и в резултат да се получи подскачане и загуба на контрол. Това важи с особена сила за мокри или хлъзгави повърхности.
- Избягвайте резки потегляния или внезапни ускорения. Ако автомобилът ви е с механична трансмисия, избягвайте прекомерното буксуване на съединителя чрез задържане на оборотите на двигателя ниски и като не позволявате форсиране на двигателя. Винаги потегляйте на първа предавка.
- Избягвайте рязко управление и резки завои. При много остър завои ремаркетото може да удари автомобила ви. Преди завои намалявайте плавно, за да избегнете необходимостта от внезапно спиране.
- Движението назад с ремарке е трудно и изисква известна практика. Хванете долната част на волана и преместете ръката си вляво, за да преместите ремаркетото вляво. Задвижете ръката си вдясно, за да преместите ремаркетото вдясно (тази процедура в общи линии е обратна на управлението при движение назад без ремарке). Също така завъртайте постепенно волана, като избягвайте резки или продължителни завои. Помолете някой да ви води при движение на заден ход, за да намалите опасността от злополука.
- Не забравяйте, че когато завивате, колелата на ремаркетото минават по-близо до вътрешната част на завои от колелата на автомобила. Следователно трябва да компенсирате това чрез завиване с по-голям радиус, отколкото при каране на автомобила без ремарке.
- Поривистите ветрове с променяща се посока и неравните пътища повлияват отрицателно върху управлението на автомобила и ремаркетото, причинявайки разлюляване. Поглеждайте от време-

навреме назад, за да се подготвите при задминаване от големи камиони или автобуси, които също могат да причинят разлюляване на автомобила и ремаркетото. Ако въпреки това такова разминаване се получи, стиснете здраво волана и намалете незабавно, но плавно скоростта. В такива случаи никога не увеличавайте скоростта. Ако е необходимо да намалите скоростта, спирайте бавно. Карайте право напред. Ако не правите прекалени корекции с волана и/или скоростите, автомобилът и ремаркетото ще се стабилизират бързо.

- Внимавайте при задминаване на други коли. Задминаването изисква значително разстояние. След като задминете даден автомобил, не забравяйте дължината на ремаркетото и проверявайте дали имате достатъчно място преди да смените лентата на движение.
- За да запазите ефикасността на използването на двигателя като спирачка не използвайте пета скорост (при механична трансмисия) или ускоряваща предавка (при автоматична трансмисия).
- Заради увеличаване на товара от ремаркетото, двигателят на вашия автомобил може да прегрее при горещо време (при температура над 30°C) при дълги изкачвания или стръмни наклони с ремарке. Ако индикаторът за температурата на охлаждащата двигателя течност покаже прегряване, незабавно изключете климатичната инсталация (ако е била включена), изтеглете се от пътя и спрете на безопасно място. Обърнете се към частта "Ако автомобилът ви прегрява" в раздел 4, на стр. 245 на настоящата инструкция.
- При паркиране винаги поставяйте дървени трупчета както под колелата на автомобила, така и под колелата на ремаркетото. Задействайте докрай ръчната спирачка. Поставете предавките в положение "Р" (при автоматична трансмисия) или на първа или задна предавка (при механична трансмисия). Избягвайте паркирането с ремарке на наклони, но ако това е неизбежно, паркирайте само след изпълнение на следното:

- Задействайте спирачките и ги задръжте в това положение.
- Помолете някой да постави дървени трупчета под колелата на автомобила и на ремаркетото.
- След поставянето на дървените трупчета, освободете бавно спирачките, докато трупчетата поемат товара.
- Изтеглете докрай ръчната спирачка.
- Превключете на първа или задна предавка (при механична трансмисия) или в положение "Р" (при автоматична трансмисия) и изключете двигателя.

При потегляне, след като сте паркирали на наклон:

- Запалете двигателя, като предварително сте поставили селекторния пост в положение "Р" (при автоматична трансмисия) или предврително сте натиснали педала на съединителя (при механична трансмисия). (При автоматична трансмисия, не забравяйте да държите натиснат педала на спирачките).
- Включете на скорост.
- Освободете ръчната спирачка (а също и спирачния педал при колите с автоматична трансмисия) и бавно се отделете от дървените трупчета. Спрете и задействайте спирачките.
- Помолете някого да прибере трупчетата.



ВНИМАНИЕ!

- Спазвайте максималната разрешена скорост за теглене на ремарке.
- Намалявайте скоростта и превключвайте на по-ниска предавка преди стръмни наклони надолу. Никога не превключвайте рязко на по-ниска предавка.
- Избягвайте натискането на спирачния педал прекалено дълго или прекалено често. Това би довело до прегряване на спирачките и намаляване на спирачната им ефективност.

Как да икономисваме гориво и да удължим живота на автомобила

Постигането на повече километри от всеки литър гориво е много лесно - просто не бързайте! Тук даваме някои конкретни полезни съвети за това как да спестите пари както от гориво, така и от ремонти:

- Поддържайте правилно налягане в гумите.** Пониженото налягане води до износване на гумите и до преразход на гориво. Указания са дадени в раздел 7-2, на стр. 292.
- Не носете ненужни товари в автомобила.** Допълнителните товари натоварват допълнително двигателя и водят до повишен разход на гориво.
- Избягвайте продължителни загрявания на празен ход.** Потегляйте веднага след като двигателя заработи гладко, но потегляйте съвсем плавно. Не забравяйте обаче, че при студено зимно време това може да отнеме малко повече време.
- Винаги карайте с включена ускоряваща предавка (при автоматична трансмисия), когато не се налага спиране.** Карането с изключена ускоряваща предавка води до преразход на гориво. (Подробности са дадени в частта "Автоматична трансмисия", на стр. 126 в раздел 1-6.)
- Ускорявайте бавно и плавно.** Избягвайте резки потегляния. Веднага, когато е възможно, превключвайте на по-висока предавка.
- Избягвайте продължителна работа на двигателя на празен ход.** Ако имате продължителни чакания и не участвате в движението, по-добре е да изключите двигателя и след това да го запалите отново.
- Избягвайте прекалено бавни и прекалено високи обороти на двигателя.** Използвайте предавка, подходяща за пътя, по който пътувате.
- Избягвайте честите ускорявания и намалявания на скоростта.** Карането от типа спиране и потегляне води до преразход на гориво.

Раздел 4 В СЛУЧАЙ НА АВАРИЯ

- Ако вашият автомобил не пали 238
- Ако двигателят угасне по време на движение 243
- Ако оборотите на двигателя не се увеличават 244
- Ако автомобилът ви прегрява 245
- Ако спукате гума 247
- Ако автомобилът ви трябва да бъде теглен 256
- Ако не можете да превключите селекторния лост на автоматичната трансмисия 260
- Ако изгубите ключовете си 260

- **Поддържайте автомобила си винаги добре регулиран и във върхова форма.** Замърсен въздушен филтър, нерегулиран карбуратор, неправилен луфт на клапаните, зацапани свещи, замърсени масло и смазки, нерегулирани спирачки и др. – всичко това намалява качеството на работата на двигателя и допринася до лоша икономия на гориво. За да постигнете по-дълъг живот на всички детайли и по-малки разходи по експлоатацията, спазвайте в график всички операции по поддръжката, а ако често карате при тежки условия, планирайте вашият автомобил да преминава по-често през сервиз.



ВНИМАНИЕ!

Никога не изключвайте двигателя при спускане по наклон. Сервоусилвателят на волана и усилвателя на спирачките няма да функционират при спрян двигател. Системата за контрол на емисиите също така работи правилно само когато двигателят работи.

- **Избягвайте ненужните спириания и намалявания на скоростта.** Поддържайте едно постоянно темпо. Опитвайте се да предвиждате светофарите, така че да се нуждаете от възможно най-малко спириания, или да използвате предимството на директните улици, за да избягвате светофарите. Спазвайте правилна дистанция спрямо другите коли, за да избягвате внезапни спириания. Това ще намали също така и износването на спирачките.
- **Винаги, когато е възможно, избягвайте претовареното пътно движение или задръстванията.**
- **Не поставяйте крака си постоянно върху педала на съединителя или педала на спирачката.** Това води до ненужно износване, прегряване и лоша икономия на гориво.
- **На магистрали поддържайте умерена скорост.** Колкото по-бързо карате, толкова по-голям е разходът на гориво. С намаляване на скоростта вие ще намалите и разхода на гориво.
- **Поддържайте правилна центровка на предните колела.** Избягвайте удрянето в бордюри и намалявайте скоростта при каране по неравни пътища. Неправилната центровка не само води до по-бързо износване на гумите, но представлява и допълнителен товар за двигателя, който от своя страна ще дава преразход на гориво.
- **Почиствайте автомобила отдолу от кал и други нечистотии.** Това не само намалява масата на автомобила, но и предпазва от корозия.

Ако вашият автомобил не пали—

(а) Прости проверки

Преди да извършите тези проверки, проверете дали сте спазили правилната процедура на запалване, дадена в частта "Как да запалите двигателя", раздел 3, на стр. 222, и дали имате достатъчно гориво. Ако автомобилът ви е снабден със система за блокиране запалването на двигателя (имобилайзер), проверете също дали другите ключове ще запалят двигателя. Ако те работят, въпросният ключ може да е повреден. Занесете го за проверка на представителя на TOYOTA. Ако никой от ключовете ви не работи, възможно е системата да е повредена. Повикайте местния представител на TOYOTA. (Вижте частта "Ключове", раздел 1-2, на стр. 8)

Ако двигателят не превърта, или превърта прекалено бавно—

1. Проверете дали изводите на акумулаторната батерия са плътно затегнати и чисти.
2. Ако изводите на акумулаторната батерия са наред, включете вътрешното осветление на автомобила.
3. Ако лампичката не свети, свети съвсем слабо или угасва при включване на стартера, това означава, че акумулаторната батерия е разредена. Може да се опитате да запалите двигателя от друг акумулатор. За по-подробни инструкции вижте частта "(г) Запалване от външен акумулатор".

Ако вътрешното осветление е наред, но двигателят все още не пали, той се нуждае от регулиране или ремонт. Обърнете се към представител на TOYOTA или към специализиран сервис.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не запалвайте двигателя чрез теглене или бутане на автомобила. При тегленето или бутането автомобилът може да се повреди или да се стигне до сблъскване, когато двигателят запали. Никога не запалвайте също така чрез бутане автомобили с трипътен каталитичен преобразовател. Трипътният каталитичен преобразовател може да прегрее и да създаде опасност от пожар.

Ако двигателят се върти с нормални обороти, но не запалва—

Автомобили с бензинови двигатели

1. Завъртете контактният ключ в положение "ACC" (аксесоари) или "LOCK" (заклучен волан) и опитайте отново да запалите двигателя.
2. Ако двигателят пак не пали, той може да е "задавен" от няколко опита за запалване. Вижте частта "(б) Запалване на задавен двигател (бензинови двигатели)", където са дадени по-подробни инструкции.
3. Ако двигателят въпреки това не запали, той се нуждае от регулиране или ремонт. Обърнете се към представител на TOYOTA или към специализиран сервис.

Автомобили с дизелови двигатели

1. Ако се опитвате да запалите двигател, който е бил угаснал заради свършване на горивото, може да се наложи да "подхраните" горивната система, преди да включите стартера. Вижте частта "(в) Ръчно захранване на горивната система (дизелови двигатели)", където са дадени по-подробни инструкции.
2. Ако захранващата с гориво система е изправна, но двигателят все още не пали, той се нуждае от регулиране или ремонт. Обърнете се към представител на TOYOTA или към специализиран сервис.

(б) Запалване на задавен двигател (бензинови двигатели)

Ако двигателят не запалва, той може да се е задавил от продължително използване на стартера.

Ако случат е именно такъв, завъртете контактният ключ в положение "START" (стартер) при напълно натиснат педал на газта. Задръжте в това положение ключа и педала на газта в продължение на 15 секунди и след това ги освободете. След това се опитайте да запалите двигателя, като свалите крака си от педала на газта.

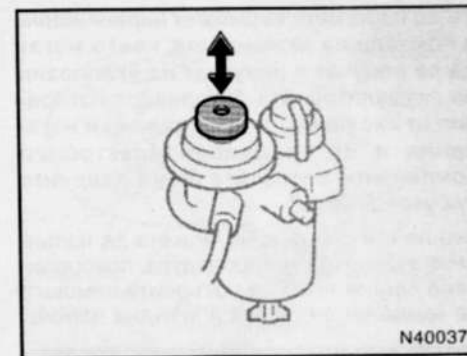
Ако двигателят не запали след 15-секундно включване на стартера, освободете ключа, изчакайте няколко минути и опитайте отново.

Ако двигателят все още не пали, той се нуждае от регулиране или ремонт. Потърсете помощ от представител на TOYOTA или от специализиран сервис.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не включвайте стартера непрекъснато за повече от 30 секунди. Това може да доведе до прегряване на стартера и на свързващите проводници.

(в) Ръчно захранване на горивната система (дизелови двигатели)



Ако горивото ви свърши и в резултат на това двигателят угасне, същият може да не запалва след зареждането на резервоара с гориво. В такива случаи задействайте на ръка помпата за подкачване на гориво, докато започнете да усещате по-голямо съпротивление.

(г) Запалване от външен акумулатор

За да избегнете сериозни наранявания и повреди на автомобила, които могат да се получат в резултат на експлозия на акумулаторната батерия, от изгаряния от киселина, от електрически изгаряния и от повредени електронни компоненти, спазвайте точно дадените тук указания.

Ако не сте сигурни, че можете да изпълнявате дадената тук процедура, препоръчваме настоятелно да потърсите помощта на компетентен техник или пътна помощ.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Акумулаторните батерии съдържат сярна киселина, която е отровна и действа разяждащо. При запалване от външен акумулатор носете предпазни очила и избягвайте попадане на киселина върху кожата, облеклото или автомобила.
- Ако случайно киселината попадне върху вас или върху очите ви, махнете всички замърсени дрехи и изплакнете незабавно засегнатия участък с вода. След това потърсете незабавно медицинска помощ. При възможност продължете да промивате с вода посредством гъба или парче плат, докато сте на път към медицинската служба.
- Газовете, които нормално се получават при работата на акумулаторната батерия, могат да експлодират, ако близо до тях се получи пламък или искра. Ето защо използвайте само стандартни свързващи кабели и не пушете и не палете кибрит, докато запалвате от външен (втори) акумулатор.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Акумулаторът, използван за подсилване на разределения акумулатор, трябва да е с напрежение 12 волта. Не се опитвайте да палите с външен акумулатор, ако не сте сигурни, че външният акумулатор е от подходящ тип.

ПОСЛЕДОВАТЕЛНОСТ НА ЗАПАЛВАНЕТО ОТ ВЪНШЕН АКУМУЛАТОР

1. Ако вторият акумулатор е монтиран в друг автомобил, проверете дали автомобилите не се докосват. Изключете всички ненужни светлини (фарове) и консуматори.
2. Ако е необходимо, свалете всички капачки от помощния и от изтощения акумулатор. Върху отворите на батериите поставете парче плат (това намалява опасността от експлозия, наранявания и изгаряния).
3. Ако двигателят на автомобила с помощната акумулаторна батерия не работи, запалете го и го оставете да поработи няколко минути. По време на самото запалване поддържайте обороти на двигателя 2000 об./мин. с леко натискане на педала на газта.



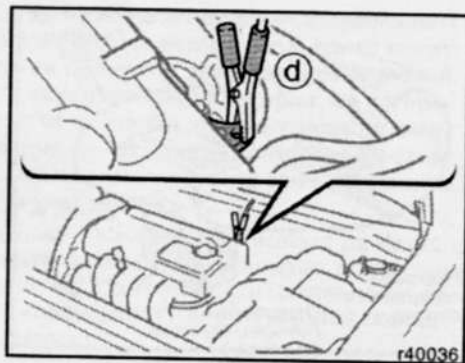
4. Осъществете кабелните връзки в последователността a, b, c и d.

- a. Свържете една от скобите на положителния (червения) свързващ кабел към положителния (+) полюсен крайник на разредената батерия.
- b. Свържете скобата на другия край на положителния (червения) свързващ кабел към положителния (+) полюсен крайник на помощната батерия.

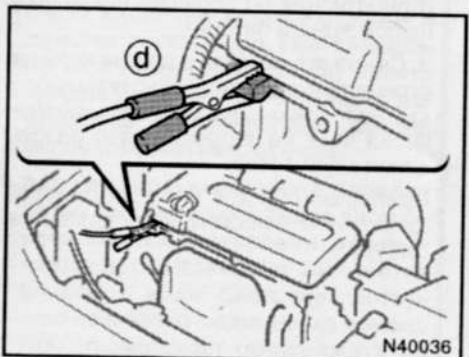


- c. Свържете една от скобите на отрицателния (черния) свързващ кабел към отрицателния (-) полюсен крайник на помощната батерия.
- d. Свържете скобата в другия край на отрицателния (черния) свързващ кабел към неподвижна, небоядисана металическа част на автомобила с разределения акумулатор.

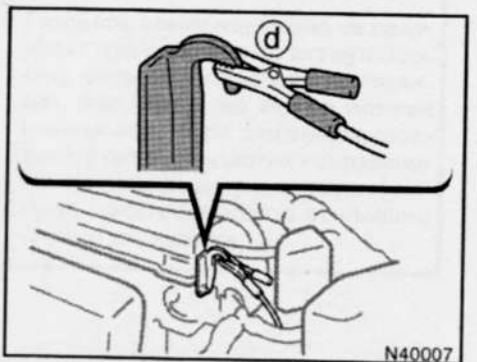
Препоръчителната точка за присъединяване е показана на следващата фигура:



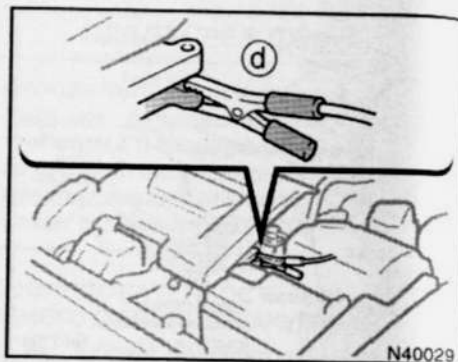
Точка за присъединяване за двигатели 3ZZ-FE и 1ZZ-FE



Точка за присъединяване за двигател 1AZ-FSE



Точка за присъединяване за двигател 3S-FE



Точка за присъединяване за двигател 1CD-FTV

Никога не свързвайте скобата към или в близост до части, които се движат, когато стартерът е включен!

⚠ ВНИМАНИЕ!

За да избегнете сериозни наранявания по време на свързванията, не се навеждайте над акумулаторната батерия и не допускате свързващите кабели или скоби да се докосват до каквото и да било друго, с изключение на необходимите полюсни накрайници на акумулаторните батерии или до шаси (маса).

5. Само за автомобили с дизелови двигатели:

Заредете изтощената акумулаторна батерия с помощта на свързващите кабели в продължение на около 5 мин. През това време поддържайте около 2000 об/мин на двигателя с помощната батерия, посредством леко натиснат педал на газта.

6. Опитайте се да запалите вашия двигател по нормалния начин. След запалването му поддържайте за няколко минути около 2000 об/мин, посредством леко натискане на педала на газта.

Ако двигателят угасне по време на движение

Ако двигателят угасне по време на движение:

7. Изключете внимателно кабелите точно по обратния ред - най-напред отрицателния кабел, и след това положителния кабел.
8. Внимателно изхвърлете парчетата плат, покриващи акумулаторните батерии - те вече може да са напоени със сярна киселина.
9. Ако са били свалени, поставете отново на местата им всички капачки на акумулаторните батерии.

Проверете акумулаторната батерия, ако причината за разреждането ѝ не е очевидна (например забравени включени фаре).

1. Постепенно намалете скоростта на движение, като продължавате да се движите по права линия. Изтеглете се внимателно от пътя до безопасно място.

2. Включете аварийната светлинна сигнализация.

3. За всички двигатели без 3S-FE и 1CD-FTV—Завъртете контактният ключ в положение ACC (аксесоари) или LOCK (заклучен волан), и се опитайте да запалите двигателя отново.

За двигатели 3S-FE и 1CD-FTV—Опитайте да запалите двигателя отново.

Ако двигателят не може да запали, вижте частта "Ако вашият автомобил не пали", на стр. 238.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Когато двигателят не работи, сервоусилвателите за спирачките и за кормилния механизъм не действат, ето защо тези системи ще се задействат много по-трудно от обичайното.

Ако оборотите на двигателя не се увеличават (за двигател 1AZ-FSE)

Ако оборотите на двигателя не се увеличават при натиснат докрай педал на газта, има проблем в електронната система за контрол на дроселовата клапа.

В този момент могат да възникнат вибрации, но с по-силно и бавно натискане на педала на газта, ще можете да карате с малка скорост. Проверете вашия автомобил при местния представител на TOYOTA при първа възможност.

Даже ако неправилното действие на електронната система за контрол на дроселовата клапа изчезне при управление с малка скорост, системата няма да може да се възстанови напълно, когато угасите двигателя и завъртите контактния ключ в положение "ACC" или "LOCK".



ВНИМАНИЕ!

Използвайте педала на газта много внимателно.

Ако оборотите на двигателя не се увеличават (за двигател 1CD-FTV)

Ако оборотите на двигателя не се увеличават при натиснат докрай педал на газта има проблем в електронната система за контрол на двигателя. Спрете автомобила и се свържете с местния представител на TOYOTA или придвижете автомобила внимателно, като това ще става значително по-бавно от нормалното, до местния представител на TOYOTA при първа възможност.

Даже ако неправилното действие на електронната система за контрол на двигателя изчезне при шофиране с малка скорост, системата няма да може да се възстанови напълно, когато угасите двигателя и завъртите контактния ключ в положение "ACC" или "LOCK".

Ако автомобилът ви прегрява (за бензинови двигатели)

Ако индикаторът за температурата на охлаждащата двигателя течност покаже прегряване, ако усетите загуба на мощност или ако чуете силно чукане или звук на работа с прекъсвания, вероятно двигателят ви е прегрял. Вие трябва да спазите следната процедура:

1. Изтеглете се на безопасно място встрани от пътя, спрете автомобила и включете аварийната светлинна сигнализация. Поставете скоростния лост в положение "P" (при автоматична трансмисия) или в неутрално положение (при механична трансмисия) и задействайте ръчната спирачка. Изключете климатичната уредба, ако е била включена.
2. Ако охлаждащата течност кипи в радиатора или в резервоара и отделя пара, загасете двигателя. Изчакайте докато отделянето на пара престане, преди да отворите капака. Ако няма кипене на охлаждащата течност или пара, оставете двигателя да работи, и проверете дали работи електрическият охлаждащ вентилатор. Ако вентилаторът не работи, загасете двигателя.



ВНИМАНИЕ!

За да избегнете наранявания, не отваряйте капака, докато отделянето на пара не спре. Излизането на пара или охлаждаща течност е признак на много високо налягане.

3. Проверете визуално дали не е скъсан или разхлабен ремъкът на двигателя (ремъкът на водната помпа). Проверете дали няма очевидно изтичане на охлаждаща течност от радиатора, маркучите и под автомобила. Не забравяйте обаче, че изтичането на вода от климатичната инсталация е нормално, ако е била използвана.



ВНИМАНИЕ!

Когато двигателят работи, пазете ръцете си и дрехите далеч от движещата се перка на вентилатора и от ремъците на двигателя.

4. Ако ремъкът на двигателя е скъсан или има изтичане на охлаждаща течност, спрете незабавно двигателя. Потърсете помощ от най-близкия упълномощен сервиз на TOYOTA.
5. Ако ремъкът на двигателя е изправен и няма видими утечки, проверете нивото на охлаждащата течност в съответния резервоар. Ако последният е празен, долейте охлаждаща течност до около половината резервоар при работещ двигател.



ВНИМАНИЕ!

Не се опитвайте да сваляте капачката на радиатора, когато двигателят и радиаторът са горещи. От изключително силно нагорещената течност и пара, излизащи под налягане, може да се получи сериозно нараняване.

6. След като температурата на охлаждащата двигателя течност падне до нормалната, проверете отново нивото на охлаждащата течност в резервоара. Ако е необходимо, допълнете я отново до половината резервоар. Значителните загуби на охлаждаща течност са указание за нехерметичност на системата. При първа възможност поискайте проверка от местния представител на TOYOTA.

Ако автомобилът ви прегрява (за дизелови двигатели)

Ако индикаторът за температурата на охлаждащата двигателя течност покаже прегряване, ако усетите загуба на мощност или ако чуete силно чукане или звук на работа с прекъсвания, вероятно двигателят ви е прегрял. Вие трябва да спазите следната процедура:

1. Изтеглете се на безопасно място встрани от пътя, спрете автомобила и включете аварийната светлинна сигнализация. Поставете скоростния лост в положение "Р" (при автоматична трансмисия) или в неутрално положение (при механична трансмисия) и задействайте ръчната спирачка. Изключете климатичната уредба, ако е била включена.
2. Ако охлаждащата течност кипи в радиатора или в резервоара и отделя пара, загасете двигателя. Изчакайте докато отделянето на пара престане, преди да отворите капака. Ако няма кипене на охлаждащата течност или пара, оставете двигателя да работи, и проверете дали работи електрическият охлаждащ вентилатор. Ако вентилаторът не работи, загасете двигателя.



ВНИМАНИЕ!

За да избегнете наранявания, не отваряйте капака, докато отделянето на пара не спре. Излизането на пара или охлаждаща течност е признак на много високо налягане.

3. Проверете дали няма очевидно изтичане на охлаждаща течност от радиатора, маркучите и под автомобила. Не забравяйте обаче, че изтичането на вода от климатичната инсталация е нормално, ако е била използвана.



ВНИМАНИЕ!

Когато двигателят работи, пазете ръцете си и дрехите далеч от движещата се перка на вентилатора и от ремъците на двигателя.

4. Ако има изтичане на охлаждаща течност, спрете незабавно двигателя. Потърсете помощ от най-близкия упълномощен сервиз на TOYOTA.
5. Ако няма видими утечки, проверете резервоара за охлаждащата течност. Ако той е празен и сух, добавете в него охлаждаща течност при работещ двигател. Напълнете резервоара приблизително наполовина.



ВНИМАНИЕ!

Не се опитвайте да сваляте капачката на радиатора, когато двигателят и радиаторът са горещи. От изключително силно нагорещената течност и пара, излизащи под налягане, може да се получи сериозно нараняване.

6. След като температурата на охлаждащата двигателя течност падне до нормалната, проверете отново нивото на охлаждащата течност в резервоара. Ако е необходимо, допълнете я отново до половината резервоар. Значителните загуби на охлаждаща течност са указание за нехерметичност на системата. При първа възможност поисквайте проверка от местния представител на TOYOTA.

Ако спукате гума—

1. Намалете постепенно скоростта, като запазвате права посока на движение. Изтеглете се внимателно от пътя до безопасно място, далече от пътното движение. Избягвайте спиране на централната разделителна ивица на магистралите. Паркирайте на равно място с твърда земна повърхност.
2. Изключете двигателя и включете аварийната светлинна сигнализация.
3. Задействайте докрай ръчната спирачка и поставете скоростния лост в положение "Р" (при автоматична трансмисия) или на задна предавка (при механична трансмисия).
4. Помолете всички да излязат от автомобила откъм страната, противоположна на пътното движение.
5. Прочетете внимателно дадените по-долу указания.



ВНИМАНИЕ!

При използване на крик, спазвайте дадените по-долу условия, за да намалите риска от наранявания:

- Спазвайте указанията за работа с крик.
- Никога не оставяйте каквато и да било част от тялото си под автомобила, когато той се поддържа повдигнат само от крика, тъй като могат да се получат наранявания.
- Никога не палете или не оставяйте включен двигателя, докато автомобилът е повдигнат на крик.
- Спрете автомобила върху твърда, равна повърхност, задействайте докрай ръчната спирачка и поставете скоростния лост в положение "Р" (при автоматична трансмисия) или на задна предавка (при механична трансмисия). При необходимост обездвижете колелото диагонално противоположно на колелото, което ще се сменя.

- Проверете дали крикът влиза добре в специално предвиденото място. Повдигането на автомобила с неправилно поставен крик води до повреда на автомобила и/или може да доведе до изпадане на автомобила от крика и до наранявания.

- Никога не лягайте под автомобила, когато той се поддържа само от крик.

- Използвайте крика само за повдигане на автомобила при смяна на гума.

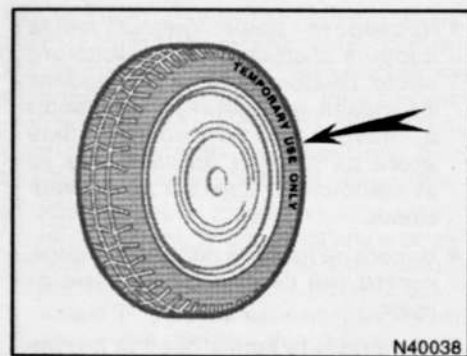
- Никога не повдигайте автомобила с хора в него.

- Никога не слагайте предмети върху или под крика, когато повдигате автомобила.

- Повдигайте автомобила само толкова, колкото е необходимо за сваляне и смяна на гумата.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не продължавайте да се движите със спукана гума. Изминаването дори на къси разстояния със спукана гума може да повреди непоправимо гумата и джантата.



N40038

Компактна резервна гума

Компактната резервна гума (колело) е предназначена да се използва само временно, в случай на авария.

Компактната резервна гума се разпознава по рязко отличаващия се дизайн на колелото и по цвета, както и по специалния надпис "TEMPORARY USE ONLY" (САМО ЗА ВРЕМЕННА УПОТРЕБА), шамповани върху страничната страна на гумата.

Стандартната гума трябва да се ремонтира и постави отново възможно най-бързо.

Компактната резервна гума спестява място във вашето товарно отделение, а по-малката ѝ маса води до икономия на гориво и по-лесен монтаж при смяна на сплукана гума.

Компактната резервна гума при необходимост може да се използва многократно. Дълготрайността на нейния протектор е до 4,800 км, в зависимост от пътните условия и вашите шофьорски навици. Когато върху гумата се появят индикаторите за износен протектор, сменете гумата.

Подробности за индикаторите за износване на протектора и друга сервисна информация е дадена също в раздела за гуми в глава 7-2, на стр. 293.



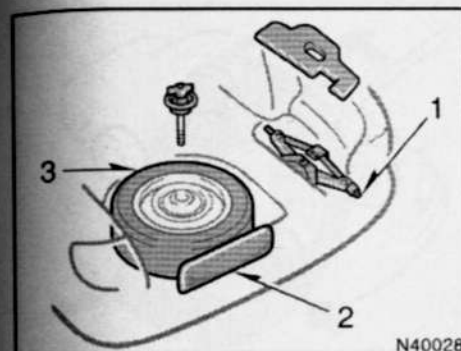
ВНИМАНИЕ!

- Компактната резервна гума е проектирана специално за вашата TOYOTA. Не я използвайте за никакви други автомобили.
- Никога не използвайте едновременно повече от една компактна резервна гума.
- При шофиране с компактна резервна гума не превишавайте скоростта 80 км/ч.
- При шофиране с компактна резервна гума избягвайте внезапни ускорения, внезапни забавяния и резки завои.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При монтирането на компактна резервна гума просветът до пътя се намалява, затова трябва да избягвате преминаване над препятствия и да карате бавно по неравни пътища без настилка и при гърбици на пътя. Също така не прекарвайте автомобила през автоматични мивки, тъй като автомобилът може да бъде захванат и да се получи повреда.

—Необходими инструменти и резервна гума

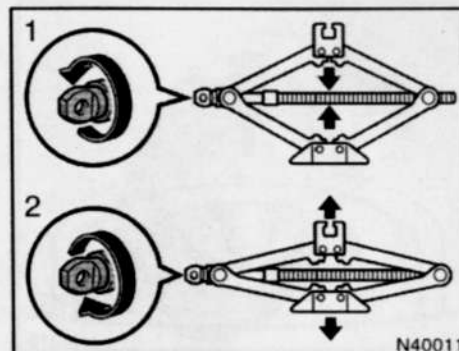


N40028

1. Вземете необходимите инструменти и резервната гума.

1. Крик
2. Чантичка с инструменти
3. Резервна гума

За да се подготвите за аварийни ситуации, трябва да се запознаете с начина на използване на крика, на всеки от инструментите и с мястото на тяхното съхранение.

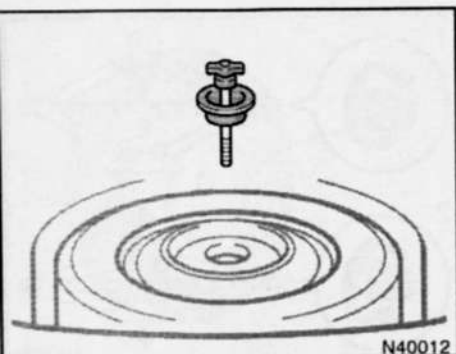


N40011

Раздвижете шарнирната ос на крика на ръка.

Изваждане на крика: въртете шарнирната ос в посока 1, докато крикът се освободи.

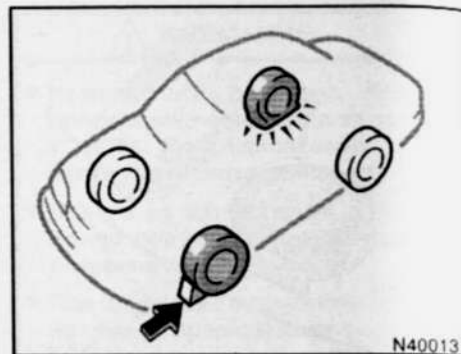
Връщане на крика на мястото му: въртете шарнирната ос в посока 2, докато крикът се закрепва сигурно, за да се предотврати изхвъркване напред по време на сблъскване или внезапно спиране.



Свалянето на резервната гума става с развиване и изваждане на фиксиращия болт.

При поставяне на резервната гума на определеното за нея място я обръщайте с външната страна на джантата нагоре. Закрепвайте я сигурно, за да предотвратите излитането ѝ напред по време на сблъскване или внезапно спиране.

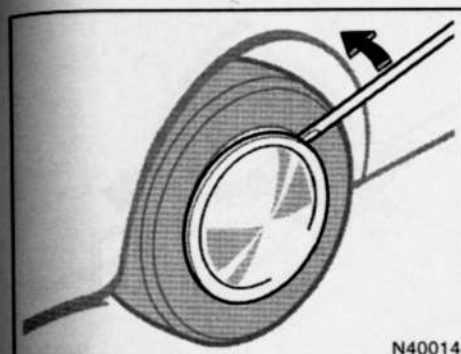
—Обездвижване на колелата



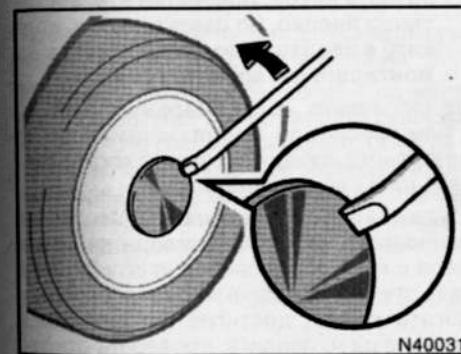
2. Обездвижете (блокирайте) колелото по диагонал на спуканата гума, за да предотвратите задвижване на автомобила, докато го повдигате с крика.

Когато обездвижвате колело, поставяйте трупчето отпред на предните колела или отзад на задните колела.

—Сваляне на тасовете на колелата



Тип А



Тип Б

3. Сваляне на таса от колелото.

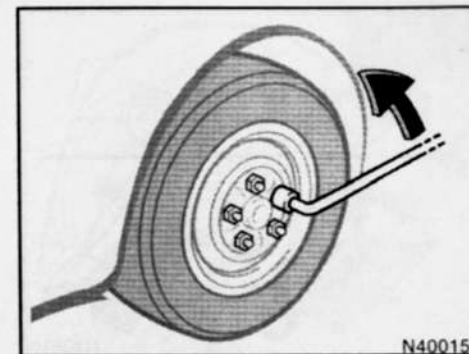
Отделете таса от колелото, като използвате скосения край на гаечния ключ за гайките на колелата, както е показано на фигурата по-горе.



ВНИМАНИЕ!

Не се опитвайте да сваляте тасовете на ръка. Манипулирайте внимателно тасовете, за да избегнете неочаквани наранявания.

—Разхлабване на гайките на колелото



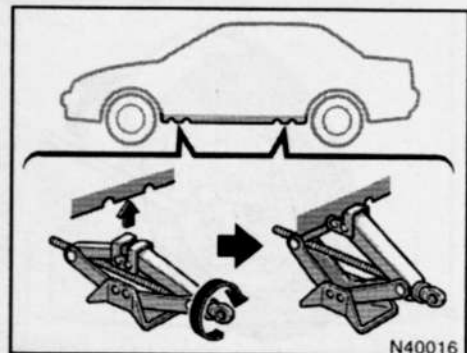
4. Разхлабете всички гайки на колелото.

Винаги разхлабвайте гайките на колелото преди повдигането на автомобила.

За разхлабване гайките трябва да се въртят обратно на часовниковата стрелка. За да получите максимален момент на развиване, нагласете гаечния ключ върху гайките така, че ръчката да се намира вдясно, както е показано по-горе. Хванете гаечния ключ близо до края на дръжката и я дърпайте нагоре. Внимавайте гаечният ключ да не излезе от гайката.

Все още не сваляйте гайките, а само ги развийте на около половин оборот.

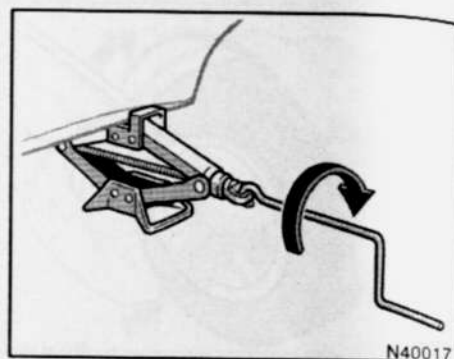
—Поставяне на крика



5. Поставете крика в едно от предвидените места, както е показано на фигурата по-горе.

Проверете дали крикът е поставен на равно и твърдо място.

—Повдигане на автомобила



6. След като проверите, че в автомобила няма никой, повдигнете го достатъчно високо, но само толкова, колкото е необходимо, за да можете да монтирате резервната гума.

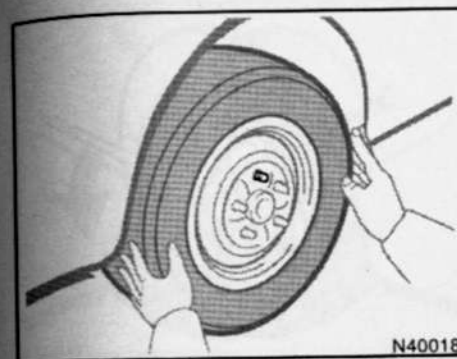
Не забравяйте, че ще имате нужда от по-голям просвет до земята, когато слагате резервното колело, отколкото когато сваляте това със спуканата гума.

За да повдигнете автомобила, поставете манивелата на крика в отвора на крика (това е една доста свободна сглобка) и я завъртете по часовниковата стрелка. Когато крикът достигне автомобила и започне да го повдига, проверете отново дали същият е поставен правилно.

 ВНИМАНИЕ!

Никога не лягайте под автомобила, когато се поддържа само от крика.

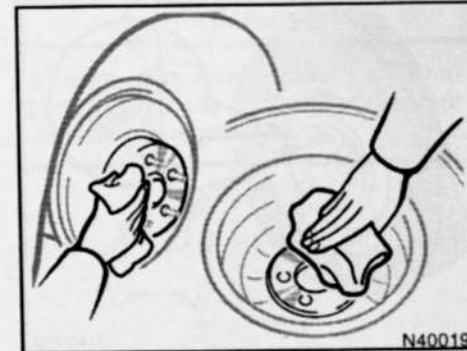
—Смяна на колело (гума)



7. Свалете гайките на колелото и сменете колелото.

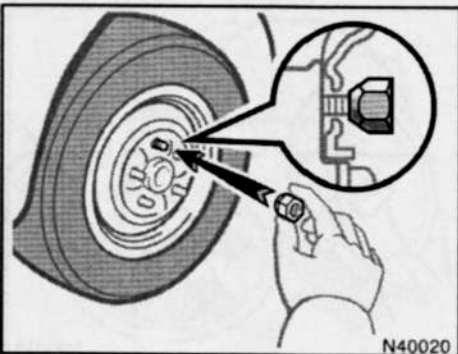
Извадете колелото със спуканата гума право навън и го оставете встрани.

Поставете резервното колело на място чрез завъртане, и центрирайте отворите на колелото спрямо болтовете. След това повдигнете колелото и се постарайте поне най-горният болт да попадне в съответния отвор. Наместете гумата и я натиснете назад до вмъкване и на останалите болтове.



Преди да монтирате колелото (колелата), отстранете евентуалната корозия върху монтажните повърхности с телена четка или по друг подходящ начин. Монтирането на колелата без добър контакт "метал в метал" на монтажните повърхности може да доведе до разхлабване на гайките и евентуално изпадане на колелото по време на движение. Ето защо след първите 1600 км пробег проверете дали гайките на колелото са здраво затегнати.

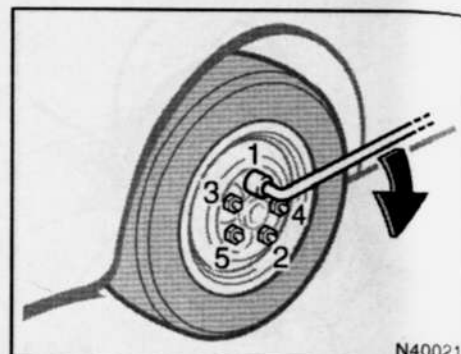
—Обратно завинтване на гайките на колелото



8. Поставете всички гайки на колелото и ги затегнете на ръка.

Поставете на място гайките на колелото (със скосената част навътре) и ги затегнете колкото е възможно по-здраво на ръка. Натиснете гумата назад и проверете дали не можете да ги дозатегнете още малко.

—Сваляне на автомобила от крика



9. Свалете изцяло автомобила и затегнете гайките на колелото

За сваляне на автомобила въртете манивелата на крика обратно на часовниковата стрелка.

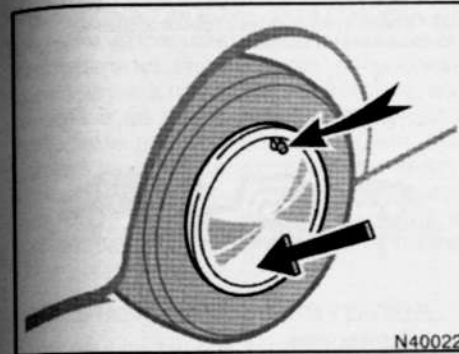
За затягане на гайките използвайте само гаечния ключ, като го въртите по посока на часовниковата стрелка. Не използвайте други инструменти или допълнителни постове от рода на чукове, тръби или вашия крак; затягайте само с усилието на ръцете. Проверете дали гаечният ключ е обхванал сигурно гайката.

Затягайте всяка гайка по малко в реда, показан по-горе. Повтаряйте процедурата, докато затегнете всички гайки.

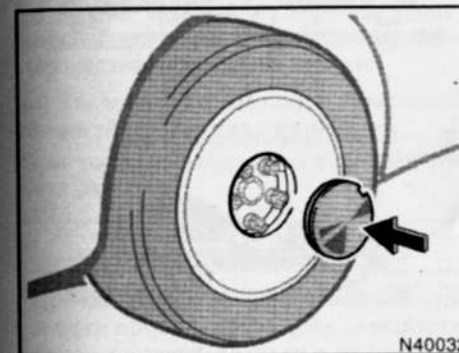
⚠ ВНИМАНИЕ!

При сваляне на автомобила, проверете дали вие и всички останали наоколо няма да бъдат наранени при свалянето на автомобила на земята.

—Поставяне на таса на колелото



Тип А



Тип А

⚠ ВНИМАНИЕ!

Бъдете внимателни при манипулирането с тасовете, за да избегнете неочаквани наранявания.

10. Поставяне на таса на колелото.

1. Поставете таса на мястото му.

При някои модели трябва да центрирате изреза на таса с вентила така, както е показано на фигурата по-горе.

2. Натиснете таса силно с длан, докато легне (щракне) на мястото си.

Когато поставяте таса на колелото, разпределете равномерно усилието си, за да осигурите центрирането му на колелото.

—След смяната на колело (колела)

11. Проверете налягането на сменената гума.

Регулирайте налягането на въздуха до техническите изисквания, дадени на стр. 325 в раздел 8. Ако налягането е по-ниско от зададеното, карайте бавно до следващия сервиз и напompайте гумата до правилното налягане.

Не забравяйте да монтирате обратно капачките на вентилите, тъй като нечистотиите и влагата могат да проникнат в сърцевината на вентила и да станат причина за изпускане на въздух. Ако капачката липсва, снабдете се с нова при първа възможност.

12. Поставете обратно на местата им и закрепете сигурно всички инструменти и крика.

При първа възможност след смяната на колелото затегнете гайките на колелото със въртящия момент, зададен в раздел 8, на стр. 325, с помощта на динамометричен ключ. Отнесете спуканата гума за ремонт на техник и след това я поставете на мястото на резервната гума.



ВНИМАНИЕ!

Преди да потеглите отново, непременно проверете дали инструменти, крикът и спуканата гума са сигурно закрепени на местата на тяхното съхранение, за да се намали опасността от наранявания при сплъскване или внезапно спиране.

Ако автомобилът ви трябва да бъде теглен—

(а) Теглене от автомобил с приспособление за повдигане на колелата—

—Теглене отпред



—Теглене отзад



(б) Използване на автомобил с товарна платформа



N40039

Ако се налага теглене, препоръчваме ви то да стане от местния представител на TOYOTA или от специализираните коли на "Пътна помощ" за теглене. След консултации с тях изберете начин (а) или (б) за теглене на вашия автомобил.

Ако не можете да осигурите теглене от представителя на TOYOTA или от службите на "Пътна помощ", можете да теглите внимателно автомобила си в съответствие с указанията, дадени в частта "—Теглене при аварийни обстоятелства" на стр. 258 в този раздел.

Използването на подходящо оборудване ви гарантира, че вашият автомобил няма да се повреди по време на тегленето. Служителите на "Пътна помощ" обикновено са запознати с местните закони, свързани с тегленето.

Автомобилът ви може да се повреди, ако се тегли неправилно. Въпреки че повечето служители на "Пътна помощ" са запознати с правилната процедура на теглене, възможно е да се допуснат грешки. За да избегнете повреда на автомобила, проверете дали се спазват дадените по-долу предпазни мерки. При необходимост покажете тази страница от книжката на шофьора на автомобила за пътна помощ.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ПРИ ТЕГЛЕНЕ:

При всички видове теглене използвайте безопасна верижна система, одобрена от местните закони. Колелата и мостът, които се движат по пътя, трябва да бъдат в добро състояние. Ако те са повредени, използвайте колесар за теглене.

(а) Теглене с автомобил с приспособление за повдигане на колелата.

При теглене отпред—освободете ръчната спирачка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При повдигане на колелата за теглене, винаги проверявайте дали има достатъчен просвет до пътя в противоположния край на тегления автомобил. В противен случай бронята и долната част на тегления автомобил ще се повредят по време на тегленето.

При теглене отзад—

- При механична трансмисия:

Препоръчваме ви да използвате под предните колела колесар за теглене. Ако не използвате колесар за теглене, трябва да поставите контактния ключ в положение "ACC" (аксесоари) и да освободите трансмисията от скорост.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не теглете при изваден контактен ключ или с контактен ключ поставен в положение "LOCK" (заклучен волан), когато теглите отзад без използване на колесар. Кормилният механизъм не е достатъчно здрав да удържа предните колела в права посока.

- При автоматична трансмисия:

Препоръчваме ви да използвате под предните колела колесар за теглене.

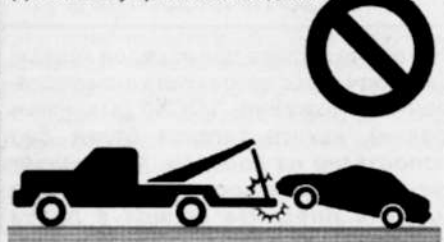
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не теглете автомобил с автоматична трансмисия отзад, с предните колела на пътя, тъй като може да причини сериозна повреда на трансмисията.

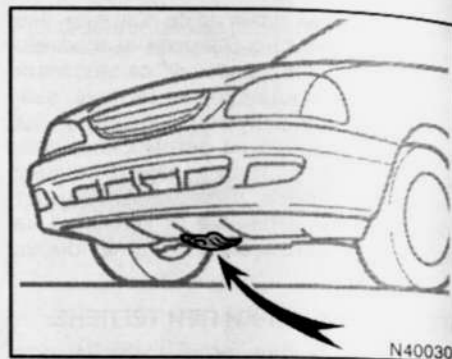
- (б) Използване на автомобил с товарна платформа

—Теглене при аварийни обстоятелства

(в) Теглене с устройство за повдигане

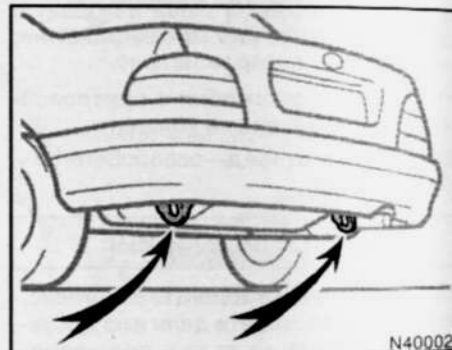


N40024



N40030

Отпред



N40002

Отзад

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не допускайте теглене от автомобил с повдигащо устройство от посочения тип - нито отпред, нито отзад. Такъв тип теглене може да повреди корпуса на автомобила.

Ако се налага теглене, препоръчваме ви да ползвате услугите на местния представител на TOYOTA или от специализираната служба за теглене на "Пътна помощ".

Ако при дадени аварийни обстоятелства няма пътна служба за теглене, автомобилът ви може временно да се тегли посредством въже или верига, закрепени за едно от ушите за аварийно теглене под предната и под задната част на автомобила. При теглене на автомобила бъдете изключително предпазливи.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използвайте само специфицираните уши за теглене. В противен случай автомобилът ви може да бъде повреден.

По време на тегленето шофьорът трябва да бъде в автомобила, за да го управлява и да задейства спирачките.

Теглене по този начин може да се извършва само върху пътища с твърда повърхност, на късо разстояние и с малка скорост. Също така колелата, мостовете, елементите на задвижването, управлението и спирачките трябва да бъдат в добро състояние.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Внимавайте изключително много при теглене на автомобил. Избягвайте внезапни потегляния или погрешни маневри при карането, които биха създали прекомерно механично напрежение върху ушите за аварийно теглене и върху въжето или веригата за теглене. Ушите за теглене и въжето или веригата за теглене могат да се скъсат и да причинят сериозни наранявания или повреди.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

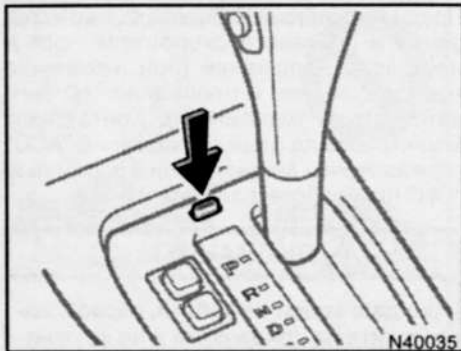
Използвайте само въжета или вериги, специално предназначени за теглене на автомобили. Закрепете сигурно въжето или веригата към предвидените уши за теглене.

Преди тегленето освободете ръчната спирачка и поставете скоростния лост в неутрално положение (при механична трансмисия) или в положение "N" (при автоматична трансмисия). Контактният ключ трябва да бъде в положение "ACC" (при изключен двигател) или в положение "ON" (при работещ двигател).

⚠ ВНИМАНИЕ!

Ако двигателят не работи, сервоусилвателите на спирачките и на кормилното управление също са изключени, така че управлението и спирането ще бъдат много по-трудни от обичайното.

Ако не можете да превключите селекторния лост на автоматичната трансмисия



Ако не можете да превключите селекторния лост на автоматичната трансмисия от положение "Р" (паркиране) в което и да било друго положение, даже при натиснат педал на спирачките, справете се със ситуацията с помощта на бутона за отмяна на блокирането на превключването по следния начин:

1. Завъртете контактният ключ в положение "LOCK" (заклучен волан). Проверете дали ръчната спирачка е задействана докрай.
2. Натиснете бутона за отмяна на блокирането на превключването на селекторния лост. При това положение ще можете да превключите лоста от положение "Р" (паркиране) в което и да било друго положение, но само докато натискате този бутон.
3. Превключете селекторния лост на автоматичната трансмисия в положение N (неутрално).
4. Запалете двигателя. За безопасност дръжте натиснат педала на спирачките.

При първа възможност осигурете проверка на системата от местния представител на TOYOTA.

Ако изгубите ключовете си

Можете да се обърнете се към най-близкия представител на TOYOTA за закупуване на нови ключове, ако можете да му предоставите номера на ключа. Ако вашият автомобил има система за блокиране на запалването на двигателя (имобилайзер), упълномощеният търговец ще има също така нужда от вашия главен ключ.

Автомобили със система за блокиране на запалването на двигателя (имобилайзер) —

Даже ако изгубите само един ключ, обърнете се към представителя на TOYOTA за изработване на нов ключ. Ако обаче вие загубите всички свои главни (мастер) ключове, представителят не може да изработи дубликатни ключове, а може само да смени цялата система.

Вижте предложението, дадено в частта "Ключове", раздел 1-2, на стр. 8.

Ключ с дистанционно управление —

Вие можете да използвате системата на дистанционното управление и с новия ключ. За подробности се обърнете към местния представител на TOYOTA.

Ако ключовете ви са заключени в автомобила и не можете да се сдобие с дубликат, много от представителите на TOYOTA все още могат да отворят вратите вместо вас, като използват свои специални инструменти. Ако се наложи да разбийете някой от прозорците, за да влезете в автомобила, предлагаме ви да счупите най-малкото странично прозорче, тъй като ще бъде най-евтино да го смените. Внимавайте изключително много, за да избегнете порязване от счупеното стъкло.

Раздел 5 ПРЕДПАЗВАНЕ ОТ КОРОЗИЯ И ПОДДЪРЖАНЕ НА ВЪНШНИЯ ВИД НА АВТОМОБИЛА

- Предпазване на вашата TOYOTA от корозия 262
- Измиване и пастирание на вашата TOYOTA 263
- Почистване на вътрешността на автомобила 265

Предпазване на Вашата TOYOTA от корозия

Компанията TOYOTA е изпълнила своята част от задълженията за предпазване от корозия, посредством извършване на старателни изследователски дейности, проектиране и използване на най-съвършените технологии, които съществуват в момента. Тя ви предоставя автомобил с конструкция от най-високо качество. Отсега нататък всичко зависи от вас. Правилните грижи за вашата TOYOTA могат да гарантират дългосрочно предпазване от корозия.

Най-честите причини за корозия на вашия автомобил са:

- Натрупването на прах и сол от пътищата и на влага в труднодостъпни участъци под автомобила.
- Отчупване на парченца от боята или от защитното покритие от долу, причинено от леки инциденти или от удари от камъни или чакъл.

Грижите за автомобила са особено важни, ако живеете в райони с утежняващи условия или експлоатирате автомобила си при определени неблагоприятни условия на околната среда:

- Солта или химикалите за намаляване на праха по пътищата водят до ускоряване на корозията; за това съдейства и наличието на сол във въздуха близо до морското крайбрежие или в зоните с индустриално замърсяване.
- Високата влажност ускорява корозията, особено когато температурният диапазон е малко над точката на замръзване.
- Намокрянето или навлажняването на определени детайли на вашия автомобил за продължителен период от време може да причини корозия даже когато другите части на автомобила са сухи.
- Високите температури водят до корозия на онези компоненти в автомобила, които не могат да изсъхват бързо вследствие на липсата на добра вентилация.

Всичко гореказано определя необходимостта да поддържате вашия автомобил, особено долната му част, възможно най-чиста и да поправяте при първа възможност всички повреди в боята или защитните покрития.

За да предотвратите корозирането на вашата TOYOTA, спазвайте следните правила:

Измивайте често автомобила. Освен че е необходимо да поддържате вашия автомобил чист чрез редовно измиване, за предотвратяване на корозията трябва да спазвате следните правила:

- Ако карате през зимата по пътища, напръскани с луга или ако живеете близо до морето, трябва да измивате долната част на автомобила със силна струя вода от маркуч най-малко веднъж месечно, за да намалите корозията до минимум.
- Почистването с вода под високо налягане или с пара е ефикасно за почистването на долната част на автомобила и частта около колелата. Обръщайте особено внимание на тези участъци, тъй като е трудно да се видят натрупаната кал и нечистотии. По-скоро е вредно, отколкото полезно просто да се намочри калта и нечистотиите, без да се премахнат. Долният край на вратите, шарнирните панели и рамки имат дренажни отвори; не допускате задръстването им с нечистотии, тъй като блокирането на вода в тези участъци може да причини корозия.
- След края на зимния сезон измийте старателно цялата долна част на автомобила.

Повече полезни съвети са дадени в частта "Измиване и пастиране на вашата TOYOTA", на стр. 263.

Проверявайте състоянието на боята на автомобила и при нужда ретуширайте. Ако откриете отделени парчета боя или надрасквания на боята, незабавно ги ретуширайте, за да предотвратите корозията от самото начало. Ако парчетата боя или надраскванията стигат до самия метал, обърнете се за поправка към специализиран сервиз.

Измиване и пастиране на вашата TOYOTA

Измиване на вашата TOYOTA

Поддържайте автомобила чист чрез редовно измиване.

Посочените по-долу причини могат да увредят боята или да причинят корозия на корпуса и детайлите. Измивайте автомобила при първа възможност:

- При каране в крайбрежен район
- При каране по път, напръскан с течност против замръзване
- При полеване на катран, мязга от растения и дървета, птици изпражнения и останки от насекоми
- При каране в райони, където има интензивен пушек, сажки, прах, желязосъдържащ прах и химически вещества.
- Когато автомобилът стане забележимо мръсен от прах и кал.

Ръчно измиване на вашата TOYOTA

Работете на сянка и изчакайте, докато корпусът на автомобила престане да бъде горещ при пипане.



ВНИМАНИЕ!

При почистване под пода или шасито внимавайте да не нараните ръцете си.

1. Отмийте хлабаво закрепените повърхностни замърсявания със струя вода от маркуч. Отстранете калта или пътна сол от долната част на автомобила или от вдлъбнатите части на колелата.
2. Измийте автомобила с мек автошампоан, смесен с вода в съответствие с указанията на производителя. Използвайте мек памучен парцал, като го поддържате непрекъснато мокър чрез честото му потапяне във водата за измиване. Натъркайте силно, оставете сапуна и водата да премахнат нечистотиите.

Пластмасови тасове за колелата: Пластмасовите тасове за колелата се повреждат лесно от органични съединения. Ако пластмасов тас бъде случайно напръскан с някакво органично съединение, трябва да го измиете и да проверите дали тасът не се е повредил.

ВНИМАНИЕ!

Не поставяйте силно повредени пластмасови тасове на колелата. Те могат да изхвърчат от колелата и да предизвикат инцидент по време на шофирането.

Алуминиеви джанти: Използвайте само мек сапун или неутрален почистващ препарат (детергент).

Пластмасови брони: Измивайте ги внимателно. Не търкайте с абразивни почистващи вещества. Външните части на броните са меки.

Асфалтови пръски: Отстранявайте ги с терпентин или с почистващи вещества, които имат маркировка, че са безопасни за боядисани повърхности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте органични вещества (бензин, керосин, етер или силни разтворители), които са отровни и могат да причинят повреда на автомобила.

3. Изплаквайте много добре—изсъхналият сапун може да остави следи. При горещо време може да се наложи да изплаквате всеки участък веднага след измиването му.
4. За да избегнете насябирането на вода в отделни участъци, подсушавайте автомобила с използването на чиста, мека памучна кърпа. Не търкайте и не натискайте силно—може да нараните боята.

Измиване в автоматични автомивки

Автомобилът ви може да се мие в автомивка, но не забравяйте, че боята може да се нарани от някои типове четки, от нефилтрирана вода за измиване или от самия процес на измиване. Надраскването намалява трайността и гланца на боята, особено при тъмните цветове. Операторът на автомивката би трябвало да може да ви консултира дали процесът на измиване е безопасен за боята на вашия автомобил.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да избегнете повреда на антената, не забравяйте да я приберете, преди да прекарате автомобила през автоматичната мивка.

Пастиране на вашата TOYOTA

Полирането и пастирането се препоръчват за запазване на първоначалния блясък на покритието на вашата TOYOTA.

Полагайте полир-паста веднъж месечно или всеки път, когато автомобилът не отблъсква добре водата.

1. Винаги преди да започнете пастирането, измивайте и подсушавайте добре автомобила, дори когато използвате комбинирано средство за почистване и пастиране.
2. Използвайте средства за полиране и пастиране с добро качество. Ако покритието е доста износено, използвайте полир-паста за почистване на автомобили, последвана от отделно пастиране. Спазвайте внимателно указанията и предпазните мерки на производителя. Не забравяйте да полирате и пастирате както покритието с хром, така и боядисаните части.
3. Пастирайте автомобила всеки път, когато водата не се разбива на отделни капчици, а остава върху повърхността на големи участъци.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако автомобилът ви се пребоядисва с престояване във високотемпературна камера, винаги сваляйте пластмасовите брони. Високата температура може да ги повреди.

Почистване на вътрешността на автомобила**ВНИМАНИЕ!**

- Автомобили със странични въздушни възглавници и въздушни възглавници тип завеса:

Внимавайте да не попадне вода или почистваща течност на пода. Това може да попречи страничните въздушни възглавници и въздушните възглавници тип завеса да се задействат правилно, и така да се стигне до сериозни наранявания.

- Не измивайте пода на автомобила с вода и не позволявайте попадане на вода върху пода, когато почиствате автомобила отвътре или отвън. Водата може да проникне в компонентите на аудиосистемата или в други електрически компоненти над или под стелките на пода и да причини неизправност; тя може също да предизвика корозия на корпуса.

Вътрешност с пластмасова (винилова) тапицерия

Виниловата тапицерия може да се почиства лесно с мек сапун или перилен препарат и вода.

Най-напред почистете тапицериата с прахосмукачка, за да отстраните хлабаво закрепените нечистотии. След това използвайте гъба или мек плат за нанасяне на сапунения разтвор върху виниловото покритие. След като го оставите да попие в продължение на няколко минути, за да въздейства върху замърсената повърхност, отстранете нечистотиите и избършете сапунения разтвор с чиста влажна кърпа. Ако замърсяването не е отстранено изцяло, повторете процедурата. На пазара се предлагат и търговски почистващи вещества с пенообразуване, които също работят добре. Спазвайте указанията на производителя.

Боя за ретуширане.

Боята за ретуширане може да се използва за покриване на малки олющвания или надрасквания.

Нанасяйте боята скоро след настъпването на повредата, в противен случай корозията може да се разпространи. За да свършите добра работа, използвайте малка художническа четка и нанасяйте боята добре. Уверете се, че участъкът е чист и сух. Ако искате боята за ретуш да се забелязва трудно, трябва да я нанасяте само върху оголените участъци. Полагайте само най-малките възможни количества боя, и не боядисвайте повърхността около надрасквания или олющен участък.

Самозалепваща лента за ретуширане.

Самозалепващата лента за ретуширане може да се използва за покриване на малки олющвания или надрасквания.

Поставяйте самозалепващата лента скоро след настъпването на повредата.

1. Почистете внимателно повърхността на олющването или одрасканото място с напоено със спирт парче плат. Отстранете евентуалните ръжда или дълбоки надрасквания с фина шкурка номер P1200 или по-голям.
2. Изберете парче от лентата с подходящ размер спрямо олющването или надрасканото място, и го залепете на желаното място.
3. Не забравяйте да отстраните всички включени мехурчета въздух чрез изтласкването им с парче сух и мек плат от центъра към краищата.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ♦ За да се запази действието на лепилото, не докосвайте с пръсти лепилния слой.
- ♦ Не пастирайте и не измивайте автомобила 24 часа след полагането на ретуша.
- ♦ Пазете неизползваната лента от директно слънчево греење.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте във вътрешността на автомобила разтворители, разреждатели, бензин или почистващи течности за стъкла.

Стелки (килимчета)

За почистване на стелките използвайте пенообразуващ шампоан с добро качество.

Започнете почистването с прахосмукачка, за да отстраните колкото е възможно повече нечистотии. Предлагат се няколко вида почистващи вещества с пена; някои от тях са в аерозолни опаковки, а други във вид на прах или течности, които трябва да смесите с вода до образуването на пена. За почистване на стелките с шампоан използвайте гъба или четка за нанасяне на пясната. Изтривайте на припокриващи се кръгове.

Не поливайте с вода—най-добри резултати се получават, когато запазите стелките колкото е възможно по-сухи. Прочетете указанията за шампоана и ги спазвайте стриктно.

Предпазни колани

Предпазните колани могат да се почистят с мек сапун или с хладка вода.

Използвайте парче плат или гъба. Докато почиствате, оглеждайте дали предпазните колани не са прекомерно износени, протрити или със сръзвания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

◆ Не използвайте върху предпазните колани оцветители или избелители—те могат да ги отслабят.

◆ Не използвайте предпазните колани, преди да са напълно изсъхнали.

Стъкла

Стъклата могат да се мият с всички видове домашни почистващи вещества.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При почистване на вътрешната част на стъклата внимавайте да не надраскате или повредите нагревателните проводници на задното стъкло.

Табло за управление на климатичната уредба, автомобилна аудиоуредба, арматурно табло, конзолно табло и превключватели

За почистване използвайте мека влажна кърпа.

Намокрете чиста мека кърпа в студена или хладка вода и след това леко забършете замърсеното място.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

◆ Не използвайте органични вещества (разтворители, керосин, спирт, бензин и т. н.), нито алкални или киселинни разтвори. Тези химически вещества могат да причинят обезцветяване, образуване на петна или повреждане на повърхността.

◆ Ако използвате почистващи вещества или полир-паста, проверете дали техните съставки не включват веществата, изброени по-горе.

◆ Ако използвате течност за освежаване на автомобила, не я изливайте върху вътрешните повърхности на автомобила. Тази течност може да съдържа съставките, изброени по-горе. Незабавно почиствайте евентуалните разливания, като спазвате метода, цитиран по-горе.

Кожена тапицерия (салон)

Кожената тапицерия може да се почиства с неутрални перилни препарати за пране на вълна.

Премахвайте нечистотиите с използване на чиста кърпа, навлажнена в 5-процентов разтвор от неутрален перилен препарат за вълна. След това изцяло поийте всички следи от перилния препарат с чиста влажна кърпа.

След почистването или винаги когато някоя част от кожената тапицерия се намокри, подсушавайте с мека чиста кърпа. Оставете кожената тапицерия да изсъхне, като паркирате автомобила на проветриво сенчесто място.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

◆ Ако петната не се премахнат с неутрален перилен препарат, използвайте почистващо вещество, което не съдържа органични разтворители.

◆ Никога не използвайте органични вещества от рода на бензола, спирта или бензина, нито алкални или киселинни разтвори за почистване на кожата, тъй като същите могат да я обезцветят.

◆ Използването на найлонова кърпа или на плат от синтетични влакна и т.н. може да причини надраскване на финозърнестата повърхност на кожата.

◆ Въху замърсената кожена тапицерия може да се развие плесен. Особено избягвайте появата на мазни петна. Винаги поддържайте тапицерията чиста.

◆ Продължителното излагане на директна слънчева светлина може да причини втвърдяване и свиване на повърхността на кожата. Паркирайте автомобила винаги на сянка, особено през лятото.

◆ Вътрешността на автомобила ви има склонност да се нагрива силно през горещите летни дни, ето защо избягвайте поставяне върху тапицерията на предмети, изработени от поливинилхлорид или от пластмаса, или съдържащи восък, тъй като такива предмети имат склонност да залепват към кожата, когато са нагreti.

◆ Неправилното почистване на кожената тапицерия може да доведе до обезцветяване или поява на петна.

Ако имате въпроси, свързани с почистването на автомобила, вашият местен представител на TOYOTA с удоволствие ще ви отговори.

Раздел 6

ИЗИСКВАНИЯ ПО ПОДДЪРЖАНЕТО

- Информация за обслужването на автомобила 270
- Нуждае ли се вашият автомобил от ремонт? 271

Информация за обслужването на автомобила

TOYOTA
QUALITY SERVICE

TOYOTA
GENUINE PARTS

Редовното поддържане на автомобила е много важно.

Ние ви съветваме настоятелно да запазвате вашия нов автомобил, като го подлагате на сервизно поддържане според графика, даден по-долу. Редовното обслужване ще спомогне за:

- Значителна икономия на гориво
- Дълъг живот на автомобила
- Удоволствие от шофирането
- Сигурност и безопасност
- Надеждност
- Валидност на гаранцията
- Съответствие с правителствените нормативни разпоредби

Автомобилът ви е проектиран за икономично управление и поддръжка. Много от налагащите се по-рано операции по поддържането вече са отпаднали или се прилагат по-рядко. Следвайте инструкциите за поддържане на автомобила, за да го използвате максимално ефективно.

Пълни подробности относно графика за поддържането ще намерите в Гаранционната книжка на вашия автомобил, където е посочено съдържанието на първото техническо обслужване.

В кой сервиз да отидем?

Разумно е да карате автомобила си за сервизно обслужване при вашия местен официален търговец (представител) на TOYOTA.

Техниците на TOYOTA са добре обучени специалисти. Те получават най-новата информация чрез техническите бюлетени, листовки и програми за обучение.

Те са обучени да ремонтират автомобилите TOYOTA, преди да започнат работа по вашия автомобил, вместо да се учат на него. Не е ли това най-добрият начин?

Вашият официален търговец на TOYOTA е инвестирал много средства за специални инструменти за автомобилите TOYOTA и за сервизно оборудване. Това помага работата да се извършва най-добре и при по-ниска цена.

Сервизът на вашия официален търговец на TOYOTA ще извърши всички предвидени в инструкцията работи по обслужването на автомобила ви—надеждно и икономично.

Какво може да се каже за обслужването от вида "Направи си сам"?

Много от работите по поддържането можете да извършите сами, ако имате известна техническа подготовка и няколко основни инструмента. В раздел 7, на стр. 273 са дадени прости инструкции как да извършите тези действия.

Някои от задачите по поддържането изискват специални инструменти и умения, поради което препоръчваме те да бъдат извършвани в сервиз от квалифициран монтьор. Дори да можете да отстраните сами някои повреди, препоръчваме ви ремонтът и поддържането да се извършват от вашия официален търговец на TOYOTA, който има натрупан опит по поддържането на автомобили TOYOTA и съхранява документацията за извършените обслужвания. Тази документация може да бъде полезна, ако се наложи гаранционен ремонт на вашия автомобил.

Нуждае ли се вашият автомобил от ремонт?

Следете за появата на промени и необичаен шум в работата на двигателя и видими изменения, които подсказват, че автомобилът трябва да отиде на преглед. Ето някои ключови положения:

- Двигателят прекъсва, придърпва или работи с детонация
- Осезаема загуба на мощност
- Необичайни шумове в двигателя
- Теч под автомобила (нормално е обаче да капе вода от климатичната уредба, след като е била използвана)
- Промяна в звука на ауспуха. (Това може да означава пробойни и опасно изтичане на въглероден монооксид. Карайте с отворени прозорци и проверете незабавно изпускателната система.)
- Спаднала гума; силно свистене на гумите при завои; неравномерно износване на гумите
- Автомобилът дърпа настрани, когато се кара по права линия върху равен път
- Необичайни шумове, свързани с окачването
- Загуба на спирачна ефективност; омекнал педал на спирачката или на съединителя; педалът пропада до пода; автомобилът тегли на една страна при натискане на спирачките
- Температурата на охлаждащата течност е непрекъснато над нормалната

Ако забележите кое да е от тези отклонения, закарайте автомобила незабавно в сервиза на вашия официален търговец на TOYOTA. Вероятно той има нужда от регулировка или ремонт.

ВНИМАНИЕ!

Не продължавайте да шофирате с непроверен автомобил! Това може да има сериозни последици за автомобила и е възможно нараняване на хора!

Честотата на планираното обслужване се определя от изминатите километри или от изминалото време - което настъпи по-скоро, съгласно графика за обслужванията.

Гумените тръбопроводи и съединения (за охлаждащата, отоплителната, спирачната и хранителната система) трябва да се проверяват от квалифициран монтьор, съгласно инструкциите за обслужване на автомобили TOYOTA.

Проверката на тези елементи е особено важна. Качеството на гумените детайли се влошава с времето, което води до подуване, износване или напукване. Ако има повредени или износени тръбопроводи, те трябва да бъдат заменени незабавно.

Раздел 7-1

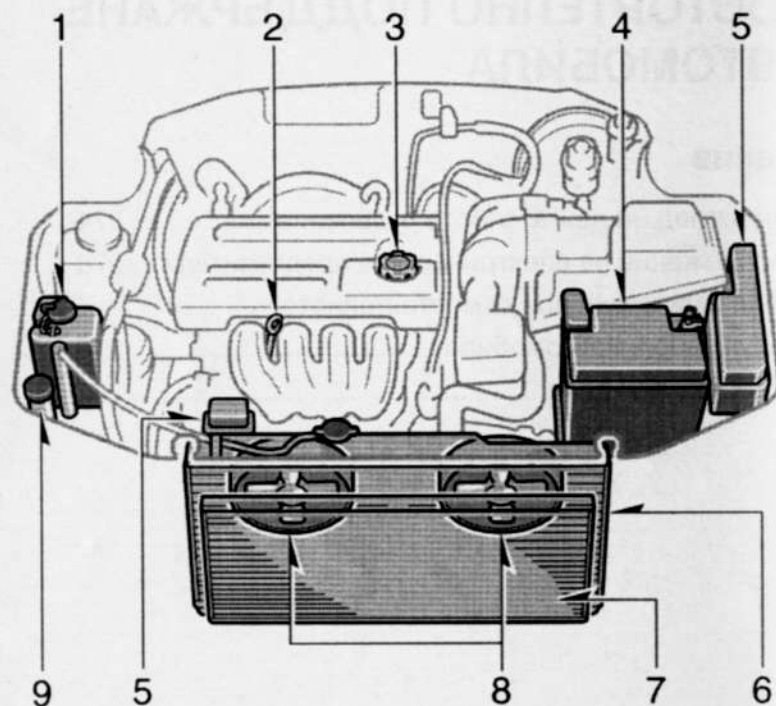
САМОСТОЯТЕЛНО ПОДДЪРЖАНЕ НА АВТОМОБИЛА

Въведение

- Общ изглед на двигателното отделение 274
- Разположение на електрическите предпазители 278
- Предпазни мерки при самостоятелното обслужване на автомобила 279
- Поставяне на крика 282

Общ изглед на двигателното отделение

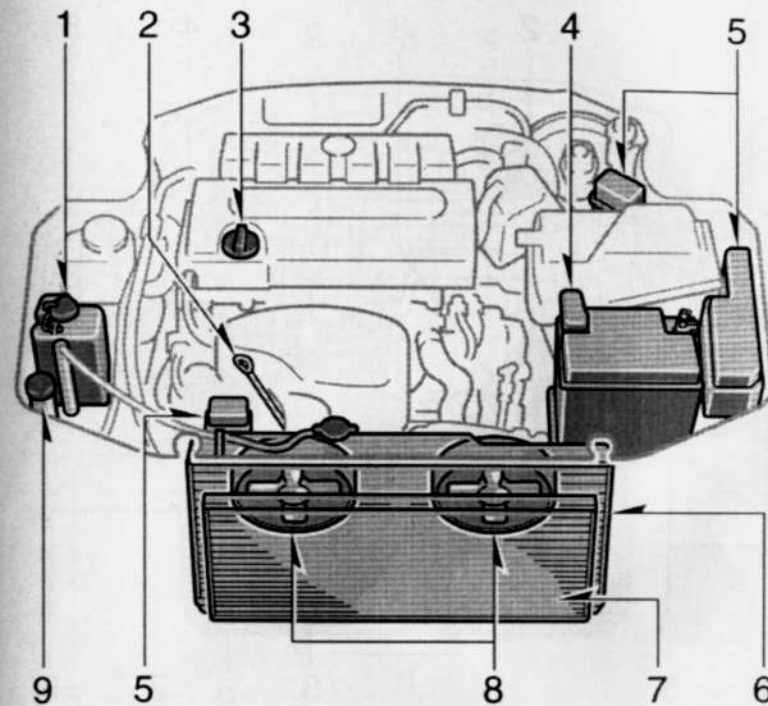
► Двигател 3ZZ-FE и 1ZZ-FE



N71046

- | | |
|--|---|
| 1. Резервоар за охлаждащата течност за двигателя | 6. Радиатор |
| 2. Маслоизмервателна щeka за нивото на маслото в двигателя | 7. Кондензер |
| 3. Капачка на отвора за наливане на масло в двигателя | 8. Електрически охлаждащи вентилатори |
| 4. Акумулаторна батерия | 9. Резервоар за измиваща течност за чистачките на предното и задното стъкло и за устройството за измиване на фаровете |
| 5. Блок предпазители | |

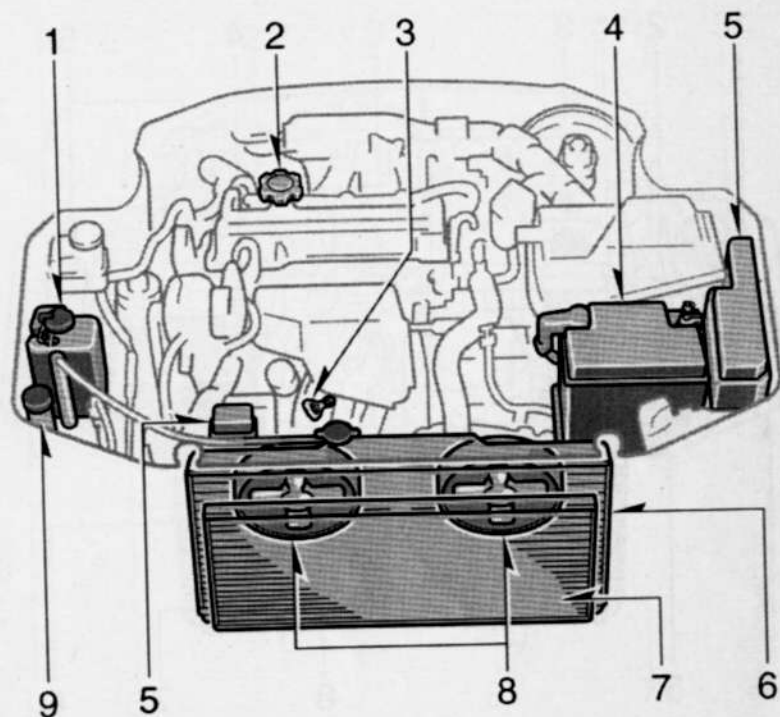
► Двигател 1AZ-FSE



N71047

- | | |
|--|---|
| 1. Резервоар за охлаждащата течност за двигателя | 6. Радиатор |
| 2. Маслоизмервателна щeka за нивото на маслото в двигателя | 7. Кондензер |
| 3. Капачка на отвора за наливане на масло в двигателя | 8. Електрически охлаждащи вентилатори |
| 4. Акумулаторна батерия | 9. Резервоар за измиваща течност за чистачките на предното и задното стъкло и за устройството за измиване на фаровете |
| 5. Блок предпазители | |

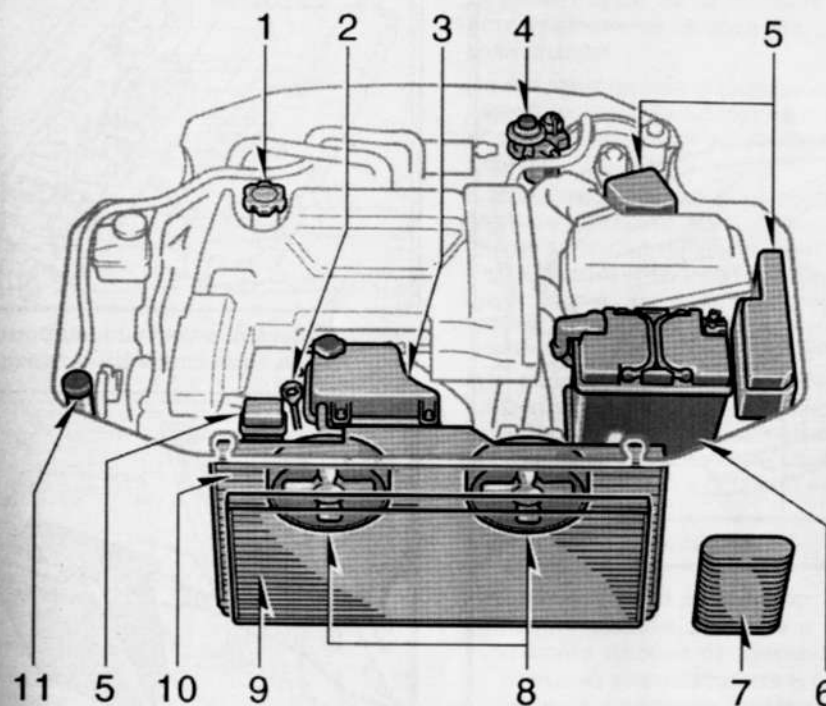
► Двигател 3S-FE



N71048

1. Резервоар за охлаждащата течност за двигателя
2. Капачка на отвора за наливане на масло в двигателя
3. Маслоизмервателна щека за нивото на маслото в двигателя
4. Акумулаторна батерия
5. Блок предпазители
6. Радиатор
7. Кондензер
8. Електрически охлаждащи вентилатори
9. Резервоар за измиваща течност за чистачките на предното и задното стъкло и за устройството за измиване на фаровете

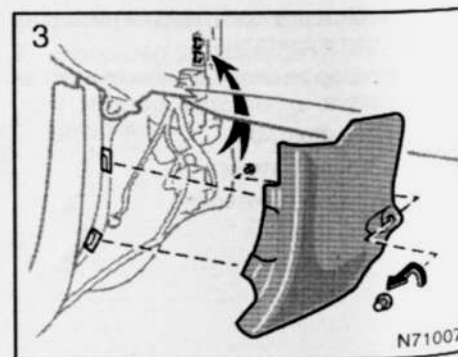
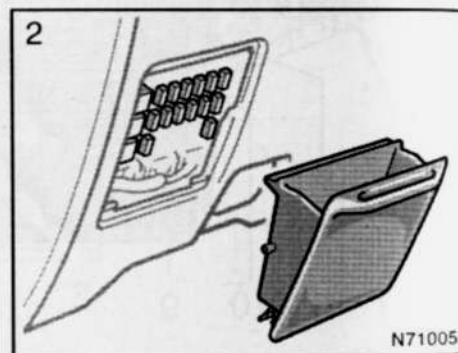
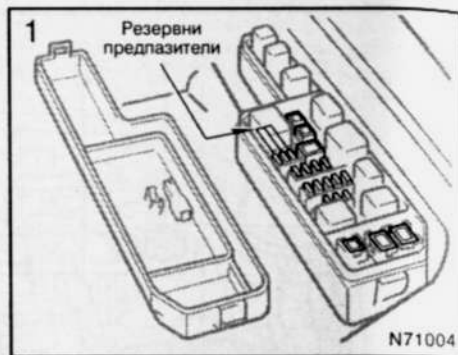
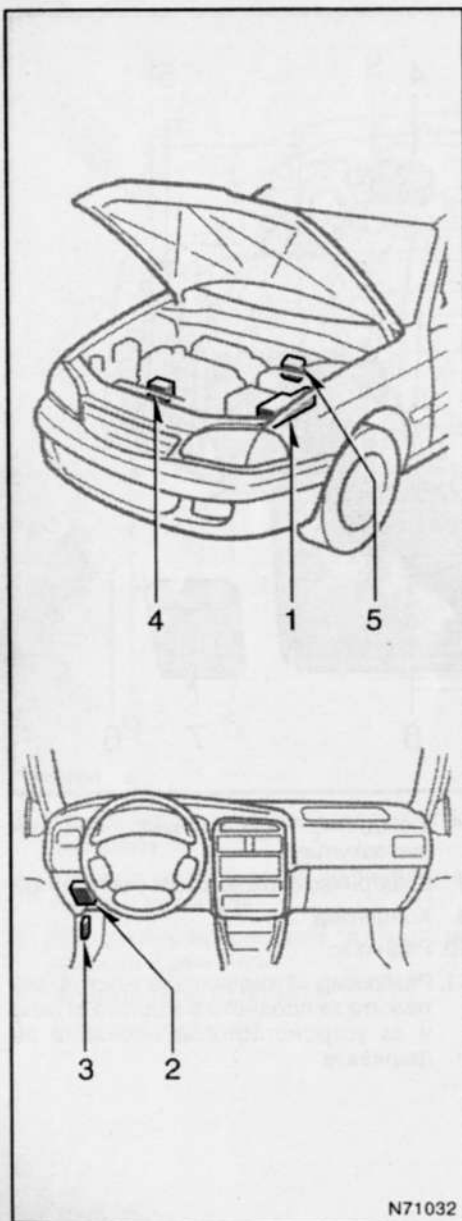
► Двигател 1CD-FTV



N71049

1. Капачка на отвора за наливане на масло в двигателя
2. Маслоизмервателна щека за нивото на маслото в двигателя
3. Резервоар за охлаждащата течност за двигателя
4. Горивен филтър
5. Блок предпазители
6. Акумулаторна батерия
7. Междинна охлаждаща система (интеркултор)
8. Електрически охлаждащи вентилатори
9. Кондензер
10. Радиатор
11. Резервоар за измиваща течност за чистачките за предното и задното стъкло и за устройството за измиване на фаровете

Разположение на електрическите предпазители



Предпазни мерки при самостоятелното обслужване на автомобила

Ако изпълнявате операциите по поддръжката сами, не забравяйте да спазвате правилните процедури, дадени в този раздел.

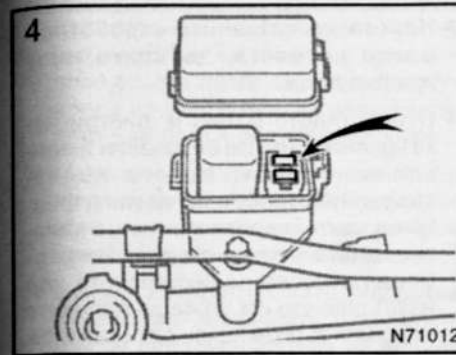
Не забравяйте, че неправилното или непълното сервисно обслужване може да доведе до проблеми в работата на автомобила.

В този раздел са дадени инструкции само за онези операции, които са относително лесни за изпълнение от притежателя. Както бе обяснено в раздел 6, има голям брой операции, които задължително трябва да се извършват от квалифициран техник със специални инструменти.

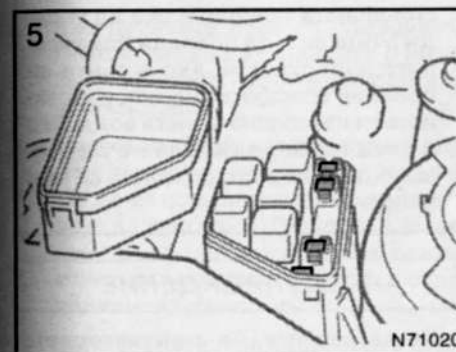
При работа по вашия автомобил трябва да внимавате изключително много, за да избегнете случайни наранявания. Тук даваме няколко предпазни мерки, които трябва да спазвате с особено внимание:

⚠ ВНИМАНИЕ!

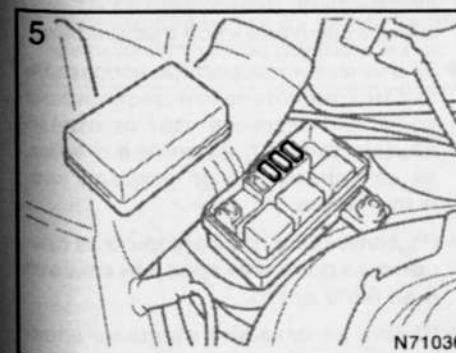
- Винаги когато двигателят работи, пазете ръцете, дрехите и инструментите далече от движещите се перки на вентилаторите и от ремъците на двигателя (препоръчва се сваляне на пръстени, часовници и вратовръзки).
- Веднага след пътуване отделение-то на двигателя—двигателят, радиаторът, изпускателните тръбопроводни, резервоарът, сервоусилвателят на волана, крайниците за свещите и т. н. са горещи. Ето защо внимавайте да не ги докосвате. Маслата, течностите и свещите също могат да са нагreti.
- Ако двигателят е горещ, не сваляйте капачката на радиатора (без да двигател 1CD-FTV), или капачката на резервоара на охлаждащата течност или клапана за обезвъздушаване (за двигател 1CD-FTV), и не разхлабвайте крановете за източване, за да избегнете изгаряния.



Автомобили със система за шофиране със запалени фарове през деня



Автомобили с допълнителен подгревател



Автомобили със система за управление на динамичната устойчивост

- Не пушете, не предизвиквайте искри и не поднасяйте открит пламък около горивото или акумулаторната батерия. Техните изпарения са лесно запалими.
- Внимавайте изключително много при работа с акумулаторната батерия. Тя съдържа отровната и разяждаща сярна киселина.
- Никога не лягайте под автомобила, когато той се поддържа само от крика. В такива случаи винаги използвайте специални стойки или други твърди, солидни подпори.
- Винаги проверявайте дали запалването е изключено, когато работите близо до електрически охлаждащ вентилатор или до решетките на радиатора. Когато запалването е включено, електрическият охлаждащ вентилатор се включва автоматично, когато температурата на охлаждащата течност за двигателя е висока и/или когато климатичната уредба е включена.
- Винаги, когато работите по или под вашия автомобил, съществуват опасност от политащи или падащи материали, напръскване от течности и т. н., затова използвайте предпазни очила.
- Отработилите моторни масла съдържат потенциално опасни замърсители, които могат да причиняват заболявания като възпаление или рак на кожата, така че избягвайте продължителен и често повтарящ се контакт с тях. Отстраняването на отработило моторно масло от кожата става с щателното й измиване със сапун и вода.

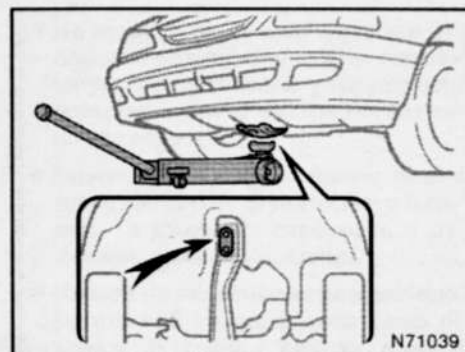
- Никога не оставяйте отработило масло на места, до които имат достъп деца.
- Отработилото масло и филтри изхвърляйте само по безопасни и приемливи начини. Никога не изхвърляйте отработило масло и филтри в контейнерите за смет, в канализацията или на земята. Информацията относно рециклирането или изхвърлянето им може да получите от вашия търговец или от сервизите.
- Внимавайте, когато пълните резервоарите със спирачна течност или с течност за съединителя, тъй като спирачната течност може да увреди очите ви и да повреди боядисаните повърхности. Ако в очите ви попадне спирачна течност, изплакнете ги незабавно с чиста вода. Ако и след това продължавате да усещате дискомфорт, обърнете се към лекар.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ◆ Не забравяйте, че акумулаторната батерия и кабелите за запалването пренасят силни токове или високо напрежение. Внимавайте да не причините случайно късо съединение.
- ◆ За пълнене на радиатора използвайте само омекотена или дестилирана вода. Ако разлеее част от охлаждащата течност, измийте я с вода, за да предпазите от повреда частите и боята.
- ◆ Не допускайте през отворите за свещите да прониква прах или каквото и да било друго.
- ◆ Никога не огъвайте външния електрод на свещите към централния електрод.

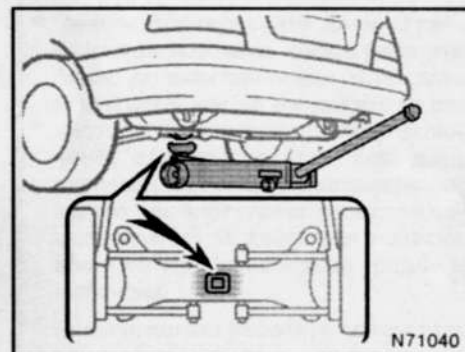
- ◆ Използвайте само свещи от указания тип. Използването на други типове свещи може да доведе до повреда на двигателя, загуба на мощност или шум в радиоприемника.
- ◆ Никога не използвайте стари свещи с иридиеви електроди, "подновени" чрез почистване или чрез нагласяване на въздушната междина.
- ◆ Никога не препълвайте резервоарите за автоматичната трансмисия или за сервоусилвателя на волана; в противен случай трансмисията и сервоусилвателят могат да се повредят.
- ◆ Ако разлеее част от спирачната течност, веднага я измийте с вода, за да запазите частите или боята от повреждане.
- ◆ Никога не карайте със свален въздушен филтър, в противен случай може да се получи прекомерно износване на двигателя. Също така запалването на недоизгорелите газове може да предизвика пожар в отделението на двигателя.
- ◆ Внимавайте да не надраскате стъклото с рамото на чистачките.
- ◆ При затваряне на капака на двигателя проверявайте да не сте забравили инструменти, парцали и т. н.

Поставяне на крика



N71039

Отпред



N71040

Отзад

Когато повдигате автомобила с крик, поставяйте крика както е показано на предните илюстрации.

 ВНИМАНИЕ!

При използване на крик, спазвайте дадените по-долу условия, за да намалите риска от наранявания:

- Спазвайте указанията за работа с крик.
- Никога не поставяйте каквато и да било част от тялото си под автомобила, когато той се поддържа повдигнат само от крика, тъй като могат да се получат наранявания.
- Никога не палете или не оставяйте включен двигателя, докато автомобилът е повдигнат на крик.
- Спрете автомобила върху твърда, равна повърхност, задействайте докрай ръчната спирачка и поставете скоростите в положение "Р" (при автоматична трансмисия) или на задна предавка (при механична трансмисия). При необходимост обездвижете колелото диагонално противоположно на колелото, което ще се сменя.
- Проверете дали крикът влиза добре в специално предвиденото място. Повдигането на автомобила с неправилно поставен крик води до повреда на автомобила и/или може да доведе до изпадане на автомобила от крика и до наранявания.
- Никога не лягайте под автомобила, когато той се поддържа само от крик.
- Никога не повдигайте автомобила с хора в него.
- Никога не слагайте предмети върху или под крика, когато повдигате автомобила.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги проверявайте дали сте поставили правилно крика, в противен случай автомобилът ви може да се повреди.

Раздел 7-2

САМОСТОЯТЕЛНО ПОДДЪРЖАНЕ НА АВТОМОБИЛА

Двигател и шаси

- Проверка на нивото на маслото в двигателя 284
- Проверка на нивото на охлаждащата течност за двигателя 288
- Проверка на радиатора, кондензера и междинния охладител (интеркулър) 289
- Източване на водата от горивния филтър 290
- Проверка и смяна на филтъра на климатичната уредба 290
- Проверка на налягането в гумите 292
- Проверка и смяна на гуми 293
- Въртене на гумите 295
- Монтиране на зимни гуми и на вериги 296
- Смяна на джанти 297
- Предпазни мерки при летите алуминиеви джанти ... 298

Проверка на нивото на маслото в двигателя (бензинови двигатели)



Проверете нивото на маслото с маслоизмервателната щеха при нормална работна температура на двигателя и изключено запалване.

1. За да получите истинското показание, автомобилът трябва да е спрял на равнo място. След изключване на двигателя изчакайте няколко минути маслото да се оттече в долната част на двигателя.
2. Изтеглете навън маслоизмервателната щеха и я избършете с парче плат.
3. Поставете обратно маслоизмервателната щеха—натиснете я навътре докрай, в противен случай отчетената стойност няма да бъде правилна.
4. Изтеглете маслоизмервателната щеха навън и проверете нивото на маслото в края ѝ.



ВНИМАНИЕ!

Внимавайте да не докоснете нагорещените изпускателни тръби!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Внимавайте да не попаднат капки от двигателното масло върху компонентите на автомобила.

Ако нивото на маслото е ниско или съвсем малко над минималното ниво, добавете моторно масло от същия тип, който вече е зареден в двигателя.

Свалете капачката на отвора за наливане на масло и наливайте масло на малки порции, като непрекъснато проверявате с маслоизмервателната щеха.

По-долу е дадено приблизителното количество масло, което е необходимо за повишаване на нивото между долния и горния белег на маслоизмервателната щеха.

Когато нивото на маслото достигне необходимата стойност, поставете обратно капачката на отвора за наливане на масло.

Количество на маслото, литри:

Двигател 1ZZ-FE и 3ZZ-FE	1,3
Двигател 1AZ-FSE	1,8
Двигател 3S-FE	1,0

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

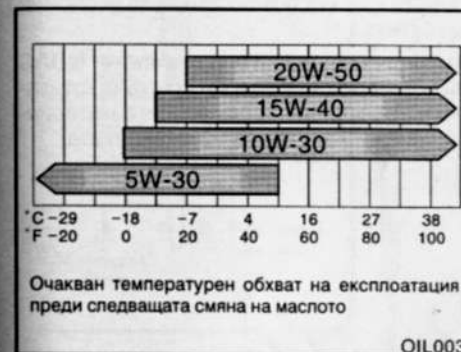
- ◆ Избягвайте препълване с масло, в противен случай двигателят може да се повреди.
- ◆ Проверявайте нивото на маслото с маслоизмервателната щеха след всяко добавяне на масло.
- ◆ Внимавайте да не разлеее двигателно масло върху компонентите на автомобила.

ИЗБОР НА МАСЛО ЗА ДВИГАТЕЛЯ

Използвайте масло API с ниво SJ "Енергоспестяващо", SL "Енергоспестяващо" или универсално двигателно масло ILSAC.

Двигател 3S-FE

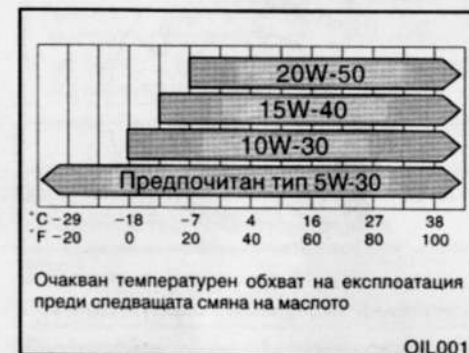
Препоръчван вискозитет (SAE):



Ако използвате масло SAE 10W-30 или с по-голям вискозитет при крайно ниски температури, може да имате затруднения в запалването на двигателя, ето защо ви препоръчваме масло SAE 5W-30.

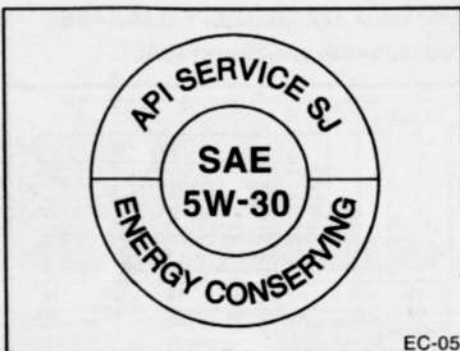
Двигатели 3ZZ-FE, 1ZZ-FE и 1AZ-FSE

Препоръчван вискозитет (SAE):



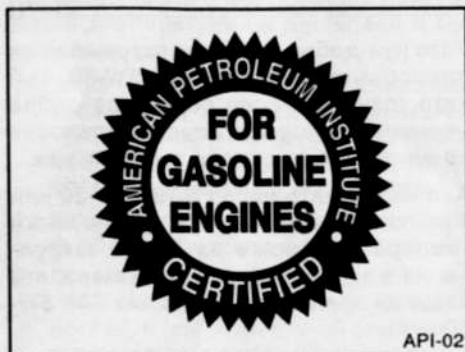
Като най-добро за вашия автомобил ви препоръчваме масло SAE 5W-30, тъй като този тип масло осигурява добра икономия на гориво и лесно запалване на двигателя при ниски температури.

Ако използвате масло SAE 10W-30 или с по-голям вискозитет при крайно ниски температури, може да имате затруднения в запалването на двигателя, ето защо ви препоръчваме масло SAE 5W-30.



EC-05

Означения за сервизно обслужване API



API-02

Сертификационно означение ILSAC

Означения на маслата

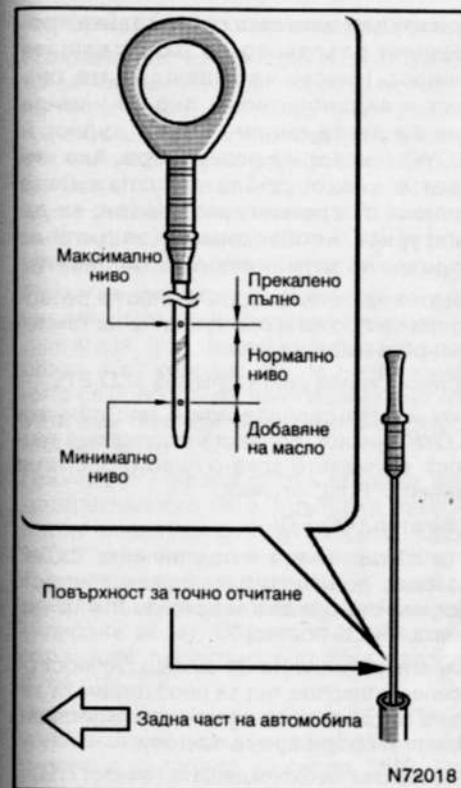
На някои опаковки за масла са поставени една или и двете представени тук търговски марки API, които ви подпомагат при избирането на маслото, което трябва да използвате.

Означението за сервизно обслужване API се разполага на произволно място на опаковката.

Горната част на етикета показва качеството на маслото по системата на означение API (Американски институт по нефта), например SJ. Централната част на етикета съдържа означението на вискозитета SAE, например SAE 5W-30. Надписът "Енергоспестяващо", показан в долната част, означава, че маслото спомага за икономия на гориво.

Сертификационното означение ILSAC (Международна комисия по стандартизация и одобрение на смазочните материали) се поставя отпред на опаковката.

Проверка на нивото на маслото в двигателя (дизелови двигатели)



Проверявайте нивото на маслото с маслоизмервателната щека при нормална работна температура на двигателя и изключено запалване.

1. За да получите истинското показание, автомобилът трябва да е спрял на равно място. След изключване на двигателя изчакайте няколко минути маслото да се оттече в долната част на двигателя.
2. Изтеглете навън маслоизмервателната щека и я избършете с парче плат.
3. Поставете обратно маслоизмервателната щека - натиснете я докрай, в противен случай отчетената стойност няма да бъде правилна.

4. Изтеглете маслоизмервателната щека право нагоре без да я завъртате и преобърщате. За да получите правилно показание, наблюдавайте само нивото на маслото върху повърхността на щеката, обърната към задната част на автомобила.

ВНИМАНИЕ!

Внимавайте да не докоснете нагорещените изпускателни тръби!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Внимавайте да не попаднат капки от двигателното масло върху компонентите на автомобила.

Ако нивото на маслото е ниско или съвсем малко на минималното ниво, добавете моторно масло от същия тип, който вече е зареден в двигателя.

Свалете капачката на отвора за наливане на масло и наливайте масло на малки порции, като непрекъснато проверявате с маслоизмервателната щека.

За улеснение по-долу е дадено приблизителното количество масло, което е необходимо за повишаване на нивото между долния и горния белег на маслоизмервателната щека.

Когато нивото на маслото достигне необходимата стойност, поставете обратно капачката на отвора за наливане на масло и я затегнете на ръка.

Количество на маслото, литри: 1,5

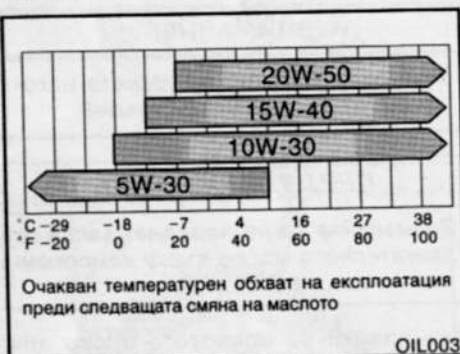
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ◆ Внимавайте да не разлеее двигателно масло върху компонентите на автомобила.
- ◆ Избягвайте препълването с масло, в противен случай двигателят може да се повреди.
- ◆ Проверявайте нивото на маслото с маслоизмервателната щека след всяко добавяне на масло.

ИЗБОР НА МАСЛО ЗА ДВИГАТЕЛЯ

Използвайте масло API CF-4 или API CF, (Можете да използвате също така API CE или CD.)

Препоръчан вискозитет (SAE):



Ако използвате масло SAE 10W-30 или с по-голям вискозитет при крайно ниски температури, може да имате затруднения в запалването на двигателя, ето защо ви препоръчваме масло SAE 5W-30.

Проверка на нивото на охлаждащата течност за двигателя

При студен двигател прегледайте прозрачния резервоар за охлаждащата течност. Нивото на охлаждащата течност е задоволително, ако се намира между двете линии "FULL" (пълно) и "LOW" (ниско) на резервоара. Ако нивото е ниско, добавете охлаждаща течност от етилен-гликолов тип, за да осигурите необходимата защита от корозия на алуминиевите компоненти.

Нивото на охлаждащата течност в резервоара се променя при промяна на температурата на двигателя.

Всички типове двигатели без 1CD-FTV—

Ако нивото съвпада или е под линията "LOW" (ниско), добавете охлаждаща течност. Доливайте докато нивото достигне линията "FULL" (пълно).

Двигател 1CD-FTV—

Ако обаче нивото е под линията "LOW" (ниско), добавете охлаждаща течност. Доливайте, докато нивото достигне линията "FULL" (пълно).

Винаги използвайте охлаждаща течност от етилен-гликолов тип за необходимата защита от корозия на алуминиевите детайли. Вижте информацията по-долу.

Ако нивото на охлаждащата течност спада за кратко време след доливане, в системата може би има утечка. Проверете чрез оглед радиатора, гумените свързващи тръби, капачката на радиатора и крана за източване и водната помпа.

Ако не откриете утечка, поискайте представителят на TOYOTA да провери налягането на капачката и да провери за наличието на утечки в охладителната система.



ВНИМАНИЕ!

За да се предпазите от изгаряне, никога не сваляйте капачката на радиатора (за всички двигатели без тип 1CD-FTV), или капачката на резервоара за охлаждащата течност и клапанът за изпускане на въздух (за двигател тип 1CD-FTV), когато двигателят е горещ.

Проверка на радиатора, кондензера и междинната охладителна система (интеркулър)

Ако някоя от гореизброените части е силно замърсена, или се съмнявате в състоянието им, закарайте автомобила при местния представител на TOYOTA.



ВНИМАНИЕ!

За да се предпазите от изгаряне, внимавайте да не докоснете радиатора, кондензера или междинната охладителна система (интекулера), когато двигателят е горещ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не извършвайте никакви операции по радиатора, кондензера или междинната охладителна система (интеркулера), за да не ги повредите.

Избор на типа на охлаждащата течност

Използването на неподходящ тип охлаждаща течност може да повреди охлаждащата система на двигателя. Вашата охлаждаща течност трябва да съдържа етилен-гликолов антифриз за правилната защита от корозия на вашия двигател, който съдържа алуминиеви части. Използвайте охлаждаща течност "TOYOTA Long Life Coolant" или еквивалент.

Освен че предпазва от замръзване и произтичащи от замръзването повреди на двигателя, този тип антифриз също предпазва и от корозия. Не са необходими, нито се препоръчва използването на каквито и да било допълнителни инхибитори или добавки.

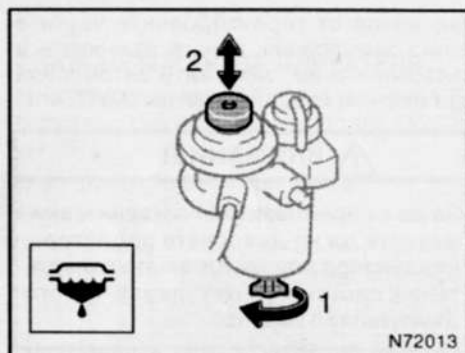
Прочетете информацията относно предотвратяването на замръзване, дадена върху опаковката на антифриза. Спазвайте указанията на производителя за съотношението на смесване с вода (за предпочитане деминерализирана или дестилирана вода). Общата вместимост на охлаждащата система е дадена в раздел 8, на стр. 323.

Препоръчваме ви за вашата TOYOTA да използвате 50-процентов разтвор за осигуряване на защита до около -35°C. При изключително ниски температури се препоръчва използване на 60% разтвор за осигуряване на защита до около -50°C. За да се гарантира по-добро действие на охлаждащата течност, не използвайте концентрации по-високи от 70%.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не използвайте спиртен тип антифриз или само чиста вода.

Източване на водата от горивния филтър (дизелови двигатели)



Когато предупредителната сигнална лампичка на горивния филтър светне, трябва незабавно да източите водата от него.

За да съберете източваната вода, под пробката за източване поставете малък поднос.

1. Завъртете пробката за източване на около 2 - 2,5 оборота. (Ако развиете пробката повече, водата ще започне да пръска около пробката за източване).
2. Задействайте помпата за обезвъздушаване, докато започне да излиза гориво.

След източването затегнете отново пробката за източване. При затягането не използвайте инструмент.

Проверка и смяна на филтъра на климатичната уредба

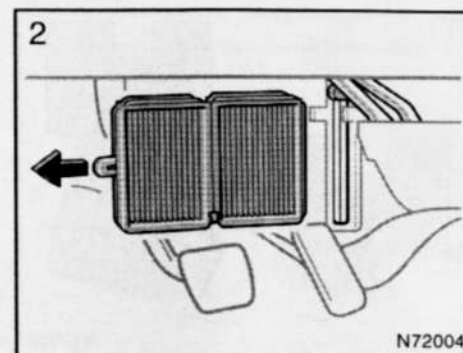
За да поддържате ефективното действие на климатичната уредба, проверявайте и сменяйте филтъра в съответствие с графика за сервизно поддържане.

⚠ ВНИМАНИЕ!

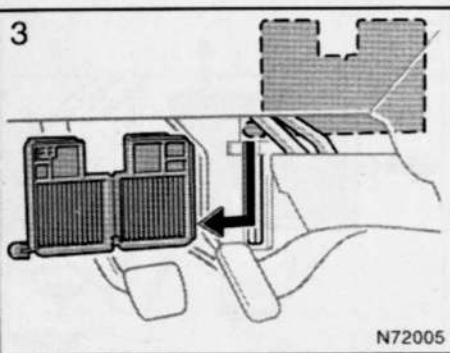
Внимавайте да не докоснете горещите радиаторни тръби, намиращи се близо до филтъра на климатичната уредба.



1. Отгънете внимателно подовата постелка, докато откриете капака на филтъра. Издърпайте капака, като в същото време притискате скобите на същия.



2. Издърпайте долния език и извадете долния филтър от изходния канал на филтъра.



N72005

3. Извадете горния филтър, чрез издърпване надолу на неговия език, и след това с издърпването му навън.
4. Проверете повърхността на филтъра, която е сочела към предната част на автомобила.

Ако филтърът е само умерено запрашен, той може да се почисти чрез обдухване със сгъстен въздух от обратната му страна. Не измивайте с вода и не намазвайте филтъра.

Ако е силно замърсен, филтърът трябва да се смени.

**ВНИМАНИЕ!**

Проверете дали подовата постелка е разположена правилно на пода. Ако постелката пречи на свободното движение на педалите по време на шофиране, това може да доведе до злополука.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не шофирайте при свален филтър на климатичната уредба, тъй като това може да намали до минимум ефективността на климатичната уредба.

Проверка на налягането в гумите

Винаги поддържайте налягането в гумите на правилното ниво.

Препоръчаното налягане при студени гуми и размерите на гумите са дадени на стр. 325, в раздел 8.

Проверявайте налягането на гумите на всеки две седмици или най-малко веднъж месечно. Никога не забравяйте да проверявате и налягането в резервната гума!

Неправилното налягане в гумите може да намали живота им или да направи автомобила ви по-малко безопасен при шофиране.

Пониженото налягане в гумите води до прекомерно износване, лоша управляемост, намалена икономия на гориво и опасност от пръсване на гумата при прегряването ѝ. Също така пониженото налягане в гумите може да доведе до лошо уплътняване между ръба на гумата и джантата. Ако налягането в гумите е прекомерно ниско, възможно е деформиране и/или отделяне на гумата от джантата.

Прекомерно високото налягане в гумите води до "твърдо" возене, проблеми в управлението, прекомерно износване на протектора в средата на гумата и повишена опасност от повреда на гумата от препятствията по пътя.

Ако за някоя от гумите се налага често донапомпване, проверете я при местния представител на TOYOTA.

Спазвайте следните указания при проверяването на налягането в гумите:

- **Налягането трябва да се проверява само при студени гуми.** Ако автомобилът ви е бил паркиран най-малко три часа и не е бил каран повече от 1,5 км след това, вие ще получите точно отчитане на налягането при студени гуми.
- **Винаги използвайте манометър.** Външният вид на гумите може да ви подведе. Освен това дори малки отклонения в налягането могат да влошат управлението и качеството на возене.

Проверка и смяна на гуми

N72006

ПРОВЕРКА НА ГУМИТЕ

Проверявайте протектора на гумите посредством индикаторите за износването. Ако индикаторите започнат да се виждат, сменете гумите.

Гумите на вашата TOYOTA са с вградени индикатори за износване на протектора, които ви помагат да разберете кога трябва да ги смените. Индикаторите се появяват, когато дълбочината на протектора намалее до 1,6 мм или по-малко. Ако индикаторите се виждат в две или повече съседни шарки, гумата трябва да се смени. Колкото по-износен е протекторът, толкова по-голяма е опасността от занасяне.

Ефективността на зимните гуми се губи, когато протекторът се износи до размер под 4 мм.

Проверявайте редовно гумите за отсъствие на повреди като срязвания, разслоявания и напуквания. Ако откриете каквато и да било повреда, консултирайте се с техник и ремонтирайте или сменете гумата.

Дори когато повредата не изглежда сериозна, гумите трябва да бъде прегледани от квалифициран техник. Предметите, които са проникнали навътре в гумата, може да са я повредили отвътре.

- **Не намалявайте налягането на гумите чрез изпускане на въздух след шофиране.** След каране повишеното налягане в гумите е нормално.
- **Не забравяйте да поставите обратно капачките върху вентилите за помпане на гумите.** Ако върху вентилите няма капачки, отвътре могат да се съберат прах или влага и да причинят изпускане на въздух. Ако сте загубили капачките, снабдете се с нови при първа възможност.

Всички гуми, които са по-стари от 6 години, трябва да бъдат проверени от квалифициран техник, даже ако няма очевидни признаци на повреда.

Гумите стареят с времето, даже ако не са били употребявани никога или рядко употребявани.

Това се отнася също така за резервната гума и за гумите, които се съхраняват за бъдеща употреба.

СМЯНА НА ГУМИТЕ

При смяна на гуми използвайте винаги същия размер и конструкция както оригинално монтираните гуми, и същата или по-голяма товароносимост.

Използването на каквото и да било друг размер или тип гуми може да засегне много сериозно управлението на автомобила, комфорта, калибровката на скоростомера/брояча на километража, просвета между автомобила и пътя и просвета между корпуса на автомобила и гумите или между корпуса на автомобила и веригите за сняг.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Никога не смесвайте във вашия автомобил радиални, усилените диагонални или диагонални гуми. Това може да доведе до опасни условия на управлението и в крайна сметка до загуба на контрол. В Германия използването на различни конструкции гуми е забранено от стандарта StVZO.
- Никога не използвайте гуми или колела с различен от препоръчвания от производителя размер.

Никога не използвайте за вашата TOYOTA гуми, закупени на старо.

Използването на гуми, чиято предишна експлоатация е неизвестна, представлява опасност.

TOYOTA препоръчва смяната на гумите да се извършва наведнъж, като комплект на всичките четири гуми или поне на двете предни или двете задни гуми наведнъж.

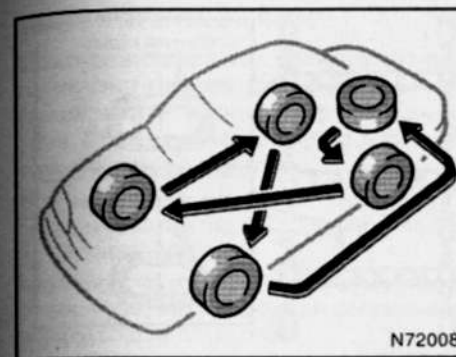
Процедурата за смяна на гумите е дадена на стр. 247 в раздел 4, в частта "Ако спукате гума—".

При смяна на гума върху джантата, колелото винаги трябва да се балансира.

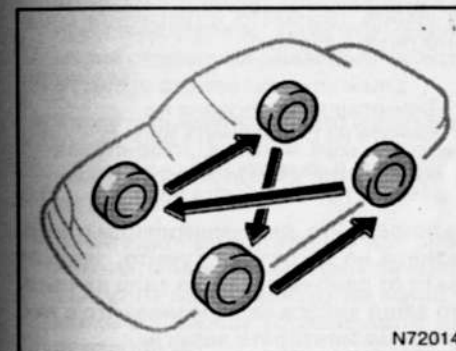
Небалансираните колела (гуми) могат да повлияят върху управляемостта на автомобила и живота на гумите. При обичайната им употреба гумите също могат да загубят баланс, ето защо трябва да се балансират периодично.

При смяна на безкамерни гуми вентилът също трябва да се сменя с нов.

Въртене на гумите



Когато резервната гума е със същия размер, както и монтираните на автомобила гуми



Когато автомобилът използва компактна резервна гума (колело)

За да се изравни износването на гумите и удължи техният живот, TOYOTA препоръчва да въртите гумите на автомобила приблизително на всеки 10,000 км. Най-подходящият интервал за размяна на гумите обаче може да се различава от посочения в зависимост от вашите навици на шофиране и от пътните условия.

Процедурата за смяна на гумите е дадена в раздел 4, частта "Ако спукате гума—", на стр. 247.

При размяната (въртенето) на гумите проверявайте дали няма неравномерно износване и повреди. Необичайното износване обикновено се причинява от неправилно налягане в гумите, неправилна центровка на колелата, небалансирани колела (гуми) или прекалено резки спирания.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Не включвайте компактната резервна гума в схемата на въртене на гумите. Тази гума е предназначена само за временно използване.

Монтиране на зимни гуми и на вериги

КОГА ДА ИЗПОЛЗВАМЕ ЗИМНИ ГУМИ ИЛИ ВЕРИГИ?

Използването на зимни гуми или вериги се препоръчва при каране върху заснежени или заледени пътища.

При шофиране по мокри или сухи пътища конвенционалните гуми осигуряват по-добро сцепление с пътя, отколкото зимните гуми.

ИЗБОР НА ЗИМНИ ГУМИ

Ако се нуждаете от зимни гуми, изберете същия размер, конструкция и товароносимост както оригиналните гуми на вашата TOYOTA.

Никога не използвайте гуми, различаващи се от посочените по-горе. Никога не използвайте гуми с шипове, без да проверите преди това дали местните разпоредби не налагат никакви ограничения за тях.

МОНТИРАНЕ НА ЗИМНИ ГУМИ

Монтирането на зимни гуми трябва да става на всичките колела.

Ако се монтират зимни гуми само на предните колела, това може да доведе до прекомерно голяма разлика в сцеплението с пътя между предните и задните гуми, което би причинило загуба на контрол върху автомобила.

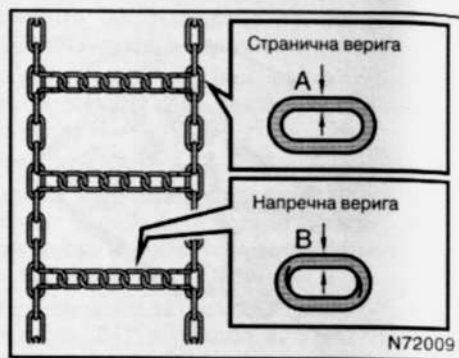
Свалените гуми трябва да се съхраняват на хладно и сухо място.

Отбележете посоката на въртене на гумите и внимавайте при обратното им монтиране да спазите същата посока на въртене.



ВНИМАНИЕ!

- Никога не шофирайте с неправилно напompани зимни гуми.
- Спазвайте допустимата максимална скорост за вашите зимни гуми и законовите ограничения на скоростта.



ИЗБОР НА ВЕРИГИ ЗА ГУМИТЕ

Използвайте вериги за гумите с необходимия размер.

За гумите 195/60R15 използвайте следните типове вериги:

милиметри

- | | |
|--|-----|
| A Диаметър на материала на звената на страничната верига | 4,0 |
| B Диаметър на материала на звената на напречната верига | 5,0 |

Разпоредбите, регламентиращи използването на вериги за гумите, зависят както от района, така и от типа на пътя, ето защо винаги се запознавайте с тях, преди да монтирате вериги.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако се използва погрешна комбинация от гуми и вериги, последните могат да повредят корпуса на автомобила.

МОНТИРАНЕ НА ВЕРИГИ

Монтирайте веригите колкото се може по-стегнато върху предните гуми. Не използвайте вериги върху задните гуми. След като карате 0,5 - 1,0 км, притегнете отново веригите.

При монтиране на вериги върху гумите спазвайте стриктно инструкциите на техния производител.

Ако използвате тасове, те ще се надраскат от веригите, ето защо преди поставяне на вериги сваляйте тасовете.



ВНИМАНИЕ!

- Никога не превишавайте скоростта 50 км/час или препоръчаната от производителя на веригите максимална скорост на движение—която от двете стойности е по-малка.
- Карайте внимателно, като избягвате неравности, дупки и резки завой, които биха накарали автомобилът да подскача.
- Избягвайте резките завой или блокирането на колелата при спиране, тъй като използването на вериги може да влоши управлението на автомобила.
- Карайте внимателно, когато сте с поставени вериги за сняг. Намалвайте скоростта преди влизането в завоите, за да избегне загубата на управлението на автомобила. В противен случай може да се стигне до инциденти.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не слагайте вериги на компактна резервна гума, тъй като това може да повреди както автомобила, така и резервната гума.

Смяна на джанти

КОГА ДА СМЕНЯТЕ ДЖАНТИТЕ?

Ако някоя от джантите е повредена, т.е. налице е огъване, напукване или силна корозия, тя трябва да бъде сменена.

Ако не смените повредените джанти, гумите могат да излязат от тях или може да се загуби контрол върху управлението на автомобила.

ИЗБОР НА ДЖАНТИ

При смяна на джантите трябва да внимавате новите джанти да бъдат със същата товароносимост, диаметър, ширина и профил.

Правилните типове джанти можете да намерите при местния представител на TOYOTA.

Ако използвате джантата (или цяло колело) с различен размер или от неправилен модел, това може да повлияе неблагоприятно върху управлението, живота на гумите и на лагерите, охлаждането на спирачките, калибровката на скоростомера/брояча на километража, възможностите за спиране, регулировката на фаровете, височината на броните, просвета между автомобила и пътя, и просвета между корпуса на автомобила и шасито и гумите или веригите за сняг.

Смяна с използвани джанти не се препоръчва, тъй като същите може да са били експлоатирани неправилно или за дълъг период от време и могат да се повредят, без да има очевидни признаци за това. Не трябва да се използват огънати джанти, които са били изправяни впоследствие, тъй като това може да е причинило структурни повреди на материала. Никога не използвайте вътрешна гума в джанти, които изпускат въздух и са предназначени за безкамерни гуми.

Предпазни мерки при летите алуминиеви джанти

- След като вашият автомобил измине първите 1,600 км, проверете дали гайките на колелата са затегнати добре.
- Ако сте извършвали размяна, ремонт или смяна на гумите, след като изминете 1,600 км проверете дали гайките на колелата са все така добре затегнати.
- При използване на вериги внимавайте да не повредите алуминиевите джанти.
- Използвайте само гайки за колела тип TOYOTA и ключ тип TOYOTA, проектирани специално за вашите алуминиеви джанти.
- При балансиране на гумите поставяйте само балансиращи тежести тип TOYOTA или еквивалентни на тях, и използвайте само пластмасов или гумен чук.
- Проверявайте алуминиевите джанти за отсъствие на повреди, както при всеки друг тип джанти. Ако са повредени, сменете ги незабавно.

Раздел 7-3 САМОСТОЯТЕЛНО ПОДДЪРЖАНЕ НА АВТОМОБИЛА

Електрически компоненти

- Проверка на състоянието на акумулаторната батерия 300
- Предпазни мерки при зареждане на акумулаторната батерия 303
- Проверка и смяна на електрическите предпазители 303
- Доливане на измиваща течност 305
- Смяна на електрически крушки 305

Проверка на състоянието на акумулаторната батерия— Предпазни мерки

⚠ ВНИМАНИЕ!

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ПРИ РАБОТА С АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ

- Акумулаторната батерия отделя леснозапалимия и експлозивен газ водород.
- Никога не проверявайте акумулаторната батерия чрез предизвикване на искри.
- Не пушете и не палете кибрит близо до акумулаторната батерия.

Електролитът съдържа сярна киселина, която е отровна и действа разяждащо.

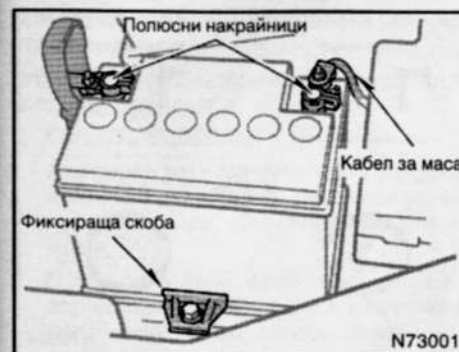
- Избягвайте попадане на електролит в очите, върху кожата или дрехите.
- Никога не поглъщайте електролит.
- При работа в близост до акумулаторната батерия носете предпазни очила.
- Не допускайте деца близо до акумулаторната батерия.

СПЕШНИ МЕРКИ

- Ако в очите ви попадне електролит, изплакнете ги веднага с чиста вода и потърсете незабавно медицинска помощ. Ако е възможно, продължете да поставяте вода с гъба или парче плат, докато сте на път към медицинското заведение.
- Ако върху кожата ви попадне електролит, измийте старателно мястото на контакта. Ако усетите болка или изгаряне, потърсете незабавно медицинска помощ.

- Ако върху облеклото ви попадне електролит, съществува опасност от неговото попиване чак до кожата, така че незабавно свалете замърсеното облекло и, ако е необходимо, изпълнете процедурата, дадена по-горе.
- Ако случайно погълнете електролит, изпийте голямо количество вода или мляко. Продължете след това с поемане на магнезиево мляко, разбито сурово яйце или растително масло (олио). Незабавно след това потърсете спешна медицинска помощ.

Проверка на външния вид на акумулаторната батерия



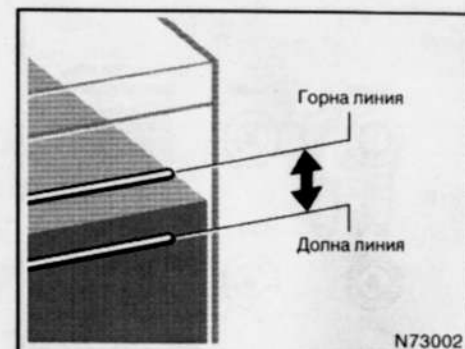
Проверете дали полюсните обувки на акумулаторната батерия не са корозирали или разхлабени, за отсъствие на пукнатини по корпуса, или за разхлабени фиксиращи скоби.

- Ако акумулаторната батерия е корозирала, измийте я с разтвор от топла вода и сода за хляб. Покрийте външната част на полюсните крайници със смазка, за да предотвратите понататъшната корозия.
- Ако полюсните обувки са разхлабени, затегнете затягащите гайки - но не прекалено.
- Затегнете фиксиращата скоба само до степен, достатъчна да поддържа здраво батерията на място. Пренатягането на скобата може да повреди корпуса на акумулаторната батерия.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ◆ Преди да пристъпите към процедурите по поддръжката, проверете дали двигателят и всички електрически устройства са изключени.
- ◆ При проверка на акумулаторната батерия кабелът за масата трябва да се изключва от отрицателния полюсен крайник (с означение "-") първи, а да се свързва последен.
- ◆ Внимавайте да не предизвикате случай но късо съединение с инструментите.
- ◆ Внимавайте по време на измиването част от измивания разтвор да не попадне вътре в акумулаторната батерия.

Проверка на нивото на течността в акумулаторната батерия



ПРОВЕРКА С ПОМОЩТА НА ЛИНИИТЕ ЗА НИВО НА ТЕЧНОСТТА

Нивото на течността (електролита) трябва да бъде между горната и долната линия.

Винаги проверявайте нивото на течността във всичките шест клетки, а не само в една или две.

Ако нивото е под долната линия, добавете дестилирана вода. (Вижте частта "ДОБАВЯНЕ НА ДЕСТИЛИРАНА ВОДА", на стр. 302.)

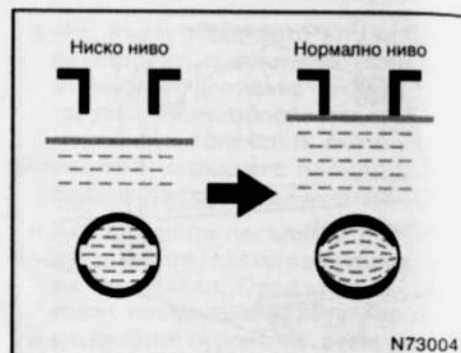


ПРОВЕРКА С АРЕОМЕТЪР

Проверявайте състоянието на акумулаторната батерия посредством цвета на индикатора.

Цвят на индикатора		Състояние
Тип А	Тип Б	
Зелен	Син	Добро
Тъмен	Бял	Необходимо е зареждане. Изисквайте проверка от местния представител на TOYOTA
Безцветен или светложълт	Червен	Добавете дистилирана вода*

*: Вижте раздела "ДОБАВЯНЕ НА ДЕСТИЛИРАНА ВОДА", на тази страница.



ДОБАВЯНЕ НА ДЕСТИЛИРАНА ВОДА

1. Свалете капачките.
2. Долейте дистилирана вода в клетките, където е необходимо.

Ако страничната част на вашата акумулаторна батерия е закрыта, проверете нивото на течността чрез наблюдение директно отгоре в дадената клетка, както е показано по-горе.

3. Затегнете добре капачките.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не препълвайте клетките. Излишното количество електролит може да изпръска навън от батерията по време на презареждане, което води до корозия или повреда.

Предпазни мерки при зареждане на акумулаторната батерия

При зареждане акумулаторната батерия отделя водород.

Ето защо преди зареждане спазвайте следната процедура:

1. Свалете капачките.
2. Ако зареждате акумулаторна батерия, която е монтирана в автомобила, не забравяйте да изключите кабела за маса.
3. Проверете дали мрежовият ключ на зарядното устройство е в изключено положение, когато свързвате кабелите за зареждане към батерията и когато ги откачате.

ВНИМАНИЕ!

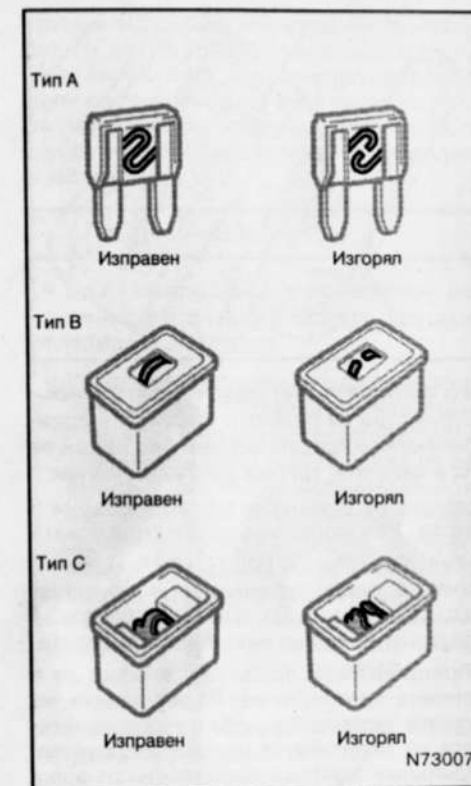
- Винаги зареждайте акумулаторната батерия в достатъчно големи помещения. Никога не зареждайте батерията в гаражи или в затворени стаи, където няма достатъчно проветряване.

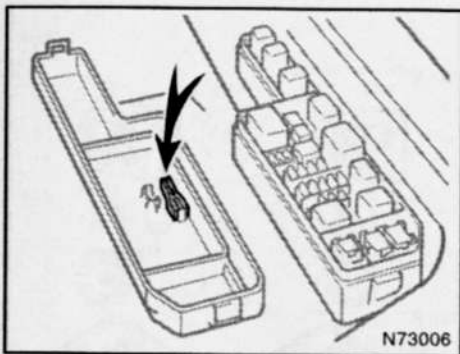
- Преди зареждане не забравяйте да свалите капачките.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не зареждайте акумулаторната батерия, когато двигателят работи. Проверете също дали всички електрически устройства са изключени.

Проверка и смяна на електрическите предпазители





Ако фаровете или други електрически устройства не работят, проверете електрическите предпазители. Ако някой от тях е изгорял, трябва да бъде сменен.

Местата на предпазители са дадени в частта "Разположение на електрическите предпазители", раздел 7-1, на стр. 278.

Изключете контактният ключ и неизправното устройство. Изтеглете подозирания предпазител право навън и го проверете.

Определете кой предпазител може да е причина за проблема. Върху капака на кутията за предпазители са дадени имената на веригите за всеки предпазител. Функциите, които се контролират от всяка от тези вериги, са дадени на стр. 327 в раздел 8 на настоящата инструкция.

Предпазители тип А могат да се изваждат само със специално приспособление за изваждане. На фигурата по-горе е показано къде се съхранява това приспособление.

Ако не сте сигурни дали даден предпазител е изгорял, сменете го с друг, за който сте сигурни, че е изправен.

Ако предпазителят е изгорял, поставете в гнездото му нов предпазител.

Поставяйте само предпазители с ампераж, отговарящ на стойностите, означени върху капака на кутията за предпазители.

Ако нямате резервни предпазители, при аварийни обстоятелства можете да извадите предпазители CIG & RAD (запалка и автомобилна аудиосистема) или DOME (купе), които могат да се изключват при нормално шофиране, и ги използвайте, ако амперажът им е същият както на изгорелия предпазител.

Ако нямате предпазители със същия ампераж, използвайте такива с по-малък, но възможно най-близък до посочения. Ако амперажът е по-нисък от посочения, предпазителят може да изгори отново, но това в повечето случаи може да не показва повреда във веригата. Не забравяйте при първа възможност да се снабдите с правилния предпазител и да върнете заместващия предпазител в първоначалното му място.

Полезен е навикът да закупвате комплект резервни предпазители и да ги съхранявате в автомобила за аварийни случаи.

Ако новопоставеният предпазител незабавно изгори, в електрическата система съществува някакъв проблем. При първа възможност се обърнете към местния представител на TOYOTA за отстраняването му.



ВНИМАНИЕ!

Никога не използвайте предпазители с по-висок ампераж или друг метален предмет на мястото на изгорял предпазител. Това може да предизвика големи повреди и представлява опасност от пожар.

Доливане на измиваща течност

Ако някое от устройствата за измиване не работи, резервоарът за измиващата течност може да е празен.

В качеството на измиваща течност можете да използвате чиста вода. В по-студени райони обаче, където температурите падат под нулата, използвайте измиваща течност, съдържаща специален антифриз. Този продукт се предлага от местния представител на TOYOTA и от повечето магазини за авточасти. За смесването на антифриза с вода спазвайте инструкциите на производителя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не използвайте антифриз за двигателя или какъвто и да е било друг заместител, тъй като те могат да повредят боята на автомобила.

Смяна на електрически крушки—

Дадените по-долу илюстрации показват как се достигат електрическите крушки. При смяната на крушки проверявайте дали контактният ключ и съответният ключ за светлините са изключени. Използвайте електрически крушки с мощността, дадена в таблицата.



ВНИМАНИЕ!

- За да се предпазите от изгаряне, не сменяйте електрическите крушки докато са горещи.
- Халогенните крушки съдържат във вътрешността си газ под налягане и изискват специално внимание при манипулациите с тях. Те могат да се пръснат, ако бъдат надраскани или при изпускане. Хващайте крушките за техния пластмасов или метален корпус. Не докосвайте стъклената част на крушките с голи ръце.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

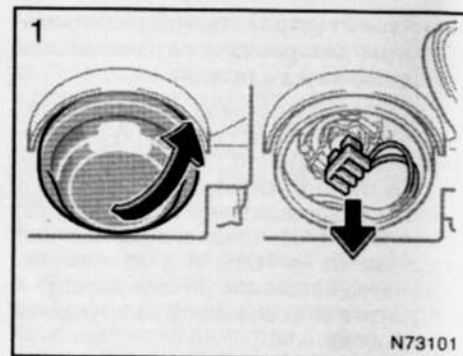
Използвайте само електрически крушки от указания тип.

Вътрешността на лещите на външните светлини, каквито са фаровете, може да се замъгли временно, когато лещите се намократ в дъждовно време или от автомивка. Това обаче не е проблем, тъй като замъгляването се причинява от температурната разлика между външната и вътрешната страна на лещата – по същия начин, както се запотява предното стъкло при дъжд. Ако обаче от вътрешната страна на лещите има едри капки вода, трябва да се обърнете към местния представител на TOYOTA.

Електрически крушки	Вата	Тип
Предни фарове	55	A
Предни фарове за мъгла	55	A
Предни габарити	5	C
Предни мигачи	21	B
Странични мигачи	5	C
Задни мигачи	21	B
Стопсветлини (без комби)	21	B
Задни габарити (без комби)	5	B
Стопсветлини/задни габарити (комби)	21/5	B
Светлини за заден ход	21	B
Задни фарове за мъгла	21	B
Високо монтирани стопсветлини	21	B
Светлини за регистрационния номер	5	C
Вътрешно осветление	10	D
Индивидуално осветление	5	B
Осветление на багажното отделение	5	D
Осветление на багажника	3,8	C
Осветление на жабката	1,4	C

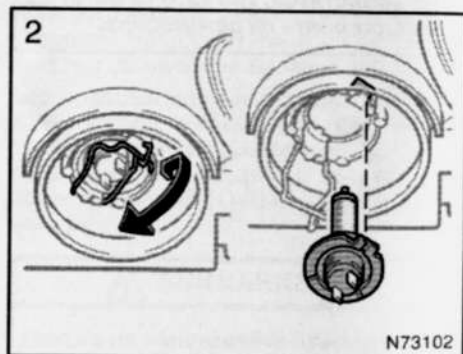
A: Халогенни електрически крушки H7
 B: Крушки с един извод
 C: Крушки с клинообразна основа
 D: Крушки с два извода

—Предни фарове



1. Свалете гумената капачка. Изключете щепселния съединител.

Ако щепселният съединител е затегнат, разклатете го преди изваждане.



2. Освободете пружината за придържане на крушката и свалете крушката. Поставете новата крушка и придържащата пружина.

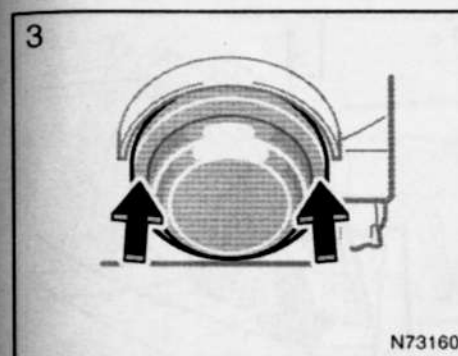
При инсталиране на нова крушка внимавайте фиксаторите на крушката да съвпадат с изрезите в монтажния отвор.

—Предни фарове за мъгла

Ако е изгорял левият или десният фар за мъгла, обърнете се към местния представител на TOYOTA.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не се опитвайте сами да сменяте крушките на предните фарове за мъгла, тъй като можете да повредите автомобила.

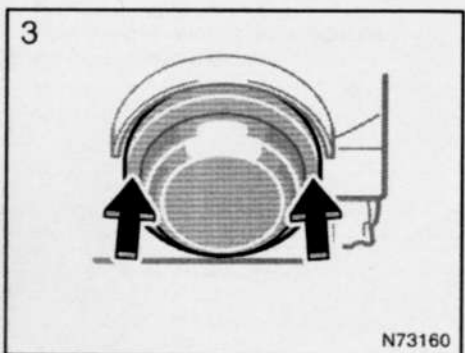
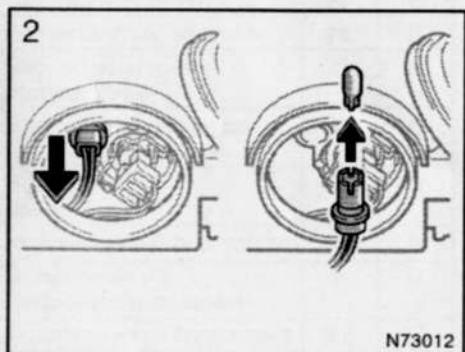
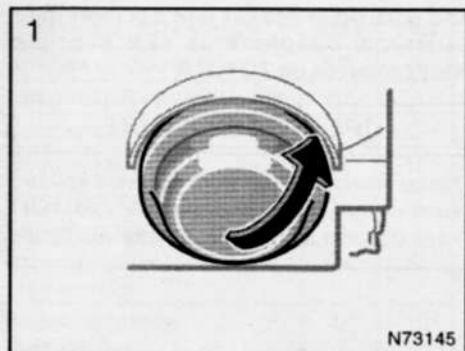


3. Поставете щепселния съединител. Монтирайте обратно гумената капачка.

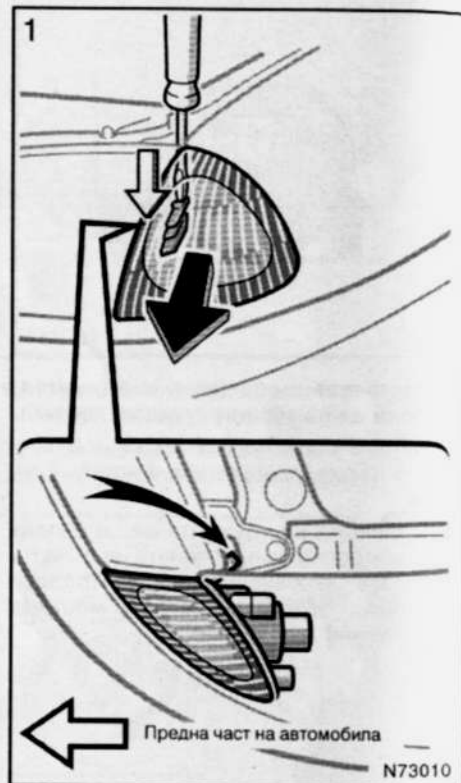
Проверете дали гумената капачка ляга плътно върху съединителя и корпуса на фара.

След смяната на крушката не се налага нова центровка на височината на лъча на фаровете. Ако желаете да центровате фаровете, обърнете се към местния представител на TOYOTA.

—Габаритни светлини (предни габарити)

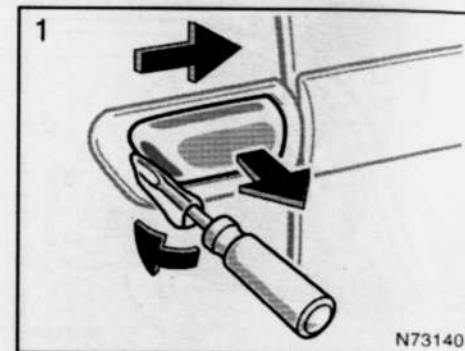
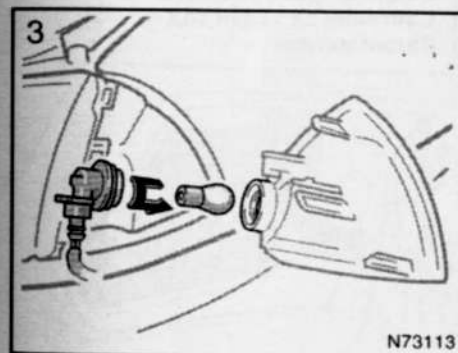
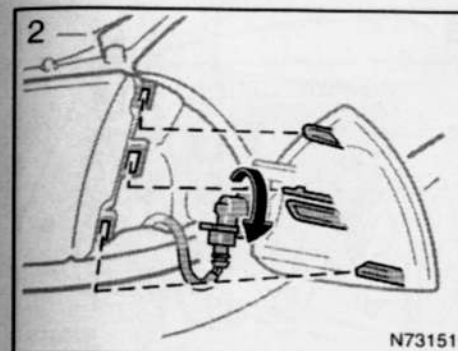


—Предни мигачи

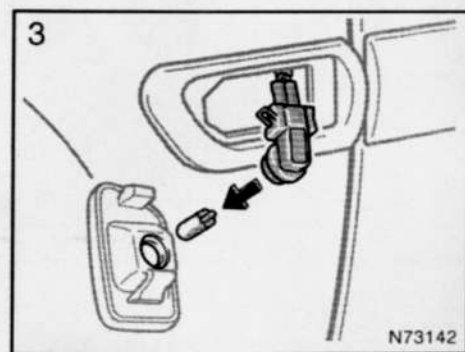
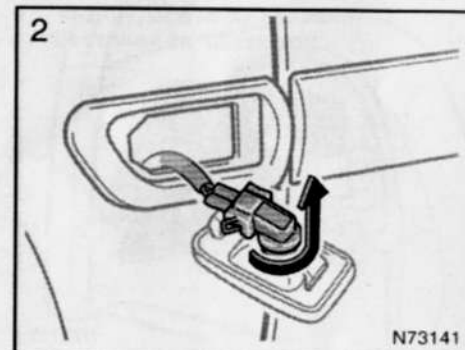


Използвайте плоска отвертка.

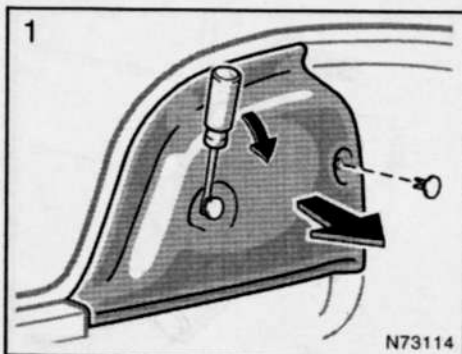
—Странични мигачи



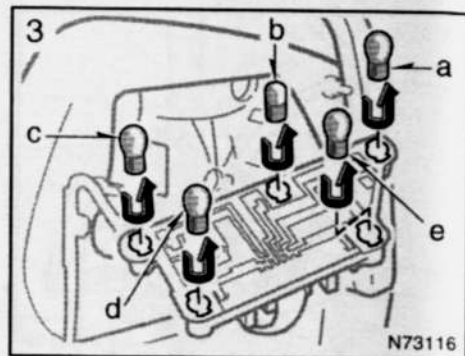
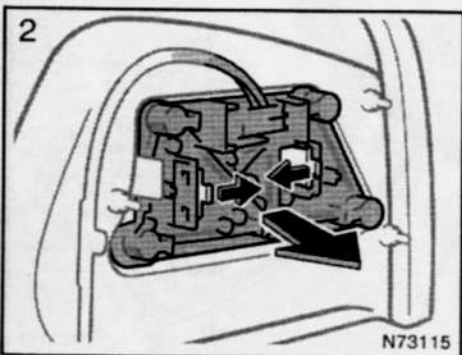
Използвайте плоска отвертка, обвита с плат.



—Задни мигачи, стопсветлини, задни габарити, светлини за заден ход и задни фарове за мъгла (седан)

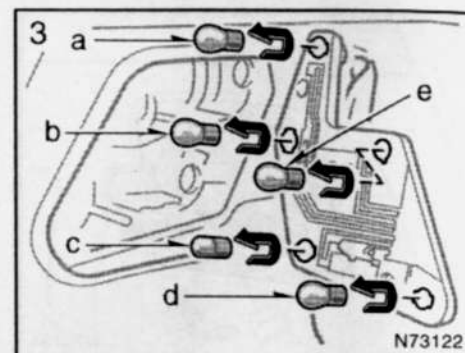
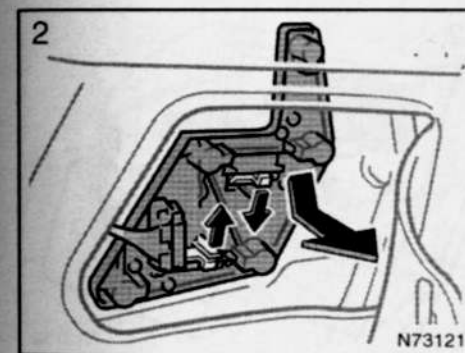
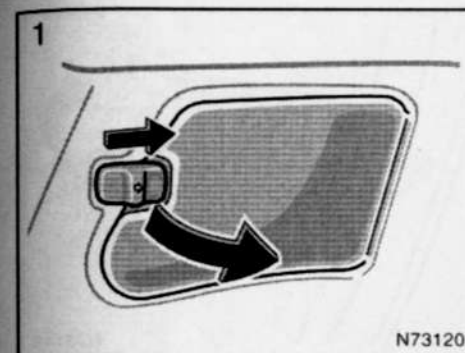


Използвайте плоска отвертка.



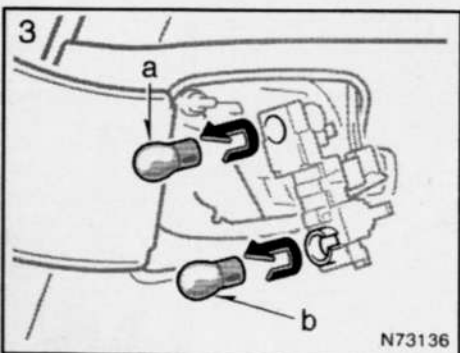
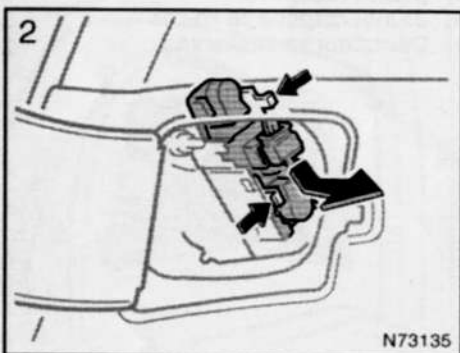
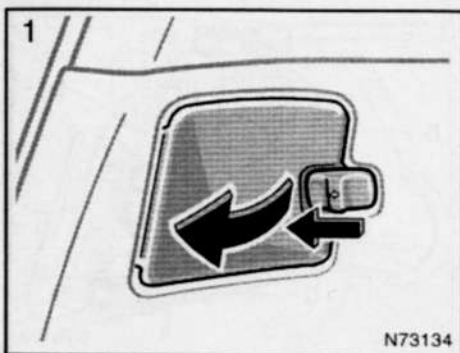
- a) Стопсветлини
- b) Задни габарити
- c) Задни фарове за мъгла
- d) Светлини за заден ход
- e) Задни мигачи

—Задни мигачи, стопсветлини, задни габарити, светлини за заден ход и задни фарове за мъгла (лифтбек)



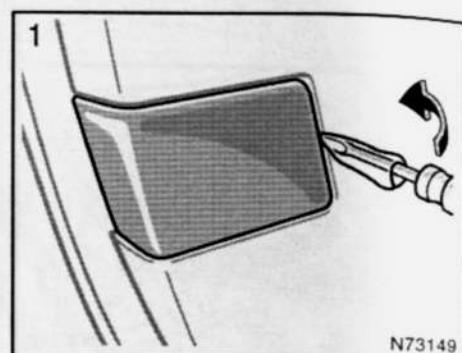
- a) Стопсветлини
- b) Задни мигачи
- c) Задни габарити
- d) Задни фарове за мъгла
- e) Светлини за заден ход

—Задни мигачи и стопсветлини/задни габарити (комби)

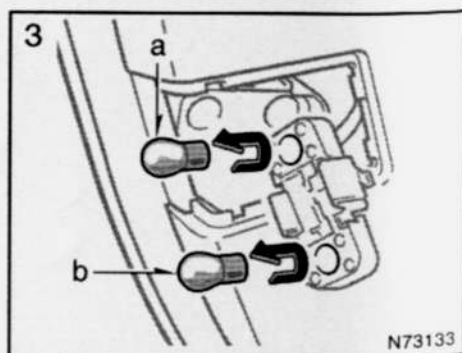
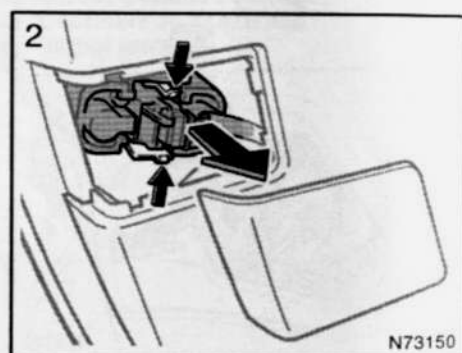


a) Стопсветлини/задни габарити
b) Задни мигачи

—Светлини за заден ход и задни фарове за мъгла (комби)

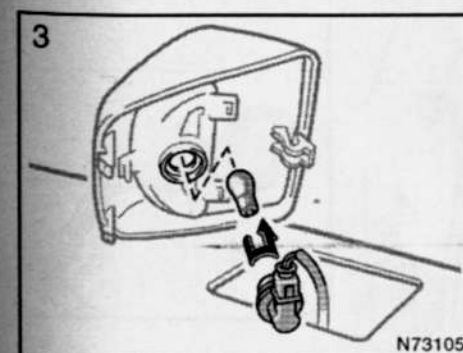
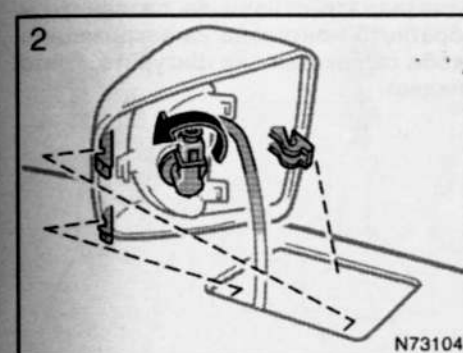
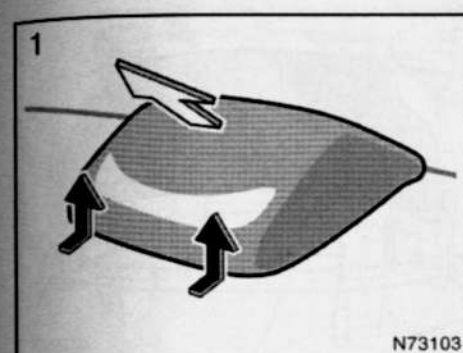


Използвайте плоска отвертка, обвита с плат.

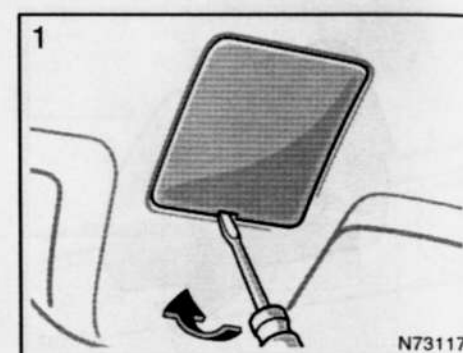


a) Задни фарове за мъгла
b) Светлини за заден ход

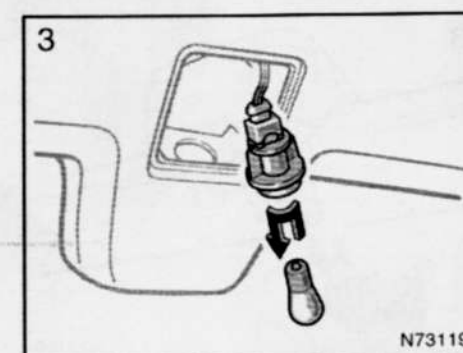
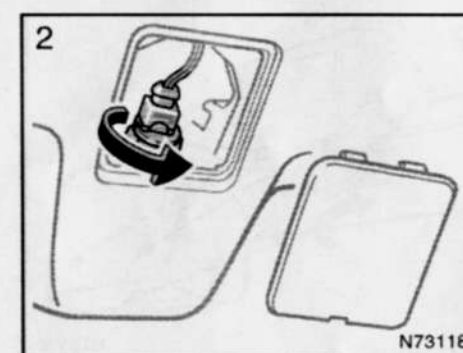
—Високо монтирани стопсветлини (седан)



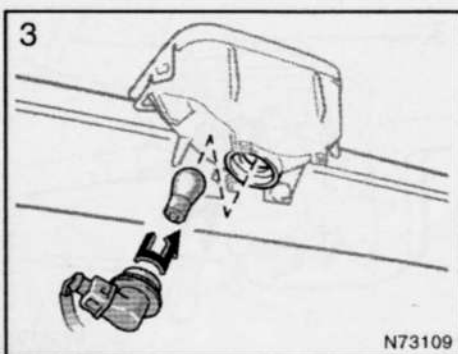
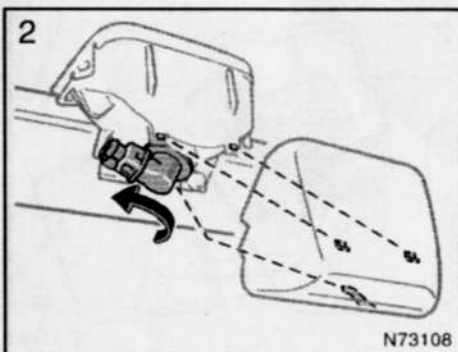
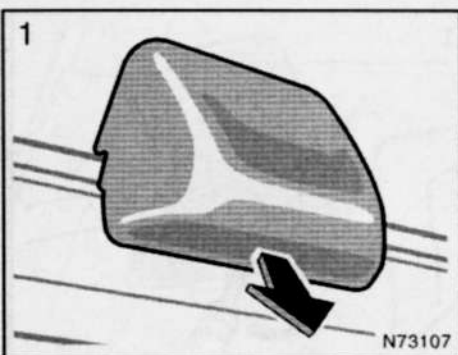
—Високо монтирани стопсветлини (лифтбек)



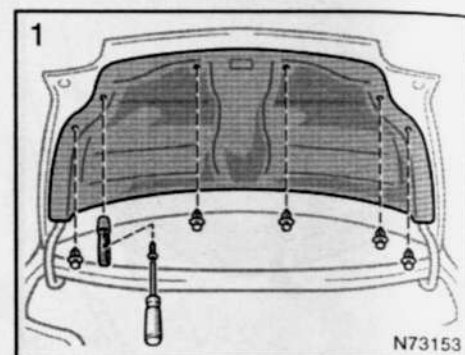
Използвайте плоска отвертка.



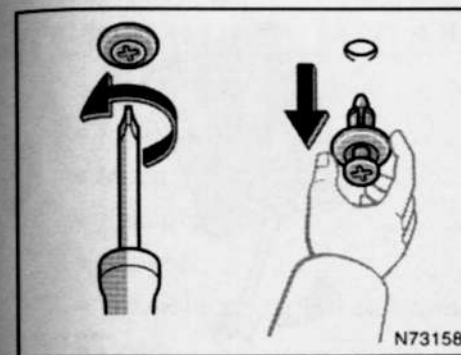
—Високо монтирани
стопсветлини (комби)



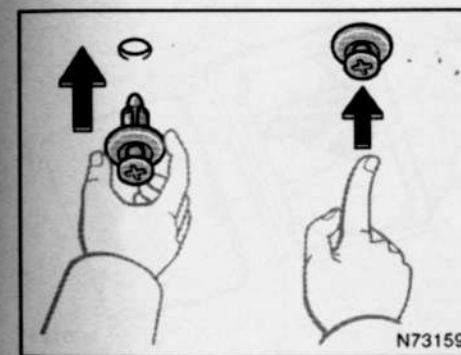
—Светлини за регистра-
ционния номер (седан)



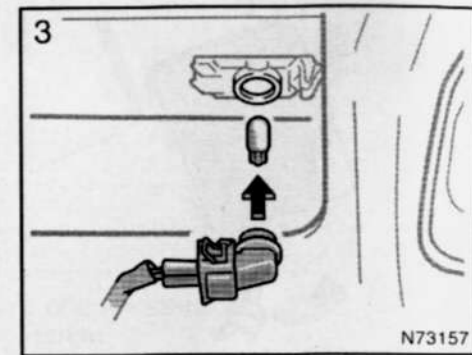
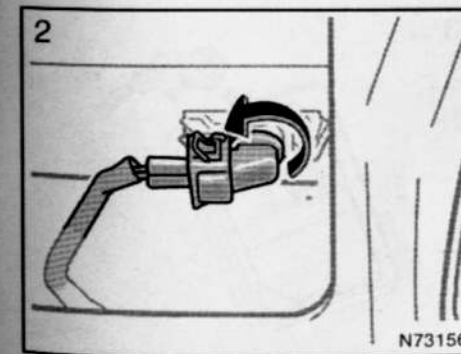
Развийте болта и закриващите скоби с помощта на кръстатата отвертка. Последователните стъпки за свалянето и обратното монтиране на закриващите скоби са показани на фигурите, които следват.



Развиване и изваждане на закрепващите щипки



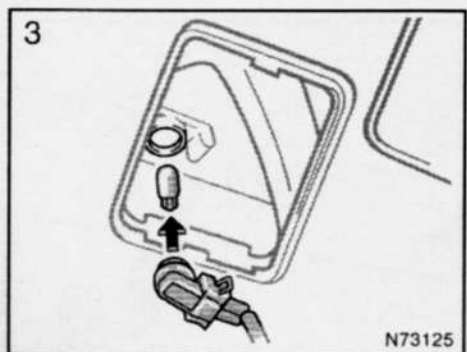
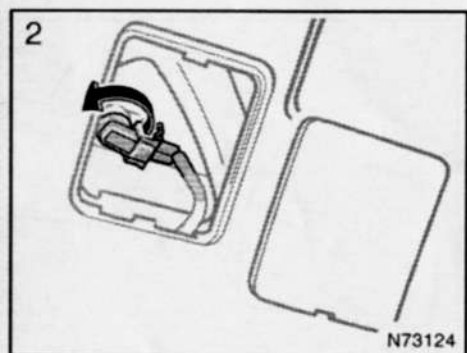
Обратно монтиране на закрепващите щипки



—Светлини за
регистрационния номер
(лифтбек)



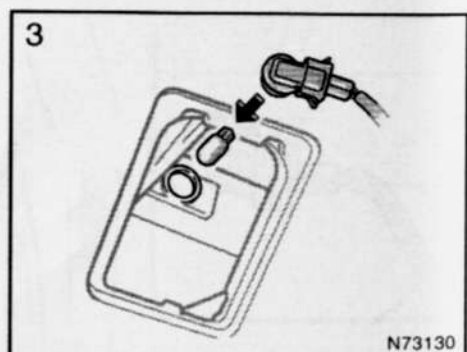
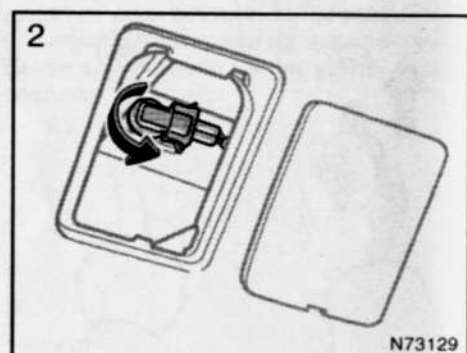
Използвайте обикновена отвертка с
плосък накрайник



—Светлини за
регистрационния номер
(комби)



Използвайте обикновена отвертка с
плосък накрайник



Раздел 8 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

• Размери	318
• Маса	319
• Двигател	320
• Гориво	320
• Технически данни за сервизното обслужване	321
• Гуми	325
• Предпазители	326

Размери

	Седан и лифтбек	Комби
Обща дължина, мм	4520	4600
Обща широчина, мм	1710	1710
Обща височина, мм	1425	1500
База, мм	2630	2630
Предна следа (колея), мм	1480	1480
Задна следа (колея), мм	1450	1450

Маса

килограми

Модел	Обща маса на автомобила (GVM)	Максимално допустимо натоварване на ос (MPAC)		Нато- варване на теглича	Капацитет при теглени на ремарке*	
		Предна	Задна		Ремарке със спирачки	Ремарке без спирачки
3ZZ-FE	1730	930	970	75	1300	500
1ZZ-FE	1760	930	970	75	1300	500
1AZ-FSE и 3S-FE	1800	950	970	75	1400	500
1CD-FTV	1830	1010	970	75	1300	500

* : При наклони до 12% включително

Двигател

Модел:

3ZZ-FE, 1ZZ-FE, 1AZ-FSE, 3S-FE и 1CD-FTV

Тип:

Двигатели 3ZZ-FE, 1ZZ-FE, 1AZ-FSE и 3S-FE:

Едноредов, 4-цилиндров, 4-тактов, бензинов

Двигател 1CD-FTV:

Едноредов, 4-цилиндров, 4-тактов, дизелов
(с турбокомпресор)

Диаметър и ход на буталото, милиметри:

3ZZ-FE

79,0 x 81,5

1ZZ-FE

79,0 x 91,5

1AZ-FSE и 3S-FE

86,0 x 86,0

1CD-FTV

82,2 x 94,0

Работен обем, куб. см:

Двигател 3ZZ-FE 1598

Двигател 1ZZ-FE 1794

Двигател 1AZ-FSE и 3S-FE 1998

Двигател 1CD-FTV 1995

Гориво

Тип на горивото:

За бензинови двигатели—

Висококачествен безоловен бензин, октаново число 95 или по-високо

За дизелови двигатели—

Дизелово гориво (нафта), цетаново число 48 или по-високо

Вместимост на резервоара за гориво, литри:
60**Технически данни за сервисното обслужване****ДВИГАТЕЛ**

Хлабина на клапаните (при студен двигател), милиметри

Двигатели 3ZZ-FE и 1ZZ-FE

Всмукателни 0,15 - 0,25

Изпускателни 0,25 - 0,35

Двигател 1AZ-FSE

Всмукателни 0,19 - 0,29

Изпускателни 0,30 - 0,40

Двигател 3S-FE

Всмукателни 0,19 - 0,29

Изпускателни 0,28 - 0,38

Двигател 1CD-FTV

Всмукателни 0,20 - 0,30

Изпускателни 0,35 - 0,45

Тип на запалителните свещи:

Двигател 3ZZ-FE и 1ZZ-FE

DENSO K16R-U11

NGK BKR5EYA11

Двигател 1AZ-FSE

DENSO SK20BR11

Двигател 3S-FE

DENSO K20TR11

NGK BKR6EKB11

Разстояние между електродите на свещта, милиметри:

1,1

Провисване на ремъка при натискане с палец със сила 98 N (10 kgf) (за вече използвани ремъци), милиметри:

Двигател 3S-FE

1. 13 - 19

2. 9 - 11

3. 10 - 13

Двигател 1CD-FTV

1. 12 - 14

2. 15 - 18

Двигател 3S-FE

N80042

Двигател 1CD-FTV

N80043

СИСТЕМА ЗА СМАЗВАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

Количество на маслото (при източване и повторно напълване), литри:

Двигател 3ZZ-FE и 1ZZ-FE	
Със смяна на филтъра	3,7
Без смяна на филтъра	3,5
Двигател 1AZ-FSE	
Със смяна на филтъра	4,2
Без смяна на филтъра	4,0
Двигател 3S-FE	
Със смяна на филтъра	3,9
Без смяна на филтъра	3,7
Двигател 1CD-FTV	
Със смяна на филтъра	6,4
Без смяна на филтъра	5,4

Експлоатационен клас на маслото:

Бензинов двигател:

Масло API клас SJ "Енергоспестяващо" или SL "Енергоспестяващо" многофункционално моторно масло или многофункционално моторно масло клас ILSAC

Дизелов двигател:

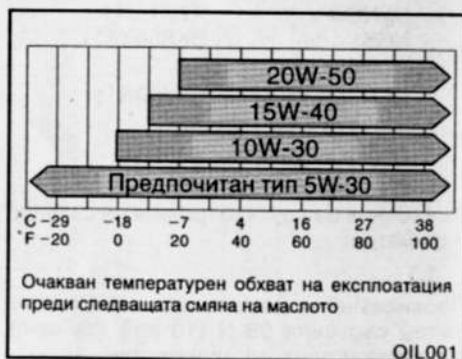
Използвайте масло API CF-4 или API CF (може да използвате също така API CE или CD)

Препоръчан вискозитет на маслото (SAE):

Двигател 3S-FE и 1CD-FTV



Двигател 3ZZ-FE, 1ZZ-FE и 1AZ-FSE

**ОХЛАДИТЕЛНА СИСТЕМА**

Обща вместимост, литри

Двигател 3ZZ-FE и 1ZZ-FE

Без спецификация за шофиране в студени региони	5,4
Със спецификация за шофиране в студени региони	5,5

Двигател 1AZ-FSE

Без спецификация за шофиране в студени региони	5,5
Механична трансмисия	6,0
Автоматична трансмисия	6,1

Със спецификация за шофиране в студени региони	5,6
Механична трансмисия	6,1
Автоматична трансмисия	6,1

Двигател 3S-FE:

Без спецификация за шофиране в студени региони	5,6
Механична трансмисия	6,0
Автоматична трансмисия	6,1

Със спецификация за шофиране в студени региони	5,7
Механична трансмисия	6,1
Автоматична трансмисия	6,1

Двигател 1CD-FTV:

С допълнителен подгревател:	7,1
Без допълнителен подгревател:	6,9

Тип на охлаждащата течност:

"TOYOTA Long Life Coolant" или еквивалент

С етилен-гликолов антифриз за правилна защита от корозия на алуминиевите части

Не използвайте антифриз на спиртна основа или само вода!

АКУМУЛАТОРНА БАТЕРИЯ

Стойности на относителното тегло при 20°C:

1,250 - 1,290	Напълно заредена
1,160 - 1,200	Наполовина заредена
1,060 - 1,100	Разредена

Стойности на тока на зареждане:

За бърз заряд	максимум 15 А
За бавно зареждане	максимум 5 А

СЪЕДИНИТЕЛ

Свободен ход на педала, милиметри:
5 - 15

Тип на хидравличната течност:
SAE J1703 или FMVSS No. 116 DOT 3

МЕХАНИЧНА ТРАНСМИСИЯ

Количество на маслото, литри:

За двигатели 3ZZ-FE и 1ZZ-FE:
1,9

За двигатели 1AZ-FE и 3S-FE:
2,2

За двигатели 1CD-FTV
2,5

Тип на маслото:

Масло за зъбни предавки API GL-4
или GL-5

Препоръчителен вискозитет на маслото:
SAE 75W-90

АВТОМАТИЧНА ТРАНСМИСИЯ

Количество на флуида (при източване и повторно пълнене), литри:

За двигатели 1ZZ-FE:
до 3,1 максимум

За двигатели 1AZ-FSE:
до 4,0 максимум

За двигатели 3S-FE:
до 3,3 максимум

Тип на трансмисионната течност:

За двигатели 1AZ-FSE:

Течност за автоматични трансмисии
тип T-IV

Сменяйте флуида на автоматичната
трансмисия само ако е необходимо.

По правило, флуидът на автоматичната трансмисия трябва се сменя само ако автомобилът ви е попаднал в едно от специалните условия на работа, изброени в гаранционната книжка на TOYOTA. За смяна на флуида на автоматичната трансмисия използвайте само оригинален флуид TOYOTA ATF тип T-IV (ATF JWS3309 или NWS6500), за да гарантирате оптимална работа на предаваката.

Забележка: Използването на флуид за автоматична трансмисия различен от оригиналния флуид TOYOTA ATF тип T-IV може да доведе до влошаване на качеството на превключването на скоростите, блокиране на автоматичната трансмисия, придружено с вибрации и в крайна сметка да повреди автоматичната трансмисия на вашия автомобил.

За всички двигатели без 1AZ-FSE:

Течност за автоматични трансмисии
тип D-II или DEXRON®III (DEXRON®II)

СПИРАЧКИ

Минимално разстояние между педала и пода на автомобила, при натиск от 490 N (50 кгс), при работещ двигател, милиметри:

За двигатели 3S-FE,
без антиблокировъчна система: 70

За двигатели 3ZZ-FE,
1ZZ-FE, 1AZ-FSE, 3S-FE със
антиблокировъчна система,
и за двигатели 1CD-FTV: 55

Свободен ход на педала, милиметри:
1-6

Регулиране на ръчната спирачка, при изтегляне със сила 196 N (20 кгс):
4 - 7 щраквания

Тип на спирачната течност:

SAE J1703 или FMVSS No. 116 DOT 3

КОРМИЛНА УРЕДБА

Свободен ход на волана:

По-малък от 30 милиметра

Тип на хидравличната течност за сервоусилвателя на волана:

Течност за автоматични трансмисии
DEXRON®II или III

Гуми

Размери на гумите и налягане в тях:

Килопаскали (атмосфери)

Размери на гумите	За каране със скорост 160 км/ч или по-висока			
	Стандартни стойности на налягането за всякакво натоварване, включително пълно		Леко занижени стойности на налягането за намалено натоварване (1 до 4 пътника)	
	Предни гуми	Задни гуми	Предни гуми	Задни гуми
195/60R15 88H	240 (2,4)	260 (2,6)	230 (2,3)	240 (2,4)

Килопаскали (атмосфери)

Размери на гумите	За каране със скорост по-малка от 160 км/ч			
	Стандартни стойности на налягането за всякакво натоварване, включително пълно		Леко занижени стойности на налягането за намалено натоварване (1 до 4 пътника)	
	Предни гуми	Задни гуми	Предни гуми	Задни гуми
195/60R15 88H	220 (2,2)	220 (2,2)	220 (2,2)	220 (2,2)

Налягане в резервната гума

Компактна резервна гума:

kPa, (атмосфери)

T135/70D16 420 (4,2)

В други видове резервни гуми:

Същото, както в оригиналните гуми

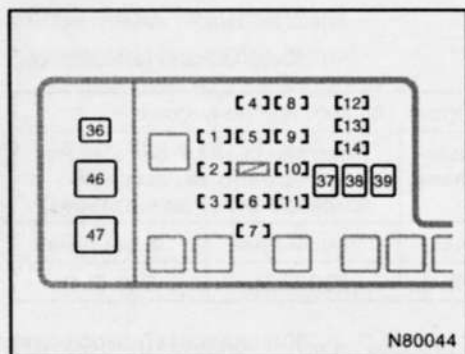
Въртящ момент за затягане на гайките на колелата, N.m (кгс.м):

103 (10,5)

ЗАБЕЛЕЖКА

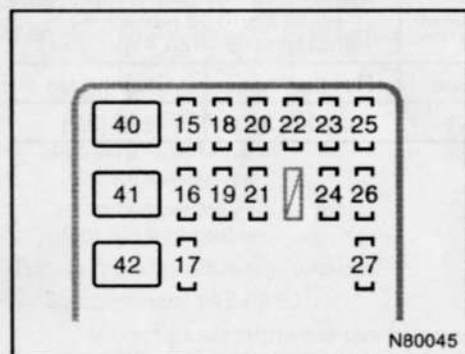
- При теглене на ремарке, към препоръчаното в таблицата налягане добавете по 20,0 килопаскала (0,2 атмосфери), и карайте със скорост под 100 км/ч.
- Пълна информация за гумите (например за смяна на гумите или джантите) е дадена в частите от "Проверка на налягането в гумите" до "Предпазни мерки за алуминиевите джанти", страници от 292 до 298, в раздел 7-2.

Предпазители



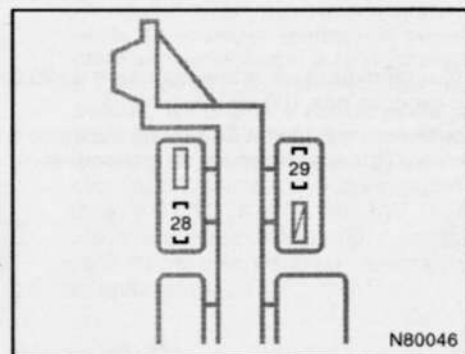
N80044

Двигателно отделение



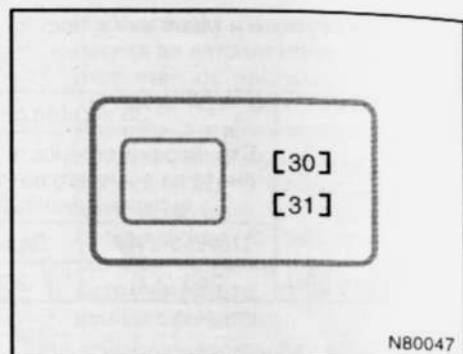
N80045

Арматурно табло



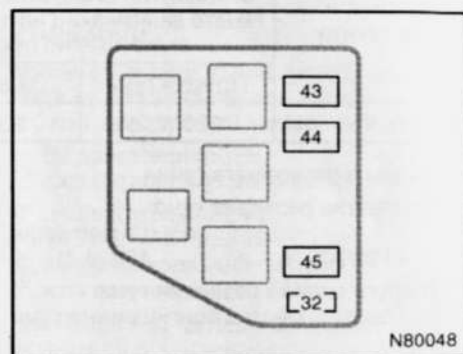
N80046

Панел от страни в краката на шофьора



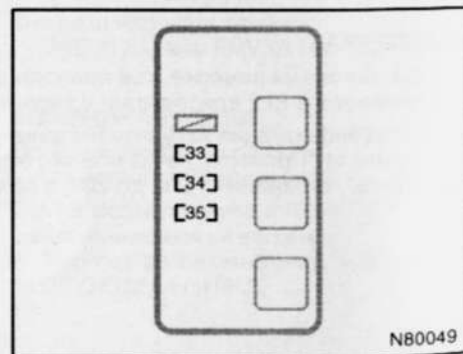
N80047

Двигателно отделение (при система за шофиране с фарове през деня)



N80048

Двигателно отделение (при система с допълнителен подгревател)



N80049

Двигателно отделение (при система за управление на динамичната устойчивост на автомобила)

Предпазители (тип А)

- 1. DOME 7.5 A (купе):** Електрически огледала за задно виждане, светлинен индикатор за отворена врата, електрически люк на покрива (шибидах), индивидуално осветление, вътрешно осветление, осветление на багажното отделение, осветление на багажника, часовник, аудиосистема
- 2. HEAD (RH) 15 A:** Десен фар
- 3. ECU-B 10 A:** Система за централно заключване, антиблокировъчна спирачна система
- 4. AM2 30 A:** Всички компоненти на предпазителите "ST" (стартер) и "IGN" (запалване)
- 5. RAD NO.1 10 A:** Автомобилна аудиосистема
- 6. HEAD (LH) 15 A:** Ляв фар
- 7. HORN 10 A:** Клаксони
- 8. ALT-S 5 A:** Система за зареждане на акумулатора
- 9. H-LP CLN 30 A:** Стъкломиещо устройство за фаровете
- 10. HAZARD 15 A:** Аварийна мигаща сигнализация
- 11. EFI 15 A (за всички двигатели без 1AZ-FSE) или EFI 20 A (за двигатели 1AZ-FSE):** Многоточкова система за впръскване на горивото/ последователна многоточкова система за впръскване на горивото
- 12. SPARE 7.5 A:** Резервен предпазител
- 13. SPARE 15 A:** Резервен предпазител
- 14. SPARE 30 A:** Резервен предпазител
- 15. Fr FOG 15 A:** Предни фарове за мъгла
- 16. DOOR 30 A:** Система за централно заключване
- 17. STOP 10 A:** Стопсветлини, антиблокировъчна спирачна система, многоточкова система за впръскване на горивото/ последователна многоточкова система за впръскване на горивото
- 18. S/THR 15 A:** Нагреватели на седалките

- 19. TAIL 10 A:** Задни габарити, осветление на контролния номер, аудиосистема, стъкломиещо устройство за фаровете, светлинни индикатори на приборното табло, задни фарове за мъгла, предни габарити
- 20. Fr DEF 20 A:** Устройство срещу обледеняване на чистачките на предното стъкло, реотани срещу запотвяване на външните огледала за обратно виждане, система за ускоряване на оборотите на двигателя на празен ход
- 21. ST 5 A:** Система за запалване на двигателя, многоточкова система за впръскване на горивото/ последователна многоточкова система за впръскване на горивото
- 22. GAUGE 10 A (индикатори и уреди):** Индикатори и измерителни уреди, подсещащи светлинни индикатори за сервисно обслужване и предупреждаващи звукови сигнали (с изключение на предупреждаващите светлинни индикатори за разреждане на акумулатора и за отворена врата), монитор за икономично шофиране, система на ускоряващата предавка на автоматичната трансмисия, реотани против запотвяване на задното стъкло, електрически стъкла, система за централно заключване, устройство срещу обледеняване на чистачките на предното стъкло, система за зареждане на акумулатора
- 23. WIPER 25 A (чистачки):** Чистачки и устройство за напръскване на предното стъкло, чистачки и устройство за напръскване на задното стъкло
- 24. CIG & RAD 15 A (запалка и радио):** Аудиосистема, запалка за цигари, часовник
- 25. IGN 10 A:** Система за контролиране на емисиите, система за зареждане на акумулатора, система за подгръване на двигателя, предупреждаващ светлинен индикатор за разреден акумулатор

26. **ECU-IG 5 A:** Електронно-управлявана автоматична трансмисия, антиблокировъчна спирачна система,
27. **Rr DEF I/UP 5 A:** Система за ускоряване на оборотите на двигателя на празен ход
28. **A/C 5 A:** Климатична уредба
29. **FUEL HRT 25 A:** Отоплител, използващ гориво
30. **HEAD HI (RH) 10 A (автомобили със система за шофиране със запалени фарове през деня):** Десен фар (дълги светлини)
31. **HEAD HI (LH) 10 A (автомобили със система за шофиране със запалени фарове през деня):** Ляв фар (дълги светлини)
32. **HTR SUB4 20 A:** Допълнителен подгревател
33. **EFI II 15 A:** Отоплител
34. **TH/MTR 15 A:** Отоплител
35. **VSC-SOL 25 A:** Отоплител

Предпазители (тип В)

36. **HTR 40 A:** Климатична уредба
37. **FAN SUB 30 A:** Електрически охлаждащи вентилатори
38. **FAN MAIN 40 A:** Електрически охлаждащи вентилатори
39. **MAIN 50 A:** Система за запалване на двигателя, предпазители "HEAD (LH)" (ляв фар), "HEAD (RH)" (десен фар), "HEAD HI (LH)" (ляв фар, дълги светлини) и "HEAD HI (RH)" (десен фар, дълги светлини)
40. **POWER 30 A:** Система за централно заключване, електрически люк (шибидах), електрически стъкла

41. **AM1 40 A:** Стъкломиещо устройство за фаровете, система за зареждане на акумулатора, "GAUGE" (индикатори и уреди), "CIG & RAD" (запалка и радио), "TURN" (мигачи), "ECU-IG" (автоматична трансмисия и антиблокировъчна спирачна система), "WIPER" (чистачки), "Fr FOG" (предни фарове за мъгла) и "SEAT HTR" (нагреватели за седалките)
42. **Rr DEF 40 A:** Устройство срещу запотвяване на задното стъкло
43. **HTR SUB2 50 A:** Отоплител
44. **HTR SUB1 50 A:** Отоплител
45. **HTR SUB 3 50 A:** Отоплител

Предпазители (тип С)

46. **ALT 100 A (за всички двигатели без 1CD-FTV) или ALT 140 A (за двигател 1CD-FTV):** Система за зареждане на акумулатора, "FAN SUB" (електрически охлаждащи вентилатори), "FAN MAIN" (електрически охлаждащи вентилатори), "HTR" (отоплител), "ABS" (антиблокировъчна спирачна система), "STOP" (стопсветлини), "Fr DEF" (устройства срещу запотвяване - отпред), "POWER" (електрически управления), "ECU-B" (система за централно заключване, антиблокировъчна спирачна система) и "Rr DEF" (устройство срещу запотвяване на задното стъкло)
47. **ABS 60 A или VSC 50 A:** Антиблокировъчна спирачна система

Бележки